

# bobike®

bicycle safety seats

**SIMPLY SAFE**

**GO**



## REAR CHILD SEAT FOR BICYCLE

### CARRIER MOUNTING SYSTEM



[WWW.BOBIKE.COM](http://WWW.BOBIKE.COM)



105 mm

for round / oval tubes  
Ø 10 to 16 mm

NOT for square / triangular / carbon fiber tubes

www.tuv.com  
ID 100090000

EN. REAR CHILD SEAT FOR BICYCLE - FRAME MOUNTING SYSTEM

NL. FIETSZITJE VOOR ACHTEROP DE FIETS - FRAME BEVESTIGING

BG. Задна детска седалка за велосипед - система за монтиране на рамката

CS. ZADNÍ DĚTSKÁ CYKLOSEDÁČKA - DRŽÁK SEDÁČKY NA RÁM

DA. BARNESTOL TIL CYKEL - MONTERES PÅ CYKLENS STEL

DE. FAHRRADKINDERSITZ - FÜR RAHMENMONTAGE

EL. ΠΙΣΤΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΜΟΝΟΥ ΓΙΑ ΠΟΔΗΛΑΤΑ - ΒΑΣΗ ΣΚΕΛΕΤΟΥ

ES. PORTABEVÉ TRASERO PARA BICICLETA - FIJACIÓN AL CUADRO

ET. LASTEISTE JALGRATTALE - RAAMIKINNITUSEGA

FI. LASTENKULJETUSIIN POLKUPYÖRÄN TAAKSE - RUNKOKINNITYS

FR. SIÈGE VÉLO ENFANT - FIXATION AU CADRE

HE. סייניפאמ תרגומה למע הנקתהל תכרעמ סיניפואל ירוחא סידלי בשומ

HR. STRAŽNJA SJEDALICA ZA BICIKL - UČVRŠĆIVANJE NA OKVIR

HU. KERÉKPÁROS HÁTSONYERÉKÜLÉS - VÁZCSŐRE SZERELHETŐ RÖGÍTÉS

IT. SEGGIOLINO PORTABAMBINO PER BICICLETTA POSTERIORE - SISTEMA DI MONTAGGIO AL TELAIO

JP. 自転車用後チャイルドシート - フレーム取付システムシステム

KO. 자전거 프레임 장착 시스템용 유아용 후방 시트

LT. GALINĖ VAIKO DVIRAČIO KĖDUTE - TVIRTINAMA ANT RĖMO

LV. BĒRNU VELOSEDEKLĪTIS - STIPRINĀMS PIE VELOSĪPĒDA RĀMJA

NO. BAKMONTERET BARNESETE FOR SYKKEL - RAMMEMONTERET SYSTEM

PL. TYŁNY DZIECIĘCY FOTELIK ROWEROWY - SYSTEM MONTAŻU DO RAMY

PT. CADEIRA DE CRIANÇA PARA BICICLETA - MONTAGEM AO QUADRO

RO. SCAUN SPATE DE COPIL PT BICICLETA - SISTEM DE MONTARE CADRU

RU. ДЕТСКОЕ ВЕЛОКРЕСЛО - СИСТЕМА КРЕПЛЕНИЯ НА РАМУ

SK. DĚTSKÁ SEDÁČKA NA BICYKEL - DRŽIAK SEDÁČKY NA RÁM

SL. OTRŌŠKO SEDĚJ NA KOLESU, MONTAŽA ZADAJ - SISTEM ZA MONTAŽO NA OKVIR KOLESA

SV. CYKELBARNSTOL FÖR MONTERING PÅ PAKETHÅLLARE - MONTERINGSYSTEM FÖR RAM

TH. เขื่อนังตาดนหลังรถจักรยานสำหรับเด็ก ระบบการติดตั้งตัวยึดโครงขง

TR. BİSİKLET İÇİN ÇOCUK KOLTUĞU - KADROVA BAĞLANTI SİSTEMİ

UK. ДИТЯЧЕ КРІСЛО ДЛЯ ВЕЛОСИПЕДА - СИСТЕМА КРІПЛЕННЯ НА РАМУ

ZH. 自行车儿童后置座椅 - 车架安装系统



n° 5 included

tool not included

9 to 22kg

9 months to 5 years

e-bike fitting

26" / 28"



TH. สัญลักษณ์  
TR. SIMGE DIZINI  
UK. ІНДЕКС ПІКТОГРАМ  
ZH. 图标索引



EN. OK! CORRECT ASSEMBLY  
NL. OK! JUUSTE MONTAGE  
AR. صحيح التجميع الصحيح  
BG. ОКЕИ! ПРАВИЛЕН МОНТАЖ  
CS. OK! SPRÁVNÁ MONTÁŽ  
DA. OK! KORREKT MONTERING  
DE. OK! KORREKTE MONTAGE  
EL. ΣΩΣΤΟ! ΣΩΣΤΗ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ  
ES. OK! MONTAJE CORRECTO  
ET. ÕIGE! ÕIGE PAIGALDUS  
FI. OK! KOKOAMINEN ONNISTUNUT  
FR. OK! CORRECTEMENT ASSEMBLÉ  
HE. נכון! הרכבה נכונה  
HR. OK! PRAVILNO SASTAVLJANJE  
HU. JÓ! HELYES ÖSSZESZERÉLES  
IT. OK! CORRETTO ASSEMBLAGGIO  
JP. OK! 正確な取り付け方  
KO. 맞습니다! 올바르게 조립했습니다  
LT. GERAI! TINKAMAS SURINKIMAS  
LV. PAREIZI! PAREIZA MONTĀŽA  
NO. OK! RIKTIG MOTNTERING  
PL. POPRAWNE! PRAWDLOWY MONTAŻ  
PT. OK! MONTAGEM CORRECTA  
RO. OK! ASAMBLARE CORECTĂ  
RU. ПРАВИЛЬНО! ПРАВИЛЬНЫЙ МОНТАЖ  
SK. OK! SPRÁVNÁ MONTÁŽ  
SL. V REDU! PRAVILNA MONTAŽA  
SV. OK! RÄTT MONTERING  
TH. การติดตั้งที่ถูกต้อง  
TR. UYGUN! DOĞRU MONTAJ  
UK. OK! ПРАВИЛЬНА ЗБОРКА  
ZH. 可以! 组装正确



EN. NOT OK! FORBIDDEN  
NL. NIET OK! VERBODEN  
AR. غير صحيح! ممنوع  
BG. НЕ Е ДОБРЕ! ЗАБРАНЕНО  
CS. NENÍ TO V POŘÁDKU! ZAKÁZANO  
DA. IKKE OK! FORBUDT  
DE. NICHT OK! VERBOTEN  
EL. ΜΗ ΣΩΣΤΟ! ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ  
ES. NO OK! PROHIBIDO  
ET. VALEI KEELATUD  
FI. EI OK! KIELLETTY  
FR. NON ! INTERDIT  
HE. לא נכון! אסור  
HR. NIJE U REDU! ZABRAJENO!  
HU. NEM JÓ! TILOS  
IT. NON OK! PROIBITO  
JP. エラー! 禁止  
KO. 맞지 않습니다! 금지 되었습니다  
LT. NEGERAI! DRAUŽIAMA  
LV. NEPAREIZI! AIZLIEGTS  
NO. IKKE OK! FORBUDT  
PL. NIEPOPRAWNE! ZABRONIONE  
PT. ERRO! PROIBIDO  
RO. NU ESTE BINE! INTERZIS  
RU. НЕПРАВИЛЬНО! ЗАПРЕЩЕНО  
SK. NIE JE TO V POŘÁDKU! ZAKÁZANÉ  
SL. NI V REDU! PREPOVEDANO  
SV. INTE OK! FÖRBUDEN  
TH. ไม่ถูกต้อง ห้ามกระทำ  
TR. UYGUN DEĞİL! YASAK  
UK. НЕПРАВИЛЬНО! ЗАБОРНЯЄТЬСЯ  
ZH. 不行! 禁止



EN. FRAME MOUNTING SYSTEM  
NL. FRAME BEVESTIGING  
AR. نظام تركيب الإطار  
BG. СИСТЕМА ЗА МОНТИРАНЕ НА ПАМКТА  
CS. DRŽÁK SEDÁČKY NA RAM  
DA. MONTERES PÅ CYKLENS STEL  
DE. FÜR RAHMENMONTAGE  
EL. ΒΑΣΗ ΣΚΕΛΕΤΟΥ  
ES. FIJACIÓN AL CUADRO  
ET. RAAMIKINNITUSEGA  
FI. RUNKOKINNITYS  
FR. FIXATION AU CADRE  
HE. משבץ ילדים אחורי לופניים מברכת  
HR. UČVRŠĆIVANJE NA OKVIR  
HU. VÁZSÓRÉ SZERELHETŐ RÖGZÍTÉS  
IT. SISTEMA DI MONTAGGIO AL TELAIO  
JP. フレーム取付システムシステム  
KO. 자전거 프레임 장착  
LT. TVIRTINAMA ANT REMO  
LV. STIPRINĀMS PIE VELOSIPĒDA RĀMJU  
NO. RAMMEMONTERET SYSTEM  
PL. SYSTEM MONTAŻU DO RAMY  
PT. MONTAGEM AO QUADRO  
RO. SISTEM DE MONTARE CADRU  
RU. СИСТЕМА КРЕПЛЕНИЯ НА РАМУ  
SK. DRŽIAK SEDÁČKY NA RAM  
SL. SISTEM ZA MONTAŽO NA OKVIR KOLESA  
SV. MONTERINGSYSTEM FÖR RAM  
TH. ระบบการติดตั้งตัวยึดโครงรถ  
TR. KADROVA BAĞLANTI SİSTEMİ  
UK. СИСТЕМА КРІПЛЕННЯ НА РАМУ  
ZH. 车架安装系统



EN. RECOMMENDED AGE - 9 MONTHS - 5 YEARS  
NL. AANBEVOLEN LEEFTIJD - 9 MAANDEN TOT 5 JAAR  
AR. العمر المناسب من تسع شهور وحتى الخمس سنوات  
BG. ПРЕПОРЪЧИТЕЛНА ВЪЗРАСТ - ОТ 9 МЕСЕЦА ДО 5 ГОДИНИ  
CS. DOPORUČENÝ VEK - 9 MĚSÍCŮ AŽ 5 LET  
DA. ANBEFALT ALDER - 9 MÅNEDER TIL 5 ÅR  
DE. EMPFOHLENES ALTER - 9 MONATE BIS 5 JAHRE  
EL. ΣΥΝΙΣΤΑΣΙΜΗ ΗΛΙΚΙΑ - 9 ΜΗΝΩΝ ΕΩΣ 5 ΕΤΩΝ  
ES. EDAD RECOMENDADA - 9 MESES A 5 AÑOS  
ET. SOOVITUSLIK VAIKUS - 9 KUUD - 5 AASTAT  
FI. IKÄSUOSITUS - 9 KUUKAUDESTA 5 VUOTEEN  
FR. ÂGE RECOMMANDÉ - DE 9 MOIS À 5 ANS  
HE. גיל מומלץ - 9 חודשים - 5 שנים  
HR. PREPORUČENA DOB - 9 MJESECI DO 5 GODINA  
HU. AJÁNLOTT ÉLETKOR - 9 HÓNAPOS KORTÓL 5 EVES KORIG  
IT. ETÀ CONSIGLIATA - DA 9 MESI A 5 ANNI  
JP. 対象年齢 - 9ヶ月から5歳  
KO. 권장 연령 - 생후 9개월부터 5살까지  
LT. REKOMENDUOJAMAS AMŽIUS - NUO 9 MĖNESIŲ IKI 5 METŲ  
LV. IETEICAMĀS VĒCUMS - 9 MĒNEŠI - 5 GADI  
NO. ANBEFALT ALLE - 9 MÅNEDER - 5 ÅR  
PL. ZALECANY WIEK - 9 MIESIĘCY DO 5 LAT  
PT. IDADE RECOMENDADA - 9 MESES A 5 ANOS  
RO. VÂRSTA RECOMANDATĂ - 9 LUNI PÂNĂ LA 5 ANI  
RU. РЕКОМЕНДУЕМЫЙ ВОЗРАСТ - ОТ 9 МЕСЯЦЕВ ДО 5 ЛЕ  
SK. ODPORÚČANÝ VEK - 9 MESAČOV AŽ 6 ROKOV  
SL. PRIPOROČLJIVA STAROST - 9 MESECEV DO 5 LET  
SV. REKOMMENDERAD ÅLDER - 9 MÅNADER TILL 5 ÅR  
TH. สำหรับเด็กอายุ - ตั้งแต่ 9 เดือน - 5 ปี  
TR. ÖNERİLEN YAŞ ARALIĞI - 9 AY İLA 5 YIL  
UK. РЕКОМЕНДОВАНИЙ ВІК - ВІД 9 МІСЯЦІВ ДО 5 РОКІВ  
ZH. 推荐年龄 - 9个月-5岁



EN. MAXIMUM WEIGHT - 22 KG  
NL. MAXIMAAL TOEGESTAAN GEWICHT - 22 KG  
AR. الوزن الأقصى ٢٢ كلوغرام  
BG. МАКСИМАЛНО ДОПУСТИМО ТЕЖО - 22 КГ  
CS. MAXIMÁLNÍ POUVOLENÁ HMOTNOST - 22 KG  
DA. TILLADT MAKSIMAL VÆGT - 22 KG  
DE. MAXIMAL ERLAUBTES GEWICHT - 22 KG  
EL. ΜΕΓΙΣΤΟ ΕΠΙΤΡΕΠΟΜΕΝΟ ΒΑΡΟΣ - 22 ΚΓ  
ES. PESO MÁXIMO PERMITIDO - 22 KG  
ET. MAKSIMUMMAAL - 22 KG  
FI. YLI SALLITTU PAINO - 22 KG  
FR. POIDS MAXIMUM AUTORISÉ - 22 KG  
HE. מקסימום משקל - 22 ק"ג  
HR. NAJVEĆA DOPUŠTENÁ TEŽINA - 22 KG  
HU. MEGENGEDETT LEGMAGYOBBS SÚLY - 22 KG  
IT. PESO MASSIMO CONSENTITO - 22 KG  
JP. 体重制限 - 22kg  
KO. 최대 무게 - 22kg  
LT. DIDŽIAUSIAS LEISTINAS SVORIS - 22 KG  
LV. MAKSIMĀLAIS SVARS - 22 KG  
NO. MAXIMUM VEKT - 22 KG  
PL. MAKSIMALNA DOPUSZCZALNA WAGA - 22 KG  
PT. PESO MÁXIMO PERMITIDO - 22 KG  
RO. GREUTATEA MAXIMĂ PERMISĂ - 22 KG  
RU. МАКСИМАЛЬНЫЙ ВЕС - 22 КГ  
SK. MAXIMÁLNA POUVOLENÁ HMOTNOSŤ - 22 KG  
SL. NAJVEČJA DOVOLJENA TEŽA - 22 KG  
SV. MAXIMAL TILLÄTEN VIKT - 22 KG  
TH. รองรับน้ำหนักสูงสุด 22 กิโลกรัม  
TR. MAKSİMUM İZİN VERİLEN AĞIRLIK - 22 KG  
UK. МАКСИМАЛЬНА БАГА - 22 КГ  
ZH. 最大限重 - 22公斤

NOT COMPATIBLE FOR BICYCLES WITH:



rear suspension  
shock absorber



carbon fiber



drop handlebar



motor (mopeds  
and scooters)

# PRODUCT INDEX

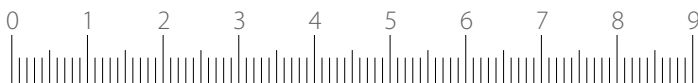
EN. PRODUCT INDEX  
NL. PRODUCTEN INDEX  
AR. فهرس المنتج  
BG. ПРОДУКТОВ ИНДЕКС  
CS. INDEX PRODUKTU  
DA. OVERSIGT OVER PRODUKTET  
DE. PRODUKTVERZEICHNIS

EL. ΕΥΡΕΤΗΡΙΟ ΠΡΟΪΟΝΤΩΣ  
ES. INDICE DE PRODUCTOS  
ET. TOOTE OSAD  
FI. TUOTELUETTELO  
FR. INDEX DU PRODUIT  
HE. מפתח חלקי המוצר  
HR. INDEKS PROIZVODA

HU. TERMÉKMUTATÓ  
IT. INDICE DEL PRODOTTO  
JP. 製品索引  
KO. 맞습니다! 올바르게 조립했습니다  
LT. GAMINIŲ RODYKLĖ  
LV. PRODUKTA SATURA RĀDĪTĀJS  
NO. PRODUKTINDEKS

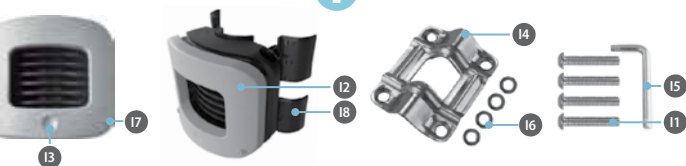
PL. LISTA PRODUKTÓW  
PT. ÍNDICE DO PRODUTO  
RO. INDEX PRODUSE  
RU. УКАЗАТЕЛЬ ИЗДЕЛИЙ  
SK. INDEX PRODUKTU  
SL. KAZALO IZDELKOV  
SV. PRODUKTINDEX

A





**I**



# bobike®

bicycle safety seats



## ASSEMBLY INSTRUCTIONS

### EN. ASSEMBLY INSTRUCTIONS

Read the manual carefully for a correct and safe assembly. The image sequence does not dispense the integral reading of the text.

### NL. INSTRUCTIES

Lees de handleiding zorgvuldig voor een goede en veilige montage. Dat er een reeks afbeeldingen is, wil niet zeggen dat de volledige tekst niet gelezen hoeft te worden.

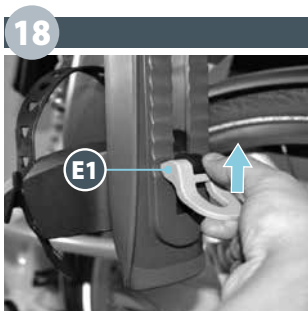
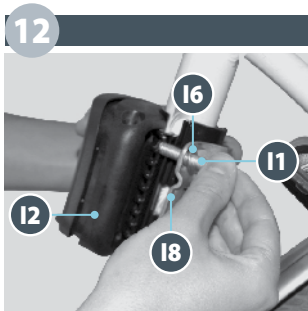
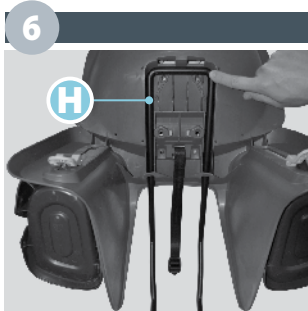
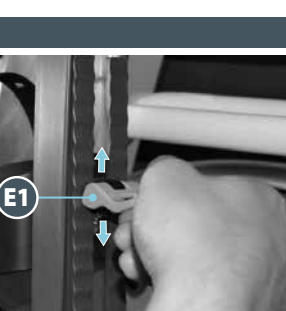
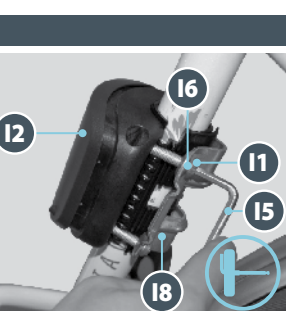
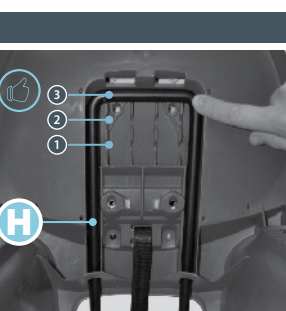
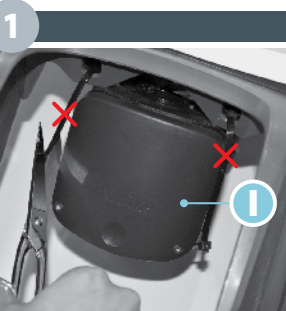
### AR. تعليمات التركيب

قراءة دليل بعناية لصحیحة وأمنة تجمع. لا یغنی تسلسل الصور عن الحاجة إلى قراءة النص بالكامل.

### BG. ИНСТРУКЦИИ ЗА МОНТАЖ

Прочетете внимателно ръководството за правилни и безопасни монтаж. Последователността на изображенията не заменя цялостното прочитане на текста.

CS. M.  
Přič  
zklá  
DA. G.  
Gen  
üké  
DE. B.  
Bitte  
nach  
EL. Σ.  
Διαρ  
εικό



### MONTÁŽ PRODUKTU POKYNY

Čtěte si pečlivě manuál pro správnou a bezpečnou montáž. Pořadí obrázků nerozděluje žádní interpretací textu.

### INDHOLDSFORTEGNELSE AF MONTERINGSVEJLEDNING

Venligst læs denne manual for korrekt og sikker montering. Billedsekvensen fritager den integrerede læsning af teksten.

### PRODUKT-MONTAGE

Lesen sie die anleitung sorgfältig für eine korrekte und sichere montage. Trotz der folgenden bilderfolge, halten wir sie an, den dazugehörigen text vollständig zu lesen.

### ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Διατε προσεκτικά τις οδηγίες για τη σωστή και ασφαλή συνένωση. Η ακολουθία των εικόνων δεν καθιστά μη απαραίτητη την πλήρη ανάγνωση του κειμένου.

### ES. INSTRUCCIONES DE MONTAJE DEL PRODUCTO

Leer atentamente el manual para un montaje correcto y seguro. La sucesión de imágenes no exime de leer el manual en su totalidad.

### ET. PANGALDUSIJUHEND

Õigeks ja turvaliseks paigaldamiseks lugege juhend hoolikalt läbi. Pildid ei vabasta kohustusel lugeda teksti tervikuna.

### FI. OHJEET

Lue käyttöohjeet huolellisesti tarkkaa ja turvallista kokoamista varten. Kuvasarja ei kerro kaikkea. Lue myös teksti.

### FR. INSTRUCTIONS D'ASSEMBLAGE DU PRODUIT

Lire attentivement le manuel pour un assemblage correct et sûr. La séquence d'images ne dispense pas la lecture intégrale du texte.

### הוראות הרכבה

רצף התמונות אינו פוטר מקריאת הטקסט.

### HR. UPUTE ZA

Pazljivo pročitatelj za čitanje cjelovitog

### HU. A TERMÉK Ö

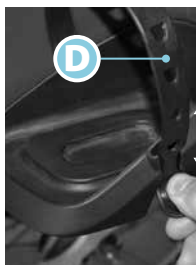
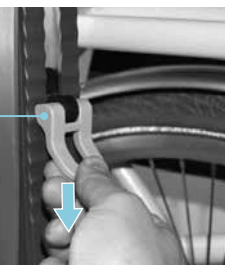
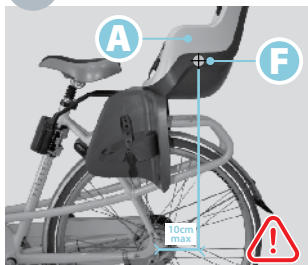
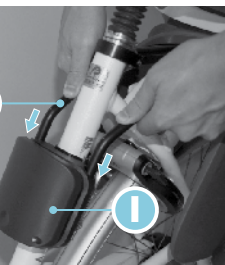
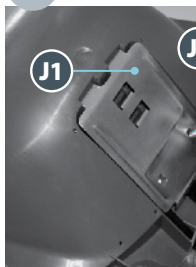
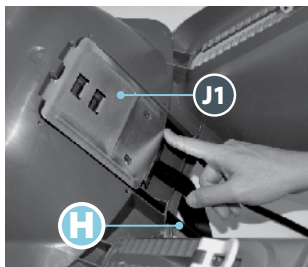
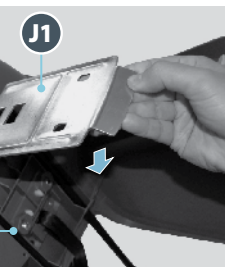
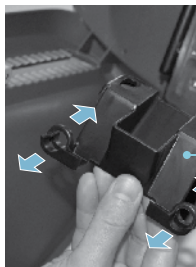
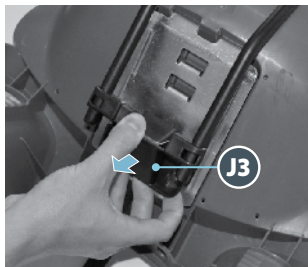
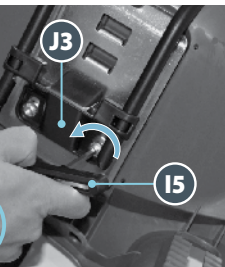
Ötvássa el figyelem képek megtekintés

### IT. ISTRUZIONI D

Leggere con attenz sequenza di imm

### JP. 説明書

正しく安全に順着に追うたて





Priloženi su priručnik za ispravnu i sigurnu montažu. Pregled niza slika nije zamjena tog teksta.

#### ÖSSZESZERELÉS

Próbálja használni útmutatót a helyes és biztonságos összeszereléshez. A képek nem váltják ki az útmutató elolvasását.

#### ASSEMBLAGGIO

Leggere il manuale per montare il prodotto in modo corretto e sicuro. Le immagini non dispensa dalla lettura integrale del testo.

装着する為、取扱説明書をよく読んで下さい。画像をみただけでは不十分です。必ずすべての説明を読むようにして下さい。

#### KO. 조립 지침서

올바르고 안전한하게 조립할 수 있도록 이 지침서를 주의 깊게 읽어 보십시오. 연속 영상은 이 글에 대한 자구적 해석을 제공하지 않습니다.

#### LT. GAMINIO SURINKIMO INSTRUKCIJOS

Atidžiai perskaitykite instrukcijas, kad teisingai ir saugiai sumontuotumėte. Paveikslėlių seka nenurodo viso teksto.

#### LV. UZSTĀDĪŠANAS INSTRUKCIJAS

Pareizai un drošai montāžai rūpīgi izlasiet instrukciju. Attēlu secība neaizvieto visa teksta lasīšanu.

#### NO. MONTERINGSANVISNINGER

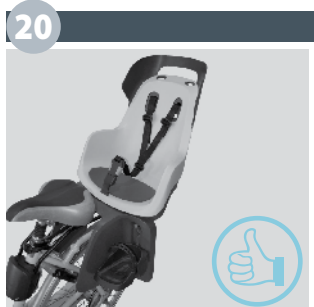
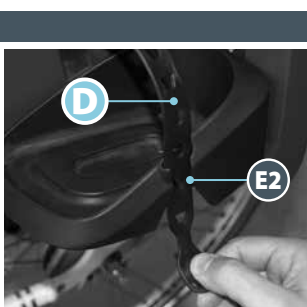
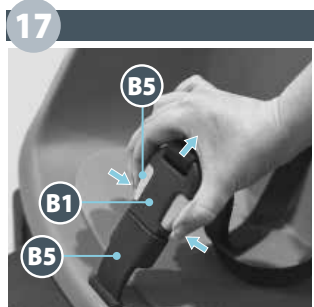
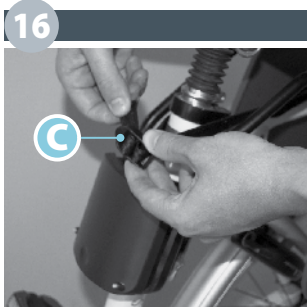
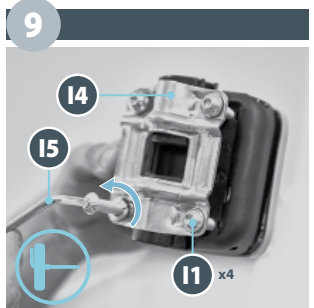
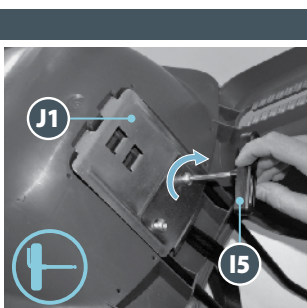
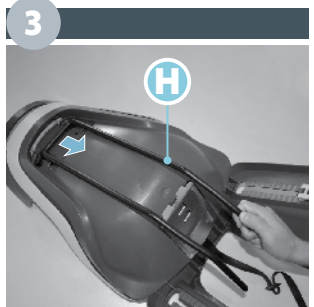
Les denne brugsanvisningen nøje for rigtig og trygk montering. Billedsekvensen erstatter ikke en fuldstændig gennemlæsning af teksten.

PL. INSTRUKCJA MONTAŻU PRZECZYTAJ UWAGNIE W CELU ZDOBYĆ NIE JEST WYSTARCZAJĄCĄ PRZECZYTAĆ INSTRUKCJI.

PT. INSTRUÇÕES DE MONTAGEM É OBRIGATORIA A LEITURA INTEGRAL DO MANUAL. A SEQUÊNCIA DE IMAGENS NÃO ELIMINA A NECESSIDADE DE LER O TEXTO.

RO. INSTRUCȚIUNILOR DE MONTAJĂ CITIȚI CU ATENȚIE MANUALUL PENTRU A ELIMINA NECESITATEA CITIRII TEXTULUI.

RU. ИНСТРУКЦИИ ПО МОНТАЖУ ЧИТАЙТЕ ВНИМАТЕЛЬНО ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТЬ ИЗОБРАЖЕНИЙ НЕ ЗАМЕНЯЕТ ПОЛНОГО ПРОСМОТРА ТЕКСТА.





PRODUKTU

prawkidlowego i bezpiecznego zamocowania. Obejrzenie samych  
e do zaznajomienia się z obsługą produktu, należy również

SEM

ral deste manual para uma correcta e segura montagem da  
gens não dispensa a leitura completa deste manual.

ONTARE A PRODUSULUI

centru o asamblare corecta si sigura. Secventa de imagini nu  
stului in intregime.

АКУ ИЗДЕЛИЯ

руководство для правильной и безопасной сборки.  
важней не определет порядка чтения текста в целом.

SK. MONTÁŽ PRODUKTU POKYNY

Za pravilno in varno sestavljanje, pozorno preberi navodila. Poleg ogleda slikovih navodil  
obvezno preberite tudi besedilo.

SL. ZVEŽI Z MONTAŽO IZDELKA

Za pravilno in varno sestavljanje, pozorno preberi navodila. Poleg ogleda slikovih navodil  
obvezno preberite tudi besedilo.

SR. UPUTSTVO ZA MONTAŽU

Za pravilno i bezbedno sastavljanje pažljivo pročitajte uputstvo. Redosled slika ne oslobađa  
od obaveze čitanja teksta.

SV. PRODUKTMONTERINGSANVISNING

Läs noga igenom manualen för en korrekt och säker montering. Bildsekvensen ersätter inte  
en noggrann genomläsning av instruktionerna.

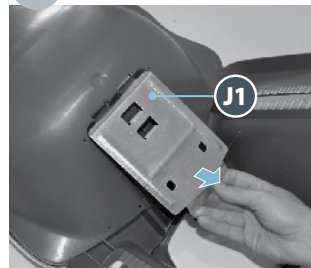
TH. คำแนะนำในการประกอบ  
อ่านคู่มืออย่างระมัดระวังเพื่อป  
รับภาพประกอบไม่ได้อธิบายย

TR. ÜRÜN MONTAJININ İÇERİKLERİ TALİMİ  
Dogru ve guvenli bir montaj için kilav  
metnin bütününiü oluşturmamaktadır.

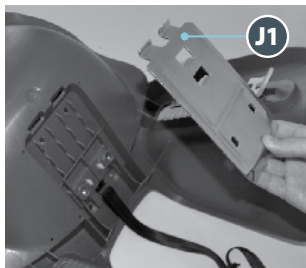
UK. ІНСТРУКЦІЯ З МОНТАЖУ  
Уважно прочитайте інструкції. Це за  
подальшому використанні. Послідов

ZH. 裝配指示  
請仔細閱讀安裝手冊以確保  
譯文整體閱讀妥當地分配。

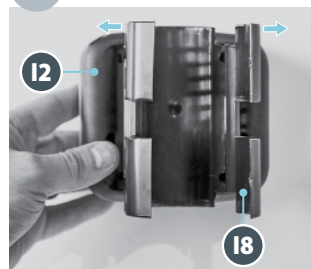
4



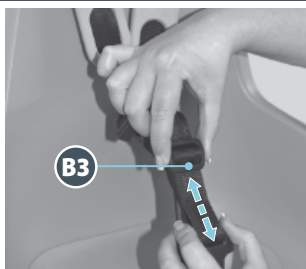
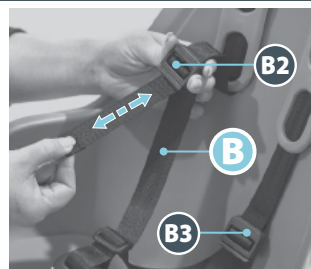
5



10



11

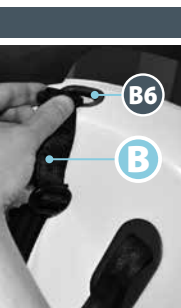
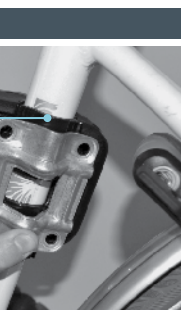


ก่อนสิ้นคำอย่างถูกต้องและปลอดภัย  
ตามทั้งหมด.

AR  
dikkatle okuyunuz. Resim sıralaması okunan

вчить правильність зборки та безпеку при  
малюнків не впливає на повноту тексту.

確、安裝使用。图像序列无依据



# BOBIKE GO FRAMES

## HOW TO REMOVE YOUR SEAT

EN. HOW TO REMOVE YOUR BICYCLE SEAT

NL. HOE UW FIETSEZITJE VERWIJDEREN

AR. كيفية فك مقعد الدراجة

BG. KAK DA SVALITE SEDALNATA ZA BEOCKITEJ.

CS. JAK VYJMOUT SEDLO JI ZDNIHO KOLA

DA. SÄDAN FJERNER DU DIT CYKELSEDE

DE. KINDERSITZ ABNEHMEN

EL. ΠΩΣ ΝΑ ΑΦΑΙΡΕΣΕΤΕ ΤΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΑΠΟ ΤΟ ΠΟΛΥΜΑΤΟ ΣΥΖ

ES. COMO QUITAR LA SILLA TRASERA

ET. KUIDAS JÄLGRAITA LAPSEISTET EEMALDADA

FI. LASTENISTUMEN IRROTTAMINEN

FR. COMMENT RETIRER VOTRE SIÈGE DE VÉLO

HE. כיצד להסיר את מושב היילד

HR. KAKO UKLONITI SIEDALICU ZA BICIKL

HU. A GYERMEKÜL ÉS LESZERELÉSE

IT. COME TOGLIERE IL SEGGIOLINO.

JP. 自転車のシートの取り外し方

KO. 유아용 자전거 시트 분리 방법

LT. KAIP NUIMTI DVIRAČIO KĖDUTĘ?

LV. VELOSIĒDA SĒDEKLĀ NĒMĒŠANA

NO. HVORDAN FJERNES SYKKELSETET DITT

PL. DEMONTAŻ FOTELIKA ROWEROWEGO

PT. COMO REMOVER A SUA CADEIRA

RO. CUM SE DEMONTEAZĂ SCAUNUL PENTRU BICICLEȚĂ

RU. КАК СНЯТЬ ЗАДНЬЕ ВЕЛОСИДЕНЬЕ

SK. AKO ODOBRAŤ SEDAČKU NA BICYKEL

SL. KAKO ODSTRANITI VAS SEDEŽ NA KOLESU

SV. HUR DU TAR AV BARNSITSEN

TH. วิธีการถอดเบาะนั่งสำหรับเด็กบนรถจักรยานยนต์

TR. BİSİKLET KOLTUĞUNUZU NASIL ÇIKARACAKSINIZ

UK. ЯК ЗНИМАТИ ВЕЛОСИПЕ ДНЄ КРИСЛО

ZH. 如何拆卸您的自行车座椅



1



2



3





## EN. TABLE OF CONTENTS

REAR CHILD SEAT FOR BICYCLE - FRAME MOUNTING SYSTEM	4
TECHNICAL FEATURES	4
TABLE OF CONTENTS OF PRODUCT	4
ASSEMBLY INSTRUCTIONS	4
HOW TO REMOVE YOUR BICYCLE SEAT	6
INSTRUCTIONS FOR USE	6
SAFETY INSTRUCTIONS	7
MAINTENANCE	7
WARRANTY	7

## NL. INHOUDSOPGAVE

FIETSZITJE VOOR ACHTEROP DE FIETS - FRAME BEVESTIGING	7
TECHNISCHE KENMERKEN	8
PRODUCTOVERZICHT	8
MONTAGE-INSTRUCTIES	8
HOE UW FIETSIETJE TE VERWIJDEREN	9
GEbruIKSAANWIJZING	10
VEILIGHEIDINSTRUCTIES	10
ONDERHOUD	10
GARANTIE	11

## AR. فهرس الايقونات

11	مقعد اطفال خلفي للدراجة - نظام تركيب الإطار
11	المزايا الفنية
13	جدول محتويات المنتج
13	تعليمات التجميع
12	كيفية فك مقعد الدراجة
12	تعليمات الاستخدام
14	تعليمات السلامة
14	الصيانة
14	مطالبات الضمان

## BG. СЪДЪРЖАНИЕ

ЗАДНА ДЕТСКА СЕДАЛКА ЗА ВЕЛОСИПЕД - СИСТЕМА ЗА МОНТИРАНЕ НА РАМКАТА	14
ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ	14
СЪДЪРЖАНИЕ НА ПРОДУКТА	15
ИНСТРУКЦИИ ЗА МОНТАЖ	15
КАК ДА СВАЛИТЕ СЕДАЛКАТА ЗА ВЕЛОСИПЕД	16
ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА	17
ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ	17
ПОДДРЪЖКА	18
ГАРАНЦИЯ	18

## CS. OBSAH

ZADNÍ DĚTSKÁ CYKLOSEDAČKA - DRŽÁK SEDAČKY NA RÁM	18
ZADNÍ DĚTSKÁ CYKLOSEDAČKA - DRŽÁK NA NOSIČ	18
OBSAH BALENÍ	19
MONTÁŽ SEDAČKY	19
JAK VYJMOUT SEDLO JÍZDNÍHO KOLA	20
POKYNY PRO POUŽITÍ	20
BEZPEČNOSTNÍ INSTRUKCE	21
ÚDRŽBA	21
ZÁRUKA	21

## DA. INDHOLDSFØRTEGNELSE

BARNESTOL TIL CYKEL - MONTERES PÅ CYKLENS STEL	22
TEKNISKE SPECIFIKATIONER	22
OVERSIGT OVER PRODUKTET	22
INDHOLDSFØRTEGNELSE AF MONTERINGSVEJLEDNING	23
SÅDAN FJERNER DU DIT CYKLENSÆDE	24
BRUGSANVISNING	24
SIKKERHEDSINSTRUKTIONER	25
VEDLIGEHOLDELSE	25
GARANTI	25

## DE. TABLE OF CONTENTS

FAHRRADKINDERSITZ - FÜR RAHMENMONTAGE	25
TECHNISCHE MERKMALE	26
PRODUKTVERZEICHNIS	26
MONTAGEANLEITUNG	26
KINDERSITZ ABNEHMEN	28
GEBRAUCHSANLEITUNG	28
SICHERHEITSHINWEISE	28
WARTUNG	29
GARANTIE	29

## EL. ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

ΠΙΣΩ ΚΑΘΙΣΜΑ ΜΩΡΟΥ ΓΙΑ ΠΟΔΗΛΑΤΑ - ΒΑΣΗ ΣΚΕΛΕΤΟΥ	29
ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ	30
ΕΥΡΕΤΗΡΙΟ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ	30
ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΙ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ	30
ΠΩΣ ΝΑ ΑΦΑΙΡΕΣΕΤΕ ΤΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΑΠΟ ΤΟ ΠΟΔΗΛΑΤΟ ΣΑΣ	32
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	32
ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ	33
ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ	33
ΕΓΓΥΗΣΗ	33

## ES. INDICE

PORTABEBÉ TRASERO PARA BICICLETA - FIJACIÓN AL CUADRO	34
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	34
COMPONENTES DEL PRODUCTO	34
INSTRUCCIONES DE MONTAJE DEL PRODUCTO	35
CÓMO QUITAR LA SILLA TRASERA	36
INSTRUCCIONES DE USO	36
INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD	37
MANTENIMIENTO	37
GARANTÍA	37

## ET. SISUKORD

LASTEISTE JALGRATTALE - RAAMIKINNITUSEGA	38
TEHNILISED OMADUSED	38
TOOTEOSADE NIMEKIRI	38
PAIGALDUSJUHEND	38
KUIDAS JALGRATTA LAPSEISTET EEMALDADA	40
KASUTUSJUHISED	40
OHUTUSJUHISED	40
HOOLDUS	40
GARANTII	41

## FI. SISÄLLYSLUETTELO

LASTENKULJETUSJÄRJESTYKSEN POLKUPYÖRÄNTAAKSE - RUNKOKIINNITYS	41
TEKNISET ERITYISIEDOT	41
TUOTELUETTELO	42
OHJEET	42
LASTENISTYMINEN IRROTTAMINEN	43
KÄYTTÖOHJEET	43
TURVALLISUUSOHJEET	44
HUOLTO	44
TAKUU	44

## FR. TABLE DES MATIÈRES

SIÈGE VÉLO ENFANT - FIXATION AU CADRE	45
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	45
INDEX DU PRODUIT	45
INSTRUCTIONS D'ASSEMBLAGE DU PRODUIT	45
COMMENT RETIRER VOTRE SIÈGE DE VÉLO	47
MODE D'EMPLOI	47
INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ	48
ENTRETIEN	48
GARANTIE	48



## HE. תוכן העניינים

49	תכרעם מיינפואל ירוחא מידלי בשומ - תרגסמה לע הנקתהל
49	מיינכט מיינפואמ
49	תכולת חלקי המוצר
49	הבכרה תוארה
51	כיכד להסיר את מושב הילד
50	הוראות ואזהרות בטיחות
50	תוחיטב תוארה
50	הקוחא
52	תירחא

## LT. TURINYS

GALINĖ VAIKO DVIRAČIO KĖDUTĖ - TVIRTINAMA ANT RĖMO	71
TECHNINĖS SAVYBĖS	71
GAMINIŲ RODYKLĖ	72
GAMINIO SURINKIMO INSTRUKCIJOS	72
KAIP NUIMTI DVIRAČIO KĖDUTĘ?	73
NAUDOJIMOSI INSTRUKCIJA	73
SAUGOS NURODYMAI	74
PRIEŽIŪRA	74
GARANTIJA	74

## HR. SADRŽAJ

STRAŽNJA SJEDALICA ZA BICIKL - UČVRŠĆIVANJE NA OKVIR	52
TEHNIČKE KARAKTERISTIKE	52
PREGLED SADRŽAJA PROIZVODA	53
UPUTE ZA POSTAVLJANJE	53
KAKO UKLONITI SJEDALICU ZA BICIKL	54
UPUTE ZA UPORABU	54
SIGURNOSNE UPUTE	55
ODRŽAVANJE	55
JAMSTVO	55

## LV. SATURA RĀDĪTĀJS

BĒRNU VELOSĒDEKLĪTIS - STIPRINĀMS PIE VELOSĒPĒDA RĀMJA	75
TEHNISKAIS RAKSTUROJUMS	75
PRODUKTA SATURA RĀDĪTĀJS	75
UZSTĀDĪŠANAS INSTRUKCIJAS	75
VELOSĒPĒDA SĒDEKĻA NOŅĒMŠANA	77
LIETOŠANAS INSTRUKCIJAS	77
DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS	77
APKOPE	78
GARANTIJA	78

## HU. TARTALOMJEGYZÉK

KERÉKPÁROS HÁTSÓ GYEREKÜLÉS - VÁZCSŐRE SZERELHETŐ RÖGZÍTÉS	56
MŰSZAKI JELLEMZŐK	56
TERMÉKMUTATÓ	56
ÖSSZESZERELÉSI ÚTMUTATÓ	56
A GYERMEKÜLÉS LESZERELÉSE	58
HASZNÁLATI UTASÍTÁS	58
BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK	58
KARBANTARTÁS	59
GARANCIA	59

## NO. INNHOLDSFORTEGNELSE

BAKMONTERT BARNESETE FOR SYKKEL - RAMMEMONTERT SYSTEM	78
TEKNISKE EGENSKAPER	78
INNHOLDSFORTEGNELSE FOR PRODUKT	79
MONTERINGSINSTRUKSJONER	79
HVORDAN FJERNE SYKKELSETET DITT	80
BRUKSANVISNING	80
SIKKERHETSINSTRUKSJONER	81
VEDLIKEHOLD	81
GARANTI	81

## IT. INDICE DEI CONTENUTI

SEGGIOLINO PORTABIMBO POSTERIORE PER BICICLETTA - SISTEMA DI MONTAGGIO AL TELAI	59
CARATTERISTICHE TECNICHE	60
INDICE DEL PRODOTTO	60
ISTRUZIONI DI MONTAGGIO	60
COME TOGLIERE IL SEGGIOLINO	62
ISTRUZIONI D'USO	62
ISTRUZIONI DI SICUREZZA	62
MANUTENZIONE	63
GARANZIA	63

## PL. SPIS TREŚCI

TYLNY DZIECIĘCY FOTELIK ROWEROWY - SYSTEM MONTAŻU DO RAMY	82
DANE TECHNICZNE	82
LISTA PRODUKTÓW	82
INSTRUKCJA MONTAŻU PRODUKTU	82
DEMONTAŻ FOTELIKA ROWEROWEGO	84
INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA	84
INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA	85
KONSERWACJA	85
GWARANCJA	85

## JP. 目次

自転車用後チャイルドシート - フレーム取付システムシステム	63
安全にお使いいただくために	63
部品の名称	64
取り付け方法	64
自転車のシートを取り外し方	66
ご使用の手引き	66
安全についてのご案内	67
メンテナンスについて	67
保証について	67

## PT. ÍNDICE

CADEIRA DE CRIANÇA PARA BICICLETA - MONTAGEM AO QUADRO	85
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	86
ÍNDICE DO PRODUTO	86
INSTRUÇÕES DE MONTAGEM	86
COMO REMOVER A SUA CADEIRA	88
INSTRUÇÕES PARA USO	88
INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA	88
MANUTENÇÃO	89
GARANTIA	89

## KO. 목차

자전거 프레임 장착 시스템용 유아용 후방 시트	67
기술적 기능들	68
제품 목차	68
조립법	68
유아용 자전거 시트 분리 방법	69
사용법	70
안전 지침	70
유지보수	70
보증について	71

## RO. CUPRINS

SCAUN SPATE DE COPII PT BICICLETA - SISTEM DE MONTARE CADRU	89
CARACTERISTICI TEHNICE	89
PIESE ȘI COMPONENTE	90
INSTRUCȚIUNI DE MONTARE	90
CUM SE DEMONTEAZĂ SCAUNUL PENTRU BICICLEȚĂ	91
INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE	92
INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ	92
ÎNȚREȚINERE	93
GARANȚIE	93



## RU. СОДЕРЖАНИЕ

ДЕТСКОЕ ВЕЛОКРЕСЛО - СИСТЕМА КРЕПЛЕНИЯ НА РАМУ	93
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	93
СПИСОК КОМПЛЕКТУЮЩИХ	94
ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ	94
КАК СНЯТЬ ВАШЕ ДЕТСКОЕ ВЕЛОСИДЕНЬЕ	95
ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ	96
ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ	96
УХОД ЗА ДЕТСКИМ КРЕСЛОМ	96
ГАРАНТИЯ	97

## TH. สารบัญ

ระบบการติดตั้งตัวยึดโครงเบาะนั่งด้านหลังจักรยานสำหรับเด็ก	107
คุณสมบัติทางเทคนิค	108
รายละเอียดของผลิตภัณฑ์	108
คำแนะนำในการประกอบ	108
วิธีการถอดเบาะนั่งสำหรับเด็กจักรยานออก	109
คำแนะนำสำหรับการใช้งาน	110
คำแนะนำด้านความปลอดภัย	110
การบำรุงรักษา	110
การรับประกัน	111

## SK. OBSAH

DETSKÁ SEDAČKA NA BICYKEL - DRŽIAK SEDAČKY NA RÁM	97
TECHNICKÉ VLASTNOSTI	97
INDEX PRODUKTU	98
MONTÁŽ PRODUKTU - POKYNY	98
AKO ODOBRAŤ SEDAČKU NA BICYKEL	99
POKYNY NA POUŽÍVANIE	99
BEZPEČNOSTNÉ POKYNY	100
ÚDRŽBA	100
ZÁRUKA	100

## TR. İÇİNDEKİLER

BİSİKLET İÇİN ÇOCUK KOLTUĞU - KADROYA BAĞLANTI SİSTEMİ	111
TEKNİK ÖZELLİKLER	111
ÜRÜN DİZİNİ	112
MONTAJ TALİMATLARI	112
BİSİKLET KOLTUĞUNUZU NASIL ÇIKARACAKSINIZ	113
KULLANIM TALİMATLARI	113
GÜVENLİK TALİMATLARI	114
BAKIM	114
GARANTİ	114

## SL. KAZALO VSEBINE

OTROŠKI SEDEŽ NA KOLESU, MONTAŽA ZADAJ - SISTEM ZA MONTAŽO NA OKVIR KOLESA	101
TEHNIČNE ZNAČILNOSTI	101
KAZALO IZDELKOV	101
MONTAŽA IZDELKA	101
KAKO ODSTRANITI VAŠ SEDEŽ NA KOLESU	102
NAVODILA ZA UPORABO	103
VARNOSTNI NAPOTKI	103
VZDRŽEVANJE	103
GARANCIJA	104

## UK. ЗМІСТ

ДИТЯЧЕ КРИСЛО ДЛЯ ВЕЛОСИПЕДА - СИСТЕМА КРИПЛЕННЯ НА РАМУ	114
ТЕХНІЧНІ ОСОБЛИВОСТІ	115
ДЕТАЛІ ТА ЧАСТИНИ ПРОДУКТУ	115
ІНСТРУКЦІЯ З МОНТАЖУ	115
ЯК ЗНИМАТИ ВЕЛОСИПЕДНЕ КРИСЛО	116
ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ	117
ІНСТРУКЦІЯ З БЕЗПЕКИ	117
ОБСЛУГОВУВАННЯ	117
ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ	118

## SV. INNEHÅLLSFÖRTECKNING

BARNSITS FÖR CYKEL - MONTERINGSSYSTEM FÖR RAM	104
TEKNISKA EGENSKAPER	104
PRODUKTINDEX	105
UPPUTSTVO ZA MONTAŽU	105
HUR DU TAR AV BARNSITESEN	106
ANVÄNDARINSTRUKTIONER	106
SÄKERHETSINSTRUKTIONER	107
UNDERHÅLL	107
GARANTI	107

## ZH. 目录

自行车儿童后置座椅 - 车架安装系统	118
技术特点	118
产品目录	118
组装指示	119
如何拆卸您的自行车座椅	119
使用说明	120
安全须知	120
保养	120
保修	120

**bobike GO<sup>®</sup>**  
**frames**

**FRAME MOUNTING SYSTEM**



**EN.**

## **REAR CHILD SEAT FOR BICYCLE - FRAME MOUNTING SYSTEM**

For child safety and for your peace of mind, Bobike has developed the perfect child carrying solution that's suitable for a wide range of adult bicycles.

Our ergonomic child seats are all built with safety and comfort as the primary goals.

In this manual, you will find information on attaching the child bicycle seat to the frame of your bicycle.

**Carefully read the manual for a safe and correct installation of the child bicycle seat.**

## **TECHNICAL FEATURES**

- This child bicycle seat must not be mounted to bicycles fitted with rear shock absorbers.
- This child bicycle seat must not be mounted to a racing bicycle with drop handlebar.
- This child bicycle seat must not be mounted to Motorized Vehicles such as Mopeds and Scooters.
- This child bicycle seat must not be mounted in bicycles with triangular, square or carbon fiber frames.
- This child bicycle seat must be assembled on bicycles with round and oval frames with diameters ranging from Ø28 to Ø40 mm.
- The child bicycle seat must be assembled on bicycles with wheels with diameters of 26" and 28".
- This child bicycle seat is only suitable for carrying children with a maximum weight of 22 Kg (and children with recommended ages ranging from 9 months to 5 years of age - with the weight as the decisive variable).
- The total weight of the cyclist and the child transported must not exceed the maximum permitted load permitted for the bicycle. Information on the maximum load can be found in the operating instructions of the bicycle. You can also contact the manufacturer for this question.
- The seat may only be mounted on a bicycle suitable for the attachment of such additional loads.
- The position of the child bicycle seat must be adjusted so that the bicycle rider does not touch the child bicycle seat with the feet when in motion.
- It's very important to adjust correctly the seat and its component parts for optimum comfort and safety of the child. It's also important that the seat does not slope forward, so that the child does not tend to slide out of it. It's also important that the backrest slope backward slightly.
- Check if all parts of the bicycle function correctly with the child bicycle seat mounted.
- **Check the instructions of the bicycle, and if you have any doubts on fitting the child bicycle seat to your bicycle, please contact your bicycle supplier for further information.**

## **TABLE OF CONTENTS OF PRODUCT**

**A.** Main seat | **B.** Safety belt | **B1.** Safety lock | **B2.** Belt adjuster | **B3.** Central belt adjuster | **B4.** Safety buckle releases | **B5.** Safety buckle socket | **B6.** Hole for belt adjustment | **C.** Safety belt for bicycle frame | **D.** Footrest strap | **E.** Footrest | **E1.** Footrest safety lever | **E2.** Footrest peg | **F.** Centre of gravity | **G.** Cushion | **H.** Metallic bracket | **I.** Mounting block | **I1.** Screws M8x45 | **I2.** Plastic mounting block | **I3.** Release button | **I4.** Metallic mounting plate | **I5.** Allen key no. 5 | **I6.** Lock washer M8x16 | **I7.** Safety device indicator | **I8.** Protective rubber | **J.** Metallic mounting Kit | **J1.** Metallic mounting plate | **J2.** M8x25 screw | **J3.** Metallic bracket support / Mobile stand | **K.** Batch serial number

## **ASSEMBLY INSTRUCTIONS**

1. Cut the plastic straps that hold the mounting block (I).
2. Use the allen key No. 5 (I5) to loosen and remove the Metallic bracket support/ Mobile stand (J3). Desengage the Metallic bar support (J3) by pulling it backwards. After removing this part (J3) you will no longer need to use it, so we give it a functional purpose – you can keep it and use it as a mobile stand.

3. Desingage and remove the metallic bracket (H) from the child seat, pulling it backwards.
4. Desingage and remove the metallic mounting plate (J1).
5. Hold the metallic bracket (H) the same as in the picture and pass it through the opening in the child bicycle seat.
6. In order to adjust the child bicycle seat according to the bicycle size, set the metallic bracket (H) into one of the three allowed positions to move the seat backward or forward. At the beginning we suggest to place it on the position No. 3.
7. Insert the metallic mounting plate (J1) on the grooves of the child bicycle seat, and close it as indicated in the picture.
8. Place the screw (J2) into the metallic mounting plate (J1) fixing both into to the seat (A). Then tighten it securely with the key (I5). Tighten tightly so that the metal bracket (H) is securely fastened. This step is extremely important for the safety of the child.
9. Remove the screws (I1) on the mounting block (I), with the Allen key no. 5 (I5).
10. Before placing the block onto the frame, make sure that the protective rubber (I8) is correctly positioned on front of the block.
11. Place the main body of the mounting block (I2) on the front of the bicycle frame, and then place the metallic mounting plate (I4).  
**Note:** If there are cables in this area make sure that they are correctly positioned in the central groove of the metallic plate, (between the protective rubber (I8) and the groove of the mounting plate (I4) and are able to move freely).
12. Place the washer (I6) in the M8 screws (I1), and then screw them on to the mounting block (I). Tighten the screws, with the Key (I5), so that the mounting block (I) is secured but not fully tightened so that, if necessary, you can adjust the height later. However, note that it should be tight to make it easier to complete the next step. **You need to tighten the 4 screws diagonally and in stages.** Check the safety of the fasteners regularly.
13. Place the edges of the metallic bracket (H) at the holes of the mounting block (I) until you hear a click indicating the lock, and until the 2 green safety device indicators pop up on the front of the mounting block. The child bicycle seat will only be properly installed when the 2 green safety device indicators are visible. This step is extremely important for the child's safety.
14. Centre and adjust the metallic bracket (H) at a height above the rear wheel, so that later, when you add the weight of the child, the child bicycle seat does not touch the wheel. Note that the metallic bracket (H) should be positioned at a maximum of 10 cm away from the wheel. The child seat has a center of gravity (F) (engraved on the child seat) that must be positioned in front of the rear wheel axle. If it is positioned behind the axle, the distance must not exceed 10 cm. If the center of gravity is at a upper distance from the axle, adjust the metal bracket to one of the available positions. Special care must also be taken when positioning the child seat to ensure that the cyclist does not touch the child seat with his feet when cycling.  
**Note:** In Germany, according to the German Traffic Law StVZO, bicycle seats may only be fixed so that 2/3 of the seat depth or the Gravity Center of the seat is located between the front and rear axle of the bicycle.
15. After adjusting the height and positioning of the seat, hand tighten the mounting block (I) to ensure that it cannot move. This tightening must be manual and is extremely important for the safety of the child. Make sure that the mounting block (I) is firmly attached. You need to hand tight the 4 screws diagonally, with the same force and in stages (I5).
16. Pass the safety belt (C) around the bicycle frame. Adjust it as shown in the picture, under tension. Make sure that remain loosen belt is not in contact with the wheel. This step is extremely important for the child's safety.
17. To place the child in the seat, first open the belt. Start by pressing the releases on the sides of the safety buckle (B4) and pull the buckle (B1) upwards, so that it slides out of the socket (B5). Place the child in the seat. Insert the safety buckle (B1) in its socket again (B5). Make sure that the buckle socket (B5) is correctly positioned and does not hurt the child. Next, adjust the belt to the size of the child to ensure that the child is firmly secured. First adjust the height of the belt. To do this, pull the straps according to the size of the child, adjusting the (B2) and (B3) belt adjusters. According to the child growth you can adjust the height of the belt on the available holes for belt adjustment (B6). Before starting the journey, always check that the child is secured and that the belt is snug but not so tight that it hurts the child. We recommend that the child's helmet be put on after the belt is adjusted.  
**Note:** Always use the restraint system.
18. Adjust the height of the footrest according to the size of the child. To do this, raise de lever (E1) and slide it up or down for the required height. After deciding on the correct height, lower the lever (E1) to lock in place.



**19.** To remove the footrest strap (D), lift it slightly to release it from the footrest peg (E2) and slide it upwards to disengage it from the footrest slot. Then pass the thin end of the plastic strap through the hole in the footrest, as shown in the picture. Once the strap is correctly positioned, it can be easily slid up or down according to the child's foot. Next slot one of the openings in the strap over the foot support peg.

**20.** Make sure you have followed and fulfilled all the instructions given. When done so, the child bicycle seat is ready for use. **IT IS MANDATORY TO READ the following chapter on safety instructions about using your child bicycle seat.**

## HOW TO REMOVE YOUR BICYCLE SEAT

Detach the safety-belt (C) in order to remove the child bicycle seat. Then press the release button (I3) on the mounting block (I) and at the same time pull the metallic bracket (H) up and back as shown in the image.



## INSTRUCTIONS FOR USE

- The rider must be at least 16 years of age; Check legislation and national regulations pertaining to this.
- Make sure that the weight and height of the child do not exceed the maximum capacity of the seat, and check this at regular intervals. Check the weight of the child before using the child seat. Under no circumstances should you use the child bicycle seat to transport a child whose weight is above the permissible limit.
- Do not carry a child less than 9 months of age in this child bicycle seat. To be a passenger, the child must be able to sit up straight with the head held upright while wearing a bicycle helmet. A doctor should be consulted if the child's growth is questionable.
- Secure the child into child bicycle seat ensuring that all the safety belts and straps applied firmly but not so tight as to cause discomfort to the child. Please check the safety of the fasteners often.
- The child bicycle seat must never be used before adjusting the safety belt.
- Always use all safety restraint system and straps to ensure that the child is secured in the seat.
- Do not allow any part of the child's body or clothing, shoelaces, child bicycle seat belts, etc. to come in contact with moving parts of the bicycle because can be harmful to the child or cause accidents.
- A wheel protector is recommended to prevent the child from inserting its feet or hands between the spokes. The use of protection underneath the saddle or the use of a saddle with internal springs is mandatory. Make certain that the child is not able to hinder the brakes, thus avoiding accidents. These adjustments should be revised with child's growth.
- Dress the child in proper clothes according to weather conditions and use an appropriate helmet.
- Children in child seats need to be more warmly dressed than riders of cycles and should be protected from rain.
- You must cover any sharp or pointy objects on the bicycle that may be reached by the child, in any situation.
- The seat and cushion can get hot if under the sun for a long time. Make sure that they are not too hot before seating the child.
- Check for any laws and regulations that might be in force in your country. Relating to the carrying of children in seats attached to cycles.
- Carry only children that are able to sit unaided for a longer period of time, at least as long as the intended cycle journey.
- When the child bicycle seat is not in use, fasten the waist buckle of the security harness to prevent the straps from dangling and entering in contact with some turning part of the bicycle as wheels, brakes, etc. as these may be a hazard to the cyclist.

**WARNING:** Additional security devices shall always be fastened.

**WARNING:** Do not attach additional luggage to the child carrier. If you carry additional luggage its weight must not exceed the bicycle's carrying capacity and it must be carried in front of the rider.

**WARNING:** It is extremely important to make sure that on the final part of the assembly, you hand tighten the screws of the mounting block (I) to make sure that the metallic bracket (H) is totally secured and fastened correctly.

**WARNING:** Remove the seat when transporting the bicycle by car (outside the car). Air turbulence might damage the seat or loosen its fastenings or other suspended elements, which could lead to an accident.

## SAFETY INSTRUCTIONS

**WARNING:** Do not modify the seat.

**WARNING:** The cycle may behave differently with a child in the seat particularly with regard to balance, steering and braking.

**WARNING:** Never leave the cycle parked with a child in the seat unattended.

**WARNING:** Do not use the seat if any part is broken or damaged. Check the all components regularly and replace any when required. Check the maintenance chapter.

## MAINTENANCE

To keep the child bicycle seat in good working condition and to prevent accidents we recommend the following:

- Check regularly the mounting system of the seat to the bicycle in order to make sure it is in perfect condition.
- Check all the components to see if they work properly. Do not use the seat if any of the components are damaged. Damaged components must be replaced. In order to replace them you need to visit your local authorized Bobike dealer in order to get the correct components for replacement. You can find them on the website: [www.bobike.com](http://www.bobike.com).
- If you have suffered an accident with your bicycle and safety seat, we advise you to get a new safety seat. Even if there is no visible damage to the seat.
- Clean the seat with soap and water (do not use abrasive, corrosive or toxic products). Leave it to dry at room temperature.

## WARRANTY

**2-YEAR WARRANTY:** All mechanical components against manufacturer defects only. Register your seat at [www.bobike.com](http://www.bobike.com).

**+ 1 EXTRA WARRANTY YEAR:** Register your seat at [www.bobike.com](http://www.bobike.com) and get one more warranty year.

Important: you have to register within 2 months of the date of purchase to receive the Bobike Extra Year Warranty.

### WARRANTY CLAIMS

To obtain warranty service, you must have your original sales receipt. Items returned without a sales receipt will assume that the warranty begins on the date of manufacture. All warranties will be void if the product is damaged due to user crash, abuse, system modification, or used in any way not intended as described in this operating manual. In order to make sure you have all the required information to activate the warranty you need to keep the information that you have in your Batch Serial Number (K). You can also record here the info.

O.F. \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_.

\* The specifications and design are subject to change without notice. Please contact Bobike for any questions.

**bobike GO<sup>®</sup>**  
**frames**

**FRAME BEVESTIGING**



**NL.**

## FIETSZITJE VOOR ACHTEROP DE FIETS - FRAME BEVESTIGING

Om te voorkomen dat u zich tijdens een fietsritje onnodig zorgen gaat maken om de veiligheid van uw kind, hebben wij de perfecte oplossing bedacht waarmee u uw kind op elke fiets veilig mee kunt nemen.

Onze ergonomische fietszitjes zijn ontwikkeld met maximale veiligheid en comfort als hoogste prioriteiten.

In deze handleiding vindt u informatie over het bevestigen van het fietszitje op het frame.

**Lees de handleiding zorgvuldig door, zodat u op veilige en correcte wijze het fietszitje installeert.**

## TECHNISCHE KENMERKEN

- Dit fietszitje niet bevestigen op fietsen die uitgerust zijn met schokdempers achter.
  - Dit fietszitje niet bevestigen op een racefiets met een laag stuur.
  - Dit fietszitje niet bevestigen op gemotoriseerde voertuigen, zoals bromfietsen en scooters.
  - Dit fietszitje niet bevestigen op fietsen met een driehoekig of vierkant frame of een frame van koolstofvezel.
  - Dit fietszitje monteren op fietsen met een rond en ovaal frame met een diameter tussen de Ø28 en Ø40 mm.
  - Het babyzitje kan op een fiets met een wiel diameter van 26 tot 28 inch gemonteerd worden.
  - Dit fietszitje is alleen geschikt voor het vervoer van kinderen tot een gewicht van maximaal 22 kg (en aanbevolen worden kinderen in de leeftijd van 9 maanden tot 5 jaar, waarbij het gewicht van doorslaggevend belang is).
  - Het gezamenlijke gewicht van de fietser en het vervoerde kind mag nooit meer bedragen dan de maximale toegestane capaciteit van de fiets. Informatie over de maximale belasting vindt u in de handleiding van de fiets. U kunt voor deze vraag ook contact opnemen met de fabrikant.
  - Het zitje mag alleen bevestigd worden op fietsen die geschikt zijn om de extra belasting te dragen.
  - Het fietszitje moet zo afgesteld staan dat de fietser het fietszitje tijdens het fietsen niet met de voeten raakt.
  - Het is erg belangrijk om het zitje en zijn onderdelen op de juiste wijze te monteren voor optimaal comfort en veiligheid van het kind. Het is ook belangrijk dat het zitje niet naar voren helt, zodat het kind er niet uit kan glijden. Verder is het ook van belang dat de rugsteun enigszins naar achteren helt.
  - Controleer of alle onderdelen van de fiets goed werken nadat het fietszitje erop gemonteerd is.
- Lees de instructies van de fiets door. Mocht u dan nog twijfels hebben of het fietszitje geschikt is voor uw fiets, neemt u contact op met de leverancier van uw fiets voor meer informatie.**

## PRODUCTOVERZICHT

**A.** Zitje | **B.** Veiligheidsgordel | **B1.** Veiligheidsslot | **B2.** Verstelgesp gordel | **B3.** Verstelgesp centrale gordel | **B4.** Knoppen om de veiligheidsgesp los te maken | **B5.** Sluiting van de veiligheidsgesp | **B6.** Opening voor afstellen gordel | **C.** Veiligheidsriem voor het fietsframe | **D.** Bandje van de voetsteun | **E.** Voetsteun | **E1.** Veiligheidshendel voor voetsteun | **E2.** Pin voor voetsteun | **F.** Zwaartepunt | **G.** Zitkussentje | **H.** Metalen beugel | **I.** Bevestigingsblok voor het frame | **I1.** M8x45 bout | **I2.** Plastic bevestigingsblok | **I3.** Ontgrendelingsknop | **I4.** Metalen bevestigingsplaat | **I5.** Inbussleutel nr. 5 | **I6.** Borgring M8x16 | **I7.** Veiligheidsindicator | **I8.** Beschermend rubber | **J.** Metalen bevestigingsset | **J1.** Metalen bevestigingsplaat | **J2.** M8x25 bout | **J3.** Steun voor metalen beugel/mobiele standaard | **K.** Partij-serienummer

## MONTAGE-INSTRUCTIES

1. Snijd de plastic bandjes door die het bevestigingsblok (I) vasthouden.
2. Gebruik de inbussleutel nr. 5 (I5) om de steun voor de metalen beugel/ mobiele standaard (J3) los te maken en te verwijderen. Maak de steun voor de metalen stang (J3) los door deze naar achteren te trekken. Zodra u dit onderdeel (J3) hebt verwijderd, zult u het niet langer nodig hebben. Daarom hebben we het een extra functie gegeven: u kunt het als een mobiele standaard gebruiken.
3. Maak de metalen beugel (H) los en verwijder die door die naar achteren te trekken.
4. Maak de metalen bevestigingsplaat (J1) los en verwijder die.
5. Houd de metalen beugel (H) vast zoals in de afbeelding en steek de uiteinden door de openingen in het fietszitje.
6. Om het fietszitje aan de grootte van de fiets aan te passen, zet u de metalen beugel (H) in een van de drie toegestane posities om het zitje naar achteren of voren te verplaatsen. We raden u aan om het zitje in het begin in positie nr. 3 te zetten.
7. Plaats de metalen bevestigingsplaat (J1) op de groeven van het fietszitje en zet de metalen bevestigingsplaat erop vast zoals in de afbeelding aangegeven.
8. Steek de bout (J2) in de metalen bevestigingsplaat (J1). Hiermee bevestigt u beide op het zitje (A). Draai vervolgens de bout stevig vast met de sleutel (I5). Goed aandraaien, zodat de metalen beugel (H) stevig vastzit. Deze stap is uiterst belangrijk voor de veiligheid van het kind.
9. Maak met de inbussleutel nr. 5 (I5) de bouten (I1) los van het bevestigingsblok
10. Controleer voordat u het bevestigingsblok (I) op de framebuis bevestigt, of de rubberen bescherming (I8) aan de voorkant op de juiste plaats zit.

**11.** Zet het hoofddeel van het bevestigingsblok (I2) op de voorkant van het fietsframe en breng vervolgens de metalen bevestigingsplaat (I4) aan. **Let op:** Als er hier kabels lopen, zorg er dan voor dat ze goed in de centrale groef van de metalen vastzitten (tussen het beschermende rubber (I8) en de groef van de bevestigingsplaat (I4) en dat hun bewegingen niet gehinderd worden).

**12.** Plaats de sluitring (I6) op de M8 bouten (I1) en schroef ze vast op het bevestigingsblok (I). Draai met de inbussleutel (I5) de bouten stevig aan zodat het bevestigingsblok (I) gefixeerd is, maar niet zo strak dat u later de hoogte niet meer bij kan stellen. Let er echter wel op dat ze stevig aangedraaid moeten zijn om de volgende stap makkelijker te kunnen uitvoeren. **U moet ze kruislings stevig aandraaien.** Controleer regelmatig of deze klemmen nog steeds stevig vastzitten.

**13.** Plaats de randen van de metalen beugel (H) bij de openingen van het bevestigingsblok (I) totdat u een klik hoort, zodat u weet dat hij vergrendeld zit en totdat aan de voorkant van het bevestigingsblok de 2 groene veiligheidsindicatoren verschijnen. Alleen als de 2 veiligheidsindicatoren zichtbaar zijn, is het fietszitje correct geïnstalleerd. Deze stap is uiterst belangrijk voor de veiligheid van het kind.

**14.** Plaats de metalen beugel (H) in het midden boven het achterwiel en stel die op zo'n hoogte in dat later, wanneer u het gewicht van het kind eraan toevoegt, het kind het wiel niet raakt. Let er op dat de metalen beugel (H) niet verder dan 10 cm van het wiel geplaatst mag zijn. Het zwaartepunt (F) van het fietszitje staat op het zitje aangegeven en moet zich voor de as van het achterwiel bevinden. Iets erachter mag wel, maar dan niet verder dan 10 cm. Als het zwaartepunt zich verder naar achteren bevindt, moet u de metalen beugel (H) in een andere positie zetten (er zijn drie mogelijkheden). Let er bovendien op dat het zitje zo geplaatst is dat de fietser niet met zijn of haar voeten tegen het fietszitje aan komt.

**Let op:** In Duitsland moet volgens de Duitse verkeerswet StVZO het fietszitje zo geplaatst zijn dat 2/3 van de diepte van het zitje of het zwaartepunt zich tussen de voor- en achteras van de fiets bevindt.

**15.** Als het zitje eenmaal goed is afgesteld, draait u met de hand het bevestigingsblok (I) aan om er zeker van te zijn dat het niet zal bewegen. Dit moet met de hand gebeuren en is uiterst belangrijk voor de veiligheid van het kind. Controleer of het bevestigingsblok (I) goed vastzit. U moet de 4 bouten met de hand kruislings gefaseerd vastschroeven. Gebruik voor elke bout dezelfde kracht (I5).

**16.** Haal de veiligheidsriem (C) rond het fietsframe. Stel hem onder spanning bij zoals in de afbeelding te zien is. Zorg ervoor dat het resterende losse stuk van de riem niet in contact met het wiel kan komen. Deze stap is uiterst belangrijk voor de veiligheid van het kind.

**17.** Maak eerst de gordel los, voordat u het kind in het zitje plaatst. Dit doet u door de ontgrendelingsknoppen aan beide zijden van de veiligheidsriem (B4) in te drukken en de gesp (B1) omhoog te trekken, zodat die uit de houder (B5) loskomt. Plaats het kind in het zitje. Steek de veiligheidsgesp (B1) weer in de houder (B5). Controleer of de houder voor de gesp (B5) op de juiste plaats zit en het kind geen pijn kan doen. Vervolgens stelt u de lengte van de gordel af op het grootte van het kind, zodat het kind veilig vastzit. Allereerst past u de hoogte van de gordel aan. Hiervoor trekt u aan de gordelbanden, totdat ze de lengte van het kind hebben. Dit doet u met de verstelgespen B2 en B3. Om mee te gaan met de groei van het kind gebruikt u de openingen voor het afstellen van de gordel (B6) om de hoogte van de riem aan te passen. Voordat u gaat fietsen, moet u altijd goed controleren of het kind goed vastzit en of de gordel nauw sluit maar niet zo strak zit dat het kind er pijn door krijgt. We raden aan om eerst de veiligheidsgordel af te stellen en dan pas het kind de helm op te zetten.

**NB:** Altijd de veiligheids gordels gebruiken.

**18.** Adjust the height of the footrest according to the size of the child. To do this, raise the lever (E1) and slide it up or down for the required height. After deciding on the correct height, lower the lever (E1) to lock in place.

**19.** Om het bandje van de voetsteun (D) te verwijderen, tilt u dit licht omhoog zodat het loskomt uit de pin voor de voetsteun (E2). Vervolgens schuift u het bandje omhoog om het uit de gleuf van de voetsteun te halen. Daarna haalt u het dunne uiteinde van het plastic bandje door de opening in de voetsteun, zoals in de afbeelding weergegeven. Zodra het bandje op de juiste plaats zit, kunt u het eenvoudig naar boven of beneden schuiven om het af te stellen op de grootte van het kindervoetje. Plaats vervolgens een van de openingen in het bandje om de pin voor de voetsteun (E2) heen.

**20.** Zorg ervoor u alle opgegeven instructies volledig opgevolgd heeft. Als dat het geval is, dan is het fietszitje klaar voor gebruik. **HET IS VERPLICHT OM het volgende hoofdstuk over veiligheidsinstructies voor het gebruik van uw fietszitje TE LEZEN.**

## HOE UW FIETSZITJE TE VERWIJDEREN

Maak de veiligheidsriem (C) los om het fietszitje te kunnen verwijderen. Druk vervolgens op de ontgrendelingsknop (I3) op het bevestigingsblok (I) en trek tegelijkertijd de metalen bevestigingsblok (H) omhoog en naar achteren zoals in de afbeelding weergegeven.



## GEBRUIKSAANWIJZING

- De fietser moet ten minste 16 jaar oud zijn. Controleer de wetgeving en nationale regelgeving die hierop van toepassing zijn.
- Let er goed op dat het gewicht en de lengte van het kind niet boven de maximale capaciteit van het zitje uitkomen en controleer dit regelmatig. Controleer het gewicht van het kind voordat u het kinderzitje gaat gebruiken. In geen geval mag u het fietszitje gebruiken om een kind te vervoeren dat een hoger gewicht heeft dan toegestaan is.
- Vervoer in dit fietszitje geen kind dat jonger is dan 9 maanden. Om vervoerd te mogen worden, moet het kind rechtop kunnen zitten met het hoofd rechtop terwijl het een fietshelm draagt. Raadpleeg een arts als de groei van het kind twijfel oplevert.
- Zet het kind stevig vast in het fietszitje en zorg dat alle veiligheidsgordels en banden stevig aangetrokken zijn, maar niet zo vast dat het kind er hinder van ondervindt. Controleer regelmatig of deze klemmen nog steeds veilig vastzitten.
- Het fietszitje nooit gebruiken voordat de veiligheidsgordel afgesteld is.
- Gebruik altijd de veiligheidsgordels om er zeker van te zijn dat het kind goed vastzit in het zitje.
- Let er op dat niets van het lichaam of de kleding van het kind, zijn schoenveters, de kinderveiligheidsgordels e.d. in aanraking kan komen met de bewegende delen van de fiets.
- Wij raden u aan om jasbeschermers te gebruiken om te voorkomen dat het kind zijn handen of voeten tussen de spaken steekt. Het is verplicht om de onderkant van het zadel te beschermen of om een zadel met ingebouwde vering te gebruiken. Zorg er ook voor dat het kind niet bij de remmen kan komen, om ongelukken te voorkomen. Deze maatregelen moeten aan de leeftijd van het kind aangepast worden.
- Kleed het kind passend afhankelijk van de weersomstandigheden en gebruik een geschikte helm.
- Kinderen in fietszitjes moeten warmer aangekleed zijn dan de fietser en moeten tegen de regen beschermd zijn.
- U moet elk scherp of puntig voorwerp op de fiets waar het kind bij kan bedekken.
- Het zitje en de bekleding kunnen heet worden als ze lange tijd aan de zon blootgesteld zijn. Controleer of ze niet te heet zijn, voordat u het kind erin zet.
- Stel u op de hoogte van de wetgeving en nationale regelgeving voor uw land met betrekking tot het vervoeren van kinderen in zitjes die op fietsen bevestigd zijn.
- Vervoer alleen kinderen die een langere periode zelfstandig stil kunnen zitten, of ten minste voor de duur van het fietsritje.
- Als het fietszitje niet gebruikt wordt, zet dan de heupgesp van de veiligheidsgordels vast, zodat de bandjes niet in contact kunnen komen met een draaiend onderdeel van de fiets, zoals de wielen, remmen e.d. aangezien dit gevaar op kan leveren voor de fietser.

**WAARSCHUWING:** Extra veiligheidsvoorzieningen moeten altijd vastgemaakt worden.

**WAARSCHUWING:** Voeg geen extra bagage toe aan een bagagedrager met fietszitje. Als u extra bagage vervoert, mag die niet zwaarder zijn dan de maximaal toegestane capaciteit van de fiets en de extra bagage moet aan de voorzijde van de fiets vervoerd worden.

**WAARSCHUWING:** Het is uiterst belangrijk dat u tot slot bij de montage met de hand de bouten (I1) van het bevestigingsblok (I) goed vastdraait, zodat de metalen beugel (H) stevig en strak vastzit.

**WAARSCHUWING:** Haal het fietszitje van de fiets af als u de fiets aan of op een auto (buitenkant) vervoert. Door turbulentie kan het zitje beschadigd raken of kan er een sluiting losraken wat tot een ongeluk kan leiden.

## VEILIGHEIDINSTRUCTIES

**WAARSCHUWING:** Breng geen wijzigingen aan het fietszitje aan.

**WAARSCHUWING:** Een fiets kan anders reageren als er een kind in het fietszitje zit, met name voor de balans en bij het sturen en remmen.

**WAARSCHUWING:** Laat een fiets nooit zonder toezicht geparkeerd staan met een kind in het fietszitje.

**WAARSCHUWING:** Het zitje niet gebruiken als het geheel of gedeeltelijk gebroken of beschadigd is. Controleer alle onderdelen geregeld en vervang ze daar waar nodig. Raadpleeg het hoofdstuk over het onderhoud.

## ONDERHOUD

Voor een goede werking en om ongelukken te voorkomen raden we u het volgende aan:

- Controleer regelmatig het bevestigingssysteem waarmee het zitje aan de fiets vastzit om te zien of het in goede staat verkeert.
- Controleer of alle onderdelen van het fietszitje naar behoren functioneren. Gebruik het zitje niet als er een onderdeel kapot is. Beschadigde onderdelen moeten vervangen worden. Voor een nieuw onderdeel moet u naar een rijwielspecialzaak gaan die ook een erkende Bobike-leverancier is. U kunt ze vinden op de website: [www.bobike.com](http://www.bobike.com).
- Ook als u een ongeluk met de fiets heeft gehad en het fietszitje geen zichtbare schade opgelopen heeft, dan nog raden wij u aan om het fietszitje in te ruilen voor een nieuwe.
- Maak het zitje zo nu en dan schoon met water en zeep (geen schuurmiddelen of corrosieve of giftige stoffen gebruiken). Het zitkussentje kan in een lauwwarm sopje gewassen worden en vervolgens opgehangen worden om te drogen.

## WARRANTY

**2 JAAR GARANTIE:** alleen op de mechanische onderdelen in het geval van fabricagefouten. Registreer uw fietszitje op [www.bobike.com](http://www.bobike.com).

**+ 1 EXTRA JAAR GARANTIE:** Registreer uw zitje op [www.bobike.com](http://www.bobike.com) en krijg één jaar extra garantie.

Let op: om in aanmerking te komen voor het extra jaar garantie van Bobike moet u het zitje binnen 2 maanden vanaf de aankoopdatum geregistreerd hebben.

## GARANTIECLAIMS

Om in aanmerking te komen voor de garantieservice, moet u uw originele kassabon bewaard hebben. Als er een artikel zonder een kassabon geretourneerd wordt, dan gaat de garantie in vanaf de fabricagedatum. Elke garantie vervalt als het product beschadigd is als gevolg van een val, misbruik of aanpassingen aan het systeem door de gebruiker, of als het product gebruikt is op een andere wijze dan bedoeld, zoals in deze handleiding beschreven is.

Om er zeker van te zijn dat u alle vereiste informatie hebt om van de garantie gebruik te kunnen maken, moet u de gegevens bewaren die in uw partij-serienummer (K) staan. U kunt de informatie ook hier noteren.

O.F. \_\_\_\_\_ Datum \_\_\_\_\_.

\*De specificaties en het ontwerp kunnen zonder voorafgaande kennisgeving gewijzigd worden. Aarzel bij eventuele vragen niet om contact met ons op te nemen.

**bobike GO<sup>®</sup>**  
**frames**

نظام تركيب الإطار



**AR.**

## مقعد أطفال خلفي للدراجة - نظام تركيب الإطار

لشعورك بالطمأنينة عند جلوس طفلك معك في جولات الدراجة المتنوعة، طورنا الحل المثالي لحمل طفلك في معظم أنواع الدراجات. مقاعد الأطفال المريحة التي نقدمها جميعها مصممة لتوفير الراحة والسلامة كأهداف أساسية. في هذا الدليل، سوف تجد معلومات حول تثبيت مقعد الطفل بالإطار. قم بقراءة الدليل بعناية للحصول على عملية تركيب آمنة وصحيحة لمقعد الطفل.

## المزايا الفنية

- ينبغي عدم تركيب مقعد الطفل الخاص بالدراجة هذا في الدراجات المزودة بممتص الصدمات الخلفي.
- ينبغي عدم تركيب مقعد الطفل الخاص بالدراجة هذا بدراجات السباق المزودة بمقود منخفض
- ينبغي عدم تركيب مقعد الطفل الخاص بالدراجة هذا في المركبات الآلية مثل الدراجات البخارية والدراجات الصغيرة «السكوتر».
- ينبغي عدم تركيب مقعد الطفل الخاص بالدراجة هذا في الدراجات المزودة بإطارات ثلاثية أو رباعية أو إطارات من ألياف الكربون.
- ينبغي تجميع مقعد الطفل الخاص بالدراجة هذا على الدراجات المزودة بإطارات دائرية وبيضاوية بأقطار تتراوح بين Ø28 إلى Ø40 مم.
- يمكن تجميع مقعد الطفل في الدراجات المزودة بعجلات قطرها 26، و28 بوصة.
- مقعد الطفل هذا ملائم فقط لحمل الطفل الذي يبلغ أقصى وزن له 22 كيلوغرام (ويوصى باستخدامه للأطفال الذين تتراوح أعمارهم ما بين 9 إلى 5 سنوات - مع اعتبار الوزن من الأشياء المتنوعة بشكل أساسي).
- يجب ألا يتجاوز الوزن الكلي لراكب الدراجة والطفل المنقول الحد الأقصى للحمل المسموح به للدراجة. يُمكن العثور على معلومات عن أقصى حمل مسموح به في تعليمات تشغيل الدراجة. كما يُمكنك الاتصال بالشركة المصنّعة للحصول على إجابة لهذا السؤال.

16. قم بتمرير حزام الأمان (C) حول إطار الدراجة واضبطه على النحو الموضح في الصورة، مع الشد. وتأكد من عدم ملاسمة الجزء المرتمخي المتبقي من الحزام للعجلة. هذه الخطوة مهمة للغاية لسلامة الطفل.

17. لوضع الطفل في المقعد، قم أولاً بفتح الحزام.

ابدأ بالضغط على مفاتيح التحرير الموجودة على جانبي إيزيم الأمان (B4) واسحب الإيزيم (B1) لأعلى، بحيث ينزلق خارج القابس (B5).

ضع الطفل في المقعد. أدخل إيزيم الأمان (B1) في المقبس مرة أخرى (B5). تأكد من وضع مقبس الإيزيم (B5) بشكل صحيح ومن أنه لا يؤلم الطفل.

بعد ذلك اضبط الحزام على حسب حجم الطفل لضمان تأمين الطفل بثبات. قم أولاً بضبط ارتفاع الحزام. للقيام بذلك، اسحب الأشرطة وفقاً لحجم الطفل، وذلك من خلال ضبط ضوابط الحزام B2 و B3. وفقاً لنمو الطفل، يُمكنك ضبط ارتفاع الحزام الموجود في الفتحات المتوفرة لضبط الحزام (B6).

قبل بدء التحرك، احرص دائماً على التأكد من تأمين الطفل ومن أن الحزام محكم ولكن ليس ضيقاً جداً لدرجة أنه يؤلم الطفل. نوصي بوضع خوذة الطفل بعد ضبط الحزام. ملاحظة: احرص دائماً على استخدام نظام التقييد.

18. اضبط ارتفاع مسند القدم على حسب حجم الطفل. لعمل ذلك، ارفع

الذراع (E1) وتقم بتحريكه لأعلى أو لأسفل للحصول على الارتفاع المطلوب. بعد تحديد الارتفاع الصحيح، اخفض الذراع (E1) لتثبيته في مكانه.

19. لإزالة شريط مسند القدمين (D)، ارفعه قليلاً لتحريره من سنادة مسند القدمين (E2) واسحبه لأعلى لفك

تشبيته من فتحة مسند القدمين. بعد ذلك، قم بتمرير الطرف الدقيق للشريط البلاستيكي من خلال الفتحة الموجودة في مسند القدمين، كما هو موضح في الصورة. بمجرد وضع الشريط بشكل صحيح، يمكن سحبه للأعلى أو الأسفل بسهولة ليتناسب مع حجم قدم الطفل. بعد ذلك أدخل إحدى الفتحات الموجودة في الشريط فوق سنادة مسند القدمين. إذا كنت ترغب في إزالة الشريط (D)، فقم بليه قليلاً لإرخائه من سنادة مسند القدمين (E2).

20. تأكد من اتباعك لكل التعليمات المقدمة والالتزام بها. في هذه الحالة، يجب أن يكون مقعد الطفل جاهزاً للاستخدام. يلزم قراءة الفصل التالي الخاص بتعليمات السلامة حول استخدام مقعد الطفل لديك.

## كيفية فك مقعد الدراجة

افصل حزام الأمان (C) لإزالة مقعد الطفل الخاص بالدراجة. ثم اضغط على زر التحرير (I3) الموجود بكتلة التركيب (I) واسحب في نفس الوقت السنادة المعدنية (H) لأعلى وللخلف على النحو الموضح في الصورة.

## تعليمات الاستخدام

- يجب ألا يقل عمر الراكب عن 16 عاماً، ويُرجى مراجعة اللوائح والقوانين الوطنية المتعلقة بذلك.
- تأكد من أن وزن الطفل وطوله لا يتجاوزان الحد الأقصى لقدرة المقعد، وتحقق من ذلك على فترات زمنية منتظمة. تحقق من وزن الطفل قبل استخدام مقعد الطفل. لا ينبغي تحت أي ظرف من الظروف استخدام مقعد دراجة الطفل لنقل طفل يتجاوز وزنه الحد المسموح به.
- لا تقم بحمل طفل عمره أقل من 9 أشهر في مقعد الطفل هذا. كراكب، يجب أن يكون الطفل قادراً على الجلوس بشكل مستقيم مع وضع رأسه بشكل عمودي وارتداء خوذة الدراجة. يجب طلب نصيحة الطبيب إذا كان نمو الطفل محل شك.
- قم بتثبيت وضع الطفل على مقعد الطفل والتأكد من أن كل أحزمة وأشرطة الأمان موضوعة بشكل محكم لكن أن لا يكون محكم بشكل زائد حتى لا يسبب مضايقة للطفل. تحقق من سلامة المثبتات دوماً.
- يجب عدم استخدام مقعد الطفل مطلقاً قبل ضبط حزام الأمان.
- دائماً استخدم جميع أشرطة السلامة ونظام التقييد لضمان تأمين الطفل في المقعد.
- لا تتيح لأي جزء من أجزاء جسد الطفل أو ملبسه أو رباط حذائي أو أحزمة مقعد الطفل وما شابه ذلك بالتلامس مع الأجزاء المتحركة من الدراجة لكون ذلك يسبب أذى للطفل أو يؤدي لوقوع الحوادث.
- يوصى باستخدام واقي العجلة لمنع قيام الطفل بإدخال قدميه أو يديه ما بين أعمدة العجلات. استخدام الواقي أسفل السناد أو استخدام السناد مع الزنبركات الداخلية من الأشياء الإلزامية. تأكد من عدم قدرة الطفل على إعاقة المكابح وبالتالي تفادي وقوع الحوادث. يجب التحقق من عمليات الضبط هذه بما يتلاءم مع نمو الطفل.
- اجعل الطفل يرتدي ملابس مناسبة بحسب أحوال الطقس مع استخدام الخوذة الملائمة.
- يلزم أن يكون الطفل جالساً في المقعد حتى يشعر بالدفء من ملبسه أكثر من راب الدراجة وكذلك حمايته من الأمطار.
- يجب عليك تغطية أي أشياء حادة أو مستدقة الرأس بالدراجة حتى لا يتصل إليها الطفل.
- قد يصبح المقعد والوسادة في حالة سخونة إذا كانت معرضة لأشعة الشمس لفترة طويلة. تأكد من عدم ارتفاع درجة حرارة المقعد والوسادة بدرجة كبيرة قبل جلوس الطفل في المقعد.
- قم بمراجعة القوانين والتنظيمات سارية المفعول في بلدك ذات الصلة بحمل الطفل في المقعد المثبت بالدراجة.
- قم بحمل الطفل الذي يكون قادراً فقط على الجلوس بدون مساعدة لفترة طويلة زمنية، على الأقل خلال سير الدراجة.
- في حالة عدم استخدام مقعد الطفل، فقم بربط إيزيم الخصر بحمالة الأمان لمنع تدلي الأشرطة أو تلامسها مع بعض الأجزاء الدوارة من الدراجة كالعجلات، المكابح، وما شابه ذلك حيث يشكل ذلك خطراً على راكب الدراجة. تحذير: سيتم دوماً ربط تجهيزات أمان إضافية.
- تحذير: لا تقم بربط الأمتعة الإضافية بحامل الطفل. إذا كنت تحمل أمتعة إضافية وزنها يتجاوز قدرة حمولة الدراجة، فيجب حملها أمام الراكب.
- تحذير: من الأهمية القصوى التأكد في النهاية من أن عملية التجميع تتم بشكل يدوي من خلال إحكام ربط براغي القالب المعدني لضمان إحكام ربط وتثبيت السنادة المعدنية (H) تماماً.
- تحذير: قم بفك المقعد عند نقل الدراجة بواسطة السيارة (خارج السيارة). قد يؤدي الاضطراب الهوائي إلى تلف المقعد أو فك أدوات التثبيت الخاصة بالدراجة مما يتسبب في وقوع حادث.



- يجب تركيب المقعد فقط في الدراجة المناسبة حتى تتمكن من تركيب هذه الأحمال الإضافية.
- يجب ضبط وضع مقعد الطفل حتى لا تتم ملامسة راكب الدراجة لمقعد الطفل بقدميه أثناء السير.
- من الهام للغاية أن يتم ضبط المقعد وأجزاء مكوناته بطريقة صحيحة للحصول على أعلى مستويات الراحة والسلامة للطفل. من الهام كذلك أن لا ينحدر المقعد للأمام، وبالتالي أن لا يحتمل تعرض الطفل للانزلاق للخارج.
- من الهام كذلك أن ينحدر مسند الظهر للخلف قليلاً.
- تأكد من أن كل أجزاء وظائف الدراجة تعمل بطريقة صحيحة عندما يكون مقعد الطفل مركباً.
- راجع التعليمات الخاصة بالدراجة، وإذا كان لديك أي شكوك بشأن تركيب مقعد دراجة الطفل في دراجتك، فيرجى الاتصال بمورد الدراجة للحصول على مزيد من المعلومات.

## جدول محتويات المنتج

- A. المقعد الرئيسي | B. حزام الأمان | B1. قفل الأمان | B2. أداة ضبط الحزام | B3. أداة ضبط الحزام المركزي | B4. تحرير مشبك الأمان | B5. مقبس الإبزيم الأمان | B6. فتحة لضبط الحزام | C. حزام الأمان لإطار الدراجة | D. شريط مسند القدم | E. مسند القدم | E1. ذراع أمان مسند القدمي | E2. سنادة مسند القدمي | F. مركز الجاذبية | G. وسادة | H. سنادة معدنية | I. قالب تثبيت | I1. براغي 45 × M8 | I2. قالب تثبيت بلاستيكي | I3. زر التحرير | I4. لوحة تثبيت معدنية | I5. مفتاح ألن 5mm | I6. فلكة قفل M8 | I7. مؤشر جهاز الأمان | I8. مطاط واقٍ | J. طقم تثبيت معدني | J1. لوحة تثبيت معدنية | J2. برغي 25 × M8 | J3. دعامة كتيفة معدنية / حامل متنقل | K. الرقم التسلسلي للفتنة

## تعليمات التجميع

1. اقطع الأشرطة البلاستيكية التي تمسك حاجز التركيب (I).
2. استخدم مفتاح الربط رقم 5 (I5) لفك ربط J3 وإزالته. دعامة كتيفة معدنية / دعامة متنقلة فك تعشيق دعامة القضيب المعدني (J3) عن طريق سحبها للخلف. بعد إزالة هذا الجزء (J3)، لن تعد بحاجة إلى استخدامه، لذا فنحن نجعل له غرضاً وظيفياً - وهو أنه يُمكنك الاحتفاظ به واستخدامه كحامل متنقل.
3. فك الكتيفة المعدنية (H) وأزالتها من مقعد الطفل، واسحبها للخلف.
4. فك تعشيق لوحة التركيب المعدنية (I1) وقم بإزالتها.
5. امسك السنادة المعدنية (H) بنفس الطريقة كما هي في الصورة وتميرها عبر الفتحة في مقعد الطفل.
6. لضبط مقعد الطفل الخاص بالدراجة وفقاً لحجم الدراجة، اضبط السنادة المعدنية (H) على أحد المواضع الثلاثة المسموح بها لتحريك المقعد للخلف أو الأمام. وفي البداية نفتح وضعها في الموضع رقم 3.
7. أدخل لوحة التثبيت المعدنية (I1) في سنون مقعد الطفل، وغلقها كما هو محدد في الصورة.
8. ضع المسبار (J2) في لوحة التركيب المعدنية (I1) وقم بتثبيتها معاً في المقعد (A). بعد ذلك أحكم ربطها بالمفتاح (I5). أحكم ربطها جيداً بحيث يتم تثبيت الكتيفة المعدنية (H) بأمان. هذه الخطوة مهمة للغاية لسلامة الطفل.
9. قم بحل البراغي (I1) على السنادة (I) باستخدام مفتاح ألن رقم 5 (I5).
10. قبل وضع القالب على الإطار، تأكد من أن المطاط الواقي موضوع (I8) بطريقة صحيحة على الجزء الأمامي من القالب.
11. ضع الجسم الرئيسي لكتلة التثبيت (I2) على الجزء الأمامي من إطار الدراجة، ثم ضع لوحة التثبيت المعدنية (I4). ملاحظة: في حالة وجود كابلات في هذه المنطقة تأكد من وضعها بشكل صحيح في التجويف الأوسط من اللوحة المعدنية (بين المطاط الواقي (I4) وتجويف لوحة التثبيت (I8) ومن إمكانية التحرك بسهولة).
12. ضع الفلكة (I6) في البراغي M8 (I11)، ثم اربط البراغي في كتلة التثبيت (I). قم بإحكام ربط البراغي باستخدام المفتاح (I5)، وبالتالي يتم تثبيت السنادة المعدنية (I) بإحكام لكن لا تقم بإحكام الربط تماماً، إذا استدعت الضرورة، فيمكنك ضبط الارتفاع في وقت لاحق. ومع ذلك، لاحظ بأنه يجب أن يتم إحكام الربط بما يتيح إتمام الخطوة التالية بسهولة. أنت تحتاج إلى إحكام الربط.
13. ضع حواف السنادة المعدنية (H) في ثقوب كتلة التثبيت (I) إلى أن تسمع صوت نقرة مما يُشير إلى إحكام القفل، وإلى أن يظهر المؤشرين الأخضرين اللون لجهاز السلامة على الجزء الأمامي من كتلة التثبيت. لن يتم تثبيت مقعد الطفل الخاص بالدراجة بشكل صحيح سوى عندما يظهر المؤشرين الأخضرين لجهاز السلامة. هذه الخطوة مهم للغاية لسلامة الطفل.
14. قم بضبط السنادة المعدنية (H) في المنتصف على ارتفاع أعلى من العجلة الخلفية، ومن ثم عندما تضع الطفل لاحقاً، لا يحدث تلامس بين كرسي الدراجة والعجلة. لاحظ أنه يجب وضع السنادة المعدنية (H) على بعد لا يتجاوز ٠١ سم من العجلة.
- يوجد بمقعد الطفل مركز ثقل (F) (مكتوب على مقعد الطفل) يجب وضعه في مقدمة محور العجلة الخلفي. إذا كان موضوعاً خلف المحور، فيجب ألا تتجاوز المسافة ٠١ سم. إذا كان مركز الثقل أبعد من المحور، فقم بضبط السنادة المعدنية إلى وضع من الأوضاع المتوفرة. يجب أخذ العناية الخاصة في الاعتبار عند وضع مقعد الطفل بما يضمن عدم ملامسة راكب الدراجة لمقعد الطفل بقدميه أثناء ركوب الدراجة.
- ملاحظة: في ألمانيا، طبقاً لقانون المرور الألماني OZVtS، يجب أن يتم تثبيت مقاعد الدراجة فقط حتى يصبح ٢/٢ من عمق المقعد أو مركز ثقل المقعد موضوعاً بين المحور الأمامي والمحور الخلفي للدراجة.
15. بعد ضبط الارتفاع ووضع المقعد، قم بإحكام ربط قالب التثبيت (I) للتأكد من عدم تحريكه. يجب أن تتم عملية إحكام الربط هذه بطريقة يدوية وهي هامة للغاية من أجل سلامة الطفل. تأكد من أن قالب التثبيت (I) مثبت بإحكام. ينبغي عليك إحكام ربط الع براغي يدوياً بشكل قطري وبنفس القوة وعلى مراحل (I5).

## تعليمات الاستخدام

تحذير: لا تقم بتعديل المقعد.  
تحذير: قد يكون أداء الدراجة مختلفاً عندما يتواجد طفل في المقعد خصوصاً فيما يتعلق بالتوازن والتوجيه والكبح.  
تحذير: لا تترك مطلقاً الدراجة مركونة عندما يتواجد طفل بالمقعد بدون إشراف.  
تحذير: تجنب استخدام المقعد في حالة انكسار أو تلف أي جزء منه وتحقق من جميع مكوناته بانتظام واستبدل أي منها إذا لزم الأمر. ارجع إلى الفصل الخاص بالصيانة.

## الصيانة

للحفاظ على مقعد الطفل في حالة استخدام جيدة ولمنع الحوادث، نحن نوصي القيام بالتالي:

- الفحص المنتظم لنظام تثبيت مقعد الدراجة للتأكد من حالته المثالية.
- فحص كل المكونات لمعرفة إذا كانت تعمل بطريقة صحيحة أم لا. لا تستخدم المقعد إذا كان أي من مكوناته تالفاً. يجب استبدال المكونات التالفة. لاستبدالها، يجب عليك التوجه إلى متجر الدراجات الذي يكون وكيل معتمد لدى BOBIKE للحصول على مكونات مناسبة لعملية الاستبدال. يمكنك العثور على الوكيل عبر موقع الويب: [www.bobike.com](http://www.bobike.com).
- إذا كنت قد عانيت من حادث تعرضت له دراجتك ومقعد الأمان، فنحن ننصحك بالحصول على مقعد أمان جديد. حتى في حالة عدم وجود أي علامة ضرر واضحة على المقعد.
- نظف المقعد باستخدام الصابون والماء (لا تستخدم المنتجات التي تسبب الكشط أو الصدأ أو التسمم).

## مطالبات الضمان

ضمان لمدة عامين: جميع المكونات الميكانيكية في ضمان ضد عيوب المصنّع فقط. يُمكنك تسجيل مقعدك على [www.bobike.com](http://www.bobike.com).

ضمان إضافي لمدة عام: يُمكنك تسجيل مقعدك على [www.bobike.com](http://www.bobike.com) والحصول على ضمان إضافي لمدة عام. مهم: يجب التسجيل في غضون شهرين من الشراء للحصول على ضمان إضافي لمدة عام.

### شروط الضمان

للحصول على خدمة الضمان، يجب أن يكون لديك إيصال البيع الأصلي الخاص بك. الأشياء التي يتم إرجاعها بدون إيصال البيع سيفترض أنها مشمولة بموجب الضمان الذي يبدأ مدته من تاريخ التصنيع. ستصبح كل الضمانات باطلة إذا كان التلف ناجم عن تحطم المنتج أو إساءة استخدامه من قبل المستخدم أو قيام هذا الأخير بعمليات ضبط للنظام أو استخدامه بطريقة غير المخصصة له كما هو محدد في دليل التشغيل.

للتأكد من توافر جميع المعلومات المطلوبة لتفعيل الضمان لديك، ينبغي عليك الاحتفاظ بالمعلومات المتوفرة لديك في الرقم التسلسلي للفتة (K). يمكنك أيضاً تسجيل المعلومات هنا.

F.O \_\_\_\_\_ التاريخ \_\_\_\_\_

\* المواصفات والتصميم عرضة للتغيير بدون إشعار.  
يرجى الاتصال على شركة Bobike إذا كانت لديك أي أسئلة.

**bobike GO<sup>®</sup>**  
**frames**



**BG.**

**СИСТЕМА ЗА МОНТИРАНЕ НА РАМКАТА**

## ЗАДНА ДЕТСКА СЕДАЛКА ЗА ВЕЛОСИПЕД - СИСТЕМА ЗА МОНТИРАНЕ НА РАМКАТА

За да ви улесним, когато вземате своето дете на различни походи с велосипед, ние разработихме перфектното решение, за да може да возите детето си на повечето марки велосипеди.

Основната цел при проектирането на нашите ергономични детски столчета е тяхната безопасност и комфорт.

В това ръководство ще намерите информация как да прикачите детското столче към рамката.

**Внимателно прочетете ръководството за безопасно и правилно монтиране на детското столче.**

## ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Детската седалка за велосипед не трябва да се монтира на велосипеди със заден амортизатор.
- Детската седалка за велосипед не трябва да се монтира на състезателни велосипеди с кормило тип "рога на овен".
- Детската седалка за велосипед не трябва да се монтира на моторни превозни средства, като например мотоциклети и скутери.

- Детската седалка не трябва да се монтира на велосипеди с триъгълна, квадратна или карбонова рамка.
- Детската седалка се монтира на велосипеди с кръгли и овални рамки с диаметър от Ø28 до Ø40 мм.
- Детското столче може да бъде монтирано върху велосипед с колела с диаметър 66 см (26") и 71 см (28").
- Това детско столче е подходящо само за деца с максимално тегло до 22 кг (и деца на препоръчителна възраст от 9 месеца до 5 години с тегло, в рамките на допустимото).
- Общото тегло на велосипедиста и транспортираното дете не трябва да надвишава разрешените максимални товари за велосипеда. Информация за максималния товар може да намерите в ръководството за експлоатация на велосипеда. Можете също така да се свържете с производителя по този въпрос.
- Седалката може да се монтира само на велосипед, подходящ за закрепване на подобни допълнителни товари.
- Позицията на седалката трябва да бъде регулирана така, че колоездачът да не докосва седалката при въртене на педалите.
- Много е важно правилно да нагласите столчето и неговите съставни части за постигане на оптимален комфорт и безопасност за детето. Също така е важно столчето да не е наклонено напред, така че да няма възможност детето да се изхлузи от него. Също така е важно облегалката да е наклонена леко назад.
- Проверете дали всички части на велосипеда функционират нормално след монтиране на детската седалка.
- **Проверете инструкциите на велосипеда и ако имате някакви съмнения относно монтирането на детската седалка на велосипеда, моля, свържете се с доставчика на велосипеда за допълнителна информация.**

## СЪДЪРЖАНИЕ НА ПРОДУКТА

**A.** Основна седалка | **B.** Обезопасителен колан | **B1.** Обезопасителна закопчалка | **B2.** Регулатор на колана | **B3.** Централен регулатор на колана | **B4.** Бутони за освобождаване на безопасната закопчалка | **B5.** Гнездо на безопасната закопчалка | **B6.** Отвор за регулиране на колана | **C.** Обезопасителен колан за пристягане към рамката на велосипеда | **D.** Ремък за крака | **E.** Поставка за крака | **E1.** Лост за безопасност на степенка за краката | **E2.** Закопчалка за степенката за краката | **F.** Център на тежестта | **G.** Възглавница | **H.** Метална скоба | **I.** Модул за фиксиране | **I1.** M8x45 болт | **I2.** Пластмасов модул за фиксиране | **I3.** Бутон за освобождаване | **I4.** Метална планка за фиксиране | **I5.** Шестограмен ключ №5 | **I6.** Стягаща шайба M8x16 | **I7.** Индикатор на устройството за безопасност | **I8.** Предпазна гума | **J.** Метален комплект за фиксиране | **J1.** Метална планка за фиксиране | **J2.** Винт M8x25 | **J3.** Поддръжка с метална скоба / Мобилна стойка | **K.** Сериен номер на партидата

## ИНСТРУКЦИИ ЗА МОНТАЖ

1. Срежете пластмасовите каишки, които държат монтажния блок (I).
  2. Използвайте гаечен ключ № 5 (I5), за да разхлабите и свалите J3. Поддръжка с метална скоба / Мобилна поддръжка. Откачете поддръжката с метален лост (J3), като я издърпате назад. След като свалите тази част (J3), няма да е необходимо да я използвате повече, затова сме ѝ задали функционална роля - можете да я запазите и да я използвате като мобилна стойка.
  3. Освободете и отстранете металната скоба (H) от детската седалка, като я издърпате нагоре.
  4. Освободете и отстранете металната монтажна пластина (J1).
  5. Задръжте металната скоба (H), както е показано на изображението, и я прокарайте през отворите на детската седалка.
  6. За да коригирате детската седалка за велосипед според размера на велосипеда, поставете металната скоба (H) в една от трите позволени позиции, за да преместите седалката напред или назад. В началото предлагаме да я поставите в позиция № 3.
  7. Вкарайте металната планка за фиксиране (J1) в каналите на детската седалка и я затворете, както е показано на изображението.
  8. Поставете винта (J2) в металната монтажна пластина (J1), като фиксирате и двете в седалката (A). След това го затегнете здраво с ключа (I5). Затегнете плътно, така че металната скоба (H) да е добре стегната. Тази стъпка е изключително важна за безопасността на детето.
  9. Разхлабете болтовете (I1) на модула за фиксиране (I) с шестограмен ключ № 5 (I5).
  10. Преди да поставите модула върху рамката се уверете, че защитното гумено уплътнение (I8) е разположено правилно отпред на модула.
  11. Поставете основното тяло на модула за фиксиране (I2) в предната част на велосипедната рамка и след това поставете металната планка за фиксиране (I4).
- Забележка:** Ако на това място има кабели, трябва да се уверите, че те са правилно позиционирани в централния канал на металната планка (между защитната гума (I8) и канала на монтажната планка (I4) и могат да се местят свободно).

**12.** Поставете шайбата (I6) в М8 винт (I1), и ги завийте в модула за фиксиране (I). Затегнете болтовете с ключ (I5), така, че модулет за фиксиране (I) да е закрепен сигурно, но не напълно затегнат, за да можете, ако е необходимо, по-късно да нагласите височината. Въпреки това, имайте предвид, че трябва да е затегнат, за да се улесни осъществяването на следващата стъпка. **Необходимо е да го затегнете на кръст.** Проверявайте редовно безопасността на закрепящите елементи.

**13.** Поставете краищата на металната скоба (H) в дупките на модула за фиксиране (I), докато чуе щракване, което означава заключване и докато 2-та зелени индикатора на устройството за безопасност се покажат на предната страна на модула за фиксиране. Детската седалка е монтирана правилно, само когато 2-та зелени индикатора на устройството за безопасност се виждат. Тази стъпка е изключително важна за безопасността на детето.

**14.** Центровайте и нагласете металната скоба (H) на височина над задното колело, така че когато добавите теглото на детето, детската седалка да не докосва колелото. Имайте предвид, че металната скоба (H) трябва да бъде разположена най-много на 10 см разстояние от колелото. Детската седалка има център на тежестта (F) (маркиран върху детската седалка), който трябва да бъде разположен пред оста на задното колело. Ако е разположен зад оста, разстоянието до нея не трябва да надвишава 10 см. Ако центърът на тежестта е на по-голямо разстояние от оста, регулирайте металната скоба към една от наличните позиции. Трябва да се обърне специално внимание при разполагането на детската седалка, за да се гарантира, че велосипедистът не докосва детската седалка с краката си при каране на велосипеда.

**Забележка:** В Германия, съгласно германския закон за движение по пътищата StVZO, детските седалки може да бъдат фиксирани само така, че 2/3 от дълбочината на седалката или центърът на тежестта на седалката да е разположен между предната и задната ос на велосипеда.

**15.** След регулиране на височината и разполагане на седалката, затегнете на ръка модула за фиксиране (I), за да се гарантира, че не може да се движи. Това стягане трябва да се извърши на ръка и е изключително важно за безопасността на детето. Уверете се, че модулет за фиксиране (I) е здраво закрепен. Трябва да затегнете на ръка 4-те болта на диагонал (кръстосано), с еднаква сила и на етапи (I5).

**16.** Прекарайте предпазния колан (C) около рамката на велосипеда. Регулирайте го като го натегнете, както и показано на картинката Уверете се, че свободната част на колана не влиза в контакт с колелото. Тази стъпка е изключително важна за безопасността на детето.

**17.** За да поставите детето в седалката, първо отворете колана.

Започнете, като натиснете бутоните за освобождаване отстрани на закопчалката за безопасност (B4) и натиснете закопчалката (B1) нагоре, така че да се плъзне извън гнездото (B5).

Поставете детето в седалката. Поставете обезопасителната закопчалка (B1) отново в гнездото (B5). Уверете се, че гнездото за закопчалката (B5) е правилно позиционирано и не наранява детето.

След това регулирайте колана до размера на детето, за да осигурите, че то е добре закрепено. Първо регулирайте височината на колана. За да направите това, издърпайте каишките според размера на детето, намествайки регулаторите на колана (B2) и (B3).

Според растежа на детето, можете да регулирате височината на колана с наличните отвори за регулиране на колана (B6).

Преди да започнете пътуването, винаги проверявайте дали детето е обезопасено и коланът е стегнат, като внимавате да не е прекалено стегнат, за да не нараните детето. Препоръчваме да поставите каската на детето, преди да нагласите колана.

**Бележка:** Винаги използвайте системата за обезопасяване.

**18.** Регулирайте височината на подложката за крака според големината на детето. За да направите това, повдигнетелостта (E1), и го плъзнете нагоре или надолу за достигане на желаната височина. След като определите правилната височина, спуснете лоста (E1), за да го заключите на място.

**19.** За да отстраните каишката за степенката (D), повдигнете я леко, за да я освободите от закопчалката на степенката (E2) и я плъзнете нагоре, за да я освободите от отвора на степенката. След това прокарайте тънкия край на пластмасовата каишка през отвора в степенката, както е показано на изображението. Щом каишката се позиционира правилно, може лесно да се плъзне нагоре или надолу според размера на крака на детето. След това поставете закопчалката на поддръжката на степенката в един от отворите в каишката (E2). Ако желаете да отстраните каишката (D), извийте я леко, за да я разхлабите от опората за крака (E2).

**20.** Уверете се, че правилно сте следвали и изпълнили всички дадени инструкции. Ако е така, то детското столче е готово за ползване. **ЗАДЪЛЖИТЕЛНО ТРЯБВА ДА ПРОЧЕТЕТЕ следния раздел по инструкции за безопасност при използване на детско столче.**

## КАК ДА СВАЛИТЕ СЕДАЛКАТА ЗА ВЕЛОСИПЕД

Откачете обезопасителния колан (C), за да махнете детската седалка за велосипед. След това натиснете освобождаващия бутон (I3) върху модула за фиксиране (I) и едновременно с това издърпайте металната планка за фиксиране (H) нагоре и назад, както е показано на изображението.



## ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

- Колоездачът трябва да бъде най-малко на 16 години. Проверете законите и националните разпоредби, касаеща това.
- Уверете се, че теглото и височината на детето не надвишават максималния капацитет на детската седалка и проверявайте това на редовни интервали. Проверете теглото на детето, преди да използвате детската седалка. При никакви обстоятелства не трябва да използвате детската седалка за велосипед, за да транспортирате дете, чието тегло е над допустимото.
- Не използвайте седалката за деца по-малки от 9 месеца. За да може детето да се вози безопасно в тази седалка, то трябва да е способно да седи изправено и да държи главата си изправена, носейки върху нея велосипедна каска.
- Подсигурете детето в детската седалка като се уверите, че всички обезопасителни колани и ремъци са опънати, но не толкова стегнати, че да причиняват дискомфорт на детето. Проверявайте често безопасността на закрепващите елементи.
- Детската седалка никога не трябва да се използва преди да бъде регулиран обезопасителният колан.
- Винаги използвайте всички системи за обезопасяване и каишки, за да се уверите, че детето е подсигурено на детската седалка.
- Не допускайте никоя част от тялото или дрехите на детето, връзки на обувки, колани на седалката и т.н. да се докосват до движещи се части на велосипеда, тъй като това може да бъде опасно за детето или да доведе до инциденти.
- Препоръчва се поставяне на предпазител на колелото, за да се предотврати попадане на краката или ръцете на детето между сплиците. Използването на предпазител под седалката или на седалка с вътрешни пружини е задължително. Уверете се, че детето не е в състояние да възпрепятства спирачките, за да се избягнат инциденти. Тези регулации трябва да се ревизират с израстването на детето.
- Обличайте детето с подходящи дрехи според времето и използвайте подходяща каска.
- Децата в седалките е необходимо да бъдат по-топло облечени от велосипедистите и мотоциклетистите и трябва да бъдат защитени от дъжд.
- Трябва да покриете всеки остър или режещ предмет на велосипеда, който може да бъде достигнат от детето.
- Седалката и възглавницата може да се нагреят, ако са изложени продължително време на слънце. Уверете се, че не са прекалено горещи преди да поставите детето в седалката.
- Проверете действащите закони и разпоредби във вашата страна, свързани с превозване на деца на допълнителни седалки към велосипеди.
- Превозвайте само деца, които са в състояние самостоятелно да седят за по-дълъг период от време, поне толкова продължително, колкото имате намерение да пътувате.
- Когато детската седалка не се използва, закопчайте безопасната закопчалка на обезопасителния колан, за да предотвратите провисване на ремъците и попадането им във въртящи се части на велосипеда, напр. колела, спирачки и др, тъй като това може да бъде опасно за велосипедиста.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Допълнителни приспособления за безопасност трябва винаги да бъдат закрепани.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не поставяйте допълнителен багаж на детската седалка. Ако превозвате допълнителен багаж, неговото тегло не трябва да надвишава товароносимостта на велосипеда и същият трябва да се превозва пред колоездача.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Изключително важно е да се погрижите в края на сглобяването да затегнете на ръка болтовете на модула за фиксиране (I), за да се уверите, че металната скоба (H) е закрепена и затегната абсолютно сигурно.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Свалете седалката при транспортиране на велосипеда с кола (чрез поставяне отвън на колата). Въздушната турбуленция може да повреди седалката или да разхлаби прикрепването ѝ към велосипеда, което може да доведе до инцидент.

## ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не модифицирайте седалката.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Когато има дете в седалката, велосипедът може да има различно поведение от обичайното, особено по отношение на баланс, управлението и спирането.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Никога не оставяйте велосипеда паркиран с дете в седалката, без наблюдение.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не използвайте седалката, ако някаква част от нея е счупена или повредена. Проверявайте редовно всички компоненти и ги подменяйте, когато е необходимо. Проверете в главата за поддръжка.

## ПОДДРЪЖКА

За да запазите детската седалка в добро състояние и да предотвратите инциденти, ние ви препоръчваме следното:

- Проверявайте регулярно системата за фиксиране на седалката към велосипеда, за да се уверите, че е в перфектно състояние.
- Проверявайте всички компоненти, за да видите дали работят правилно. Не използвайте седалката, ако някои от компонентите са повредени. Повредените компоненти трябва да бъдат сменени. За да замените отделни части, трябва да отидете в магазин за велосипеди, който е и оторизиран дистрибутор на „Bobike“, за да получите правилните компоненти за замяната. Може да ги намерите на интернет страницата: [www.bobike.com](http://www.bobike.com)
- Ако сте претърпели злополука с велосипеда и детската седалка, ви съветваме да закупите нова детска седалка. Дори ако няма никакви видими повреди по седалката.
- Почиствайте седалката със сапун и вода (не използвайте абразивни, корозивни или токсични продукти).

## ГАРАНЦИЯ

**2 ГОДИНИ ГАРАНЦИЯ:** За всички механични компоненти само при производствени дефекти. Регистрирайте вашето столче на [www.bobike.com](http://www.bobike.com).

**+ 1 ДОПЪЛНИТЕЛНА ГОДИНА ГАРАНЦИЯ:** Регистрирайте се на [www.bobike.com](http://www.bobike.com) и **ВЗЕМЕТЕ** още една година гаранция.

Важно: трябва да се регистрирате в рамките на 2 месеца от датата на покупката, за да получите допълнителна гаранция от още една година на Bobike.

### ГАРАНЦИОННИ ПРЕТЕНЦИИ

За да получите гаранционно обслужване, трябва да имате оригинална касова бележка. При артикули, върнати без касова бележка, се счита, че гаранцията е започнала да тече от датата на производство. Всички гаранции ще са невалидни, ако продуктът е повреден поради удар от ползвателя, злоупотреба, промени в системата, или използване не по предназначение, не както е описано в ръководството за употреба.

За да се уверите, че имате цялата необходима информация, за да активирате гаранцията, трябва да пазите информацията, която имате във вашия сериен номер на партидата (K). Можете също така да запишете тази информация тук.

O.F. \_\_\_\_\_ Дата \_\_\_\_\_ .

\*Дизайнът и спецификацията могат да бъдат променени без уведомление. Моля, свържете се с Bobike, ако имате някакви въпроси.

**bobike GO<sup>®</sup>**  
**frames**

**DRŽÁK SEDAČKY NA RÁM**



**CS.**

## ZADNÍ DĚTSKÁ CYKLOSEDAČKA - DRŽÁK SEDAČKY NA RÁM

Navrhli jsme tuto sedačku, abychom Vám usnadnili převážení dítěte na různých typech jízdních kol a zároveň Vám umožnili bezstarostnou jízdu.

Při návrhu a výrobě našich ergonomických dětských sedaček jsme měli za hlavní cíl maximální bezpečnost a pohodlí převáženého dítěte.

V tomto návodu naleznete informace o montáži dětské sedačky na rám jízdního kola a seznámíme Vás s jejím používáním.

**Návod si pečlivě přečtěte, abyste montáž sedačky provedli správně a bezpečně.**

### TECHNICKÁ SPECIFIKACE

- Tato zadní dětská cyklosedačka nesmí být instalována na kolo se zadními tlumiči.
- Tato zadní dětská cyklosedačka nesmí být instalována na závodní kolo s nízkými řídítky.
- Tato zadní dětská cyklosedačka nesmí být instalována na motorová vozidla, jako např. na mopedy a skútry.
- Tato zadní dětská cyklosedačka nesmí být instalována na kolo s hranatým nebo čtvercovým rámem nebo rámem z uhlíkového vlákna.
- Tato zadní dětská cyklosedačka nesmí být instalována na kolo s oválným rámem s průměrem od 28 do 40 mm.
- Dětskou sedačku lze namontovat na jízdní kola o průměru kol 26" a 28".

- Tato dětská sedačka je vhodná pouze k převážení dětí s maximální hmotností 22 kg (děti ve věku 9 měsíců až 5 let – nicméně rozhodující je vždy hmotnost dítěte).
- Celková hmotnost cyklisty a přepravovaného dítěte nesmí překročit maximální povolenou užitnou hmotnost jízdního kola. Informace o maximální užitné hmotnosti jízdního kola najdete v návodu použití jízdního kola a nebo můžete kontaktovat výrobce/dovozce jízdního kola.
- Sedačka může být uchycena pouze na jízdní kolo, které je uzpůsobeno pro její uchycení.
- Rovněž zkontrolujte umístění sedačky, při šlapání nesmíte kopat do sedačky.
- Je velmi důležité správně nastavit sedačku a její komponenty k zajištění optimálního pohodlí dítěte. Je rovněž důležité, aby se sedačka nenakláněla dopředu a dítě z ní nevyklouzávalo. Je rovněž důležité, aby bylo zadní opěradlo nakloněno mírně dozadu.
- Před jízdou vždy zkontrolujte funkčnost Vašeho kola a rovněž upevnění a nastavení sedačky.
- **Zkontrolujte návod použití jízdního kola a jestliže máte jakékoliv pochybnosti ohledně uchycení dětské sedačky na jízdní kolo, kontaktujte výrobce/dovozce jízdního kola.**

## OBSAH BALENÍ

**A.** Sedačka | **B.** Bezpečnostní popruh | **B1.** Horní část bezpečnostní přezky | **B2.** Seřizovací spona popruhu | **B3.** Spojovací spona popruhů | **B4.** Pojistka bezpečnostní přezky | **B5.** Spodní část bezpečnostní přezky | **B6.** Otvor pro seřízení ramenního popruhu | **C.** Pojistný popruh (uchycení k rámu kola) | **D.** Řemínek opěrky nohy | **E.** Opěrka nohy | **E1.** Zajišťovací páka opěrky nohou | **E2.** Opěrka nohou | **F.** Těžiště | **G.** Polstrování | **H.** Nosič sedačky | **I.** Držák sedačky | **I1.** Šroub M8x45 | **I2.** Plastový držák | **I3.** Tlačítko pro uvolnění | **I4.** Upínací objímka | **I5.** Inbusový klíč 5 | **I6.** Pojistná podložka M8x16 | **I7.** Indikátor bezpečnosti zařízení | **I8.** Ochranná guma | **J.** Držák nosiče sedačky | **J1.** Upínací segment držáku | **J2.** M8x25 šroub | **J3.** Transportní držák nosiče sedačky/stojánek na mobil | **K.** Sériové číslo

## MONTÁŽ SEDAČKY

1. Přestřihněte plastové pásky, který mi je uchycen držák sedačky (I).
2. Použijte imbus 5mm (I5) a uvolněte držák J3. Vyměte držák J3 směrem dozadu. Tento transportní držák nebudete dále již potřebovat. Nicméně Vám může posloužit jako stojánek na mobilní telefon.
3. Vyměte kovový držák (H) z těla sedačky, vytáhněte ho směrem dozadu.
4. Vyměte kovový upínací segment (J1).
5. Prostrčte nosič (H) otvory v sedačce (viz. obrázek).
6. K nastavení zadní dětské cyklosedačky dle velikosti kola přizpůsobte nosič sedačky (H) do jedné ze tří pozic k pohybu sedačky dopředu a dozadu. Ze začátku doporučujeme nastavit sedačku do pozice č. 3.
7. Vložte upínací segment (J1) do drážek na sedačce – viz. obrázek.
8. Vložte šroub (J2) do upínacího segmentu (J1) a uchyťte do těla sedačky (A). Poté bezpečně dotáhněte pomocí imbusového klíče (I5). Dotažení segmentu musí pevně uchytit držák (H). Tento krok je velmi důležitý pro bezpečnost dítěte.
9. Vyšroubujte šrouby (I1) z upínací objímky (I4), použijte inbusový klíč 5 (I5).
10. Před umístěním držáku na rám kola se ujistěte, že pryžové podložky (I8) jsou umístěny v přední části držáku.
11. Umístěte hlavní tělo plastového držáku (I2) zepředu na rám kola a poté zajistěte upínací objímku (I4).  
**Poznámka:** Jsou-li v této části umístěny kabely, přiložte je opatrně do středového žlábků objímky (mezi ochrannou gumu (I8) a žlábkem upínací objímky (I4), kde se mohou volně pohybovat).
12. Umístěte podložku (I6) na šroub M8 (I1) a poté jej našroubujte do plastového držáku (I). Utáhněte šrouby klíčem (I5), aby byl zajištěn plastový držák (I), ale ponechte vůli, abyste mohli v případě potřeby nastavit výšku. Vezměte však na vědomí, že šrouby musí být dostatečně utaženy k dokončení dalšího kroku. **Všechny 4 šrouby musíte utáhnout postupně do kříže.** Pravidelně kontrolujte dotažení šroubů.
13. Umístěte okraje nosiče sedačky (H) do děr plastového držáku (I), dokud neuslyšíte cvaknutí signalizující uzamčení. V přední části plastového držáku se poté objeví 2 zelené indikátory značící bezpečné zajištění. Zadní dětská cyklosedačka je řádně nainstalována pouze v případě, že jsou jasně viditelné 2 zelené bezpečnostní indikátory. Tento krok je velmi důležitý pro bezpečnost dítěte.
14. Vycentrujte a nastavte mezeru nosiče sedačky (H) nad zadním kolem, při zatížení dítětem se nosič nesmí dotýkat kola. Upozorňujeme, že nosič sedačky musí být



umístěn maximálně 10 cm nad povrchem pláště zadního kola. Dětská sedačka má těžiště (F - označeno na sedačce křížkem, viz obrázek), které by mělo být umístěno před osou náboje zadního kola. Je-li umístěné za osou, vzdálenost nesmí překročit 10 cm. V případě překročení tohoto limitu upravte pozici sedačky na nosiči umístěním do jiné drážky (viz. bod 7). Rovněž zkontrolujte, že při šlapání nekopete do přední části sedačky.

**Poznámka:** V Německu podle německého zákona o schvalování způsobilosti k provozu na pozemních komunikacích (něm. zkr. StVZO) lze na kolo připevnit sedačku tak, aby 2/3 hloubky sedačky nebo těžiště sedačky se nacházelo mezi přední a zadní osou jízdního kola or the Gravity Center of the seat is located between the front and rear axle of the bicycle.

**15.** Po seřízení a nastavení pozice sedačky dle požadovaných limitů, pevně dotáhněte šrouby držáku sedačky (postupujte v křížovém směru – viz obrázek). Ujistěte se, že držák sedačky (I) je dostatečně připevněný a dotažený k rámu, je to důležité pro celkovou bezpečnost jízdy s dítětem v sedačce. Musíte postupně ručně dotáhnout všechny 4 šrouby do kříže použitím stejné síly (I5).

**16.** Protáhněte bezpečnostní popruh (C) kolem rámu kola. Nastavte jej pod napětím, viz obrázek. Zajistěte, aby volný konec popruhu nezasahoval do kola. Tento krok je velmi důležitý pro bezpečnost dítěte.

**17.** Před usazením dítěte do sedačky rozepněte popruh. Stlačte pojistky po stranách přezky (B4) a vytáhněte sponu (B1) směrem nahoru z držáku (B5). Usadte dítě do sedačky. Vložte bezpečnostní přezku (B1) do držáku (B5). Ujistěte se, že držák přezky (B5) je správně uchycen a nehrozí poranění dítěte.

Dále seřídte ramenní popruhy dle výšky dítěte a ujistěte se, že je dítě dostatečně zajištěno. Pro seřízení délky ramenních popruhů použijte spony (B2) a (B3).

Dle vzrůstu dítěte můžete změnit otvor uchycení ramenního popruhu (B6).

Před každou jízdou vždy zkontrolujte, zda je dítě bezpečně zajištěno a že je popruh dostatečně dotažen. Dotažení popruhu musí být přiměřené, aby nedošlo k poranění dítěte. Doporučujeme nasadit dětskou přilbu až po zajištění dítěte popruhem.

**Pozn.:** Vždy použijte bezpečnostní systém.

**18.** Uvolněte zajišťovací páčku (E1), posunutím nastavte vhodnou polohu opěrek nohou dle výšky dítěte a zacvakněte páku (E1) do zajišťovací polohy.

**19.** Popruh opěrky (D) lehce vyjměte z drážky opěrky nohou (E2). Zatáhněte směrem nahoru. Poté vložte zúžený konec řemínku do drážky v opěrce dle obrázku. Pokud je řemínek správně uchycen, lehce upravíte jeho délku dle velikosti nohy dítěte. Řemínek zacvakněte do nejbližšího otvoru (E2).

**20.** Ujistěte se, že jste dodrželi a splnili všechny uvedené pokyny. Pokud jste tak učinili, dětská sedačka je připravená k použití. **JE NEZBYTNÉ, abyste si přečetli následující kapitolu týkající se bezpečnostních pokynů při použití dětské sedačky.**

## JAK VYJMOUT SEDLO JÍZDNÍHO KOLA

Odpojte bezpečnostní popruh (C) k odstranění zadní dětské autosedačky. Poté stiskněte tlačítko k uvolnění (I3) na plastovém držáku (I) a zároveň nadzvedněte nosič sedačky (H) a potáhněte jej dozadu, viz obrázek.



## POKYNY PRO POUŽITÍ

- Cyklista musí být starší 16 let. Seznamte se se souvisejícími zákony a vyhláškami platnými ve vaší zemi.
- Ujistěte se, že váha a výška přepravovaného dítěte nepřesahuje stanovené limity sedačky, kontrolujte v pravidelných intervalech. Zkontrolujte hmotnost dítěte před umístěním dítěte do sedačky. Za žádných okolností byste neměli používat dětskou sedačku k přepravě dítěte, jehož hmotnost je nad povolenou hranici.
- V sedačce nevozte dítě mladší 9 měsíců. Aby mohlo dítě jezdit v cyklistické dětské sedačce, musí umět samostatně sedět a držet vzpřímeně hlavu. Dítě musí mít vždy nasazenou cyklistickou přilbu. Případné nejasnosti ohledně vhodnosti přepravy Vašeho dítěte v sedačce konzultujte vždy s lékařem.
- Zkontrolujte, zda jsou bezpečnostní popruhy a řemínky správně dotaženy a zajištěny. Jejich nastavení a dotažení musí být pro dítě pohodlné a bezpečné.
- Pravidelně kontrolujte bezpečnostní popruhy a řemínky.
- Sedačka nesmí být nikdy používána bez nastavených a zapnutých bezpečnostních popruhů.
- Vždy používejte všechny bezpečnostní prvky (tj. bezpečnostní popruhy a řemínky), aby Vaše dítě bylo bezpečně zajištěno v sedačce.
- Ujistěte se, že pohyblivé části kola nejsou v nebezpečné blízkosti dítěte, částí jeho oblečení, bot, bezpečnostních popruhů a řemínků sedačky atd.

• Pro zvýšení bezpečnosti můžete použít samostatný kryt zadního kola (není součástí balení), snížíte tak riziko možného kontaktu dítěte se zadním kolem a jeho částmi. Jestliže používáte sedlo s vinutými pružinami, musí tyto pružiny mít bezpečnostní kryt. Ujistěte se, že dítě nedosáhne na zadní brzdu či její lanovod, zabráníte tím nepředvídatelným situacím a v krajním případě i nehodě.

• Dítě přepravované v sedačce dostatečně oblékněte dle stávajících povětrnostních podmínek (dítě pouze sedí, tudíž musí být oblečeno tepleji než jezdec, v případě deště mu dejte nepromokavé oblečení). Dítě musí mít vždy nasazenou a řádně upevněnou ochrannou přilbu.

• Děti v cyklosedačce musí být oblečeny tepleji než cyklisté a měly by být chráněny před deštěm.

• Za jakýchkoliv okolností musíte přikrýt ostré nebo špičaté předměty na kole, které jsou v dosahu dítěte.

• Cyklosedačka a polstrování se mohou při dlouhodobém vystavení slunci zahřát. Před usazením dítěte se ujistěte, že nejsou příliš horké.

• Informujte se o platných zákonech, nařízeních a vyhláškách ve Vaší zemi, týkajících se přepravy dětí v sedačkách připevněných k jízdním kolům.

• Vozte pouze děti, které jsou schopné sedět samostatně, minimálně tak dlouho, jak potrvá jejich přeprava.

• V případě, že chcete použít jízdní kolo s prázdnou sedačkou, pečlivě dotáhněte její volné části (pásky, řemínky, atd.), aby se při jízdě nemohli dostat do pohyblivých částí kola. Předjedete tak případnému úrazu.

**VAROVÁNÍ:** Přídavná bezpečnostní zařízení musí být vždy zapnuta.

**VAROVÁNÍ:** Nepřipevňujte k sedačce žádné zavazadlo. Převážíte-li další zavazadla, upevněte je do rámu jízdního kola nebo do přední části jízdního kola (na řídítka, na nosič uchycený na přední vidlici). Celkové zatížení (dítě v sedačce, jezdec a zavazadla) nesmí překročit nosnost stanovenou výrobcem jízdního kola.

**VAROVÁNÍ:** Po dokončení montáže se ujistěte, že šrouby držáku sedačky (I) jsou řádně dotaženy, rovněž nosič sedačky (H) musí být dostatečně dotažen a zajištěn v prolisech sedačky.

**VAROVÁNÍ:** Při přepravě jízdního kola na automobilu (v jakémkoliv typu nosiče jízdních kol) vždy sundejte sedačku a uložte ji samostatně do zavazadlového prostoru. Odpor vzduchu může poškodit nebo uvolnit sedačku, rovněž může vést k uvolnění jízdního kola z nosiče a zapříčinit tak dopravní nehodu.

## BEZPEČNOSTNÍ INSTRUKCE

**VAROVÁNÍ:** Neprovádějte na sedačce žádné úpravy.

**VAROVÁNÍ:** Při jízdě s dítětem v sedačce má vaše kolo odlišné jízdní vlastnosti (delší brzdná dráha, rozdílné rozložení hmotnosti, zvýšené nároky na udržení celkové rovnováhy, odlišný průjezd zatáček). Rovněž nasedání a sesedání z jízdního kola je náročnější.

**VAROVÁNÍ:** Nikdy nenechávejte jízdní kolo s dítětem v sedačce bez dozoru.

**VAROVÁNÍ:** Nepoužívejte sedačku, je-li jakákoliv její část zlomená nebo poškozená. Pravidelně kontrolujte všechny součásti a v případě potřeby je vyměňte. Přečtěte si sekci o údržbě.

## ÚDRŽBA

Pro dlouhou životnost a bezproblémové používání doporučujeme dodržovat následující pokyny:

• Pravidelně kontrolujte dotažení a upevnění držáku sedačky k rámu kola, upevnění sedačky k nosiči, zajištění a funkčnost ostatních součástí sedačky (opěrky nohou, řemínky, popruhy, atd.).

• Nepoužívejte sedačku, pokud je některá její část poškozena. Poškozené součástky musí být vyměněny. V případě výměny dílů je třeba, abyste kontaktovali autorizovaného prodejce značky Bobike a zakoupili značkové součásti vhodné pro výměnu. Seznam prodejců naleznete na webové stránce: [www.bobike.com](http://www.bobike.com)

• Pokud došlo k nehodě nebo nekontrolovanému pádu sedačky, doporučujeme sedačku dále nepoužívat i když sedačka nebo její části nevykazují žádné viditelné poškození.

• Sedačku očistíte vodou a mýdlem (nepoužívejte abrazivní, korozivní nebo toxické výrobky).

## ZÁRUKA

**2LETÁ ZÁRUKA:** Na tento produkt se vztahují záruční podmínky dle platných zákonů a nařízení ve Vaší zemi – informujte se při koupi sedačky. V případě jakýchkoliv nejasností kontaktujte firmu Bobike ([www.bobike.com](http://www.bobike.com)).

**1 ROK ZÁRUKY NAVÍC.** Zaregistrujte sedačku na [www.bobike.com](http://www.bobike.com) a získáte jeden rok záruky navíc.

Upozornění: musíte se zaregistrovat do 2 měsíců od data nákupu, abyste získali jeden rok záruky navíc od značky Bobike.

## UPLATNĚNÍ ZÁRUKY

Abyste mohli záruku uplatnit, musíte mít původní doklady o prodeji. V případě položek vrácených bez prodejních dokladů bude za datum počátku platnosti záruky považováno datum výroby. Všechny záruky přestanou platit v případě, že k poškození produktu dojde v důsledku nehody, špatného použití, úprav systému nebo použití způsobem, který není popsán v tomto návodu k použití.

Pro uplatnění záručních podmínek si ponechte všechny požadované informace a sériové číslo (K). Můžete si zde také dělat poznámky.

O.F. \_\_\_\_\_ Datum \_\_\_\_\_.

\*Technické údaje a design se mohou změnit bez předchozího upozornění.

Máte-li jakékoli dotazy, neváhejte nás kontaktovat.



## BARNESTOL TIL CYKEL - MONTERES PÅ CYKLENS STEL

For at give dig ro i sindet mens du tager dit barn med på forskellige cykelture, udviklede vi den perfekte løsning til transport af et barn på de fleste cykeltyper.

Vores ergonomiske barnesæder er alle bygget med sikkerhed og komfort som de primære mål.

I denne vejledning kan du finde oplysninger om montering af barnesædet på rammen.

**Læs vejledningen omhyggeligt til en sikker og korrekt montering af barnesædet.**

## TEKNISKE SPECIFIKATIONER

- Dette cykelsæde til børn må ikke monteres på cykler udstyret med støddæmper på baghjulet.
- Dette cykelsæde til børn må ikke monteres på en racercykel med racerstyrt.
- Dette cykelsæde til børn må ikke monteres til motorkøretøjer såsom knallerter og scootere.
- Dette cykelsæde til børn må ikke monteres på cykler med trekantede, kvadratiske eller carbon fiber rammer.
- Dette cykelsæde til børn skal monteres på cykler med runde og ovale rammer med diameter fra Ø28 til Ø40 mm.
- Barnestolen er egnet til montering på cykler med hjul i størrelsen 26" og 28".
- Dette barnesæde er kun egnet til transport af børn med en maksimal vægt på 22 kg (og børn med anbefalede aldre, der spænder fra 9 måneder til 5 år - med vægt, som den afgørende variabel).
- Cyklistens og det transporterede barns samlede vægt, må ikke overstige den maksimale tilladte belastning for cyklen. Oplysninger om cyklens maksimale belastning findes i dens betjeningsvejledning. Du kan også kontakte producenten vedr. dette spørgsmål.
- Sædet må kun monteres på cykler, der er egnet til fastgørelse af sådanne ekstra belastninger.
- Stolen skal altid have en position, således at førerens ben ikke rammer stolen under kørslen.
- Det er meget vigtigt at justere sædet korrekt, samt dets bestanddele for optimal komfort og barnets sikkerhed. Det er også vigtigt, at sædet ikke får en hældning fremad, så barnet ikke har tendens til at glide ud af det. Det er også vigtigt, at ryglæn ligger en smule baglæns.
- Kontrollér at alt fungerer korrekt på cyklen, efter montering af cykelstolen.
- **Se anvisningerne for cyklen, og hvis du har tvivl om, hvordan barnesædet skal monteres på din cykel, skal du kontakte din cykelleverandør for yderligere information.**

## OVERSIGT OVER PRODUKTET

**A.** Barnestolen | **B.** Sikkerhedssele | **B1.** Sikkerhedsspænde | **B2.** Sele justeringsanordning | **B3.** Central spændingsanordning | **B4.** Sikkerhedsspænde udløser | **B5.** Sikkerhedsspændelås | **B6.** Hul til bæltejustering | **C.** Sikkerhedsrem til fastspændelse på stellet | **D.** Fastgørelsesrem til fodhvileren | **E.** Fodhviler | **E1.** Fodstøtte sikkerhedsspænde | **E2.** Fodstøtte klemme | **F.** Tyngdepunkt | **G.** Greb | **H.** Metalbøjle for støttearm | **I.** Fastgørelsesblok | **I1.** M8x45 skrue | **I2.** Fastgørelsesbeslag | **I3.** Udløserknop

| 14. Fastgørelsesplade af metal | 15. Unbrakonøgle nr.05 | 16. Fjederskive M8x16 | 17. Indikator sikkerhedsanordning | 18. Beskyttende gummi | J. Fastgørelses-kit af metal | J1. Fastgørelsesplade af metal | J2. M8x25 skrue | J3. Metalbøjle/mobilbøjle | K. Batch serienummer

## INDHOLDSFORTEGNELSE AF MONTERINGSVEJLEDNING

1. Klip de plastikremme af, som holder fastgørelsesblokken (I).
2. Brug unbrakonøgle nr. 5 (I5) for at løsne og fjerne J3. Metalbøjle/mobilbøjle. Afmonter metalbøjlen (J3) ved at trække den bagud. Efter at have fjernet denne del (J3), skal du ikke længere bruge det, så vi giver det et funktionelt formål - du kan beholde det, og bruge det som en mobilbøjle.
3. Afmonter og fjern metalbøjlen (H) fra barnesædet, og træk det bag ud.
4. Afmonter og fjern metal monteringspladen. (J1).
5. Før nu den store metalbøjle for støttearm (H) igennem de to huller på stolen, som vist på billedet.
6. For at justere børnestolen afhængig af cykelstørrelsen, indsættes det metalliske beslag (H) i et af de tre tilladte positioner for at flytte sædet frem eller tilbage. Vi foreslår at begynde med at placere den i position nr. 3.
7. Monter fastgørelsespladen af metal (J1) på barnestolens riller og luk den som vist på billedet.
8. Placer skruen (J2) ind i metal monteringspladen (J1), hvormed begge fastgøres til sædet (A). Spænd det derefter fast med unbrakonøglen (I5). Sikr at den er spændt godt, så metalbøjlen (H) er sikkert fastgjort. Dette trin er yderst vigtigt for barnets sikkerhed.
9. Løsn skruerne (I1) på fastgørelsesblok (I) ved hjælp af Unbrakonøgle nr. 5 (I5).
10. Før beslaget anbringes på stellet, tjek at det beskyttende gummi (I8) er korrekt placeret foran på beslaget.
11. Placer monteringsblokken (I2) forrest på cykelstellet og sæt derefter den metalliske monteringsplade (I4) fast.  
**Bemærk:** Sørg for, hvis der er kabler i dette område at sikre, at de er korrekt anbragt i den centrale rille af den metalliske plade (mellem den beskyttende gummi (I8) og rillen i monteringspladen (I4) og er i stand til at bevæge sig frit).
12. Placer skiven (I6) i M8 skrueerne (I1) og skru dem derefter på monteringsblokken (I). Spænd skrueerne med nøglen (I5), således at fastgørelsesblok (I) er sikret, men ikke helt strammet, så, hvis det er nødvendigt, kan du justere højden senere. Bemærk dog, at det skal være stramt nok til at gøre det lettere at gennemføre det næste trin. **Du skal stramme det på tværs.** Kontroller fastgørelsesbeslagene regelmæssigt.
13. Placer kanterne af det metalliske beslag (H) på hullerne i monteringsblokken (I), indtil du hører et klik og indtil de 2 grønne indikatorer til sikkerhedsanordningen viser sig på forsiden af monteringsblokken. Cykelsædet til børn er kun korrekt installeret, når de to grønne indikatorer til sikkerhedsanordningen er synlige. Dette trin er meget vigtigt for barnets sikkerhed.
14. Centrér og juster metalbøjle for støttearm (H) i en højde over baghjulet, så senere, når du tilføjer vægt af barnet, vil barnesædet ikke røre hjulet. Bemærk, at støttebarren skal placeres maks. 10 cm væk fra hjulet. Barnestolen har et tyngdepunkt (F) (afmærket på barnestolen), som skal placeres foran baghjulets aksel. Hvis det er placeret bag akslen, må afstanden ikke overstige 10 cm. Hvis tyngdepunktet befinder sig mere end 10 cm bag baghjulets aksel, skal metalbeslagene justeres, så de anbringes i en af de ledige positioner. Der skal udvises særlig omhu ved placeringen af barnestolen for at sikre at cyklisten ikke kommer til at røre ved barnestolen med fødderne, under cykling.  
**Bemærk:** I Tyskland, i henhold til den tyske færdselslov StVZO, må børnestolene kun fastgøres således at det sikres at 2/3 af sædets dybde eller tyngdepunkt er placeret mellem cyklens for- og bagaksel.
15. Efter at stolens højde og placering er blevet justeret, spænd fastgørelsesbeslaget (I) fast på en måde der sikrer at det ikke bevæger sig. Denne fastspænding, der skal gøres med hånden, er yderst vigtig for barnets sikkerhed. Tjek at fastgørelsesbeslaget (I) sidder godt fast. Du er nødt til at stramme de 4 skrue med hånden diagonalt med samme kraft og lidt efter lidt (I5).
16. Træk sikkerhedsselen (C) rundt om cykelstellet. Justér det som vist på billedet, under spænding. Sørg for, at den løse del af bæltet ikke kommer i kontakt med hjulet. Dette trin er meget vigtigt for barnets sikkerhed.
17. For at placere barnet i sædet, skal du først åbne bæltet. Begynd ved at trykke på udløserne på siderne af sikkerhedsspændet (B4), og træk spændet (B1) opad, så det glider ud af soklen (B5). Placer barnet i sædet. Indsæt sikkerhedsspændet (B1) i dens sokkel igen (B5). Kontroller at spændet (B5) er positioneret korrekt, og ikke skader barnet. Derefter skal bæltet justeres til barnets størrelse, for at sikre, at barnet er fastspændt korrekt. Først justeres højden af bæltet. For at gøre dette, trækkes stropperne i henhold til barnets størrelse, hvormed (B2) og (B3) bæltejusteringerne tilpasses.

I henhold til at barnet vokser, kan du justere højden på bæltet på de tilgængelige huller på bæltejusteringen (B6).

Før turen startes, skal man altid kontrollere at barnet sidder korrekt fastspændt, og at bæltet sidder tæt, men ikke så stramt, at det skader barnet. Vi anbefaler, at barnets cykelhjelms placering efter bæltet er justeret.

**Bemærk:** Brug altid fastspændingsanordningen.

**18.** Juster højden af fodstøtten i henhold til barnets størrelse. For at gøre dette, skal du løfte grebet (E1) og køre det op eller ned, for at opnå den ønskede højde. Efter at have indstillet den korrekte højde, skal du sænke grebet (E1), for at fastlåse det.

**19.** For at fjerne fodstøtte stroppen (D), skal det løftes forsigtigt for at udløse det fra fodstøtte klemmen (E2), og derefter trækkes opad, for at frigøre det fra fodstøtte åbningen. Derefter passeres den tynde ende af plaststroppen gennem hullet i fodstøtten, som vist på billedet. Når stroppen er positioneret korrekt, kan den nemt føres op eller ned, i henhold til barnets fodstørrelse. Derefter trækkes en af åbningerne i stroppen over fodstøtte klemmen (E2). Hvis du ønsker at fjerne stroppen (D), skal du dreje den let, for at løsne den fra fodstøttens klemme (E2).

**20.** Sørg for at følge og overholde alle instruktionerne. Hvis ja, er barnesædet klar til brug. **DET ER OBLIGATORISK AT LÆSE FØLGENDE kapitel om sikkerhedsanvisninger til brug af barnesæde.**

## SÅDAN FJERNER DU DIT CYKELSÆDE

Tag sikkerhedsselen (C) af for at fjerne cykelsædet til børn. Tryk derefter på udløserknappen (I3) på monteringsblokken (I) og træk samtidigt det metalliske beslag (H) op og tilbage som vist på billedet.



## BRUGSANVISNING

- Føreren af cyklen skal være fyldt 16 år. Kontroller love og nationale regler vedrørende dette.
- Sørg for, at barnets vægt og højde ikke overstiger sædets maksimale kapacitet, og tjek dette med jævne mellemrum. Tjek barnets vægt inden barnesædet benyttes. Under ingen omstændigheder bør du bruge barnecykelstolen til at transportere et barn, hvis vægt er over den maksimalt tilladte.
- Transporter aldrig et barn i denne stol, som er under 9 måneder gammel. For at kunne sidde i stolen skal barnet kunne sidde ved egen hjælp og barnet skal bære en cykelhjelms. Er du i tvivl om dette, spørg da din læge til råds.
- For optimal sikkerhed er det nødvendigt at tjekke selerne jævnlig og at se til, at selerne sidder korrekt og ikke er til gene for barnet. Kontroller fastgørelsesbeslagene regelmæssigt.
- Stolen må aldrig benyttes før selerne er korrekt justerede.
- Brug altid alle sikkerhedsanordninger og seler for at sikre, at barnet sidder sikkert i sædet.
- Være meget opmærksom på at tøjdele fra barnet eller dele fra stolen aldrig kan komme i forbindelse med nogle af cyklens bevægelige dele.
- Det anbefales at anvende en hjulbeskytter for at undgå, at barnet kan komme til at stikke fødder eller hænder ind mellem hjulelejerne. Brugen af beskyttelsesskærm under sadlen eller brug af en sadel med interne fjedre er påkrævet. Sørg for, at barnet ikke kan komme til at hindre anvendelsen af bremserne og undgå derved ulykker.
- Klæd altid barnet fornuftigt på og brug altid kun en godkendt cykelhjelms.
- Børn i sædet bør være varmere påklædt end den der kører cyklen, og de bør være godt beskyttet mod regn.
- Se til at barnet ikke kan røre ved cyklens dele under kørslen.
- Under ekstreme varme grader kan stolen og betrækket blive utroligt varmt. Anbring derfor aldrig et barn i en stol der har stået i direkte sol, uden at tjekke disse dele først.
- Tjek altid regler og lovparagraffer vedr. transport af børn i dit eget land, før du bruger stolen første gang.
- Bære udelukkende børn, der er i stand til at sidde i en længere periode, i det mindste så længe som den tilsigtede cykelrejse.
- Når der ikke sidder et barn i stolen, skal selerne fastspændes alligevel for at undgå at de bliver fanget af cyklens bevægelige dele som f.eks baghjulet. Dette for at mindske risikoen for at skade føreren af cyklen.

**ADVARSEL!** Ekstra sikkerhedsanordninger skal altid fastgøres.

**ADVARSEL!** Hæng ikke ekstra bagage på cykelbarnestolen. Hvis du transporterer yderligere bagage, må dennes vægt ikke overstige cyklens lastekapacitet, og den skal transporteres foran cyklisten.

**ADVARSEL!** Ved den endelige montering er det yderst vigtigt at sikre, at skruerne på fastgørelsesbeslaget er spændt godt fast med hånden, således at metalbøjlen (H) er sikkert fastgjort.

**ADVARSEL!** Afmonter stolen når cyklen transporteres på biltag eller cykelkrog. Blæsten kan skade stolen eller fastgørelsesanordningerne, hvilket kan medføre uheld.

## SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

**ADVARSEL!** Foretag ingen ændringer af cykelbarnestolen.

**ADVARSEL!** Når barnet sidder i barnesædet, kan cyklen opføre sig anderledes ved bremsning eller kørsel, især dens balance, styrekontrol, bremsning og stigning på og af cyklen.

**ADVARSEL!** Efterlad aldrig barnet uden opsyn i cykelbarnestolen, når cyklen parkeres.

**ADVARSEL!** Brug ikke sædet, hvis nogen del er brudt eller beskadiget. Kontrollér alle komponenter regelmæssigt og udskift efter behov. Tjek vedligeholdelseskapitlet.

## VEDLIGEHOLDELSE

For at sikre god brugstilstand og undgå eventuel tilskadekomst anbefaler vi:

• Regelmæssig kontrol af systemet der fastgør barnestolen til cyklen for at sikre, at det er i god stand.

• Kontrol af alle delene for at bekræfte at de alle fungerer effektivt; barnestolen må under ingen omstændigheder anvendes, hvis nogen af delene er beskadiget. De beskadigede dele skal udskiftes. For at erstatte dem, skal du gå til cykelbutikken, der også er en Bobike-autoriseret forhandler, for at få de korrekte dele til udskiftning. Du kan finde dem på: [www.bobike.com](http://www.bobike.com)

• Hvis du har været udsat for en ulykke med cyklen og barnesædet ikke har nogen synlige skader, så anbefaler vi alligevel, at du skifter barnesædet ud med et nyt.

• Hold barnestolen ren. Til det formål anvend vand og sæbe (anvend aldrig ætsende eller slibende rensedmidler eller giftige produkter), og lad stolen tørre ved stuetemperatur.

## GARANTI

**2-ÅRS GARANTI:** Kun til alle mekaniske komponenter mod producentens defekter. Registrer dit sæde på [www.bobike.com](http://www.bobike.com).

**+ 1 EKSTRA ÅRS GARANTI:** Registrer dit sæde på [www.bobike.com](http://www.bobike.com) og få et års ekstra garanti.

Vigtigt: du skal registrere dig inden for 2 måneder efter købet, for at få Bobike's 1 års ekstra garanti.

## REKLAMATION

For at få garantiservice, skal du have din originale kvittering. For varer, der returneres uden en kvittering antages, at garantien begynder på datoen for fremstillingen. Alle garantier vil blive annulleret, hvis produktet er beskadiget på grund af brugerens styrt, misbrug, systemændring eller produktet blev brugt på en måde, det ikke er beregnet til, som beskrevet i denne betjeningsvejledning.

For at sikre, at du har alle de nødvendige oplysninger for at aktivere garantien skal du beholde de oplysninger, du har i din Batch Serienummer (K). Du kan også nedskrive dine info her.

O.F. \_\_\_\_\_ Dato \_\_\_\_\_.

\*Specifikationerne og design kan ændres uden varsel. Kontakt os, hvis du har spørgsmål.

**bobike GO<sup>®</sup>**  
**frames**

**FÜR RAHMENMONTAGE**



**DE.**

## FAHRRADKINDERSITZ - FÜR RAHMENMONTAGE

Damit Sie Ihr Kind unbesorgt und sicher auf Ihre verschiedenen Fahrradtouren mitnehmen können, haben wir die optimale Lösung für die Beförderung Ihres Kindes auf den meisten Fahrradtypen entwickelt.

Wir haben unsere ergonomischen Kindersitze so entworfen, dass sie besonders sicher und bequem sind.

In dieser Anleitung finden Sie Informationen zur Anbringung des Kindersitzes am Fahrradrahmen.

**Lesen Sie sich die Anleitung sorgfältig durch, um Ihren Kindersitz sicher und sachgerecht zu montieren.**

## TECHNISCHE MERKMALE

- Der Sitz darf nicht auf Fahrrädern mit rückwärtigen Stoßdämpfern angebracht werden.
- Dieser Kindersitz darf nicht auf Rennrädern (mit nach unten gerichtetem Lenker) angebracht werden.
- Dieser Kindersitz darf nicht auf motorisierten Fahrzeugen, wie Mofas oder Rollern, angebracht werden.
- Dieser Kindersitz darf nicht auf Fahrrädern mit quadratischen, dreieckigen oder Carbonfaserrahmen angebracht werden.
- Der Kindersitz kann auf Fahrrädern mit runden oder ovalen Rahmen mit Rohrdurchmessern zwischen Ø28 und Ø40 mm angebracht werden.
- Der Kindersitz kann auf 26" und 28" Zoll-Fahrrädern montiert werden.
- Dieser Kindersitz eignet sich nur für den Transport von Kindern mit einem Maximalgewicht von 22 kg (und Kindern im empfohlenen Alter zwischen 9 Monaten und 5 Jahren – wobei das Gewicht entscheidend ist).
- Das Gesamtgewicht von Radfahrer und befördertem Kind darf die für das Fahrrad zugelassene Maximallast nicht überschreiten. Informationen über die zulässige Maximallast können der Bedienungsanleitung des Fahrrads entnommen werden. Sie können zu dieser Frage auch mit dem Hersteller in Kontakt treten.
- Der Sitz darf nur an einem Fahrrad angebracht werden, welches für den Anbau solcher zusätzlichen Lasten geeignet ist.
- Die Position des Kindersitzes muss so angepasst werden, dass der Radfahrer während der Fahrt nicht versehentlich mit den Füßen an den Kindersitz stößt.
- Es ist sehr wichtig, den Sitz und seine Komponenten richtig einzustellen, um optimalen Komfort und die Sicherheit des Kindes zu gewährleisten. Es ist ebenso wichtig, dass der Sitz nicht nach vorne geneigt ist, damit das Kind nicht aus dem Sitz rutschen kann. Zudem ist darauf zu achten, dass die Rückenlehne leicht nach hinten geneigt ist.
- Überprüfen Sie nach der Montage des Kindersitzes, ob alle Bestandteile des Fahrrads ordnungsgemäß funktionieren.
- **Überprüfen Sie hierzu die Anleitung des Fahrrads oder kontaktieren Sie bitte Ihren Fahrradhandhler für weitere Informationen.**

## PRODUKTVERZEICHNIS

**A.** Kindersitz | **B.** Sicherheitsgurt | **B1.** Sicherheitsgurtschloss | **B2.** Gurteinsteller | **B3.** Zentraler Gurteinsteller | **B4.** Sicherheitsgurtfreigabe | **B5.** Sicherheitsgurtaufnahme | **B6.** Aussparung für die Sicherheitsgurtanpassung | **C.** Sicherheitsgurt zur Befestigung am Fahrradrahmen | **D.** Sicherheitsriemen der Fußstützen | **E.** Fußstütze | **E1.** Sicherheitshebel für die Fußstütze | **E2.** Fußraste | **F.** Schwerpunkt | **G.** Sitzpolster | **H.** Metallbügel | **I.** Montageblock | **I1.** Schrauben M8x45 | **I2.** Montageblock aus Kunststoff | **I3.** Freigabeknopf | **I4.** Montageplatte aus Metall | **I5.** Inbusschlüssel Nr. 5 | **I6.** Sicherungsscheibe M8x16 | **I7.** Sicherheitsanzeige | **I8.** Schutzgummi | **J.** Befestigungssatz aus Metall | **J1.** Montageplatte aus Metall | **J2.** Schraube M8 | **J3.** Auflageblock aus Metall/ Mobiler Ständer | **K.** Chargen- oder Seriennummer

## MONTAGEANLEITUNG

1. Schneiden Sie die Kunststoffbänder durch, die den Montageblock (I) halten.
2. Schrauben Sie die den Auflageblock aus Metall (J3) mit dem Inbusschlüssel Nr. 5 (I5) ab und entfernen Sie ihn. Ziehen Sie hierfür den Auflageblock nach hinten. Nachdem Sie diesen Auflageblock (J3) entfernt haben, benötigen Sie ihn nicht länger. Sie können ihn behalten und als mobilen Ständer nutzen.
3. Lösen und entfernen Sie den Metallbügel (H) von dem Kindersitz, indem Sie ihn nach hinten ziehen.
4. Lösen und entfernen Sie die Montageplatte aus Metall (J1).
5. Halten Sie den Metallbügel (H) wie abgebildet und führen Sie ihn durch die Öffnung im Kindersitz.
6. Um den Kindersitz an die Größe des Fahrrads anzupassen, stellen Sie den Metallbügel (H) in eine der drei verfügbaren Positionen, um den Sitz nach vorne oder hinten zu schieben. Zu Beginn empfehlen wir, Position 3 auszuwählen.
7. Setzen Sie die Metallmontageplatte (J1) in die Nuten des Kindersitzes und schließen Sie sie wie abgebildet.
8. Setzen Sie die Schraube (J2) in die Metallmontageplatte (J1) und befestigen beides am Sitz (A). Ziehen Sie die Schraube mit dem Inbusschlüssel (I5) gut fest. Der Metallbügel (H) muss richtig fest sitzen. Dieser Schritt ist für die Sicherheit des Kindes sehr wichtig.

**9.** Entfernen Sie die Schrauben (I1) mit dem Inbusschlüssel Nr. 5 (I5) aus dem Montageblock (I).

**10.** Achten Sie darauf, dass das Schutzgummi (I8) ordnungsgemäß auf dem vorderen Teil des Blocks positioniert ist.

**11.** Platzieren Sie den Kunststoffmontageblock (I2) auf die Vorderseite des Fahrradrahmens und platzieren Sie anschließend die Montageplatte aus Metall (I4).

**Hinweis:** Sollten sich in dem Bereich Kabel befinden, achten Sie darauf, dass sie richtig in der mittleren Nut der Metallplatte liegen (zwischen dem Schutzgummi (I8) und der Nut der Montageplatte (I4)) und dass sie frei liegen, damit sie sich bewegen können.

**12.** Platzieren Sie die Sicherungsscheibe (I6) in die M8 Schrauben (I1) und schrauben Sie sie auf den Montageblock (I). Ziehen Sie die Schrauben mit dem Inbusschlüssel (I5) fest, um den Montageblock (I) zu befestigen. Lassen Sie jedoch noch ein bisschen Spiel, damit Sie später bei Bedarf die Höhe anpassen können. Der Montageblock (I) muss jedoch fest genug sitzen, damit Sie den nächsten Schritt einfacher ausführen können. **Ziehen Sie die vier Schrauben kreuzweise und gleichmäßig handfest an.** Überprüfen Sie die Sicherheit der Befestigungselemente regelmäßig.

**13.** Führen Sie die Enden des Metallbügels (H) in die Bohrungen des Montageblocks (I) ein, bis Sie ein Klickgeräusch hören, an dem Sie erkennen, dass er richtig eingerastet ist und bis die beiden Sicherheitsanzeigen an der Vorderseite des Montageblocks grün leuchten. Der Kindersitz ist erst ordnungsgemäß montiert, wenn beide Sicherheitsanzeigen grün leuchten. Dieser Schritt ist für die Sicherheit des Kindes sehr wichtig.

**14.** Richten Sie den Metallbügel (H) mittig über dem Hinterrad aus und stellen Sie die Höhe richtig ein, damit der Kindersitz später mit dem Gewicht des Kindes das Rad nicht berührt. Achten Sie darauf, dass der Metallbügel (H) so eingestellt ist, dass zwischen Kindersitz und Rad ein Abstand von maximal 10 cm vorhanden ist. Der Schwerpunkt (F) des Kindersitzes (Kennzeichnung auf dem Kindersitz) muss vor der Hinterradachse oder maximal 10 cm hinter der Hinterradachse liegen. Wenn der Schwerpunkt mehr als 10 cm hinter der Hinterradachse liegt, stellen Sie den Metallbügel in eine andere verfügbare Position. Achten Sie beim Anbringen des Kindersitzes darauf, dass der Radfahrer den Kindersitz beim Fahren nicht mit seinen Füßen berührt.

**Hinweise:** Nach dem deutschen Verkehrsrecht StVZO dürfen Kindersitze nur so angebracht werden, dass sich 2/3 der Sitztiefe oder der Schwerpunkt des Kindersitzes zwischen der Vorder- u. Hinterachse des Fahrrades befindet.

**15.** Nachdem die Höhe und Position des Kindersitzes richtig eingestellt ist, ziehen Sie den Montageblock (I) handfest an, um sicherzustellen, dass er fest angebracht ist. Dieser Schritt muss manuell erfolgen und ist für die Sicherheit des Kindes sehr wichtig. Stellen Sie sicher, dass der Montageblock (I) fest angebracht ist. Ziehen Sie die vier Schrauben kreuzweise und gleichmäßig handfest an (I5).

**16.** Führen Sie den Sicherheitsgurt zur Fixierung am Fahrradrahmen (C) um den Fahrradrahmen und ziehen Sie ihn wie in der Abb. dargestellt fest. Achten Sie darauf, dass der gelockerte Gurt nicht mit dem Rad in Berührung kommt. Dieser Schritt ist für die Sicherheit des Kindes sehr wichtig.

**17.** Lösen Sie zuerst den Gurt, bevor Sie das Kind in den Sitz setzen. Drücken Sie zunächst auf die Sicherheitsgurtfreigaben (B4) an den Seiten des Sicherheitsgurtschlusses und ziehen Sie das Sicherheitsgurtschloss (B1) nach oben, so dass es aus der Sicherheitsgurtaufnahme (B5) rutscht. Setzen Sie das Kind in den Sitz. Lassen Sie das Sicherheitsgurtschloss (B1) wieder in die Sicherheitsgurtaufnahme (B5) einrasten. Prüfen Sie, ob die Sicherheitsgurtaufnahme (B5) korrekt positioniert ist und für das Kind bequem sitzt. Als Nächstes stellen Sie den Gurt auf die Größe des Kindes ein, damit das Kind sicher fixiert ist. Stellen Sie zuerst die Höhe des Gurtes ein. Passen Sie dazu die Riemen an die Größe des Kindes an, indem Sie die beiden Sicherheitsgurteinsteller B2 und B3 anpassen. Je nach Größe des Kindes, können Sie die Höhe des Sicherheitsgurts an den Aussparungen für die Sicherheitsgurtanpassung (B6) ändern. Prüfen Sie vor Beginn der Fahrt immer, ob das Kind sicher fixiert ist und der Gurt straff, aber für das Kind bequem sitzt. Wir empfehlen, dem Kind den Helm erst aufzusetzen, wenn Sie den Gurt eingestellt haben. **Hinweis:** Benützen Sie immer das Rückhaltesystem.

**18.** Stellen Sie die Höhe der Fußraste entsprechend der Größe des Kindes ein. Kippen Sie dazu den Sicherheitshebel für die Fußstütze (E1) nach oben und verschieben Sie ihn zur Einstellung der gewünschten Höhe nach oben oder unten. Kippen Sie den Hebel (E1) nach Einstellung der richtigen Höhe zur Verriegelung nach unten.

**19.** Heben Sie zum Entfernen des Sicherheitsriemens der Fußstützen (D) den Riemen leicht an, um ihn von dem Stift des Sicherheitsriemens (E2) zu lösen und schieben Sie ihn nach oben, um ihn aus dem Schlitz der Fußraste zu ziehen. Schieben Sie dann das dünne Ende des Kunststoffriemens wie in der Abbildung dargestellt durch die Öffnung der Fußstütze. Sobald der Riemen korrekt positioniert ist, kann er bequem nach oben oder unten verschoben und an den Fuß des Kindes angepasst werden. Schieben Sie als Nächstes eines der Löcher im Riemen über den Stift des Sicherheitsriemens. Wenn Sie den Riemen (D) lösen wollen, verdrehen Sie ihn leicht, um ihn von dem Stift des Sicherheitsriemens (E2) zu lösen.

**20.** Stellen Sie sicher, dass Sie alle Anweisungen korrekt ausgeführt haben. Dann ist der Kindersitz einsatzbereit. **SIE MÜSSEN das folgende Kapitel mit den Sicherheitsanweisungen für die Verwendung des Kindersitzes LESEN.**



## KINDERSITZ ABNEHMEN

Lösen Sie den Sicherheitsgurt zur Befestigung am Fahrradrahmen (C), um den Kindersitz zu entfernen. Drücken Sie dann den Feststellknopf (I3) am Montageblock (I) und ziehen Sie gleichzeitig den Metallbügel (H) nach oben und hinten, wie auf dem Bild gezeigt.



## GEBRAUCHSANLEITUNG

- Das Mindestalter für den Fahrer des Fahrrads beträgt 16 Jahre. Überprüfen Sie die damit zusammenhängenden Gesetze und nationalen Richtlinien.
- Stellen Sie sicher, dass das Gewicht und die Größe des Kindes nicht die maximale Kapazität des Sitzes übersteigen, und überprüfen Sie dies in regelmäßigen Abständen. Prüfen Sie das Gewicht des Kindes, bevor Sie den Kindersitz verwenden. Unter keinen Umständen dürfen Sie den Kindersitz für ein Kind verwenden, dessen Gewicht das maximal zulässige Gesamtgewicht überschreitet.
- Kinder im Alter von unter 9 Monaten dürfen nicht im Kindersitz befördert werden. Es dürfen ausschließlich Kinder befördert werden, die in der Lage sind, gerade zu sitzen und den Kopf beim Tragen des Schutzhelms in aufrechter Position zu halten. Konsultieren Sie einen Arzt falls Sie Zweifel in Bezug auf die Größe Ihres Kindes haben.
- Sichern Sie das Kind im Kindersitz und vergewissern Sie sich, dass alle sicherheitsrelevanten Gurte und Riemen straff ansitzen, jedoch ein bequemes Sitzen weiterhin gewährleistet ist. Bitte überprüfen Sie die Sicherheit der Befestigungselemente oft.
- Vor Gebrauch des Kindersitzes unbedingt den Sicherheitsgurt anpassen.
- Benutzen Sie stets alle sicherheitsrelevanten Gurte und Riemen, um sicherzustellen, dass das Kind im Sitz gesichert ist.
- Stellen Sie sicher, dass kein Körperteil oder Bekleidungsstück des Kindes in Kontakt mit beweglichen Teilen des Sitzes oder Fahrrads kommen kann.
- Es wird ein Radschutz empfohlen, um zu vermeiden, dass die Füße oder Hände des Kindes in die Speichen geraten. Ein Schutz unterhalb des Sattels oder ein Sattel mit internen Federn ist verpflichtend. Stellen Sie sicher, dass das Kind nicht an die Bremse geraten kann, um Unfälle zu vermeiden. Diese Einstellungen sollten regelmäßig an das Wachstum des Kindes angepasst werden.
- Das Kind muss mit auf die Wetterverhältnisse abgestimmter Kleidung und einem passenden Schutzhelm ausgestattet sein.
- Das Kind im Sitz sollte wärmer gekleidet sein als der Fahrer und vor Regen geschützt werden.
- Stellen Sie stets sicher, dass das beförderte Kind nicht mit scharfen oder spitzen Teilen des Fahrrads in Berührung kommen kann.
- Bei längerer Sonneneinstrahlung können sich der Sitz und die Polsterung stark erhitzen. Vergewissern Sie sich vor der Benutzung des Kindersitzes, dass dieser nicht zu heiß für das Kind ist.
- Bitte machen Sie sich mit den in Ihrem Land geltenden gesetzlichen Bestimmungen und Vorschriften bezüglich der Beförderung von Kindern in Fahrradkindersitzen vertraut.
- Befördern Sie nur Kinder, die für längere Zeit ohne Hilfe sitzen können, mindestens für die Dauer der geplanten Fahrt mit dem Fahrrad.
- Wenn der Kindersitz nicht benutzt wird, muss der Gurt geschlossen sein, damit dieser nicht herunterhängt und mit den beweglichen Teilen des Fahrrads wie Rädern, Bremsen etc. in Berührung kommt und somit eine Gefahrenquelle für den Radfahrer darstellt.

**WARNUNG:** Zusätzliche Sicherheitsvorrichtungen müssen immer befestigt sein.

**WARNUNG:** Befestigen Sie kein zusätzliches Gepäck am Kindersitz. Wird zusätzliches Gepäck mitbefördert, darf dies die zulässige Maximallast des Fahrrads nicht übersteigen und muss vor dem Fahrer befördert werden.

**WARNUNG:** Es ist sehr wichtig, dass Sie im letzten Montageschritt die Schrauben des Montageblocks (I) anziehen, um sicherzustellen, dass der Metallbügel (H) fest und sicher sitzt.

**WARNUNG:** Nehmen Sie den Kindersitz vom Fahrrad, wenn Sie das Fahrrad außen auf einem Kraftfahrzeug transportieren möchten. Der Sitz kann während der Fahrt beschädigt werden oder seine Befestigung am Fahrrad kann sich lösen, was zu einem Unfall führen kann.

## SICHERHEITSHINWEISE

**WARNUNG:** Am Sitz dürfen keine Änderungen vorgenommen werden.

**WARNUNG:** Wenn sich ein Kind im Kindersitz befindet, kann sich das Fahrrad beim Fahren oder Bremsen anders verhalten, insbesondere in Bezug auf Gleichgewicht, Lenken und Bremsen.

**WARNUNG:** Das Fahrrad darf nie geparkt werden, wenn sich das Kind unbeaufsichtigt im Sitz befindet.

**WARNUNG:** Der Sitz darf nicht verwendet werden, wenn irgendein Teil defekt ist. Überprüfen Sie alle Komponenten regelmäßig und ersetzen Sie sie erforderlichenfalls. Siehe Wartungsanleitung.

## WARTUNG

- Zum Erhalt der Funktionsweise des Kindersitzes und um Unfälle zu verhindern, empfehlen wir Folgendes:
- Kontrollieren Sie regelmäßig, ob sich das Fixierungssystem des Kindersitzes am Fahrrad in einem einwandfreien Zustand befindet.
- Überprüfen Sie alle Komponenten auf Beschädigungen und ob sie ordnungsgemäß funktionieren. Benutzen Sie niemals den Kindersitz wenn eines der Teile defekt ist. Beschädigte Teile des Kindersitzes müssen ersetzt werden. Wenden Sie sich an einen Fahrradhändler, der autorisierter Bobike-Händler ist, um die korrekten Ersatzteile zu erhalten. Sie finden diese Händler über unsere Internetseite: [www.bobike.com](http://www.bobike.com).
- Wenn Sie einen Unfall mit dem Fahrrad und dem Kindersitz hatten, und dieser keine sichtbaren Schäden aufweist, empfehlen wir trotzdem, den Kindersitz durch einen neuen zu ersetzen.
- Reinigen Sie den Sitz mit Wasser und Seife (verwenden Sie keine abrasiven, ätzenden oder toxischen Produkte). Lassen Sie ihn bei Zimmertemperatur trocknen.

## GARANTIE

**2 JAHRE GARANTIE:** Auf alle mechanischen Komponenten, nur bei Herstellerdefekten. Registrieren Sie Ihren Kindersitz auf [www.bobike.com](http://www.bobike.com).

**+ 1 EXTRA GARANTIEJAHR:** Registrieren Sie Ihren Platz bei [www.bobike.com](http://www.bobike.com) und erhalten Sie ein weiteres Garantiejahr.

Wichtig: Sie müssen sich innerhalb von 2 Monaten ab dem Datum des Kaufs registrieren, um die Bobike Extra Year Warranty zu erhalten.

### GARANTIEANSPRÜCHE

Um Garantieleistungen zu erhalten, benötigen Sie den Original-Kaufbeleg. Bei Gegenständen, die ohne Kaufbeleg zurückgegeben werden, wird davon ausgegangen, dass der Garantieanspruch mit dem Herstellungsdatum beginnt. Alle Garantieansprüche erlöschen, falls das Produkt aufgrund von Stürzen, Gewalteinwirkung oder Modifizierungen durch den Benutzer beschädigt wird oder auf andere Weise benutzt wird, als in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben.

Um sicherzustellen, dass Ihnen im Garantiefall alle erforderlichen Informationen zur Inanspruchnahme der Garantie zur Verfügung stehen, müssen Sie ihre Chargen- oder Seriennummer (K) gut aufheben. Sie können diese Information auch hier vermerken.

O.F. \_\_\_\_\_ Datum \_\_\_\_\_.

\* Die Spezifikationen und das Design können ohne vorherige Ankündigung verändert werden. Falls Sie Fragen haben, setzen Sie sich gerne mit uns in Verbindung.

**bobike GO<sup>®</sup>**  
**frames**

**ΒΑΣΗ ΣΚΕΛΕΤΟΥ**



**EL.**

## ΠΙΣΩ ΚΑΘΙΣΜΑ ΜΩΡΟΥ ΓΙΑ ΠΟΔΗΛΑΤΑ - ΒΑΣΗ ΣΚΕΛΕΤΟΥ

Για να μην ανησυχείτε κάθε φορά που παίρνετε το παιδί σας σε μία από τις βόλτες με το ποδήλατό σας, επινοήσαμε την τέλεια λύση για να το παίρνετε μαζί σας στους περισσότερους τύπους ποδηλάτων.

Όλα τα εργονομικά καθίσματά μας έχουν δημιουργηθεί με πρωταρχικούς στόχους την ασφάλεια και την άνεση.

Σε αυτό το εγχειρίδιο θα βρείτε πληροφορίες για την προσαρμογή του καθίσματος μωρού στον σκελετό.

**Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο για την ασφαλή και σωστή εγκατάσταση του καθίσματος μωρού.**

## ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

- Το συγκεκριμένο κάθισμα μωρού δεν πρέπει να τοποθετείται σε ποδήλατα με οπίσθιο αμορτισέρ.
- Το συγκεκριμένο κάθισμα μωρού δεν πρέπει να τοποθετείται σε αγωνιστικά ποδήλατα με κυρτό τιμόνι.
- Το συγκεκριμένο κάθισμα μωρού δεν πρέπει να τοποθετείται σε μηχανοκίνητα οχήματα όπως μοτοποδήλατα και μηχανάκια.
- Το συγκεκριμένο κάθισμα μωρού δεν πρέπει να τοποθετείται σε ποδήλατα με σκελετό τριγωνικό, τετράγωνο ή από ανθρακονήματα.
- Το συγκεκριμένο κάθισμα μωρού πρέπει να τοποθετείται σε ποδήλατα που διαθέτουν στρογγυλό ή οβάλ σκελετό με διάμετρο από Ø28 έως και Ø40 mm.
- Το κάθισμα μωρού μπορεί να τοποθετηθεί σε ποδήλατα με τροχούς διαμέτρου 26 ή 28 ιντσών.
- Το συγκεκριμένο κάθισμα μωρού είναι κατάλληλο μόνο για τη μεταφορά παιδιών με μέγιστο βάρος 22 Kg (και για παιδιά με συνιστώμενες ηλικίες μεταξύ των 9 μηνών και των 5 ετών, λαμβάνοντας υπόψη το βάρος ως τον καθοριστικό παράγοντα).
- Το συνολικό βάρος του ποδηλάτη και του παιδιού που μεταφέρει δεν πρέπει να ξεπερνάει το μέγιστο επιτρεπτό φορτίο του ποδηλάτου. Πληροφορίες για το μέγιστο φορτίο μπορείτε να βρείτε στις οδηγίες χρήσης του ποδηλάτου. Για το συγκεκριμένο θέμα μπορείτε επίσης να επικοινωνήσετε με τον κατασκευαστή.
- Το συγκεκριμένο κάθισμα μπορεί να τοποθετηθεί μόνο σε ποδήλατα που υποστηρίζουν την προσαρμογή τέτοιων επιπλέον φορτίων.
- Η θέση του καθίσματος μωρού πρέπει να ρυθμίζεται με τρόπο που ο ποδηλάτης να μην ακουμπά το κάθισμα μωρού με τα πόδια του όταν βρίσκεται σε κίνηση.
- Είναι πολύ σημαντικό να ρυθμίσετε σωστά το κάθισμα και τα μέρη του για τη βέλτιστη άνεση και ασφάλεια του παιδιού. Είναι επίσης σημαντικό το κάθισμα να μην γέρνει προς τα μπρος ώστε να μην έχει το παιδί την τάση να γλιστράει από αυτό. Είναι επίσης σημαντικό η πλάτη να γέρνει ελαφρά προς τα πίσω.
- Ελέγξτε αν όλα τα μέρη του ποδηλάτου λειτουργούν σωστά όταν έχει τοποθετηθεί το κάθισμα μωρού.
- **Ελέγξτε τις οδηγίες χρήσης του ποδηλάτου και, αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία σχετικά με την τοποθέτηση του καθίσματος μωρού στο ποδήλατό σας, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή του ποδηλάτου σας για περαιτέρω πληροφορίες.**

## ΕΥΡΕΤΗΡΙΟ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

**A.** Κυρίως κάθισμα | **B.** Ζώνη ασφαλείας | **B1.** Πόρπη | **B2.** Ρυθμιστής ζώνης | **B3.** Κεντρικός ρυθμιστής ζώνης | **B4.** Σημεία αποσύνδεσης πόρπης ασφαλείας | **B5.** Υποδοχέας πόρπης ασφαλείας | **B6.** Κενό προσαρμογής της ζώνης | **C.** Ζώνη ασφαλείας που εφαρμόζει στο ποδήλατο | **D.** Ιμάντας συγκράτησης ποδιών | **E.** Βάση για το πόδι | **E1.** Μοχλός ασφαλείας των βάσεων για τα πόδια | **E2.** Προεξοχή των βάσεων για τα πόδια | **F.** Κέντρο βάρους | **G.** Μαξιλάρι | **H.** Μεταλλικός διχαλωτός σύνδεσμος | **I.** Σύστημα στερέωσης | **I1.** Βίδα M8x45 | **I2.** Κυρίως σώμα του συστήματος στερέωσης | **I3.** Κουμπί απασφάλισης | **I4.** Μεταλλική βάση στήριξης | **I5.** Κλειδί Allen 5 mm | **I6.** Ροδέλα ασφαλείας M8x16 | **I7.** Φωτεινή ένδειξη μηχανισμού ασφαλείας | **I8.** Προστατευτικό καουτσούκ | **J.** Μεταλλικό σετ στερέωσης | **J1.** Μεταλλική πλάκα στερέωσης | **J2.** Βίδα M8x25 | **J3.** Στήριγμα μεταλλικού διχαλωτού συνδέσμου / Βάση κινητού τηλεφώνου | **K.** Κωδικό σειράς/παρτίδας

## ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΙ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ

1. Κόψτε τα πλαστικά δεματικά που κρατάνε το σύστημα στερέωσης (I).
2. Χρησιμοποιήστε το κλειδί Allen N.5 (I5) προκειμένου να χαλαρώσετε και να αφαιρέσετε το στήριγμα μεταλλικού διχαλωτού συνδέσμου / βάση κινητού τηλεφώνου (J3). Αποσυνδέστε το στήριγμα μεταλλικού διχαλωτού συνδέσμου / βάση κινητού τηλεφώνου (J3), τραβώντας το προς το μέρος σας. Αφού αφαιρέσετε αυτό το τμήμα (J3), δε θα χρειαστεί να το ξαναχρησιμοποιήσετε για το κάθισμα, γι' αυτό κι εμείς του έχουμε προσδώσει μια.  
**Λειτουργική χρήση:** μπορείτε να το κρατήσετε και να το χρησιμοποιήσετε ως βάση κινητού τηλεφώνου.
3. Αποσυνδέστε και αφαιρέστε τον μεταλλικό διχαλωτό σύνδεσμο (H) από το κάθισμα μωρού, τραβώντας τον προς το μέρος σας.
4. Αποσυνδέστε και αφαιρέστε τη μεταλλική βάση στήριξης (J1).
5. Κρατήστε τον μεταλλικό διχαλωτό σύνδεσμο (H) όπως στην εικόνα και περάστε τον μέσα από τα ανοίγματα του καθίσματος μωρού.
6. Προκειμένου να προσαρμόσετε το κάθισμα μωρού ανάλογα με το μέγεθος του ποδηλάτου, τοποθετήστε τον μεταλλικό διχαλωτό σύνδεσμο (H) σε μία από τις τρεις προσφερόμενες θέσεις, έτσι ώστε να μετακινήσετε το κάθισμα προς τα μπρος ή προς τα πίσω. Στην αρχή σας προτείνουμε να τον τοποθετήσετε στη θέση 3.

**7.** Εισαγάγετε τη μεταλλική βάση στήριξης (J1) στις εσοχές του καθίσματος μωρού και τοποθετήστε την όπως φαίνεται στην εικόνα.

**8.** Τοποθετήστε τη βίδα (J2) στη μεταλλική βάση στήριξης (J1), ασφαρίζοντας και τα δύο στο κάθισμα (A). Έπειτα σφίξτε τη βίδα πλήρως με το κλειδί (I5). Σφίξτε καλά, έτσι ώστε ο μεταλλικός διχαλωτός σύνδεσμος (H) να είναι πλήρως στερεωμένος. Αυτό το βήμα είναι εξαιρετικά σημαντικό για την ασφάλεια του παιδιού.

**9.** Ξεσφίξτε τις βίδες (I1) του συστήματος στερέωσης (I) με το κλειδί Allen 5 mm (I5).

**10.** Πριν τοποθετήσετε το σύστημα στερέωσης στον σκελετό, βεβαιωθείτε ότι το προστατευτικό καουτσούκ (I8) είναι σωστά τοποθετημένο στο μπροστινό μέρος του συστήματος.

**11.** Τοποθετήστε το κυρίως σώμα του συστήματος στερέωσης (I2) στο μπροστινό μέρος του σκελετού του ποδηλάτου, κι έπειτα τοποθετήστε τη μεταλλική βάση στήριξης (I4).

**Σημείωση:** Εάν υπάρχουν καλώδια σε αυτό το σημείο, βεβαιωθείτε ότι είναι σωστά τοποθετημένα στην κεντρική αυλάκωση της μεταλλικής βάσης [ανάμεσα στο προστατευτικό καουτσούκ (I8) και την αυλάκωση της βάσης στήριξης (I4), και βεβαιωθείτε ότι η κίνησή τους γίνεται άνετα].

**12.** Τοποθετήστε τις ροδέλες (I6) στις βίδες M8 (I1) και βιδώστε τις στο σύστημα στερέωσης (I). Σφίξτε τις βίδες με το κλειδί (I5), ώστε το σύστημα στερέωσης (I) να είναι στερεωμένο αλλά όχι εντελώς σφιγμένο προκειμένου, αν χρειάζεται, να μπορείτε να προσαρμόσετε το ύψος αργότερα. Ωστόσο, σημειώστε ότι θα πρέπει να είναι σχετικά σφιχτό ώστε να μπορείτε **πιο εύκολα να ολοκληρώσετε το επόμενο βήμα. Πρέπει** να το σφίξετε σε σχήμα σταυρού. Ελέγχετε τακτικά ότι τα στερεωτικά μέρη είναι καλά ασφαλισμένα.

**13.** Τοποθετήστε τις άκρες του μεταλλικού διχαλωτού συνδέσμου (H) στις τρύπες του συστήματος στερέωσης (I) μέχρι να ακούσετε ένα «κλικ» που θα υποδηλώνει το κλείδωμα και μέχρι να ανάψουν οι δύο πράσινες φωτεινές ενδείξεις ασφαλείας στο μπροστινό μέρος του συστήματος στερέωσης. Το κάθισμα μωρού θα έχει τοποθετηθεί σωστά μόνο όταν θα είναι ορατές οι δύο φωτεινές ενδείξεις ασφαλείας. Αυτό το βήμα είναι εξαιρετικά σημαντικό για την ασφάλεια του παιδιού.

**14.** Τοποθετήστε στο κέντρο και προσαρμόστε τον μεταλλικό διχαλωτό σύνδεσμο (H) πάνω από τον πίσω τροχό σε τέτοιο ύψος ώστε αργότερα, όταν τοποθετήσετε το παιδί, το κάθισμα μωρού να μην ακουμπάει τον τροχό. Σημειώστε ότι ο μεταλλικός διχαλωτός σύνδεσμος (H) θα πρέπει να τοποθετηθεί σε απόσταση από τον τροχό που να μην ξεπερνά τα 10 cm. Το κέντρο βάρους (F) του καθίσματος μωρού (που είναι χαραγμένο πάνω στο κάθισμα) πρέπει να βρίσκεται μπροστά από τον άξονα του πίσω τροχού. Εάν βρίσκεται πίσω από τον άξονα, η απόκλιση που έχει από την ίδια ευθεία με αυτόν δεν πρέπει να ξεπερνάει τα 10 cm. Εάν τα ξεπερνάει, προσαρμόστε τον μεταλλικό διχαλωτό σύνδεσμο σε άλλη θέση. Ιδιαίτερη προσοχή κατά την τοποθέτηση του καθίσματος μωρού πρέπει να δοθεί και στην εξασφάλιση ότι ο ποδηλάτης δεν ακουμπά το κάθισμα με τα πόδια του όταν οδηγεί το ποδήλατο.

**Σημείωση:** Στη Γερμανία, σύμφωνα με το Νόμο Κυκλοφορίας StVZO, τα καθίσματα ποδηλάτων πρέπει να τοποθετούνται έτσι ώστε τα 2/3 του βάθους του καθίσματος ή το κέντρο βάρους του να βρίσκονται στο εσωτερικό της.

**15.** Αφού ρυθμίσετε το ύψος και τη θέση του καθίσματος, σφίξτε με το χέρι το σύστημα στερέωσης (I) για να βεβαιωθείτε ότι δεν κουνιέται. Αυτό το σφίξιμο γίνεται με το χέρι και είναι εξαιρετικά σημαντικό για την ασφάλεια του παιδιού. Βεβαιωθείτε ότι το σύστημα στερέωσης (I) είναι σφιχτά στερεωμένο. Θα πρέπει να σφίξετε με το χέρι τις τέσσερις βίδες διαγώνια, με την ίδια δύναμη και κατά στάδια (I5).

**16.** Περάστε τη ζώνη ασφαλείας (C) γύρω από το πλαίσιο του ποδηλάτου, εφαρμόζοντάς τη σφιχτά, σύμφωνα με την εικόνα. Βεβαιωθείτε ότι το χαλαρό μέρος της ζώνης που έχει μείνει δεν εφάπτεται στον τροχό. Αυτό το βήμα είναι εξαιρετικά σημαντικό για την ασφάλεια του παιδιού.

**17.** Προκειμένου να βάλετε το παιδί στο κάθισμα, ανοίξτε πρώτα τη ζώνη.

Ξεκινήστε πιέζοντας τα πλευρικά κουμπιά απασφάλισης της πόρπης ασφαλείας (B4) κι έπειτα τραβήξτε την πόρπη (B1) προς τα πάνω, προκειμένου να ολισθήσει έξω από την υποδοχή (B5).

Βάλτε το παιδί στο κάθισμα. Εισαγάγετε και πάλι την πόρπη ασφαλείας (B1) στην υποδοχή της (B5). Βεβαιωθείτε ότι η υποδοχή της ζώνης (B5) είναι σωστά τοποθετημένη κι ότι δεν προκαλεί δυσφορία στο παιδί.

Στη συνέχεια προσαρμόστε τη ζώνη ανάλογα με τη σωματική διάπλαση του παιδιού, προκειμένου να βεβαιωθείτε ότι το παιδί είναι καλά ασφαλισμένο στη θέση του. Ρυθμίστε πρώτα το ύψος της ζώνης. Προκειμένου να γίνει αυτό, τραβήξτε τους ιμάντες μέχρι το κατάλληλο σημείο ανάλογα με τη σωματική διάπλαση του παιδιού, προσαρμόζοντας τους ρυθμιστές B2 και B3 της ζώνης.

Μπορείτε να ρυθμίσετε το ύψος της ζώνης, ανάλογα με τη σωματική διάπλαση του παιδιού, με τη βοήθεια των κενών προσαρμογής (B6).

Προτού ξεκινήσετε τη βόλτα σας, να βεβαιώνετε πάντα ότι το παιδί είναι ασφαλισμένο στη θέση του και ότι η ζώνη εφαρμόζει σωστά αλλά όχι τόσο σφιχτά που να του προκαλεί δυσφορία. Σας συστήνουμε να ρυθμίζετε τη ζώνη προτού βάλετε το κράνος στο παιδί.

**Σημείωση:** Χρησιμοποιείτε πάντα το σύστημα πρόδρασης.

**18.** Προσαρμόστε το ύψος των βάσεων για τα πόδια ανάλογα με τη σωματική διάπλαση του παιδιού. Προκειμένου να γίνει αυτό, σηκώστε τον μοχλό (E1) και σύρετέ τον προς τα πάνω ή προς τα κάτω για το απαιτούμενο ύψος. Αφού αποφασίσετε ποιο θα είναι το ύψος, κατεβάστε τον μοχλό (E1) έτσι ώστε να ασφαλίσετε τη βάση για τα πόδια.

**19.** Προκειμένου να αποσφραδίσετε το λουρί της βάσης (D), τραβήξτε το ελαφρώς έτσι ώστε να το αποσυνδέσετε από την προεξοχή της βάσης (E2) και σύρετέ το προς τα πάνω για να το βγάλετε από την υποδοχή της βάσης. Έπειτα περάστε τη λεπτή άκρη του πλαστικού λουριού μέσα από την τρύπα της βάσης, όπως δείχνει η εικόνα. Μόλις προσαρμόσετε σωστά το λουρί, θα μπορείτε εύκολα να το σύρετε προς τα πάνω ή προς τα κάτω, ανάλογα με τις διαστάσεις του ποδιού του παιδιού σας. Στη συνέχεια κουμπώστε μία από τις τρύπες του λουριού στην προεξοχή των βάσεων (E2). Εάν θέλετε να απασφαλίσετε το λουρί (D), στρίψτε το ελαφρώς προκειμένου να το αφαιρέσετε από την προεξοχή της βάσης (E2).

**20.** Βεβαιωθείτε ότι έχετε ακολουθήσει και τηρήσει όλες τις οδηγίες που δόθηκαν. Αν ισχύει αυτό, το κάθισμα μωρού είναι έτοιμο για χρήση. **ΕΙΝΑΙ ΥΠΟΧΡΕΩΤΙΚΟ ΝΑ ΔΙΑΒΑΣΕΤΕ το ακόλουθο κεφάλαιο για τις οδηγίες ασφαλείας σχετικά με τη χρήση του καθίσματος μωρού.**

## ΠΩΣ ΝΑ ΑΦΑΙΡΕΣΕΤΕ ΤΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΑΠΟ ΤΟ ΠΟΔΗΛΑΤΟ ΣΑΣ

Απασφαλίστε τη ζώνη ασφαλείας (C) για να βγάλετε το παιδικό κάθισμα. Έπειτα πιέστε το κουμπί απασφάλισης (I3) στο σύστημα στερέωσης (I) και τραβήξτε ταυτόχρονα τον μεταλλικό διχαλωτό σύνδεσμο (H) προς τα πάνω και προς το μέρος σας, όπως δείχνει η εικόνα.



## ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

- Ο ποδηλάτης πρέπει να είναι τουλάχιστον 16 ετών. Ελέγξτε τους νόμους και τους εθνικούς κανονισμούς που σχετίζονται με αυτό.
- Βεβαιωθείτε ότι το βάρος και το ύψος του παιδιού δεν υπερβαίνουν τα αντίστοιχα μέγιστα επιτρεπτά όρια του καθίσματος, και πραγματοποιείτε τον σχετικό έλεγχο ανά τακτά χρονικά διαστήματα. Ελέγξτε το βάρος του παιδιού πριν χρησιμοποιήσετε το κάθισμα μωρού. Σε καμία περίπτωση δε θα πρέπει να χρησιμοποιείτε το κάθισμα για να μεταφέρετε ένα παιδί του οποίου το βάρος υπερβαίνει το επιτρεπτό όριο.
- Μη μεταφέρετε παιδιά μικρότερα των 9 μηνών με αυτό το κάθισμα μωρού. Για να είναι επιβάτης, το παιδί πρέπει να μπορεί να κάθεται ίσια και με το κεφάλι ψηλά όταν φορά κράνος ποδηλάτου. Θα πρέπει να συμβουλευτείτε έναν γιατρό αν δεν είστε σίγουροι για την ανάπτυξη του παιδιού.
- Ασφαλίστε το παιδί στο κάθισμα διασφαλίζοντας ότι οι ζώνες και όλοι οι ιμάντες ασφαλείας είναι σφιχτοί αλλά όχι τόσο πολύ που να προκαλούν δυσφορία στο παιδί. Ελέγχετε συχνά ότι τα στερεωτικά μέρη είναι καλά ασφαλισμένα.
- Το κάθισμα μωρού δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ποτέ πριν τη ρύθμιση της ζώνης ασφαλείας.
- Χρησιμοποιείτε πάντα ολόκληρο το σύστημα πρόσδεσης και τους ιμάντες ασφαλείας προκειμένου να είστε βέβαιοι ότι το παιδί είναι ασφαλισμένο στο κάθισμα.
- Μην επιτρέψετε καθόλου να έρθουν σε επαφή με κινούμενα μέρη του ποδηλάτου τυχόν μέρη του σώματος ή των ρούχων του παιδιού, κορδόνια, ιμάντες/ζώνες ασφαλείας ή οτιδήποτε άλλο, γιατί κάτι τέτοιο μπορεί να βλάψει το παιδί ή να προκαλέσει ατυχήματα.
- Σας προτείνουμε να έχετε προστατευτικό τροχού έτσι ώστε το παιδί να μην μπορεί να βάλει τα πόδια του ή τα χέρια του ανάμεσα στις ακτίνες. Η χρήση προστασίας κάτω από τη σέλα ή η χρήση σέλας με εσωτερικά ελατήρια είναι υποχρεωτική. Για την αποφυγή ατυχημάτων, βεβαιωθείτε ότι το παιδί δεν μπορεί να μπλεχτεί με τα φρένα. Καθώς μεγαλώνει το παιδί, αυτές οι προσαρμογές θα πρέπει να αναθεωρούνται.
- Φορέστε στο παιδί τα κατάλληλα ρούχα, ανάλογα με τις καιρικές συνθήκες, και χρησιμοποιήστε το κατάλληλο κράνος.
- Το παιδί που κάθεται στο κάθισμα μωρού πρέπει να είναι ντυμένο με πιο ζεστά ρούχα από τον ποδηλάτη και να προστατεύεται από τη βροχή.
- Πρέπει να καλύπτετε οποιοδήποτε κοφτερό ή αιχμηρό αντικείμενο του ποδηλάτου που το παιδί μπορεί να φτάσει.
- Το κάθισμα και το μαξιλάρι μπορεί να ζεσταθούν πολύ αν βρίσκονται στον ήλιο για μεγάλο χρονικό διάστημα. Σιγουρευτείτε ότι δεν είναι πολύ ζεστά πριν βάλετε το παιδί να καθίσει.
- Ελέγξτε τους ισχύοντες νόμους και κανονισμούς της χώρας σας που αφορούν τη μεταφορά παιδιών σε καθίσματα ποδηλάτων.
- Πάρτε μαζί σας μόνο παιδιά που μπορούν να κάθονται ήσυχα χωρίς επίβλεψη για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, τουλάχιστον για όσο διαρκεί η προβλεπόμενη ποδηλατική διαδρομή.

• Όταν το κάθισμα μωρού δε χρησιμοποιείται, σφίξτε από την ασφαλιστική διάταξη πρόσδεσης την πόρπη της ζώνης για να αποτρέψετε το μπέρδεμα των ιμάντων, καθώς και την επαφή τους με κάποιο κινούμενο μέρος του ποδηλάτου, όπως τους τροχούς, τα φρένα ή οτιδήποτε άλλο, γιατί αυτό μπορεί να είναι επικίνδυνο κατά την οδήγηση του ποδηλάτου σας.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Τυχόν πρόσθετες διατάξεις ασφαλείας πρέπει πάντα να τηρούνται.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μην προσθέτετε επιπλέον φορτίο στο κάθισμα μωρού. Αν μεταφέρετε επιπλέον φορτίο, το βάρος του δεν θα πρέπει να υπερβαίνει τη μεταφορική ικανότητα του ποδηλάτου, ενώ επιβάλλεται να τοποθετείται μπροστά σας κατά την οδήγηση.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Αφού τελειώσετε την εγκατάσταση, είναι πολύ σημαντικό να βεβαιωθείτε ότι θα έχετε σφίξει τις βίδες στο σύστημα στερέωσης (I) για να διασφαλίσετε ότι ο μεταλλικός διχαλωτός σύνδεσμος (H) είναι πλήρως ασφαλισμένος και στερεωμένος.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Αφαιρείτε το κάθισμα όταν μεταφέρετε το ποδήλατο με το αυτοκίνητο (χρησιμοποιώντας τον εξωτερικό χώρο του αυτοκινήτου). Οι αναταράξεις από τον αέρα μπορούν να προκαλέσουν ζημιές στο κάθισμα ή να χαλαρώσουν τις διατάξεις πρόσδεσης του ποδηλάτου, κάτι που θα μπορούσε να οδηγήσει σε ατύχημα.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μην κάνετε τροποποιήσεις στο κάθισμα.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Όταν υπάρχει παιδί στο κάθισμα, το ποδήλατο ενδέχεται να συμπεριφέρεται διαφορετικά, ιδιαίτερα όσον αφορά την ισορροπία, το σύστημα διεύθυνσης και το φρενάρισμα.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μην αφήνετε ποτέ παρκαρισμένο το ποδήλατο με παιδί στο κάθισμα χωρίς επίβλεψη.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μη χρησιμοποιείτε το κάθισμα εάν κάποιο μέρος του είναι σπασμένο ή έχει υποστεί ζημιά. Ελέγχετε όλα τα μέρη του προϊόντος τακτικά και αντικαθιστάτε κάποιο όποτε χρειάζεται. Να συμβουλευέστε το κεφάλαιο «ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ».

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Για τη σωστή λειτουργία του καθίσματος μωρού και για την αποφυγή ατυχημάτων σας προτείνουμε τα εξής:

- Ελέγχετε συχνά εάν η διάταξη στερέωσης του καθίσματος μωρού στο ποδήλατο βρίσκεται σε καλή κατάσταση.
- Επιθεωρείτε όλα τα μέρη, ελέγχοντας εάν λειτουργούν σωστά, και μη χρησιμοποιείτε το κάθισμα μωρού εάν κάποιο από αυτά έχει υποστεί ζημιά. Τα κατεστραμμένα μέρη θα πρέπει πάντα να αντικαθίστανται. Για να τα αντικαταστήσετε θα πρέπει να πάτε σε ένα κατάστημα ποδηλάτων, το οποίο είναι επίσης εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος της BOBIKE, προκειμένου να προμηθευτείτε τα κατάλληλα μέρη για την αντικατάσταση. Μπορείτε να τα βρείτε στον ιστότοπο: [www.bobike.com](http://www.bobike.com).
- Αν είχατε κάποιο ατύχημα με το ποδήλατο και το κάθισμα μωρού δεν έχει εμφανή ζημιά, ακόμη κι έτσι σας συνιστούμε να αντικαταστήσετε το κάθισμα μωρού με ένα καινούργιο.
- Καθαρίζετε το κάθισμα με σαπούνι και νερό (μη χρησιμοποιείτε αποξεστικά, διαβρωτικά ή τοξικά προϊόντα).

## ΕΓΓΥΗΣΗ

**ΕΓΓΥΗΣΗ 2 ΕΤΩΝ:** Ισχύει μόνο για μηχανικά εξαρτήματα με κατασκευαστικά ελαττώματα. Καταχωρήστε το κάθισμά σας στην ηλεκτρονική διεύθυνση [www.bobike.com](http://www.bobike.com).

**+ 1 ΕΠΙΠΛΕΟΝ ΕΤΟΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:** Καταχωρήστε το κάθισμά σας στην ηλεκτρονική διεύθυνση [www.bobike.com](http://www.bobike.com) και κερδίστε ένα επιπλέον έτος εγγύησης. Σημαντική επισήμανση: προκειμένου να λάβετε το Επιπλέον Έτος Εγγύησης της Bobike, θα πρέπει να έχετε πραγματοποιήσει την καταχώρηση μέσα σε διάστημα δύο μηνών από την ημερομηνία της αγοράς.

### ΑΞΙΩΣΕΙΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Για να λάβετε υπηρεσίες εγγύησης, θα πρέπει να έχετε την πρωτότυπη απόδειξη αγοράς. Η εγγύηση των ειδών που επιστρέφονται χωρίς την απόδειξη αγοράς θα αρχίζει από την ημερομηνία κατασκευής. Όλες οι εγγυήσεις είναι άκυρες αν το προϊόν έχει υποστεί ζημιά εξαιτίας ατυχήματος, κακής χρήσης, τροποποίησης του συστήματος ή έχει χρησιμοποιηθεί με οποιονδήποτε άλλο τρόπο που δεν προβλέπεται από το παρόν εγχειρίδιο λειτουργίας.

Προκειμένου να βεβαιωθείτε ότι έχετε στη διάθεσή σας όλες τις απαραίτητες πληροφορίες για την ενεργοποίηση της εγγύησης, οφείλετε να φυλάξετε τα στοιχεία που αναγράφονται στην ετικέτα με τους κωδικούς σειράς/παρτίδας (Κ). Μπορείτε επίσης να καταγράψετε τα στοιχεία εδώ.

O.F. \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_

\*Τα τεχνικά χαρακτηριστικά και ο σχεδιασμός υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση.

Για οποιαδήποτε ερώτηση μη διστάσετε να επικοινωνήσετε μαζί μας.



## PORTABEBÉ TRASERO PARA BICICLETA - FIJACIÓN AL CUADRO

Para que pueda llevar a su hijo consigo cuando pasee en bicicleta sin preocupaciones, hemos desarrollado la solución perfecta, compatible con casi todos los modelos de bicicleta.

El principal objetivo de nuestras sillas infantiles ergonómicas es ofrecer seguridad y comodidad.

En este manual encontrará información sobre cómo instalar la silla portabebé trasero en el cuadro.

**Lea atentamente el manual para una instalación segura y correcta del portabebé trasero.**

## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- El portabebé trasero no se puede instalar en bicicletas con amortiguadores traseros.
- El portabebé trasero no se puede instalar en bicicletas de carreras con manillares de carretera.
- El portabebé trasero no se puede instalar en vehículos motorizados, como motocicletas o escúteres.
- El portabebé trasero no se puede instalar en bicicletas con cuadros triangulares, cuadrados o de fibra de carbono.
- El portabebé trasero se puede instalar en bicicletas con cuadros redondos y ovalados cuyos diámetros oscilen entre los 28 y los 40 mm.
- El portabebé trasero se puede instalar en bicicletas con ruedas con diámetro de 26" y 28".
- Este portabebé trasero solo es apto para transportar niños con un peso máximo de 22 kg (y niños con edades recomendadas entre 9 meses y 5 años, siendo el peso una variable decisiva).
- La suma del peso del conductor y del niño transportado no puede ser superior a la carga máxima permitida de la bicicleta. La información sobre la carga máxima se encuentra en las instrucciones de uso de la bicicleta. En caso de dudas, póngase en contacto con el fabricante.
- El portabebé únicamente se puede montar en bicicletas aptas para añadir cargas adicionales.
- La posición del portabebé trasero debe regularse de forma que el conductor no entre en contacto con él cuando la bicicleta esté en movimiento.
- Es muy importante ajustar correctamente el asiento y sus componentes para garantizar la comodidad y la seguridad del niño. Asimismo, es importante que el asiento no se incline hacia delante para evitar que el niño se resbale y se caiga, y que el respaldo esté ligeramente inclinado hacia atrás.
- Compruebe que todos los componentes de la bicicleta funcionan debidamente cuando el portabebé trasero esté instalado.
- **Consulte las instrucciones de la bicicleta y si tiene dudas sobre cómo montar el portabebé trasero, póngase en contacto con el fabricante de su bicicleta.**

## COMPONENTES DEL PRODUCTO

**A.** Asiento principal | **B.** Cinturón de seguridad | **B1.** Hebilla de seguridad | **B2.** Ajustador del cinturón | **B3.** Ajustador central de cinturón | **B4.** Botones de ajuste de la hebilla de seguridad | **B5.** Encaje de la hebilla de seguridad | **B6.** Orificio para ajustar el cinturón | **C.** Cinturón de seguridad para el cuadro de la bicicleta | **D.** Abrazadera del reposapiés | **E.** Reposapiés | **E1.** Palanca de seguridad del reposapiés | **E2.** Gancho del reposapiés | **F.** Centro de gravedad | **G.** Cojín | **H.** Vara metálica de soporte | **I.** Bloque de fijación | **I1.** Tornillos M8x45 | **I2.** Cuerpo del bloque de fijación | **I3.** Botón de desbloqueo | **I4.** Chapa de fijación metálica | **I5.** Llave Allen n.º 5 | **I6.** Arandela de seguridad M8x16 | **I7.** Indicador del dispositivo de seguridad | **I8.** Goma protectora | **J.** Kit de fijación metálica | **J1.** Fijación metálica | **J2.** Tornillo M8x25 | **J3.** Soporte de la barra metálica de soporte/soporte móvil | **K.** Número de serie de lote

## INSTRUCCIONES DE MONTAJE DEL PRODUCTO

1. Corte las tiras de plástico que sujetan el bloque de fijación (I).
2. Utilice la llave Allen n.º 5 (I5) para aflojar y retirar el soporte de la barra metálica (J3). Para soltar el soporte de la barra metálica (J3), tire de él hacia atrás. Cuando retire esta pieza (J3), ya no la necesitará de nuevo, así que le damos una finalidad funcional: puede quedársela y utilizarla como soporte móvil.
3. Desenrosque y retire la barra metálica de soporte (H) de la silla, tirando de ella hacia atrás.
4. Desenrosque y retire la chapa de fijación metálica (J1).
5. Coja la vara metálica de soporte (H) tal como se indica en la imagen e introdúzcala a través de las aberturas del portabebé trasero.
6. Para ajustar el portabebé trasero en función del tamaño de la bicicleta, coloque la vara metálica de soporte (H) en una de las tres posiciones permitidas para poder mover el portabebé hacia delante o hacia atrás. Al principio le recomendamos ponerla en la posición n.º 3.
7. Introduzca la fijación metálica (J1) en las ranuras del portabebé trasero y ciérrela tal como se indica en la imagen.
8. Coloque el tornillo (J2) en la chapa de fijación metálica (J1) y fíjela a la silla (A). A continuación, apriételo firmemente con la llave (I5). Apriételo fuerte, de modo que la barra metálica de soporte (H) quede bien fijada. Este paso es sumamente importante para garantizar la seguridad del niño.
9. Desenrosque los tornillos (I1) del bloque de fijación (I) con la llave de Allen n.º 5 (I5).
10. Antes de colocar el bloque en el cuadro, asegúrese de que el plástico protector (I8) está encajado en la parte frontal del bloque de fijación (I2).
11. Coloque el cuerpo del bloque de fijación (I2) sobre la parte delantera del cuadro de la bicicleta y a continuación coloque la chapa de fijación metálica (I4).
- Nota:** Si hay cables en esta zona, asegúrese de que están correctamente colocados en la ranura central de la chapa metálica (entre la goma protectora (I8) y la ranura de la chapa de fijación (I4)) y que se pueden mover libremente.
12. Coloque la arandela de seguridad (I6) en los tornillos M8 (I1) y atorníllelos al bloque de fijación. Apreite los tornillos con la llave (I5), de modo que el bloque de fijación quede sujeto, pero sin fijarlos por completo para que, en caso necesario, se pueda regular la altura posteriormente. No obstante, tenga en cuenta que debe apretar los tornillos con la fuerza necesaria para facilitar el siguiente paso. **El apriete se debe realizar en cruz.** Compruebe regularmente la seguridad de todos los cierres.
13. Coloque los bordes de la vara metálica de soporte (H) en los orificios del bloque de fijación (I) hasta que oiga un clic que indica el bloqueo y hasta que los dos indicadores de seguridad verdes aparezcan en el frontal del bloque de fijación. El portabebé trasero estará debidamente instalado cuando los dos indicadores de seguridad verdes sean visibles. Este paso es sumamente importante para garantizar la seguridad del niño.
14. Centre y ajuste la vara metálica de soporte (H) a una altura por encima de la rueda trasera de forma que luego, cuando se añada el peso del niño, el portabebé trasero no toque la rueda. Tenga en cuenta que la vara metálica de soporte (H) se debe colocar a una distancia máxima de 10 cm de la rueda. El centro de gravedad (F) del portabebé trasero (grabado en la silla) se debe posicionar delante del eje de la rueda trasera. Si se coloca detrás de este eje, la distancia no debe ser superior a 10 cm. Si el centro de gravedad estuviese situado a una distancia mayor del eje, ajuste la vara metálica de soporte en una de las posiciones disponibles. Cuando coloque el portabebé trasero, asegúrese de que los pies del ciclista no entran en contacto con él mientras pedalea.
- Nota:** En Alemania, según la ley sobre tráfico StVZO, los sillines para bicicleta deben colocarse de manera que 2/3 de la profundidad del asiento o el centro de gravedad del sillín estén situados entre los ejes delantero y trasero de la bicicleta.
15. Después de ajustar la altura y posición del sillín, apriete manualmente el bloque de fijación (I) para asegurarse de que no se mueve. Este ajuste debe realizarse manualmente y es sumamente importante para garantizar la seguridad del niño. Asegúrese de que el bloque de fijación (I) está completamente sujeto. Apriete los cuatro tornillos en diagonal, con la misma fuerza y por fases (I5).
16. Pase el cinturón de seguridad (C) alrededor del cuadro de la bicicleta. Ajústelo tal como se indica en la imagen, eliminando posibles espacios existentes. Asegúrese de que la parte del cinturón que queda suelta no está en contacto con la rueda. Este paso es sumamente importante para garantizar la seguridad del niño.
17. Para colocar al niño en la silla, desabroche el cinturón. Para ello, presione los botones de ajuste de la hebilla de seguridad (B4) y tire de la hebilla (B1) hacia arriba, de modo que salga del anclaje (B5). Coloque al niño en la silla. A continuación, introduzca la hebilla de seguridad (B1) en el respectivo anclaje (B5). Compruebe que el anclaje de la hebilla



(B5) queda bien colocado y no le hace daño al niño. A continuación, ajuste la altura y la anchura del cinturón al tamaño del niño para que este quede bien sujeto. Para ello, tire de las correas según el tamaño necesario y regule los ajustadores del cinturón (B2) y (B3). Antes de empezar el viaje, compruebe que el niño está bien sujeto y que el cinturón está bien ajustado y no le hace daño. Se recomienda colocar el casco del niño después de haber ajustado el cinturón.

**Nota:** Utilice siempre el sistema de sujeción.

**18.** Ajuste la altura del reposapiés al tamaño del niño. Para ello, eleve la palanca (E1) y deslícela hacia arriba o hacia abajo hasta conseguir la altura deseada. Cuando el reposapiés esté a la altura deseada, baje de nuevo la palanca (E1) y sujétela.

**19.** Para retirar la tira del reposapiés (D), levántela ligeramente para soltarla del gancho del reposapiés (E2) y desplácela hacia arriba para soltarla de la ranura del reposapiés. A continuación, pase el extremo estrecho de la tira de plástico por el orificio del reposapiés, como se indica en la imagen. Cuando la tira esté en la posición deseada, de puede deslizar hacia arriba o hacia abajo según el tamaño del pie del niño. A continuación, inserte una de las aberturas de la tira al gancho del reposapiés (E2). Si desea retirar la tira (D), gírela ligeramente para soltarla del gancho del reposapiés (E2).

**20.** Asegúrese de que ha seguido y cumplido todas las instrucciones dadas. En caso afirmativo, ya puede utilizar el portabebé trasero. **ES OBLIGATORIO LEER el siguiente capítulo sobre las instrucciones de seguridad del portabebé trasero.**

## CÓMO QUITAR LA SILLA TRASERA

Para retirar el portabebé trasero, desabroche el cinturón de seguridad (C). A continuación, presione el botón de desbloqueo (I3) del bloque de fijación (I) y tire hacia arriba y hacia atrás simultáneamente de la vara metálica de soporte (H), tal como se muestra en la imagen.



## INSTRUCCIONES DE USO

- El conductor debe tener, como mínimo, 16 años de edad. Consulte la legislación y normativa nacionales al respecto.
- Asegúrese de que el peso y la altura del niño no superan la capacidad máxima del portabebé y compruébelo con regularidad. Compruebe el peso del niño antes de utilizar el portabebé. En ningún caso utilice la silla portabebé para transportar un niño cuyo peso supere el límite permitido.
- Nunca transporte a niños menores de 9 meses en este portabebé trasero para bicicleta. Para poder transportarlo, el niño debe ser capaz de mantenerse sentado, con la cabeza equilibrada, sin esfuerzo y con la cabeza protegida con un casco de bicicleta. Si el niño presenta un crecimiento cuestionable, debe consultar a un médico.
- Una vez que haya colocado al niño en el portabebé trasero para bicicleta, es obligatorio ajustar inmediatamente todos los cinturones y abrazaderas de modo que no incomoden ni hagan daño al niño. Comprueba la seguridad de los cierres con regularidad.
- Nunca utilice el portabebé sin haber ajustado el cinturón de seguridad previamente.
- Utilice siempre un sistema de sujeción y cinturones para garantizar que el niño está seguro en el portabebé.
- Asegúrese de que ninguna parte del cuerpo, ropa, cordones de los zapatos del niño, cinturones del portabebé trasero, etc. esté en contacto con ningún componente móvil de la bicicleta, ya que puede herir al niño o provocar accidentes graves.
- Se aconseja el uso de una protección en la rueda para evitar que el niño introduzca los pies o las manos en los radios. Es obligatorio el uso de una protección por debajo del sillín o un sillín con muelles internos y asegurarse de que el niño no acceda a la zona de los frenos para prevenir accidentes.
- Es aconsejable vestir al niño con ropa adecuada para las condiciones atmosféricas, así como el uso de un casco de protección.
- Los niños que se transportan en el portabebé trasero necesitan estar más abrigados que los ciclistas y deben estar protegidos de la lluvia.
- Debe proteger todo objeto puntiagudo de la estructura de la bicicleta que pueda alcanzar al niño en cualquier circunstancia.
- Compruebe la temperatura del portabebé trasero tras una larga exposición al sol, ya que puede estar caliente y provocar quemaduras en el niño.
- Compruebe si en el país en el que se utiliza el portabebé trasero existe legislación específica relativa al transporte de niños en portabebés.
- Transporte únicamente niños que se mantengan sentados sin ayuda durante un período de tiempo prolongado, al menos equivalente al tiempo de viaje previsto.

• Abroche todos los cinturones incluso cuando no transporte a ningún niño. De este modo, se evitará que las hebillas se balanceen y entren en contacto con algún componente móvil de la bicicleta, con los frenos o las ruedas, así como posibles accidentes.

**ADVERTENCIA:** Los dispositivos de seguridad adicionales deben estar siempre cerrados.

**ADVERTENCIA:** No fije equipaje adicional al asiento. Si transporta equipaje suplementario, este no debe superar la capacidad de carga de la bicicleta y debe colocarse delante del conductor.

**ADVERTENCIA:** Al finalizar la instalación, es sumamente importante asegurarse de apretar manualmente los tornillos del bloque de fijación (I) para garantizar que la vara metálica de soporte (H) esté totalmente asegurada y ajustada.

**ADVERTENCIA:** Retire el portabebé trasero siempre que transporte la bicicleta con el coche (en el exterior del coche). Las turbulencias de aire podrían dañar el portabebé trasero o soltar sus sujeciones a la bicicleta, lo que podría provocar un accidente.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

**ADVERTENCIA:** No modifique el asiento.

**ADVERTENCIA:** Mientras el niño está sentado en el portabebé trasero, el comportamiento de la bicicleta puede diferir, tanto en marcha como detenida, sobre todo, en cuanto a equilibrio, control de dirección, frenado, subida y bajada.

**ADVERTENCIA:** Nunca deje la bicicleta aparcada con un niño desatendido en el portabebé trasero.

**ADVERTENCIA:** No utilice el portabebé trasero para bicicleta si alguno de sus componentes está dañado. Compruebe regularmente el estado de todos los componentes y sustitúyalos cuando sea necesario. Consulte el apartado dedicado al mantenimiento.

## MANTENIMIENTO

Para mantener el correcto funcionamiento del producto y evitar accidentes, recomendamos lo siguiente:

• Verifique regularmente que el sistema de fijación del portabebé trasero a la bicicleta se encuentra en perfectas condiciones.

• Inspeccione todos los componentes para verificar si funcionan correctamente y no utilice el portabebé trasero si alguno de los componentes está dañado. Sustituya siempre las piezas dañadas. Acuda a una tienda especializada distribuidora autorizada de Bobike para poder obtener las piezas de recambio adecuadas. También están disponibles en [www.bobike.com](http://www.bobike.com).

• En caso de accidente, sustituya el portabebé trasero por uno nuevo, aunque no presente daños visibles.

• Si el portabebé trasero está sucio, lávelo con agua y jabón (no utilice productos abrasivos, corrosivos ni tóxicos) y déjelo secar a temperatura ambiente.

## GARANTÍA

**DOS AÑOS DE GARANTÍA** en todos los componentes mecánicos por defectos de fabricación. Registre su producto en [www.bobike.com](http://www.bobike.com).

**+ 1 AÑO DE GARANTÍA EXTRA:** Registre su portabebé trasero en [www.bobike.com](http://www.bobike.com) y consiga un año adicional de garantía.

Importante: Para obtener el año adicional de garantía Bobike, tiene que realizar el registro durante los dos meses posteriores a la fecha de compra del producto.

### RECLAMACIONES DE LA GARANTÍA

Para poder beneficiarse del servicio de garantía, es obligatorio presentar el recibo de compra original. Para los artículos devueltos sin recibo de compra, se considerará que la garantía entró en vigor en la fecha de fabricación. La garantía quedará invalidada en caso de que el producto presente daños debido a un uso inadecuado por parte del usuario, modificaciones del sistema o utilización no descrita en este manual.

Para asegurarse de que dispone de toda la información necesaria para activar su garantía, tiene que guardar los datos que aparecen en el número de serie de lote (K) de su producto. También puede escribir aquí los datos.

O.F. \_\_\_\_\_ Fecha \_\_\_\_\_ .

\*Las especificaciones y el diseño están sujetos a cambios sin previo aviso.

En Bobike estaremos encantados de resolver sus dudas. Póngase en contacto con nosotros.

**bobike GO<sup>®</sup>**  
**frames**

**RAAMIKINNITUSEGA**



**ET.**

## LASTEISTE JALGRATTALE - RAAMIKINNITUSEGA

Et meel oleks rahulik, kui võtate lapse endaga rattaretkele kaasa, töötasime välja täiusliku lahenduse lapse sõidutamiseks enamikku tüüpi jalgratstel. Meie ergonomiliste lasteistmete loomise juures on olnud peamiseks eesmärgiks nende turvalisus ja mugavus.

Käesolevas juhendis leiate info lasteistme paigaldamise kohta jalgratta raamile.

**Lasteistme õigeks ja turvaliseks paigaldamiseks lugege juhend hoolikalt läbi.**

## TEHNILISED OMADUSED

- Lasteistet ei tohi kinnitada jalgratastele, millel on tagumine amort.
- Lasteistet ei tohi kinnitada võidusõiduratastele, millel on maanteeratastele omane allapoole kaardu juhtraud.
- Lasteistet ei tohi kinnitada mootoriga sõidukitele, nagu näiteks mopeedidele või rolleritele.
- Lasteistet ei tohi kinnitada jalgratastele, millel on kolmnurkne, nelinurkne või süsinikkiusti raam.
- Lasteiste tuleb kinnitada jalgratastele, mille ümar või ovaalne raam on läbimõõduga 28-40mm.
- Lasteistme võib paigaldada jalgratastele, mille rataste läbimõõt on 26" ja 28".
- Lasteiste sobib lapse sõidutamiseks, kes kaalub maksimaalselt 22 kg (ja kelle soovitatav vanus jääb vahemikku 9 kuud kuni 5 aastat – määrav on seejuures aga kaal).
- Ratturi ja transporditava lapse kogukaal ei tohi ületada jalgratta jaoks lubatud maksimaalset lubatud koormust. Maksimaalset koormust puudutava teabe leiate jalgratta kasutusjuhendist. Samuti võite selle küsimusega seoses võtta ühendust tootjaga.
- Lapseistme tohib paigaldada vaid sellisele jalgrattale, mis on taolise lisakoormuse paigaldamiseks sobiv.
- Lasteistet peab olema reguleeritud nii, et jalgrattur ei puudutaks sõitmise ajal istet oma jalgadega.
- Istme ja selle osade reguleerimisel on väga tähtis pidada silmas lapse mugavust ja turvalisust. Et laps ei libiseks toolist välja, on väga tähtis, et iste ei kalduks ettepoole. Tähtis on ka, et seljatugi oleks veidi tahapoole kaldu.
- Kui lapseiste on jalgrattale paigaldatud, kontrollige, et kõik jalgratta osad töötavad korralikult.
- **Kontrollige jalgratta juhiseid ja kui kahtlete selles, kas tohite paigaldada lasteistet oma rattale, palume võtta ühendust ratta tarnijaga lisateabe saamiseks.**

## TOOTEOSADE NIMEKIRI

**A.** Iste | **B.** Turvavöö | **B1.** Turvavöö pannel | **B2.** Rihmaregulaator | **B3.** Keskmine rihmaregulaator | **B4.** Turvavöö päästikud | **B5.** Turvavöö pandla pesa | **B6.** Rihma reguleerimise auk | **C.** Jalgrattaraami kinnitusrihm | **D.** Jalatoe kinnitusrihm | **E.** Jalatugi | **E1.** Jalatoe ohutusvang | **E2.** Jalatoe kinniti | **F.** Raskuskese | **G.** Istmepadi | **H.** Metalltugi | **I.** Paigaldusplokk | **I1.** Polt M8 x 45 | **I2.** Plastist paigaldusplokk | **I3.** Vabastusnupp | **I4.** Metallist kinnitusplaat | **I5.** Kuuskantvõti nr 5 | **I6.** Vedruseib M8x16 | **I7.** Ohutusseadeldise indikaator | **I8.** Kaitsekumm | **J.** Metallist paigalduskomplekt | **J1.** Metallist kinnitusplaat | **J2.** M8x25 kruvi | **J3.** Metallklambri tugi / mobiiltelefoni alus | **K.** Partii seerianumber

## PAIGALDUSJUHEND

1. Lõigake läbi plastrihmad, mis hoiavad paigaldusplokki (I).
2. Kasutage kuuskantvõti nr 5 (I5) J3 metallklambri toe/ mobiiltelefoni toe vabastamiseks ja eemaldamiseks. Vabastage metallvarda tugi (J3) seda ülespoole tõmmates. Pärast osa (J3) eemaldamist ei pea te seda enam kasutama, mistõttu anname sellele lisafunktsiooni – võite osa alles jätta ning seda mobiiltelefoni toena kasutada.
3. Vabastage ja eemaldage metallklamber (H) lapseistme küljest, tõmmates seda tagasi.
4. Vabastage ja eemaldage metallist kinnitusplaat (J1).
5. Hoidke metalltuge (H) pildil näidatud viisil ja pange see läbi lasteistmes olevate aukude.

**6.** Jalgratta lapseistme reguleerimiseks vastavalt jalgratta suurusele, asetage metalltugi (H) ühte kolmest lubatust asendist, et liigutada istet ette- või tahapoole. Alguses soovime asetada see asendisse nr 3.

**7.** Torgake metallist kinnitusplaat (J1) lasteistme soontesse ja kinnitage pildil näidatud viisil.

**8.** Asetage kruvi (J2) metallist kinnitusplaadile (J1), kinnitades mõlemad istmele (A). Seejärel pingutage seda tugevalt võtmega (I5). Pingutage kõvasti, et metallklamber (H) oleks tugevalt kinni. See samm on äärmiselt oluline lapse ohutuse jaoks.

**9.** Kasutage kuuskantvõtit nr 5 (I5) ja keerake paigaldusploki (I) poldid (I1) lahti.

**10.** Enne kui asetate paigaldusploki (I) raamile, veenduge, et kaitsev kummiosa (I8) paikneb korralikult ploki eesmisel osal.

**11.** Asetage plastist paigaldusplokist (I2) peamine osa jalgrattaraami vertikaalse toru ettepoole ja seejärel asetage metallist kinnitusplaat (I4) tahapoole.

**Tähelepanu:** Kui selle raami osa juures kulgevad trossid, siis tehke kindlaks, et trossid kulgeksid läbi metallist kinnitusplaadi (I4) süvendi ja saaksid seal vabalt liikuda.

**12.** Asetage vedruseibid (I6) M8 poltidele (I1) ja kruvi poldid paigaldusploki (I) külge. Pingutage poldid kuuskantvõtmega (I5), et paigaldusplokk (I) oleks kinni, kuid mitte lõpuni kinni keeratud, et vajadusel saaks hiljem kõrgust reguleerida. Siiski peab see olema üsna tugevasti kinni keeratud, mis teeb järgmise sammu lihtsamaks. **Pingutama peab polte risti.** Kontrollige regulaarselt kinnitite ohutust.

**13.** Asetage metalltugi (H) otsad paigaldusploki (I) aukudesse nii, et kuuled lukustavat "klik" heli ja kuni 2 rohelist turvaseadeldise indikaatorit süttivat paigaldusploki esiosas. Jalgratta lapseiste on korralikult paigaldatud ainult juhul kui kaks rohelist turvaseadeldise indikaatorit põlevad. See samm on väga oluline lapse turvalisusele.

**14.** Seadke metalltoe (H) keskjoon tagumise ratta kohale ja reguleerige selle kõrgus parajaks nii, et kui lisandub lapse kaal, ei puudutaks lasteiste rattast. Arvestage sellega, et metalltugi (H) tuleb paigutada maksimaalselt 10 cm kaugusele rattast. Lasteistme raskuskese (F) (tähistus märgitud lasteistmele) tuleb paigutada tagaratta teljest ettepoole. Kui raskuskeskme tähistus paigaldada teljest tahapoole, ei tohi see olla kaugemal kui 10 cm. Kui raskuskese jääb teljest veel kaugemale, reguleerige metalltugi ühte võimalikest asenditest. Lasteistme paigutamisel peab erilist tähelepanu pöörama ka sellele, et jalgrattur ei puudutaks lasteistet sõidu ajal oma jalgadega.

**Märkus:** vastavalt Saksa liiklusseadusele StVZO võib Saksamaal kinnitada lasteistme ainult nii, et 2/3 istme sügavusest või istme raskuskese asub jalgratta esi- ja tagatelje vahel.

**15.** Pärast istme kõrguse ja asendi reguleerimist pingutage paigaldusplokk (I) ja veenduge, et see ei liigu. Pingutada tuleb käsitsi ja see on väga tähtis, pidades silmas lapse turvalisust. Veenduge, et paigaldusplokk (I) on tugevalt kinnitatud. Pingutage 4 polti diagonaalselt nii, et samades pingutamise faasides on poltide pinge võimalikult ühtlane (I5).

**16.** Vii kinnitusrühm (C) ümber jalgratta raami. Pingutage seda nii nagu on näidatud pildil. Kindlustage, et ülejäänud lõdvalt rippuv kinnitusrima osa ei ulatuks rattani. See samm on väga oluline lapse turvalisusele.

**17.** Lapse istmele asetamiseks vabastage kõigepealt rühm.

Alustage turvavöö pandla (B4) külgedel olevatele avamisnuppudele vajutamisega ja tõmmake pannalt (B1) ülespoole, et see pesast (B5) välja libiseks.

Asetage laps istmele. Sisestage turvavöö pannal (B1) taas selle pesa (B5). Veenduge, et pandla pesa (B5) oleks õiges asendis ega teeks lapsele haiget.

Järgmisena reguleerige lapse rihma suurust veendumaks, et laps oleks tugevalt paigas. Kõigepealt reguleerige rihma kõrgust. Selleks tõmmake rihmu lapse suuruse järgi, sättides (B2) ja (B3) rihmaregulaatoreid.

Saate lapse kasvu järgi reguleerida rihma kõrgust saadaolevate rihma reguleerimise aukude (B6) kaudu.

ontrollige enne teekonna alustamist, et laps oleks kinnitatud ja et rihm oleks ta vastas, ent mitte liiga tugevalt, kuna see võib lapsele haiget teha. Soovime pärast rihma paikapnemist panna lapsele pähe kiiver.

**Märkus:** kasutage alati kinnitussüsteemi.

**18.** Reguleerige jalatoe kõrgust lapse suuruse järgi. Selleks tõstke kangi (E1) ja libistage seda sobiva kõrguse saavutamiseks üles või alla. Kui olete õige kõrguse määranud, laske kang (E1) alla, et see lukustada.

**19.** Jalatoe rihma (D) eemaldamiseks tõstke seda veidi, et see jalatoe kinnitist (E2) vabastada, ja libistage seda ülespoole, et see jalatoe pilust eemaldada. Seejärel liigutage plastrihma läbi jalatoel oleva augu, nagu pildil näidatud. Kui rihm on õigesti asetatud, saab seda lapse jala suuruse järgi hõlpsalt üles või alla libistada. Järgmisena asetage üks rihmal olevatest avadest üle jalatoe kinniti (E2). Kui soovite rihma (D) eemaldada, keerake seda veidi jalatoe kinnitilt (E2) vabastamiseks.

**20.** Veenduge, et olete järginud ja täitnud kõiki antud juhiseid. Sellisel juhul on lasteiste kasutamiseks valmis. **KOHUSTUSLIK ON LUGEDA järgmist osa, mis käsitleb ohutusnõudeid lasteistme kasutamisel.**

## KUIDAS JALGRATTA LAPSEISTET EEMALDADA

Lasteistme eemaldamiseks avage kinnitusrühm (C). Seejärel vajuta vabastusnuppu (I3) paigaldusplokil (I) ja samaaegselt tõsta metalltugi (H) üles ja tahapoole, nagu on näidatud pildil.



## KASUTUSJUHISED

- Jalgrattur peab olema vähemalt 16-aastane (kontrollige teie riigis kehtivaid seadusi ja määrusi).
- Veenduge, et lapse kaal ja pikkus ei ületaks istme maksimaalset võimsust ning kontrollige seda regulaarsete intervallidega. Kontrollige, et lapse kaalu enne lasteistme kasutamist. Mitte mingil juhul ei tohi laste rattaistet kasutada sellise lapse transportimiseks, kelle kaal ületab ülalpool toodud lubatud piiri.
- Sellel lasteistmel ärge sõidutage alla 9-kuust last. Et laps saaks olla kaassõitja, peab ta oskama sirgelt istuda ja kiivrit kandes peab pea olema püstiasendis. Kui on kahtlusi lapse vastava arengutaseme osas, tuleb konsulteerida arstiga.
- Pange laps lasteistmele veendudes, et kõik ohutusrühmad ja klambrid on kindlalt kinnitatud, kuid mitte nii tugevasti, et see põhjustaks lapsele ebamugavustunnet. Palun kontrollige sageli kinnitite ohutust.
- Enne lasteistme kasutamist reguleerige turvarihm alati parajaks.
- Kasutage alati kõiki turvakinnitussüsteemi ning rihmasid, tagamaks, et laps oleks turvaliselt istme külge kinnitatud.
- Veenduge, et lapse keha ega riided, kingapaelad, istme turvarihmad jne ei ole kokkupuutes jalgratta liikuvate osadega. See võib last vigastada või põhjustada õnnetusi.
- Soovitav on kasutada rattakaitset, et laps ei saaks panna oma jalgu ega käsi kodarate vahele. Kohustuslik on kasutada sadula all olevat kaitset või sisemiste vedrudega sadulat. Veenduge, et laps ei saa takistada pidurdamist ja seega õnnetuste vältimist. Lapse kasvades peab need seadistused üle vaatama.
- Laps peab olema piisavalt soojalt riides ja kandma parajat kaitsekiivrit.
- Lapsed peavad istmel olema jalgratturitest soojemalt riides ning vihma eest kaitstud.
- Kõik lapse käeulatuses olevad jalgratta teravad osad peab kinni katma.
- Iste ja selle polster võivad ülekuumeneda, kui ollakse pikemat aega päikese käes. Enne kui asetate lapse istuma, kontrollige, et need ei ole liiga kuumad.
- Kontrollige teie riigis kehtivaid seadusi ja määrusi, mis puudutavad lapse sõidutamist jalgrattale kinnitatud istmetel.
- Sõidutage ainult neid lapsi, kes suudavad iseseisvalt istuda pikema aja jooksul (st vähemalt kavandatava sõidu aja).
- Kui te lasteistet ei kasuta, kinnitage turvavööde vööpännal, et rihmad ei ripneks ega puutuks kokku jalgratta pöörlevate osadega (nagu rattad, pidurid jne) ega ohustaks jalgratturit.

**HOIATUS:** Täiendavad turvaelemendid peavad olema alati kinnitatud.

**HOIATUS:** ärge kinnitage lapse kandeseadise külge täiendavat pagasit. Täiendava pagasi võib panna jalgratturi ette ja selle kaal ei tohi ületada jalgratta kandevõimet.

**HOIATUS:** võtke lasteiste jalgratta küljest ära, kui te transpordite jalgratast autoga (väljaspool autot). Ohutakistus võib istet vigastada või selle jalgratta küljest lahti rebida. See võib põhjustada õnnetuse.

**HOIATUS:** äärmiselt tähtis on paigaldamise lõpus keerata metallist paigaldusploki (I) poldid käsitsi kinni ja veenduda, et metalltugi (H) on turvaliselt ja tugevasti kinnitatud.

## OHUTUSJUHISED

**HOIATUS:** Istet ei tohi ümber teha.

**HOIATUS:** kui laps on istmel, võib ratas käituda tavalisest erinevalt, iseäranis tasakaalu, juhtimise ja pidurdamise osas.

**HOIATUS:** ärge mitte kunagi jätke pargitud ratast valveta, kui laps on istmel.

**HOIATUS:** Ära kasuta lapseistet kui mõni selle osa on katki või kahjustatud. Kontrolli kõiki osasid regulaarselt ja vaheta need vajadusel välja. Vaata hoolduse peatükki.

## HOOLDUS

Et hoida lasteiste heas seisukorras ja vältida õnnetusi, soovime järgmist:

• Kontrollige regulaarselt istme jalgrattale paigaldamise süsteemi, et veenduda selle ideaalses seisukorras.

• Kontrollige kõiki lasteistme osi, et näha, kas need toimivad korralikult. Ärge kasutage istet juhul, kui mõni selle osa on kahjustatud. Kõik kahjustatud osad tuleb välja vahetada.

Õigete varuosade saamiseks pöörduge BOBIKE toodete volitatud edasimüüja poole. Leiate nad veebilehelt [www.bobike.com](http://www.bobike.com).

- Kui olete jalgratta ja lasteistmega sattunud õnnetusse, soovitame teil muretseda uus turvaste. Seda isegi siis, kui istmele ei ole tekkinud nähtavaid kahjustusi.
- Puhastage istet seebi ja veega (ärge kasutage abrasiivseid, söövitavaid või toksilisi puhastusaineid).

## GARANTII

**GARANTIAEG 2 AASTAT:** ainult kõik need mehaanilised osad, kus on ilmnenud tootjapoolsed defektid. Registreerige oma iste aadressil [www.bobike.com](http://www.bobike.com).

**+ 1 GARANTII LISA-AASTA:** Registreerige oma iste aadressil [www.bobike.com](http://www.bobike.com) ja saage lisaks üks garantiiaasta.

Oluline: peate registreerima 2 kuu jooksul alates ostukuupäevast, et saada Bobike garantii lisa-aasta.

## GARANTIITINGIMUSED

Garantiiremondi jaoks peab olema originaalne ostutšekk. Ilma ostutšekita toodete puhul loetakse garantiiaja alguseks tootmiskuupäev. Garantii ei kehti, kui toode on saanud kahjustada toote kasutaja tegevuse tõttu, paigaldamise süsteemi muutmistest või kui toodet ei ole kasutatud sihtotstarbeliselt vastavalt toote kasutajajuhendile.

Kindlustamaks, et teil on kõik vajalik informatsioon garantii aktiveerimiseks, peate hoida alles informatsiooni, mis on teie partii seerianumbril (K). Võite kirjutada selle info üles siia.

O.F. \_\_\_\_\_ Kuupäev \_\_\_\_\_.

\* Spetsifikatsioon ja välimus võivad muutuda ilma ette teatamata.

Küsimuste korral pöörduge firma Bobike poole.



## LASTENKULJETUSISTUIN POLKUPYÖRÄN TAAKSE - RUNKOKIINNITYS

Olemme kehittäneet täydellisen ratkaisun viedä lapsesi rauhallisesti mielin pyöräretkille suurimmalla osalla polkupyöristä.

Turvallisuus ja mukavuus ovat ergonomisten lastenistuimemme valmistuksessa ensisijainen päämäärä.

Tämän ohjekirjan ohjeilla voit kiinnittää lastenistuimen pyörän runkoon.

**Lue ohjeet huolellisesti, jotta saat asennettua istuimen turvallisesti ja oikein.**

## TEKNISET ERITYISTIEDOT

- Tätä lastenistuinta ei saa asentaa polkupyörään, jonka takaosassa on iskunvaimentimet.
- Tätä lastenistuinta ei saa asentaa polkupyörään, jossa on alas kiertyvä ohjaustanko "pässinsarvinen".
- Tätä lastenistuinta ei saa asentaa moottoriajoneuvoon, esimerkiksi mopoon tai skootteriin.
- Tätä lastenistuinta ei saa asentaa polkupyörässä kolmion tai neliön malliseen rungon osaan tai hiilikuiturunkoon.
- Tämä lastenistuin on asennettava polkupyörän rungon pyöreään tai soikeaan osaan, jonka halkaisija on Ø28mm - Ø40 mm.
- Lastenistuin voidaan asentaa polkupyöriin, joiden pyörien läpimitta on 26" tai 28".
- Tämä lastenistuin soveltuu vain enintään 22kg painoisen lapsen kuljettamiseen (lasten suositusikä on 9kk-5v, mutta painoraja on ratkaiseva).
- Pyöräilijän ja kuljetettavan lapsen yhteispaino ei saa ylittää polkupyörän sallittua enimmäiskuormaa. Tiedot enimmäiskuormasta löytyvät polkupyörän käyttöohjeista. Voit myös ottaa yhteyttä valmistajaan tässä asiassa.
- Istuimen saa asentaa ainoastaan polkupyörään, joka soveltuu tällaisten lisäkuormien kiinnitykseen.
- Lastenistuimen asento tulee säätää niin, ettei pyöräilijä kosketa jaloillaan lastenistuinta pyörää polkiessaan.
- On erittäin tärkeää säätää istuin ja sen osat lapsen maksimaalisen mukavuuden ja turvallisuuden takaamiseksi. On myös tärkeää, että istuin ei ole kalteva eteenpäin ja niin

että lapsen ei ole mahdollista liukua pois. Samoin on tärkeää, että istuimen selkänöja on hieman taaksepäin.

• Tarkasta, että kaikki polkupyörän osat toimivat oikein lastenistuimen ollessa asennettuna.

• **Tarkista polkupyörän ohjeet, ja jos olet epävarma lastenkuljetusistuimen kiinnittämisestä polkupyörään, ota yhteyttä polkupyörän toimittajaan saadaksesi lisätietoja.**

## TUOTELUETTELO

**A.** Istuin | **B.** Turvavyö | **B1.** Turvalukko | **B2.** Vyönsäädin | **B3.** Keskivyön säädin | **B4.** Turvasoljen avauspainikkeet | **B5.** Turvasoljen pidike | **B6.** Aukko vyön säätämiseksi | **C.** Turvaremmi polkupyörän runkoon | **D.** Jalkatuen remmi | **E.** Jalkatuki | **E1.** Jalkatuen turvaviipu | **E2.** Jalkatuen tappi | **F.** Painopisteen merkintä | **G.** Lastenistuimen pehmikettä | **H.** Istuinkiinnike | **I.** Runkokiinnike | **I1.** M8x45 ruuvi | **I2.** Muovinen runkokiinnike | **I3.** Vapautuspainike | **I4.** Metallinen kiinnityslevy | **I5.** Kuusiokoloavain nro 5 | **I6.** Jousialuslevy M8x16 | **I7.** Turvalaiteindikaattori | **I8.** Suojakumi | **J.** Metallinen kiinnityssarja | **J1.** Metallinen kiinnityslevy | **J2.** Ruuvi M8x25 | **J3.** Metallinen kannatintuki/ matkapuhelinteline | **K.** Erän sarjanumero

## OHJEET

1. Leikkaa runkokiinnikettä (I) pitelevät muovihihnat.
  2. Käytä kuusiokoloavainta nro 5 (I5) löysätäksesi ja irrottaaksesi osan (J3). Metallinen kannatintuki/matkapuhelinteline. Irrota metallipalkkituki (J3) vetämällä sitä taaksepäin. Kun olet irrottanut tämän osan (J3), et enää tarvitse sitä, joten annamme sille käyttötarkoituksen - voit säilyttää sen ja käyttää sitä matkapuhelintelineenä.
  3. Irrota ja poista metallipidike (H) lastenistuimesta vetämällä sitä taaksepäin.
  4. Irrota ja poista metallinen asennuslevy (J1).
  5. Työnnä istuinkiinnike (H) kuvassa osoitetulla tavalla lastenistuimen vastaavien aukkojen läpi.
  6. Lastenistuimen säätämiseksi polkupyörän koon mukaan, aseta metallinen kiinnike (H) yhteen kolmesta mahdollisesta asennosta, siirtääksesi istuinta eteen- tai taaksepäin. Aluksi suosittelemme asettamaan sen asentoon 3.
  7. Aseta metallinen kiinnityslevy (J1) lastenistuimen uriin ja sulje se kuvassa osoitetulla tavalla.
  8. Aseta ruuvi (J2) metalliseen asennuslevyyn (J1) ja kiinnitä molemmat istuimeen (A). Kiristä se tiukkaan avaimella (I5). Kiristä tiukasti siten, että metallipidike (H) on kunnolla kiinnitetty. Tämä vaihe on äärimmäisen tärkeä lapsen turvallisuuden kannalta.
  9. Irrota ruuvit (I1) runkokiinnikkeestä (I) kuusioavaimella nro 5 (I5).
  10. Ennen kuin asetat runkokiinnikkeen (I) rungolle, varmista, että suojakumi (I8) on asetettu oikein kiinnikkeen eteen.
  11. Aseta varsinainen asennuskappale (I2) polkupyörän rungon etuosaan, ja aseta metallinen asennuslevy (I4).
- Huomaa:** Jos tällä alueella on johtoja, varmista, että ne on asetettu oikein metallilevyn keskiuraan (välillä suojaava kumi (I8) ja asennuslevyn uraan (I4) ja pystyvät liikkumaan vapaasti).
12. Aseta aluslaatta (I6):een M8 ruuvit (I1), ja ruuvaa ne asennuskappaleeseen (I). Kiristä ruuvit avaimella (I5) siten, että runkokiinnike (I) on kiinni, mutta ei täysin kiristetty, jotta voit tarvittaessa säätää korkeutta myöhemmin. Sen tulee kuitenkin olla tiukalla, jotta voit helpommin suorittaa seuraavan vaiheen. **Kiristä se ristiin.** Tarkista kiinnittimen turvallisuus säännöllisesti.
  13. Aseta metallisen kannattimen reunat (H) asennuslevyissä (I) oleviin reikiin kunnes kuulet kilahduksen merkiksi lukittumisesta ja kaksi vihreää turvaindikaattoria ponnahtaa näkyviin kiinnityskappaleen edestä. Tämä on erityisen tärkeää lapsen turvallisuuden kannalta.
  14. Keskitä ja säädä istuinkiinnike (H) sellaiselle korkeudelle renkaan yläpuolelle, että lisätessäsi lapsen painon istuim ei kosketa rengasta. Istuinkiinnike (H) tulee olla korkeintaan 10cm korkeudella renkaasta. Lastenistuimessa on painopiste (F) (merkitty lastenistuimeen), joka on sijoitettava takapyörän akselin eteen. Jos se asetetaan akselin taakse, etäisyys ei saa olla yli 10 cm. Jos painopiste on tätä kauempana akselistä, säädä metallipidike yhteen käytettävissä olevista sijainneista. On myös toimittava erityisen huolella lastenistuinta sijoitettaessa, jotta varmistettaisiin, etteivät pyöräilijän jalat osu lastenistuimeen pyörällä ajettaessa.
- Huomaa:** Saksassa, Saksan tieliikennelain StVZO:n mukaisesti, polkupyörän istuimet saa kiinnittää ainoastaan niin, että 2/3 istuimen syvyydestä tai istuimen painopiste sijaitsee polkupyörän etu- ja taka-akselin välissä.

**15.** Kun istuimen korkeus ja asento on säädetty, kiristä runkokiinnike (I) tiukalle käsin varmistaaksesi, ettei se pääse liikkumaan. Tämä kiristäminen on suoritettava käsin ja se on äärimmäisen tärkeää lapsen turvallisuuden kannalta. Varmista, että runkokiinnike (I) on tiukasti kiinnitetty. Sinun on kiristettävä 4 ruuvia vaihteittain saman suuruisella voimalla (I5).

**16.** Laita turvaremmi (C) polkupyörän rungon ympäri. Sääda sitä kuvan osoittamalla tavoin kireäksi.

**17.** Asettaaksesi lapsen istuimeen avaa ensin vyö.

Paina ensin turvavyön (B4) sivuissa olevia painikkeita ja vedä solkea (B1) ylöspäin niin, että se liukuu pois vastakkeesta (B5).

Aseta lapsi istuimeen. Aseta turvavyö (B1) takaisin vastakkeeseen (B5). Varmista, että vastake (B5) on oikein sijoitettu ja ettei se vahingoita lasta.

Sääda vyö lapsen koon mukaan varmistaaksesi, että lapsi on tiukasti kiinnitetty. Sääda ensin vyön korkeus. Vedä hihnat lapsen koon mukaisiksi säätäen vyön säätimiä (B2) ja (B3).

Voit säätää lapsen kasvun mukaan vyön korkeutta vyön säädön (B6) aukoissa.

Tarkista aina ennen matkan aloitusta, että turvavyö on kiinni ja että se on tyköistuva, muttei niin tiukka, että se vahingoittaisi lasta. Suosittelemme, että lapsen kypärä laiteetaan päähän sen jälkeen, kun vyö on säädetty.

**Huomio:** Käytä aina turvajärjestelmää.

**18.** Sääda jalkatuen korkeutta lapsen koon mukaan. Sen voi tehdä nostamalla vipua (E1) ja liu'uttamalla sitä ylös tai alas haluttuun korkeuteen. Kun korkeus on oikea, laske vipu (E1) lukitaksesi sen paikalleen.

**19.** Irrota jalkatuen hihna (D) nostamalla sitä kevyesti irrottaaksesi sen jalkatuen tapista (E2) ja liu'uttamalla sitä ylöspäin irrottamalla sen jalkatuen aukosta. Pujota muovihihnan ohut pää jalkatuen aukon läpi kuvan mukaisesti. Kun hihna on oikein sijoitettu, sitä voidaan helposti liu'uttaa ylös tai alas lapsen jalan koon mukaan. Laita yksi hihnan aukoista jalkatuen tapin yli (E2). Jos haluat poistaa remmin (D), väännä sitä hieman irrottaaksesi sen jalkatuen tapista (E2).

**20.** Varmista, että olet seurannut ja noudattanut ohjeita. Voit nyt käyttää lastenistuinta. **Seuraavassa kappaleessa on PAKOLLISET istuimen käyttöä koskevat turvallisuusohjeet, jotka sinun ON LUETTAVA.**

## LASTENISTUIMEN IRROTTAMINEN

Lastenistuimen poistamiseksi irrota turvavyö (C). Paina sitten vapautuspainiketta (I3) joka on asennuskappaleessa (I) ja vedä samalla metallinen kiinnike (H) ylös kuten kuvassa näytetään.



## KÄYTTÖOHJEET

- Pyöräilijän tulee olla vähintään 16 vuotias; Tarkista tähän liittyvät oman maasi lait ja säännökset.
- Varmista, että lapsen paino ja pituus eivät ylitä istuimen enimmäiskapasiteettia, ja tarkista tämä säännöllisin väliajoin. Tarkista lapsen paino ennen lastenistuimen käyttöä. Älä missään tapauksessa käytä lastenistuinta kuljettaaksesi lasta, jonka paino ylittää sallitun rajan.
- Älä kuljeta tässä istuimessa alle 9-kuukautista lasta. Matkustavan lapsen tulee kyetä istua suorassa ja pitää päänsä suorassa pyöräilykypärä päässään. Ota yhteyttä lääkäriin, jos et ole varma lapsen kehitystasesta.
- Varmista lapsi lastenistuimeen varmistamalla, että kaikki turvavyöt ja hihnat ovat tiukalla ja että lapsen olo on tästä huolimatta mukava. Varmista kiinnikkeiden turvallisuus usein.
- Lastenistuinta ei saa koskaan käyttää, ennen kuin turvavyö on säädetty oikein.
- Käytä aina kaikkia turvajärjestelmiä ja hihnoja varmistaaksesi, että lapsi on turvallisesti istuimessa.
- Varmista, ettei mikään osa lapsen kehosta tai vaatetuksesta, kengännauhoista, lastenistuimen hihnoista jne. kosketa polkupyörän liikkuvia osia, koska tämä saattaa vahingoittaa lasta tai aiheuttaa onnettomuuksia.
- Pyörän suojan käyttö on suositeltavaa, jolloin lapsi ei voi laittaa jalkojaan ja käsiään pintojen väliin. Suojan käyttö satulan alla tai sisällä sijaitsevilla jousilla varustetun satulan kanssa on pakollista. Varmista, ettei lapsi kykene estämään jarrujen toimintaa, näin vältetään onnettomuudet. Nämä säädöt on tarkastettava lapsen kasvaessa.
- Pue lapselle sääolosuhteisiin soveltuvat vaatteet ja käytä sopivaa kypärää.



- Istuimessa oleva lapsi täytyy pukea lämpimämmin kuin itse pyöräilijä ja häntä täytyy suojella sateelta.
- Suojaa kaikki polkupyörän terävät ja pistävät osat, joihin lapsi saattaa päästä käsiksi.
- Istuin ja sen pehmuste saattavat kuumentua niiden ollessa pitkään alttiina auringolle varmista ennen lapsen asettamista istuimeen, ettei sen päällinen ole liian kuuma.
- Tarkasta maassasi voimassa olevat lait ja määräykset, jotka koskevat lapsien kuljettamista polkupyöriin kiinnitetyissä lastenistuimissa.
- Kuljeta vain lapsia, jotka pystyvät istumaan ilma apua pidemmän ajan. Vähintään sen ajan kuin suunniteltu pyörämatka kestää.
- Kun lastenistuinta ei käytetä, kiinnitä turvavaljaiden lanneyö estääksesi hihnoja roikkumasta ja pääsemästä polkupyörän liikkuviin osiin, kuten pyöriin, jarruihin tms. Ne ovat muutoin vaarana pyöräilijälle.

**VAROITUS:** Lisäturvallisuusvarusteet tulee aina kiinnittää.

**VAROITUS:** Älä kiinnitä lisämatkatavaroita lastenistuimeen. Jos kuljetetaan lisäksi muuta tavaraa, kuljetettavan tavarain paino ei saa ylittää pyörän kantokykyä. Muut tavarat on kuljetettava pyöräilijän etupuolella.

**VAROITUS:** On äärimmäisen tärkeää varmistaa, että runkokiinnikkeen (I) ruuvit kiristetään käsin, jolla varmistetaan, että metallikiinnike (H) on todella varmasti ja tiukasti paikoillaan.

**VAROITUS:** Poista istuin, kun kuljetat polkupyörää autossa (auton ulkopuolella). Ilmavirtaukset voivat vahingoittaa istuinta tai irrottaa sen kiinnityksen polkupyörään, mikä voi johtaa onnettomuuteen.

## TURVALLISUUSOHJEET

**VAROITUS:** Älä tee istuimeen muutoksia.

**VAROITUS:** Polkupyörän toiminnot, erityisesti tasapaino, ohjaus, jarrutus tai pyörän selkään tai selästä nousu, ajaessa tai paikoillaan, voivat muuttua, kun lapsi istuu istuimessa.

**VAROITUS:** Älä koskaan jätä lasta ilman valvontaa lastenistuimeen.

**VAROITUS:** Älä käytä istuinta, jos jokin sen osa on rikki tai vahingoittunut. Tarkista kaikki osat säännöllisesti ja vaihda osa, jos se on tarpeellista. Tutustu huolto-ohjeeseen.

## HUOLTO

Jotta lastenistuin pysyy hyvässä kunnossa ja onnettomuuksilta vältytään, suosittelemme seuraavaa:

- Tarkista säännöllisesti, että istuimen kiinnitys on moitteettomassa kunnossa.
- Tarkista, että kaikki osat toimivat kunnolla. Älä käytä istuinta, jos joku osa on vahingoittunut. Vahingoittuneet osat pitää vaihtaa. Oikeanlaisia varaosia saat polkupyöräliikkeistä, jotka ovat valtuutettuja Bobike-myyjiä. Valtuutetut myyjät löydät verkkosivulta: [www.bobike.com](http://www.bobike.com).
- Suosittelemme, että vaihdat istuimen uuteen, jos joudut polkupyöräonnettomuuteen vaikka istuimessa ei olisi näkyvää vahinkoa.
- Puhdista istuin saippualla ja vedellä (älä käytä hankaavia, syövyttäviä tai myrkyllisiä aineita).

## TAKUU

**2 VUODEN TAKUU:** Takuu kattaa ainoastaa mekaanisten osien valmistusvirheet. Rekisteröi istuimesi osoitteessa: [www.bobike.com](http://www.bobike.com).

**+ 1 YLIMÄÄRÄINEN TAKUUVUOSI:** Rekisteröi istuin osoitteessa [www.bobike.com](http://www.bobike.com), ja saat ylimääräisen takuuvuoden.

Tärkeää: sinun on rekisteröitävä tuote 2 kuukauden kuluessa ostopäivästä saadaksesi Bobike ylimääräisen takuuvuoden.

### TAKUUVAATIMUKSET

Voit vaatia takuukorjauksen esittämällä alkuperäisen ostokuitin. Jos palautat tuotteen ilman kuitia, takuu lasketaan alkaneeksi valmistuspäivänä. Takuu ei ole voimassa, jos tuote on vahingoittunut käyttäjän onnettomuuden, väärinkäytön tai muuntelun seurauksena tai jos sitä on käytetty näiden käyttöohjeiden vastaisesti.

Jotta sinulla varmasti on kaikki tarvittavat tiedot takuun aktivoimiseksi, sinun tulee pitää tallessa sarjanumero (K). Voit myös tallentaa tiedot tänne.

O.F. \_\_\_\_\_ Päiväys \_\_\_\_\_.

\*Spesifikaatioita ja muutoksia voidaan tehdä niistä ilmoittamatta. Ota meihin yhteyttä, jos sinulla on kysymyksiä.

**bobike GO<sup>®</sup>**  
**frames**

**FIXATION AU CADRE**



**FR.**

## SIÈGE VÉLO ENFANT - FIXATION AU CADRE

Afin de vous promener à vélo avec votre enfant en toute sécurité, nous avons conçu la solution parfaite, adaptable à tout type de vélos.

Nos sièges ergonomiques pour enfants ont tous été conçus pour assurer prioritairement la sécurité et le confort.

Ce manuel contient les instructions d'installation du siège vélo enfant.

**Veillez lire attentivement le manuel pour installer de manière correcte et sûre le siège vélo enfant.**

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- Ce siège vélo enfant ne devra pas être monté sur des vélos équipés d'amortisseurs arrières.
- Ce siège vélo enfant ne devra pas être monté sur un vélo de course à guidon bas.
- Ce siège vélo enfant ne devra pas être monté sur véhicules motorisés tels que des cyclomoteurs ou des scooters.
- Ce siège vélo enfant ne devra pas être monté sur des vélos équipés de cadres triangulaires, carrés ou en fibre de carbone.
- Ce siège vélo enfant doit être monté sur des vélos équipés de cadres ovales ou ronds ayant un diamètre compris entre 28 et 40 mm.
- Le siège peut être monté sur des vélos à roues de diamètres compris entre 26" et 28".
- Ce siège est conçu pour porter des enfants jusqu'à 22 kg maximum et n'est recommandé que pour les enfants âgés de 9 mois à 5 ans, le poids étant la variable décisive.
- Le poids total du cycliste et de l'enfant transporté ne doit pas dépasser la capacité maximale autorisée du vélo. L'information relative à la capacité maximale peut être trouvée dans les instructions de fonctionnement du vélo, Vous pourrez également contacter le fabricant sur cette question.
- Le siège ne pourra être monté que sur un vélo adapté à la fixation d'une telle charge supplémentaire.
- La position du siège vélo enfant doit être ajustée afin que le conducteur ne puisse pas le toucher avec les pieds lorsqu'il pédale.
- Il est très important de régler correctement le siège et ses composants afin d'offrir à l'enfant une sécurité et un confort optimal. Il est également important que le siège ne soit pas incliné vers l'avant afin d'éviter que l'enfant ne glisse hors du siège. Il est également important que le dossier soit légèrement incliné vers l'arrière.
- Vérifiez que tous les éléments du vélo fonctionnent correctement lorsque le siège vélo enfant est monté.
- **Vérifiez les instructions du vélo et en cas de doute sur l'ajustement du siège vélo de l'enfant à votre vélo, veuillez contacter votre distributeur vélo pour plus d'information.**

## INDEX DU PRODUIT

**A.** Corps du siège | **B.** Ceinture de sécurité | **B1.** Boucle de ceinture de sécurité | **B2.** Ajusteur de la ceinture | **B3.** Ajusteur central de ceinture | **B4.** Boutons de resserrage de la sangle de sécurité | **B5.** Fente de la boucle de sécurité | **B6.** Orifice pour le réglage de la ceinture | **C.** Sangle de sécurité du cadre du vélo | **D.** Sangle de maintien du pied | **E.** Repose-pied | **E1.** Manette de sécurité du repose-pied | **E2.** Cheville du repose-pied | **F.** Centre de gravité | **G.** Coussin | **H.** Support métallique de fixation | **I.** Bloc de fixation | **I1.** Vis M8x45 | **I2.** Corps du bloc de fixation | **I3.** Bouton de déblocage | **I4.** Plaque de fixation métallique | **I5.** Clé Allen n°5 | **I6.** Rondelle de verrouillage M8x16 | **I7.** Indicateur du dispositif de sécurité | **I8.** Caoutchouc protecteur | **J.** Kit de fixation | **J1.** Plaque de fixation métallique | **J2.** Vis M8x25 | **J3.** Support métallique /Support mobile | **K.** Numéro de série du lot

## INSTRUCTIONS D'ASSEMBLAGE DU PRODUIT

1. Coupez les sangles en plastique qui retiennent la plaque de montage (I).
2. Utilisez la clé Allen n. ° 5 (I5) afin de desserrer et retirer le J3. Support métallique/Support mobile. Libérez le Support de la barre métallique (J3) en le tirant vers l'arrière.

Après avoir retiré cette partie (J3), vous n'avez plus en avoir besoin, nous lui avons donc donné une fonction utilitaire – vous pourrez la garder et l'utiliser comme un support mobile.

3. Libérez et retirez le support métallique (H) du siège enfant, en le tirant vers l'arrière.
4. Libérez et retirez la plaque de montage métallique (J1).
5. Saisissez le support métallique (H) en le tenant comme indiqué sur l'image et passez-le à travers les ouvertures du siège.
6. Dans le but d'ajuster le siège vélo enfant à la taille du vélo, fixer le support métallique (H) sur l'une des trois positions possibles afin de déplacer le siège vers l'arrière ou l'avant. Au départ, nous suggérons de le placer sur la position n° 3.
7. Insérez la plaque de fixation métallique (J1) dans les rainures du siège et refermez-la comme indiqué sur l'image.
8. Placez la Vis (J2) dans la plaque de montage métallique (J1), fixant les deux dans le Siège (A). La serrer ensuite solidement à l'aide de la clé (I5). Serrer fermement afin que le support en métal (H) soit bien fixé. Cette étape est extrêmement importante pour la sécurité de l'enfant.
9. Desserrez les vis (I1) du bloc de fixation (I), à l'aide de la clé Allen n°5 (I5).

10. Avant de placer le bloc de fixation (I) sur le cadre, vérifiez que le caoutchouc de protection (I8) est correctement positionné à l'avant du bloc de fixation.

11. Placer le corps principal du bloc de fixation (I2) devant le cadre du vélo, et placer ensuite la plaque de fixation métallique (I4).

**Note :** S'il existe des câbles dans cette zone, vérifiez qu'ils soient correctement rangés dans la fente centrale de la plaque métallique (entre le caoutchouc de protection (I8) et la fente de la plaque de fixation (I4) et qu'ils peuvent se mouvoir librement).

12. Placer la rondelle (I6) dans les vis M8 (I1) et ensuite vissez-les sur le bloc de fixation (I). Serrez les vis à l'aide de la clé Allen (I5) afin de fixer correctement le bloc de fixation (I) sans pour autant le serrer complètement afin de pouvoir régler la hauteur du siège ultérieurement, le cas échéant. Veuillez toutefois noter que le boîtier doit être suffisamment serré pour pouvoir accomplir l'étape suivante. **Pour cela, veillez à le serrer en croix.** Vérifiez régulièrement la sécurité des languettes.

13. Placer les bords du support métallique (H) sur les ouvertures du bloc de fixation (I) jusqu'à percevoir un «click», indiquant la fermeture, et jusqu'à ce que les 2 indicateurs verts du dispositif de sécurité surgissent devant le bloc de fixation. Le siège vélo enfant ne sera correctement installé que lorsque les 2 indicateurs verts du dispositif de sécurité seront visibles. Cette étape est extrêmement importante pour la sécurité de l'enfant.

14. Centrez et ajustez la barre de support métallique (H) suffisamment haute de sorte que le siège ne touche pas la roue arrière lorsque vous y placerez l'enfant. Veuillez noter que la barre de support métallique doit être placée à 10 cm maximum au-dessus de la roue. Le siège vélo enfant possède un centre de gravité (F) (inscrit sur le siège) qui doit être placé à l'avant de l'axe de la roue arrière. S'il est positionné derrière l'axe, la distance ne doit pas excéder 10 cm. Si le centre de gravité est plus éloigné de l'axe, ajustez la barre de support métallique de nouveau à l'une des positions disponibles. En positionnant le siège vélo enfant, il est impératif de s'assurer que le cycliste ne touche pas le siège avec ses pieds en pédalant.

**Note :** En Allemagne, conformément à la législation routière StVZO, les sièges vélo enfant ne peuvent être installés sur le vélo qu'à condition que les 2/3 de la profondeur du siège ou le centre de gravité du siège se situe(nt) entre l'axe avant et arrière du vélo.

15. Après avoir ajusté la hauteur et le positionnement du siège vélo enfant, serrez le bloc de fixation (I) manuellement pour vous assurer qu'il reste immobile. Ce serrage manuel est extrêmement important pour la sécurité de l'enfant. Vérifiez que le bloc de fixation (I) est bien attaché. Vous allez devoir fixer à la main les 4 vis en diagonale, en employant la même force et par étapes (I5).

16. Passer la ceinture de sécurité (C) autour du cadre du vélo ; l'ajuster comme indiqué sur la photo, afin qu'elle soit tendue. S'assurer que le reste de la ceinture détendue ne reste pas en contact avec la roue. Cette étape est extrêmement importante pour la sécurité de l'enfant.

17. Afin de placer l'enfant sur le siège, ouvrez en premier lieu, la ceinture. Commencez par appuyer sur les déclencheurs sur les côtés de la boucle de sécurité (B4) et tirez la boucle (B1) vers le haut, afin qu'elle glisse hors du fermoir (B5).

Placez l'enfant sur le siège. Insérez la boucle de sécurité (B1) de nouveau dans le fermoir (B5). Assurez-vous que le fermoir de la boucle (B5) est positionné correctement et ne blesse pas l'enfant.

Ensuite, ajustez la ceinture à la taille de l'enfant pour garantir que l'enfant soit solidement fixé. Ajustez en premier lieu la hauteur de la ceinture. Pour ce faire, tirez sur les sangles suivant la taille de l'enfant, en ajustant les ajusteurs de la ceinture (B2) et (B3).

Suivant la croissance de l'enfant, vous pourrez ajuster la hauteur de la ceinture sur les orifices disponibles pour les ajustements de la ceinture (B6)

Avant d'initier votre voyage, vérifiez toujours que l'enfant est en sécurité et que la ceinture est ajustée mais pas si serrée qu'elle puisse blesser l'enfant. Nous recommandons le port d'un casque après l'ajustement de la ceinture.

**Note** : utilisez toujours le système de retenue.

**18.** Ajustez la hauteur du repose-pied à la taille de l'enfant. Pour ce faire, remontez le levier (E1) et soulevez-le vers le haut ou le bas selon la hauteur souhaitée. Après avoir obtenu la correcte hauteur, baissez le levier (E1) et verrouillez la position.

**19.** Pour retirer la sangle du repose-pied (D), soulevez-la suffisamment pour la libérer de la cheville du repose-pied (E2) et la faire glisser afin de la désengager de la rainure du repose-pied. Passez ensuite la fine extrémité de la sangle à travers l'orifice sur le repose-pied, comme sur la figure. Lorsque la sangle est correctement positionnée, elle pourra être facilement glissée vers le haut et vers le bas, suivant la taille du pied de l'enfant. Introduire ensuite dans la rainure, l'une des ouvertures dans la sangle par-dessus la cheville du support du pied (E2). Si vous souhaitez retirer la sangle (D), tournez-la légèrement depuis la cheville du support de pied (E2).

**20.** Vérifiez que vous avez bien suivi l'ensemble des instructions. Une fois la vérification effectuée, le siège vélo enfant est prêt à être utilisé. **IL EST IMPÉRATIF DE LIRE le chapitre suivant sur les instructions de sécurité lors de l'utilisation de votre siège vélo enfant.**

## COMMENT RETIRER VOTRE SIÈGE DE VÉLO

Détacher la ceinture de sécurité (C) afin de retirer le siège vélo enfant. Appuyer alors sur le bouton de détachement (I3) sur le bloc de fixation (I) et tirer et repositionner simultanément, le support métallique (H) comme indiqué dans la figure.



## MODE D'EMPLOI

- Le conducteur du vélo doit être âgé de 16 ans au moins. Veuillez vous renseigner sur les lois et règlements en vigueur dans votre pays.
- Assurez-vous que le poids et la hauteur de l'enfant ne dépassent pas la capacité maximale du siège et vérifiez cette information régulièrement. Vérifiez le poids de l'enfant avant d'utiliser le siège enfant. N'utilisez en aucun cas le siège vélo enfant pour transporter un enfant dont le poids est supérieur à la limite permise.
- N'utilisez pas ce siège vélo enfant pour des enfants âgés de moins de 9 mois. Pour circuler comme passager, l'enfant doit pouvoir s'asseoir bien droit et la tête haute lorsqu'il porte un casque de protection. Consultez un médecin si l'enfant présente des problèmes de développement.
- Attachez l'enfant au siège en vous assurant que les ceintures de sécurité et les courroies sont bien en place et correctement serrées (sans excès toutefois, afin que l'enfant n'éprouve aucune gêne). Veuillez vérifier régulièrement la sécurité des languettes.
- N'utilisez jamais le siège vélo enfant avant d'avoir ajusté la ceinture de sécurité.
- Toujours utiliser le système et les sangles de retenue de sécurité afin de garantir la sécurité de l'enfant sur le siège.
- Vérifiez qu'en toutes circonstances aucune partie du corps de l'enfant ou de ses vêtements, (lacets, ceintures de sécurité, etc. ne puissent être en contact avec une partie mobile de la bicyclette ; ce qui pourrait blesser l'enfant ou provoquer un accident.
- Il est recommandé d'installer une protection sur la roue afin d'éviter que l'enfant ne puisse introduire ses pieds ou ses mains dans les rayons. L'utilisation d'une protection sous la selle ou d'une selle dotée de ressorts internes est obligatoire. Assurez-vous que l'enfant n'ait pas accès à la zone des freins afin d'éviter tout accident. Ces ajustements devront être revus durant la croissance de l'enfant.
- Habillez l'enfant avec des vêtements adéquats selon les conditions météorologiques et équipez-le d'un casque approprié.
- Les enfants sur les sièges doivent être vêtus plus chaudement que les cyclistes ; ils doivent également être protégés de la pluie.
- Veillez à protéger tout élément pointu du vélo que l'enfant pourrait toucher.
- Le siège ainsi que le coussinet peuvent être très chauds en cas de longue exposition solaire ; assurez-vous qu'ils ne soient pas brûlants avant d'asseoir l'enfant.
- Vérifiez les lois et règlements en vigueur dans votre pays concernant le transport d'enfants à vélo.
- Transportez uniquement les enfants pouvant rester assis sans aide, pendant un long moment, au moins durant le cycle de voyage envisagé.

• Lorsque le siège vélo enfant n'est pas utilisé, bouclez la ceinture du harnais de sécurité afin d'éviter que les sangles se balancent et touchent des parties en mouvement (roues, freins, etc.) et présentent un danger pour le cycliste.

**AVERTISSEMENT:** Les dispositifs de sécurité supplémentaires doivent toujours être fixés.

**AVERTISSEMENT:** N'ajoutez aucun bagage supplémentaire au siège vélo enfant. En cas de transport de bagage supplémentaire, ce dernier ne doit pas dépasser la capacité de charge du vélo et doit être transporté à l'avant du cycliste.

**AVERTISSEMENT:** Il est extrêmement important de bien resserrer les vis du Bloc de fixation (I) à la main à la fin de l'assemblage afin de vérifier que le support de fixation métallique (H) est bien attaché et serré.

**AVERTISSEMENT:** Retirez le siège pour transporter le vélo en voiture (à l'extérieur). La turbulence aérienne pourrait endommager le siège ou desserrer les fixations au vélo, pouvant provoquer un accident.

## INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

**AVERTISSEMENT:** Ne modifiez pas le siège.

**AVERTISSEMENT:** Lorsque l'enfant est assis sur le siège vélo enfant, le vélo peut avoir un comportement différent, qu'il soit à l'arrêt ou en mouvement, notamment en ce qui concerne l'équilibre, le contrôle de la direction, les freins et la montée ou la descente du vélo.

**AVERTISSEMENT:** Ne jamais laisser le vélo garé avec un enfant sur le siège vélo enfant sans surveillance.

**AVERTISSEMENT:** Ne pas utiliser le siège si l'une des parties est cassée ou endommagée. Vérifier régulièrement l'ensemble des composants et les remplacer, le cas échéant. Consulter le chapitre relatif à l'entretien.

## ENTRETIEN

Pour garantir un bon fonctionnement et éviter les accidents, nous vous recommandons de:

• Vérifier régulièrement si le système de fixation du siège vélo enfant au vélo se trouve en bon état.

• Inspecter toutes les pièces en vérifiant leur bon fonctionnement. N'utilisez pas le siège vélo enfant si l'une des pièces est endommagée. Toute pièce défectueuse devra être remplacée. Pour tout remplacement, veuillez-vous rendre chez un revendeur Bobike agréé. Vous serez ainsi en mesure de trouver toutes les pièces détachées que vous souhaitez remplacer. Vous pouvez également vous les procurer sur le site Internet [www.bobike.com](http://www.bobike.com).

• Si vous avez souffert d'un accident avec le vélo mais que le siège vélo enfant ne semble pas endommagé, nous vous recommandons tout de même de le remplacer par un nouveau siège.

• Vérifier la propreté du siège vélo enfant ; lorsqu'il est sale, nettoyez-le avec de l'eau et du savon (n'utilisez pas de produits abrasifs, corrosifs ou toxiques) et laissez-le sécher à température ambiante.

## GARANTIE

**GARANTIE 2 ANS:** Uniquement pour les composants mécaniques ayant des défauts de fabrication. Enregistrez votre siège vélo enfant sur [www.bobike.com](http://www.bobike.com).

**UN AN SUPPLÉMENTAIRE DE GARANTIE :** enregistrez votre siège sur [www.bobike.com](http://www.bobike.com) et obtenez un an de garantie supplémentaire.

Important : vous devez vous inscrire dans un délai de 2 mois à partir de la date d'achat pour bénéficier de la Garantie supplémentaire d'un an Bobike.

### DEMANDES DE GARANTIE

Pour bénéficier du service de garantie, vous devez conserver votre facture. Sans facture, la date de début de garantie des pièces retournées correspondra à leur date de fabrication. La garantie ne s'appliquera pas en cas de dommage causé par l'utilisateur, notamment en cas d'accident, d'utilisation abusive, de modification du système ou d'utilisation non adaptée et contraire aux recommandations du manuel d'utilisation.

Afin de garantir que vous possédez toute l'information requise pour activer la garantie, il est nécessaire que vous gardiez l'information dont vous disposez à travers votre Numéro de Série de Lot (K). Vous pouvez également garder votre information, ci-dessous.

O.F. \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_.

\* Les spécifications et la conception sont susceptibles de subir des modifications sans avertissement préalable. Pour toute question, veuillez nous contacter directement.



## תכרעמ סיינפואל ירוחא סידלי בשומ - תרגסמה לע הנקתהל

כדי להסיר מלבכם דאגה כשאתם לוקחים אתכם את הילד לנסיעה באופניים, פיתחנו את הפתרון המושלם להרכבת הילד על רוב סוגי האופניים. הבטיחות והנוחות הן המטרות העיקריות בתכנון מושבי הילדים הארגונומיים שלנו. **במדריך זה תוכלו למצוא מידע על חיבור מושב הילד למסגרת האופניים.** קראו את המדריך בקפידה כדי שתוכלו להתקין את מושב הילד באופן נכון ובטוח.

## סיינכט סינייפאמ

- אין לחבר מושב אופניים זה לילדים על אופניים המצוידים בבולמי זעזועים אחוריים.
- אין לחבר את מושב אופניים זה לילדים על אופני מירוצים עם כידון כביש.
- אין לחבר את מושב אופניים זה לילדים על רכבים ממונעים כגון אופניים ממונעים וסקוטרס
- אין לחבר מושב אופניים זה לילדים באופניים עם מסגרות משולשות, ריבועיות או מסיבי פחמן
- יש להרכיב מושב אופניים זה לילדים על אופניים עם מסגרות עגולות ואליפטיות בטווח הקוטר 280-400 מ"מ.
- את מושב הילד ניתן לחבר לאופניים עם גלגלים בקוטר 26 ו-28 אינץ'.
- מושב הילד זה מתאים רק לנשיאת ילדים שמשקלם המרבי הוא 22 ק"ג (או ילדים בגיל 9 חודשים עד 5 שנים – אך המשקל הוא הגורם המכריע).
- אסור שהמשקל הכולל של הרוכב והילד המורכב יעלה על המשקל המרבי המותר עבורהאופניים. מידע אודות המשקל המרבי ניתן למצוא בחוברת הוראות ההפעלה של האופניים. תוכל גם ליצור קשר עם היצרן לגבי שאלה זו.
- ניתן להרכיב את המושב רק על גבי אופניים המתאימות לחיבור של עומס נוסף.
- יש להתאים את מיקום מושב הילד כך שרוכב האופניים לא ייגע בו בגליו בזמן הדיווש.
- חשוב מאד לכוון את המושב ואת רכיביו היטב כדי שילד יובטחו נוחות ובטיחות מרביות.
- חשוב גם שהמושב לא ייטה לפנים כדי שהילד לא יחליק מתוכו החוצה. חשוב גם שמשענת הגב תיטה מעט לאחור.
- בדקו שכל חלקי האופניים מתפקדים היטב לאחר הרכבת מושב הילד.
- **בדוק בהוראות של האופניים ואם יש לך ספק לגבי התאמת מושב הילד לאופניים, צור קשר עםספק האופניים לקבלת מידע נוסף.**

## רצומה יקלח תלוכת

- A. מושב עיקרי | B. חגורת בטיחות | B1. מנעול בטיחות | B2. מתאם חגורה | B3. מתאם חגורה מרכזי | B4. כפתורי שחרור אבזם הבטיחות | B5. שקע אבזם הבטיחות | B6. פתח לכיוון החגורה | C. חגורת בטיחות למסגרת האופניים | D. רצועת מדרך הרגל | E. מדרך רגל | E1. ידיית בטיחות למשען הרגל | E2. פיץ משען הרגל | F. מרכז הכובד | G. כרית מושב | H. תושבת מתכתית | I. בלוק חיבור | I1. בורג 45xM8 | I2. בלוק חיבור מפלסטיק | I3. לחצן שחרור | I4. לוחית חיבור מתכתית | I5. מפתח אלן מס' 5 | I6. דסקית נעילה M8 | I7. מחוון התקן בטיחות | I8. מגן גומי | J ערכת חיבור מתכתית | J1. לוחית חיבור מתכתית | J2. בורג M8x25 | J3. תומך תושבת מתכת/מעמד נייד | K. מספר סידורי של אצווה

## הבכרה תוארוה

1. חתוך את רצועות הפלסטיק המהדקות את יחידת ההתקנה (I).
2. שחרר והסר את J3 בעזרת מפתח אלן מספר 5 (I5). תומך תושבת מתכת/תומך נייד. משוך את תומך מוט המתכת (J3) אחורה כדי לנתק אותו. לאחר הסרת חלק זה (J3), לא תזדקק לו יותר, אך הוא עשוי להיות שימושי כמעמד נייד.
3. משוך אחורה את מסגרת המתכת (H) כדי לנתק אותה ממושב הילד.
4. נתק והסר את לוחית ההרכבה המתכתית (J1).
5. החזיקו את התושבת המתכתית (H) כמו בתמונה והעבירו אותה דרך הפתח במושב הילד.
6. כדי לכוון את מושב הילדים לאופניים לפי גודל האופניים, הגדירו את התושבת המתכתית (H) לאחד משלושת המצבים המותרים, כדי להזיז את המושב אחורה או קדימה. בהתחלה, מומלץ להציב אותה במצב מס' 3.
7. הכניסו את לוחית החיבור המתכתית (J1) לחריצים במושב הילד וסגרו אותה כמו בתמונה.



## תוחיטב תורהזאו תוארוה

- רוכב האופניים חייב להיות מגיל 16 ומעלה. בדקו את החוקים והתקנות בארץ הרלוונטיים לנושא זה.
- וודא שהמשקל והגובה הילד אינם עולים על הקיבולת המרבית של המושב, ובדוק זאת לעתים קרובות. בדוק את משקל הילד לפני השימוש במושב לילד. בשום מצב אסור להשתמש במושב לילד להסעת ילד שמשקלו מעל למשקל המרבי המותר.
- אין לשאת במושב זה פעוט מגיל 9 חודשים ומטה. כדי שניתן יהיה להסיע פעוט על המושב, עליו להיות מסוגל לשבת בגב ישר ובראש זקוף תוך חבישת קסדת בטיחות. יש להתייעץ עם רופא במקרה שיש בעיה עם התפתחות הילד.
- חגרו את הילד למושב והקפידו לוודא שכל חגורות הבטיחות והרצועות מהודקות היטב אך לא יותר מדי, כך שלא תיגרם לילד אי-נוחות.
- בדוק את מצב האבטחה של המהדקים לעתים קרובות.
- לעולם אין להשתמש במושב הילד ללא התאמת חגורת הבטיחות.
- השתמש תמיד בכל מערכת הריסון וברצועות האבטחה על מנת להבטיח שהילד מאובטח בכיסא.
- אין לאפשר לאף חלק של גוף הילד או של בגדיו, שרוכי נעליו, חגורות הבטיחות שלו וכ' לגעת בחלקים הנעים של האופניים, שכן הדבר עלול לפגוע בו ואף לגרום לתאונה.
- מומלץ להשתמש במגן גלגלים כדי למנוע מהילד להשחיל את רגליו או את ידיו בין החישורים. חובה להשתמש בהגנה מתחת למושב הרוכב או במושב רוכב עם קפיצים פנימיים.
- כדי למנוע תאונות, ודאו שהילד אינו מסוגל להפריע לפעולת הבלמים. יש לבצע את כל הכוונונים האלה שוב ככל שהילד גדל.
- הלבישו את הילד בביגוד מתאים למזג האוויר והשתמשו בקסדה מתאימה עבורו.
- ילדים היושבים במושב על אופניים חייבים להיות לבושים חם יותר מאשר הרוכבים וגם מוגנים מהגשם.
- עליכם לכסות כל עצם חד או בולט של האופניים שהילד עלול לגעת בו.
- המושב וכרית המושב עלולים להתחמם כשמשאירים אותם בשמש למשך זמן רב. ודאו שהם אינם חמים מדי לפני הושבת הילד.
- בדקו את החוקים והתקנות בארץ בנושא נשיאת ילדים במושבים המחוברים לאופניים.
- הקפידו לשאת על המושב רק ילדים שמשוגלים לשבת ללא עזרה למשכי זמן ארוכים, לפחות לכל משך הנסיעה המתוכננת.
- כשמושב הילד אינו בשימוש, הדקו את חגורות המותניים של רתמת הבטיחות כדי למנוע מהן להשתלשל בחופשיות ולגעת בטעות בחלקים הנעים של האופניים, כגון גלגלים, בלמים וכ'.
- דבר זה עלול לסכן את הרוכב.
- **אזהרה:** יש להדק תמיד התקני אבטחה נוספים.
- **אזהרה:** אין להצמיד מטען נוסף למושב הילד. אם אתם נושאים מטען נוסף, אסור שמשקלו יעלה על יכולת הנשיאה של האופניים, ועליו להיות מחובר קדימה מהרוכב.
- **אזהרה:** הסירו את המושב כאשר אתם מסיעים את האופניים ברכב (כשהם מחוץ לרכב). מערבולות אוויר עלולות לגרום נזק למושב או לשחרר את אמצעי ההידוק שלו לאופניים, והדבר עלול לגרום לתאונה.
- **אזהרה:** בסוף הרכבת המושב, חשוב מאד להקפיד ולהדק את בורגי הבלוק המתכתי ביד, כדי לוודא שהתושבת המתכתית (H) מהודקת היטב למקומה.

## תוחיטב תוארוה

- **אזהרה:** אין לבצע כל שינויים במושב.
- **אזהרה:** האופניים עשויות להגיב באופן שונה כאשר יש ילד במושב הילד, במיוחד בנוגע לאיזון, להיגוי ולבלימה.
- **אזהרה:** לעולם אין להשאיר את האופניים חונות ללא השגחה כאשר הילד ישוב על המושב.
- **אזהרה:** אין להשתמש במושב אם חלק כלשהו שלו שבור או ניזוק.
- יש לבדוק את כל הרכיבים באופן סדיר ולהחליף אותם לפי הצורך.
- עיינו בפרק התחזוקה.

## הקזחא

- כדי לשמור על המושב במצב פעולה תקין ולמנוע תאונות, אנו ממליצים:
- לבדוק באופן קבוע את מערכת חיבור המושב לאופניים כדי לוודא שהיא במצב מושלם.
- לבדוק את כל הרכיבים כדי לוודא שהם פועלים כתקנם. אין להשתמש במושב כאשר אחד מחלקיו ניזוק. יש להחליף רכיבים שניזוקו. כדי להחליפם, עליכם לפנות לחנות האופניים שהיא גם סוכנות מורשית של Bobike, שם תוכלו להשיג את הרכיבים הנכונים. ניתן למצוא סוכנויות כאלו באתר: [www.bobike.com](http://www.bobike.com)
- אם אירעה תאונה לאופניים שמחובר להם מושב לילד, אנו מייעצים לכם להחליף את מושב הבטיחות הזה במושב חדש. עשו זאת גם אם לא ניתן לראות כל נזק.
- לנקות את המושב במים וסבון (אין להשתמש בחומרים שוחקים, קורוסיביים או רעילים).

8. הכנס את הבורג (J2) אל תוך לוחית ההרכבה המתכתית (J1) לקיבוע שני החלקים אל המושב (A). לאחר מכן, הדק בעזרת המפתח (I5). הדק בחוזקה כך שמסגרת המתכת (H) מהודקת בבטחה. פעולה זו חשובה במיוחד לשמירה על בטיחות הילד.
9. שחררו את הברגים (I1) שעל לוח חיבור (I) בעזרת מפתח אלן מס' 5 (I5).
10. לפני חיבור הבלוק למסגרת האופניים, ודאו שרכיב הגומי המגן (I8) ממוקם באופן נכון בחזית הבלוק.
11. הציבו את הגוף הראשי של בלוק החיבור (I2) על חזית מסגרת האופניים, ולאחר מכן הציבו את לוח ההתקנה המתכתי (I4).
- הערה:** אם יש כבלים באזור זה, יש לוודא מיקום נכון שלהם בחריץ המרכזי של הלוח המתכתי (בין מגן הגומי (I8) לחריץ לוח החיבור (I4) וכן מסוגלים לנוע בחופשיות).
12. הניחו את הדסקית (I6) בבורגי ה-M8 (I1), ולאחר מכן הבריגו אותם על בלוק החיבור (I). הדקו את הברגים עם המפתח (I5) כך בלוק חיבור (I) תהיה מחוברת היטב, אך לא הדוקה מדי, כך שבמידת הצורך תוכלו לכוונו את הגובה בהמשך. עם זאת, הקפידו על כך שהיא תהיה הדוקה כדי להקל על השלמת השלב הבא. הדקו את הברגים בהצלבה. בדקו לעתים קרובות את בטיחות המהדקים.
13. הציבו את שולי התושבת המתכתית (H) בחורי בלוק החיבור (I) עד שתישמע נקישת המציינת את הנעילה, ועד ששני מחווי התקן הבטיחות הירוקים יופיעו בחזית בלוק החיבור. מושב האופניים לילדים יותקן כראוי רק כאשר שני מחווי התקן הבטיחות הירוקים גלויים. שלב זה חשוב ביותר לבטיחות הילד.
14. מרכזו וכוונו את מסגרת המתכת (H) כך שתהיה גבוהה מהגלגל האחורי, וזאת על מנת להבטיח שכאשר יתווסף משקל הילד, מושב האופניים של הילד לא ייגע בגלגל. שים לב שמסגרת המתכת (H) צריכה להיות במרחק של 10 ס"מ מהגלגל. למושב הילד יש מרכז כובד (F) (חרוט על מושב הילד) שיש להציבו לפני מרכז ציר הגלגל האחורי. אם מרכז הכובד נמצא מאחורי הציר, אסור שהמרחק יעלה על 10 ס"מ. אם מרכז הכובד נמצא מעל הציר, התאם את מסגרת המתכת לאחד המקומות האפשריים. כמו כן יש לשים לב ולוודא כאשר מציבים את מושב הילד שהרוכב אינו נוגע במושב ברגליו במהלך הרכיבה.
- שים לב:** בגרמניה, על פי חוק התעבורה StVZO, ניתן להתקין מושבי אופניים כך שרק 2/3 מעומק המושב או מרכז הכובד של המושב נמצאים בין הציר הקדמי והאחורי של האופניים.
15. לאחר כוונון הגובה והמיקום של המושב, הדקו את בלוק החיבור (I) כדי להבטיח שלא יוכל לזוז ממקומו. יש לבצע את ההידוק באופן ידני – ההידוק הזה חשוב ביותר לבטיחות הילד. ודאו שבלוק החיבור (I) מחובר היטב למקומו. יש להדק כמה שאפשר את ארבעת הברגים אלכסוניים, באותו הכוח ובשלב (I5).
16. העבירו את חגורת הבטיחות (C) מסביב למסגרת האופניים. כוונו אותה כמוצג בתמונה, תחת לחץ. הקפידו לנמנע מגע בין החגורה המשוחררת הנוותרת לבין הגלגל. שלב זה חשוב ביותר עבור בטיחות הילד.
17. להכנסת הילד אל המושב, פתח תחילה את החגורה. התחל בלחיצה על התקני השחרור שבצידי אבזם הבטיחות (B4) ומשוך את האבזם (B1) מעלה, כך שהוא יחליק אל מחוץ לתושבת (B5). הנח את הילד במושב. הכנס בחזרה את אבזם הבטיחות (B1) לתושבת שלו (B5). ודא שתושבת האבזם (B5) ממוקמת היטב ושהיא אינה פוגעת בילד. לאחר מכן, כוון את התורה למידת הילד כדי לוודא שהוא מרוסן כהלכה. תחילה כוון את גובה החגורה. לשם כך, משוך את הרצועות בהתאם למידות הילד, תוך התאמת מכווני החגורה B2 ו-B3. ניתן לכוון ולהרחיב את גובה החגורה בפתחים הזמינים לכיוון החגורה (B6) על פי קצב הגדילה של הילד. לפני תחילת הנסיעה, בדקו תמיד שהילד מרוסן היטב ושהחגורה ממוקמת בצורה בטוחה אך לא הדוקה מדי, כדי שלא להכאיב לילד. מומלץ לחבוש את קסדת הילד לאחר כיוון החגורה.
- שים לב:** יש להשתמש תמיד במערכת ההידוק.
18. כוון את גובה משענת הרגל בהתאם למידות הילד. לשם כך, הרם את הידית (E1) והחלק אותה מעלה או מטה בהתאם לגובה הרצוי. לאחר שקבעת את הגובה המתאים, הורד את הידית (E1) כדי לנעול אותה במקומה.
19. להסרת החגורה של משענת הרגל (D), הרם אותה במקצת כדי לשחרר אותה מפין משענת הרגל (E2) והחלק אותה מעלה כדי לנתק מחריץ משענת הרגל. לאחר מכן, השחל את חגורת הפלסטיק דרך הפתח שבמשענת הרגל, כפי שמתואר בתמונה. לאחר שמיקמת את החגורה בצורה נכונה, ניתן להחליק אותה מעלה או מטה בקלות בהתאם למידות הרגל של הילד. לאחר מכן, הכנס את מוט התמיכה (E2) אל אחד מהפתחים שבחגורה מעל לתומך הרגל. במידה ותרצה להסיר את החגורה (D), טובב אותה במקצת כדי לשחרר אותה מפין תומך הרגל (E2).
20. ודאו שמילאתם את כל ההוראות שניתנו. אם כן, מושב הילד מוכן לשימוש. **חובה לקרוא** את הפרק הבא המכיל הוראות בטיחות לשימוש במושב הילד.

## דליה בשומתא ריסהל דציה

נתקו את חגורת הבטיחות (C) כדי להסיר את מושב האופניים לילד. לאחר מכן, לחצו על לחצן השחרור (I3) על בלוק החיבור (I), ובו-זמנית משכו את התושבת המתכתית (H) מעלה ואחורה, כמוצג בתמונה.



אחריות לשנתיים: כל הרכיבים המכניים, כנגד פגמי ייצור בלבד. רשמו את המושב באתר

www.bobike.com

שנת אחריות אחת נוספת: רשום את המושב שלך ב- www.bobike.com וקבל שנת אחריות נוספת.

חשוב: עליך לרשום את המושב תוך חודשיים מתאריך הרכישה על מנת לקבל את שנת האחריות הנוספת של.

**תביעות בנושא אחריות**

כדי לקבל שירות תחת אחריות, חובה שתהיה בידכם קבלת הקנייה המקורית. לגבי פריטים שיוחזרו ללא קבלת קנייה, ההנחה תהיה שהאחריות התחילה בתאריך הייצור שלהם. לא יהיה כל תוקף לכל סוגי האחריות במקרה שהנזק למוצר ייגרם עקב תאונה, שימוש לרעה, שינויים שבוצעו או כל שימוש אחר שאינו תואם את אופן השימוש המתואר במדריך זה.

כדי לוודא שברשותכם כל המידע הנחוץ להפעלת

האחריות, יש לשמור את המידע שברשותכם תחת המספר הסיידורי

של האצווה (K). ניתן גם לרשום כאן את הפרטים.

מוכר \_\_\_\_\_ תאריך \_\_\_\_\_

\* מפרטי המוצר ועיצובו כפופים לשינוי ללא הודעה מראש.

פנו ל- Bobike עם כל שאלה שתתעורר.

**bobike GO<sup>®</sup> frames**  
**UČVRŠĆIVANJE NA OKVIR**

**STRAŽNJA SJEDALICA ZA BICIKL - UČVRŠĆIVANJE NA OKVIR**

Da biste bili sigurni dok vozite svoje dijete na biciklu, razvili smo savršeno rješenje: dječju sjedalicu koja odgovara gotovo svim vrstama bicikala.

Naše ergonomske dječje sjedalice izrađene su imajući na umu prvenstveno sigurnost i udobnost. U ovom priručniku pronaći ćete informacije o tome kako pričvrstiti dječju sjedalicu na okvir bicikla.

**Pažljivo pročitajte priručnik za sigurno i ispravno postavljanje dječje sjedalice.**

**TEHNIČKE KARAKTERISTIKE**

- Ova stražnja sjedalica za bicikl ne smije se montirati na bicikle opremljene stražnjim amortizerima.
- Ova stražnja sjedalica za bicikl ne smije se montirati na trkaći bicikl sa spuštenim upravljačem.
- Ova stražnja sjedalica za bicikl ne smije se montirati na motorna vozila, kao što su mopedi i skuteri.
- Ova stražnja sjedalica za bicikl ne smije se montirati na bicikle s trokutastim ili četvrtastim okvirom ili okvirom od ugljičnih vlakana.
- Ova stražnja sjedalica za bicikl mora se montirati na bicikle s okruglim i ovalnim okvirom promjera u rasponu od Ø28 do Ø40 mm.
- Dječju sjedalicu moguće je postaviti na bicikle čiji je promjer kotača 26" i 28".
- Dječja sjedalica pogodna je samo za prijevoz djece čija je težina najviše 22 kg (i djece preporučene dobi od devet mjeseci do pet godina, no težina je odlučujuća varijabla).
- Ukupna težina biciklista i djeteta koje se prevozi ne smije premašiti maksimalno dopušteno opterećenje bicikla. Informacije o maksimalnom opterećenju mogu se pronaći u uputama za uporabu bicikla. Za više informacija o tome možete i kontaktirati proizvođača.
- Sjedalica se smije montirati samo na bicikl prikladan za pričvršćivanje takvih dodatnih opterećenja.
- Položaj dječje sjedalice mora se prilagoditi tako da je vozač bicikla ne dodiruje stopalima tijekom vožnje.
- Vrlo je važno ispravno podesiti sjedalo i ostale dijelove za optimalnu udobnost i sigurnost djeteta. Također je važno da sjedalo nije nagnuto prema naprijed, kako se ne bi dogodilo da dijete isklizne iz njega. Važno je i da je naslon za leđa lagano nagnut prema natrag.
- Nakon montiranja dječje sjedalice provjerite funkcioniraju li ispravno svi dijelovi bicikla.

• Provjerite upute za bicikl i ako imate ikakvih sumnji o postavljanju dječje sjedalice na svoj bicikl, dodatne informacije možete potražiti kod dobavljača svojeg bicikla.

## PREGLED SADRŽAJA PROIZVODA

**A.** Sjedalo | **B.** Sigurnosni pojas | **B1.** Sigurnosna kopča | **B2.** Podešivač pojasa | **B3.** Uređaj za podešavanje središnjeg pojasa | **B4.** Otpuštanje sigurnosne kopče | **B5.** Utor sigurnosne kopče | **B6.** Rupa za prilagodbu pojasa | **C.** Sigurnosni remen za okvir bicikla | **D.** Traka oslonca za nogu | **E.** Oslonac za noge | **E1.** Sigurnosna poluga oslonca za stopalo | **E2.** Zatik oslonca za stopalo | **F.** Težište | **G.** Jastuk | **H.** Metalni nosač | **I.** Sklop za montiranje | **I1.** Vijci M8x45 | **I2.** Plastični sklop za montiranje | **I3.** Tipka za otpuštanje | **I4.** Metalna pločica za montiranje | **I5.** Imbus broj 5 | **I6.** Podloška M8x16 | **I7.** Sigurnosni pokazatelj | **I8.** Zaštitna guma | **J.** Metalni komplet za montiranje | **J1.** Metalna pločica za montiranje | **J2.** Vijak M8x25 | **J3.** Potporni metalni nosač/pokretno postolje | **K.** Serijski broj

## UPUTE ZA POSTAVLJANJE

1. Prerežite plastične trake koje drže sklop za montiranje (I).
  2. Imbus ključem br. 5 (I5) otpustite i uklonite J3. Potporni metalni nosač/pokretni nosač. Odvojite potporni metalni nosač (J3) povlačeći ga prema natrag. Nakon što uklonite taj dio (J3) više ga nećete trebati koristiti. Zato smo mu dali funkcionalnu svrhu: možete ga zadržati i koristiti kao pokretno postolje.
  3. Odvojite i uklonite metalni nosač (H) s dječje sjedalice, povlačeći ga prema natrag.
  4. Odvojite i uklonite metalnu ploču za montiranje (J1).
  5. Držite metalni nosač (H) kako je prikazano na slici i provucite ga kroz otvor na dječjoj sjedalici.
  6. Kako biste stražnju sjedalicu za bicikl prilagodili veličini bicikla, postavite metalni nosač (H) u jedan od triju dopuštenih položaja za pomicanje sjedalice natrag ili naprijed. Preporučuje se da ga na početku postavite u položaj br. 3.
  7. Umetnite metalnu pločicu za montiranje (J1) u utore na dječjoj sjedalici i zatvorite je kako je prikazano na slici.
  8. Postavite vijak (J2) u metalnu ploču za montiranje (J1) i pričvrstite oboje u sjedalo (A). Zatim potpuno pritegnete sjedalo s pomoću imbus ključa (I5). Čvrsto pritegnite tako da je metalni nosač (H) potpuno pričvršćen. Taj je korak iznimno važan za sigurnost djeteta.
  9. Odvijte vijke (I1) na sklopu za montiranje (I) imbusom broj 5 (I5).
  10. Prije nego što sklop postavite na okvir, provjerite je li zaštitna guma (I8) pravilno postavljena na prednjoj strani sklopa.
  11. Postavite glavno tijelo sklopa za montiranje (I2) na prednju stranu okvira bicikla, a zatim postavite metalnu pločicu za montiranje (I4).
- Napomena:** Ako se u tom području nalaze kabeli, ispravno ih postavite u središnji otor metalne pločice (između zaštitne gume (I8) i utora metalne pločice za montiranje (I4) mogu se slobodno pomicati).
12. Postavite podlošku (I6) u vijke M8 (I1) te ih pričvrstite na sklop za montiranje (I). Zategnite vijke ključem (I5) tako da je sklop za montiranje (I) pričvršćen, ali ne i potpuno zategnut kako biste poslije prema potrebi mogli podesiti visinu. Ipak, važno je napomenuti da ga je potrebno dobro zategnuti da biste jednostavnije izvršili idući korak. **Morate ga zategnuti unakrsno.** Redovito provjeravajte sigurnost zatvarača.
  13. Postavljajte rubove metalnog nosača (H) u rupe sklopa za montiranje (I) dok se ne začuje klik koji označuje da su sjeli na mjesto i dok se na prednjoj strani sklopa za montiranje ne pojave 2 zelena sigurnosna pokazatelja. Stražnja sjedalice za bicikl bit će ispravno montirana tek kada 2 zelena sigurnosna pokazatelja budu vidljiva. Taj je korak iznimno važan za sigurnost djeteta.
  14. Centrirajte i podesite metalni nosač (H) na visini iznad stražnjeg kotača, tako da kad dodate težinu djeteta dječja sjedalice ne dodiruje kotač. Važno je da je metalni nosač postavljen na najviše 10 cm od kotača. Dječja sjedalice ima težište (F) (označeno na sjedalici) koje se mora postaviti ispred osovine stražnjeg kotača. Ako se postavi iza osovine, udaljenost ne smije premašivati 10 cm. Ako je težište na većoj udaljenosti od osovine, podesite metalni nosač u jedan od mogućih položaja. Tijekom stavljanja djeteta u sjedalicu posebno pazite da osoba koja upravlja biciklom ne dodiruje sjedalicu stopalima tijekom vožnje.
- Napomena:** U Njemačkoj se sjedalice za bicikle moraju postaviti tako da 2/3 dubine sjedalice ili težište sjedalice bude postavljeno između prednje i stražnje osovine bicikla, u skladu sa njemačkim zakonom o prometu StVZO.
15. Nakon podešavanja visine i postavljanja sjedalice rukom zategnite sklop za montiranje (I) i provjerite da se ne miče. Ovo zatezanje mora biti ručno i izuzetno je

važno za sigurnost vašeg djeteta. Provjerite je li sklop za montiranje (I) dobro pričvršćen. Morate ručno zategnuti 4 vijka unakrsno, jednakom silom i postupno (I5).

**16.** Provucite sigurnosni remen (C) oko okvira bicikla. Podesite ga kako je prikazano na slici, da bude zategnut. Osigurajte da ostatak otpuštenog remena ne dolazi u dodir s kotačem. Taj je korak iznimno važan za sigurnost djeteta.

**17.** Da biste stavili dijete u sjedalicu, prvo odvojite pojas.

Otpustite sigurnosnu kopču (B4) s pomoću mehanizma za otpuštanje na bočnim stranama i povucite kopču (B1) prema gore tako da izađe iz utora (B5).

Stavite dijete u sjedalicu. Ponovno umetnite sigurnosnu kopču (B1) u utor (B5). Pobrinite se da je utor za kopču (B5) pravilno postavljen te da ne uzrokuje neugodu djetetu.

Zatim podesite pojas veličini djeteta kako biste bili sigurni da je dijete dobro osigurano. Prvo podesite visinu pojasa. Da biste to napravili, povucite remenje u skladu s veličinom djeteta, podešavajući regulatore (B2) i (B3).

Kako dijete raste, možete podešavati visinu pojasa s pomoću dostupnih rupa za podešavanje pojasa (B6).

Prije početka vožnje uvijek provjerite je li dijete vezano pojasom i je li pojas zategnut, ali ne toliko čvrsto da djetetu bude neudobno. Preporučeno je da se djetetu stavi kaciga nakon podešavanja pojasa.

**Napomena:** uvijek upotrebljavajte sustav sigurnosnog remenja.

**18.** Prilagodite visinu oslonca za stopala veličini djeteta. Kako biste to učinili, podignite ručicu (E1) i pomičite je prema gore ili dolje dok ne dobijete potrebnu visinu. Kada ste namjestili potrebnu visinu, spustite ručicu (E1) dok se ona ne zaključa.

**19.** Da biste uklonili traku oslonca za stopalo (D), lagano je podignite da biste je odvojili od zatika oslonca za stopalo (E2) i gurnite prema gore da biste je odvojili od utora oslonca za stopalo. Zatim provucite tanki dio plastične trake kroz rupe u osloncu za stopala, kako je prikazano na slici. Nakon što je traka pravilno postavljena, može se jednostavno micati gore ili dolje ovisno o veličini djetetovih stopala. Zatim stavite jedan od otvora u traci preko zatika oslonca za stopalo (E2). Ako želite skinuti traku (D), lagano ju zakrenite kako bi se oslobodila sa zatika oslonca za stopalo (E2).

**20.** Važno je da se pridržavate svih navedenih uputa. U tom je slučaju sjedalice spremna za uporabu. **OBVEZNO MORATE PROČITATI sljedeće poglavlje o sigurnosnim uputama za uporabu dječje sjedalice.**

## KAKO UKLONITI SJEDALICU ZA BICIKL

Otkaçite sigurnosni remen (C) da biste uklonili stražnju sjedalicu za bicikl. Zatim pritisnite tipku za otpuštanje (I3) na sklopu za montiranje (I) i istovremeno povucite metalni nosač (H) prema gore i natrag kako je prikazano na slici.



## UPUTE ZA UPORABU

- Vozač bicikla mora imati najmanje 16 godina. Provjerite zakone i državne propise koji se na to odnose.
- Osigurajte da težina i visina djeteta ne premašuju maksimalnu nosivost sjedalice i to redovito provjeravajte. Provjerite težinu djeteta prije uporabe dječje sjedalice. Ni u kojem slučaju ne smijete upotrebljavati dječju sjedalicu na biciklu za prijevoz djeteta čija je težina iznad dopuštene granice.
- Nemojte u dječjoj sjedalici voziti dijete mlađe od devet mjeseci. Da bi putovalo, dijete mora moći sjediti s glavom u uspravnom položaju uz nošenje biciklističke kacige. Potrebno je savjetovati se s liječnikom ako je djetetov rast sporan.
- Sigurno učvrstite dijete u dječjoj sjedalici sigurnosnim pojasevima i trakama pazeći pritom da djetetu nije neugodno. Često provjeravajte jesu li zatvarači osigurani.
- Dječju sjedalicu nikada nije dozvoljeno upotrebljavati prije podešavanja sigurnosnog pojasa.
- Uvijek upotrebljavajte cijeli sustav sigurnosnog remenja i traka da bi dijete bilo osigurano u sjedalu.
- Pazite da dijete ni jednim dijelom tijela ili odjeće, vezica za cipele, sigurnosnog pojasa itd. ne dodiruje pomične dijelove bicikla jer je to opasno za dijete, a može uzrokovati i nesreće.
- Preporučljiva je i zaštita za kotače kako dijete ni u kojem slučaju ne bi moglo gurnuti noge ili ruke među žbice. Obavezna je uporaba zaštite ispod sjedala ili uporaba sjedala s unutarnjim oprugama. Da bi se spriječile nesreće, provjerite da dijete ne može ometati kočenje. Tijekom djetetova rasta potrebno je redovito provoditi podešavanja.

- Dijete odijevajte u skladu s vremenskim prilikama i upotrebljavajte odgovarajuću kacigu.
- Djeca u sjedalnicama moraju biti obučena toplije od vozača te biti zaštićena od kiše.
- Potrebno je prekriti sve oštre ili šiljate dijelove bicikla koje bi dijete moglo dohvatiti.
- Sjedalica i jastuk mogu se jako zagrijati nakon dužeg izlaganja suncu. Prije no što posjednete dijete, provjerite jesu li prevrući.
- Provjerite važeće zakone i propise u vašoj državi koji se odnose na vožnju djece u sjedalnicama pričvršćenim na bicikle.
- Vozite samo djecu koja su u mogućnosti sjediti bez nadzora dulje vrijeme, tj. barem koliko je potrebno za vožnju.
- Kada ne upotrebljavate dječju sjedalnicu, pričvrstite kopču na struku sigurnosnog pojasa dječje sjedalice i tako spriječite dodir sigurnosnih pojaseva s pokretnim dijelovima bicikla poput kotača, kočnica i sl. jer to predstavlja opasnost za biciklista.

**UPOZORENJE:** Uvijek je potrebno učvrstiti dodatne sigurnosne elemente.

**UPOZORENJE:** Ne stavljajte dodatnu prtljagu na nosač za dijete. Ako vozite dodatnu prtljagu njezina težina ne smije premašivati nosivost bicikla i potrebno ju je voziti ispred vozača.

**UPOZORENJE:** Izuzetno je važno da na kraju montaže ručno zategnete vijke sklopa za montiranje (I) kako biste osigurali da je metalni nosač (H) potpuno pričvršćen i zategnut.

**UPOZORENJE:** Skinite sjedalnicu kad prevozite bicikl automobilom (s vanjske strane automobila). Zračne turbulencije mogu oštetiti sjedalnicu ili olabaviti pričvršćene dijelove na biciklu, što može prouzročiti nezgode.

## SIGURNOSNE UPUTE

**UPOZORENJE:** Ne prepravljajte sjedalnicu.

**UPOZORENJE:** Kad dijete sjedi na dječjoj sjedalici, bicikl se može drugačije ponašati, a naročito se mijenja ravnoteža, kontrola upravljanja biciklom i kočenje.

**UPOZORENJE:** Nikad ne ostavljajte parkirani bicikl s djetetom u sjedalici bez nadzora.

**UPOZORENJE:** Ne upotrebljavajte sjedalnicu ako je ijedan dio potrzan ili oštećen. Provjeravajte sve komponente redovito te ih prema potrebi zamijenite. Proučite poglavlje o održavanju.

## ODRŽAVANJE

Savjeti i preporuke u nastavku pomoći će vam u održavanju dječje sjedalice u najboljem stanju i u sprječavanju nezgoda:

- Preporučljivo je redovito provjeravati sustav za montiranje sjedalice na bicikl i osiguravati njegovo savršeno stanje.
- Provjeravajte funkcioniraju li ispravno svi dijelovi. Ne upotrebljavajte sjedalnicu ako je bilo koji od dijelova oštećen. Oštećene dijelove potrebno je zamijeniti. Kako biste ih zamijenili, otidite u trgovinu za bicikle koja je ovlaštena prodavač proizvoda BOBIKE da biste dobili odgovarajuće zamjenske dijelove. Možete ih pronaći na internetskoj stranici [www.bobike.com](http://www.bobike.com).
- Ako ste pretrpjeli nesreću na biciklu, a dječja sjedalica nema vidljivih oštećenja, ipak Vam preporučujemo da kupite novu dječju sjedalnicu.
- Za čišćenje sjedalice upotrebljavajte samo deterđent i vodu (nemojte upotrebljavati abrazivne, korozivne ili toksične proizvode).

## JAMSTVO

**DVOGODIŠNJE JAMSTVO:** Svi mehanički dijelovi samo u slučaju grešaka u proizvodnji. Registrirajte svoju sjedalnicu na [www.bobike.com](http://www.bobike.com).

**+ 1 GODINA DODATNOG JAMSTVA:** Registrirajte svoju sjedalnicu na stranici [www.bobike.com](http://www.bobike.com) i dobit ćete još jednu godinu jamstva.

Važno: da biste dobili dodatnu godinu Bobike jamstva registraciju morate izvršiti u roku od dva mjeseca od datuma kupnje.

### UVJETI JAMSTVA

Za dobivanje servisa pokrivenog jamstvom, morate imati originalni račun. Za sve predmete vraćene bez računa, jamstvo se računa od datuma proizvodnje. Sva jamstva bit će nevažeća ako je proizvod oštećen uslijed sudara, zlorabuse, preinaka sustava ili ako se predmet upotrebljava na način i u svrhe koje nisu opisane u ovom priručniku za uporabu.

Kako biste osigurali da imate sve potrebne podatke za aktivaciju jamstva, morate sačuvati podatke koji su navedeni u vašem serijskom broju (K). Te podatke možete i zabilježiti ovdje.

O.F. \_\_\_\_\_ Datum \_\_\_\_\_.

\*Specifikacije i dizajn podložni su promjeni bez prethodne najave. Za sva pitanja kontaktirajte Bobike.

**bobike GO<sup>®</sup>**  
**frames**



**HU.**

**VÁZCSÖRE SZERELHETŐ RÖGZÍTÉS**

## **KERÉKPÁROS HÁTSÓ GYEREKÜLÉS - VÁZCSÖRE SZERELHETŐ RÖGZÍTÉS**

Annak érdekében, hogy a különféle biciklitűrők alkalmazásával nyugodt szívvel utaztathassa gyermekét a saját kerékpárján, kifejlesztettük a tökéletes megoldást, amellyel gyermeke a legtöbb típusú kerékpáron szállítható.

Ergonomikus gyermeküléseink kialakításakor a biztonságosság és a kényelem voltak fő szempontjaink.

Ez az útmutató a gyermekülés vázra történő felszereléséről tartalmaz információkat. **Figyelmesen olvassa el az útmutatót a gyermekülés biztonságos és helyes felszerelése érdekében.**

## **MŰSZAKI JELLEMZŐK**

- Ne szerelje a gyermekülést hátsó rugóstaggal ellátott kerékpárra.
- Ne használja a gyermekülést ejtett kormányval rendelkező versenykerékpárokon.
- Tilos a gyermekülést motoros járművekre, például segédmotoros kerékpárra és robotóra szerelni.
- Tilos a gyermekülést háromszöges, négyszöges vagy szénszálalás vázú kerékpárra szerelni.
- A gyermekülés Ø28 és Ø40 mm átmérőjű, kerek vagy ovális vázú kerékpárra szerelhető.
- A gyermekülés 26" és 28" átmérőjű kerekkel rendelkező kerékpárokra lehet felszerelni.
- A gyermekülés legfeljebb 22 kg súlyú (9 hónapos és 5 éves életkor között ajánlott – a testsúly függvényében) gyermek szállítására alkalmas.
- A kerékpáros és a gyermek összömege nem haladhatja meg a kerékpár engedélyezett maximális teherbírását. A kerékpár maximális terhelésével kapcsolatos információkat a használati útmutatóban találja. Ezzel kapcsolatos információkat a gyártótól is kérhet.
- Az ülést csak olyan kerékpárokra szabad felszerelni, amelyek rendelkeznek az ilyen típusú plusz teher szállításához szükséges kiegészítővel.
- A gyermekülést úgy állítsa be, hogy a kerékpáros lába ne érjen az üléshez mozgás közben.
- A gyermek kényelme és biztonsága érdekében rendkívül fontos, hogy az ülés és annak alkatrészei megfelelően legyenek rögzítve. Az ülés nem csúszhat előre, hogy a gyermek ne csúszhasson ki belőle. A háttámlának enyhén hátrafelé dönthetőnek kell lennie.
- Ellenőrizze, hogy a kerékpár alkatrészei megfelelően működnek-e.
- **Ellenőrizze a kerékpár használati útmutatóját, és ha bizonytalan a gyermekülés kerékpárra való felszerelésével kapcsolatban, további információért forduljon a kerékpárt értékesítő céghez.**

## **TERMÉKMUTATÓ**

**A.** Ülészváz | **B.** Biztonsági öv | **B1.** Biztonsági csat | **B2.** Biztonságiöv-állító | **B3.** Központi övfeszítő | **B4.** Biztonsági csat kioldó | **B5.** Biztonsági csat foglalat | **B6.** Lyuk a biztonsági öv beállításához | **C.** A kerékpárvázhoz csatlakozó biztonsági öv | **D.** Lábtartó pánt | **E.** Lábtartó | **E1.** Lábtartó biztonság karja | **E2.** Lábtartókonzol | **F.** Súlypont | **G.** Párna | **H.** Fém támasztórúd | **I.** Rögzítőegység | **I1.** M8x45-ös csavar | **I2.** Műanyag rögzítőegység | **I3.** Kioldógomb | **I4.** Fém rögzítőbilincs | **I5.** 5-ös imbuszkulcs | **I6.** M8x16-os záróalátét | **I7.** Biztonsági eszköz indikátora | **I8.** Védőgumi | **J.** Fém rögzítőszett | **J1.** Fém rögzítőbilincs | **J2.** M8x25-ös csavar | **J3.** Fém támasztó/Mobil állvány | **K.** Tétel sorozatszám

## **ÖSSZESZERELÉSI ÚTMUTATÓ**

1. Vágja el a rögzítőegységet (I) tartó műanyag pántokat.
2. Az imbuszkulcs (I5) segítségével lazítsa meg és távolítsa a J3-at. Fém támasztó/Mobil támasztó. Húzza hátrafelé a fém támasztórúd tartóját (J3). Ezen alkatrész (J3) eltávolítása után már nem lesz rá szüksége, ezért új funkciót adhat neki: például megőrizheti, és mobil támasztóként használhatja.
3. Lazítsa meg és hátrafelé húzva távolítsa el a fém támasztórudat (H) a gyermekülésről.
4. Lazítsa meg és távolítsa el a fém szerelőlapot (J1).
5. A fém támasztórudat (H) a képen látható pozícióba helyezze az ülés hátulján lévő lyukakba.
6. A gyermekülésnek a bicikli méretéhez történő igazítása érdekében állítsa a fém támasztórudat (H) a három engedélyezett pozíció egyikébe az ülés előre vagy hátra történő elmozdításához. Javasoljuk, hogy először a 3. pozícióba állítsa a támasztórudat.

**7.** Illessze a rögzítőbilincset (J1) a gyerekülésen lévő barázdákba, és rögzítse a képen látható módon.

**8.** Helyezze a csavart (J2) a fém rögzítőbilincsbbe (J1), és rögzítse mindkettőt az üléshez (A). Húzza meg szorosan a kulccsal (I5). Úgy kell megszorítani, hogy a fémtartó (H) teljesen biztonságosan rögzüljön. Ez a lépés rendkívül fontos a gyerek biztonsága érdekében.

**9.** Lazítsa meg a csavarokat (I1) a rögzítőegységen (I), az 5. sz. imbuszkulccsal (I5).

**10.** Mielőtt a rögzítőegységet (I) a vázra helyezi, győződjön meg arról, hogy a védőgumi (I8) szabályosan helyezkedik el a váz elején.

**11.** Helyezze a rögzítőegység (I2) fő részét a kerékpár vázának elülső részére, majd helyezze el a fém rögzítőbilincset (I4).

**Megjegyzés:** ha ezen a területen kábelek vannak, győződjön meg arról, hogy megfelelően helyezkednek el a rögzítőbilincs középső barázdájában (a védőgumi (I8) és a rögzítőbilincs (I4) barázdája között, valamint szabadon mozognak).

**12.** Helyezze a záróalátétet (I6) az M8-as csavarokba (I1), és csavarozza rá őket a rögzítőegységre (I). A kulccsal (I5) húzza meg a csavarokat úgy, hogy a rögzítőegység (I) bilincse rögzítve legyen, de ne legyen teljesen meghúzva, így később – szükség esetén – állíthat majd a magasságon. Ugyanakkor szorosnak kell lennie ahhoz, hogy a következő lépést könnyebben lehessen elvégezni. **Keresztben húzza meg.** Rendszeresen ellenőrizze a rögzítőket.

**13.** Illessze a fém támasztórúd (H) széléit a rögzítőegység (I) furataihoz, amíg meg nem hallja a zár kattanasát, és amíg a két zöld biztonsági indikátor meg nem jelenik a rögzítőegység elülső részén. A gyerekülés felszerelése csak abban az esetben pontos, ha a két biztonsági indikátor látható. Ez a lépés rendkívül fontos a gyerek biztonsága érdekében.

**14.** Igazítsa meg a fém támasztórudat (H) úgy, hogy a hátsó kerék felett középen helyezkedjen el, és hogy a gyermekülés ne érintkezzen a kerékkel, ha abban gyermek foglal majd helyet (a gyermek súlyát tekintetbe véve). Figyelem: a fém támasztórúd legfeljebb 10 cm-re lehet a keréktől. A gyermekülés súlypontjának (F) (fel van tüntetve az ülésen) a hátsó kerék tengelye elé kell kerülnie. Amennyiben a tengely mögé kerül, a távolság nem haladhatja meg a 10 cm-t. Amennyiben a súlypont nagyobb távolságra van a tengelytől, állítsa a fém támasztórudat az egyik rendelkezésre álló pozícióba. Különös gondot kell fordítani a gyermekülés beállítására is, hogy a kerékpáros ne érintse lábával a gyermekülést biciklizés közben.

**Megjegyzés:** Németországban a német közúti közlekedésről szóló törvény (StVZO) szerint a kerékpárüléseket úgy kell rögzíteni, hogy az ülésmélység vagy a súlypont 2/3-a a kerékpár első és a hátsó tengelye közé essen.

**15.** Az ülés magassága és pozicionálása után kézzel húzza meg a rögzítőegységet (I), hogy ez ne tudjon elmozdulni. A rögzítőegységet kézzel kell megszorítani, és rendkívül fontos a gyermek biztonsága szempontjából. Bizonyosodjon meg arról, hogy a rögzítőegység (I) szilárdan legyen rögzítve. Kézi erővel húzza meg keresztben a négy csavart. Ügyeljen arra, hogy ugyanolyan erőt fejtsen ki, a csavarok meghúzását pedig szakaszosan végezze (I5).

**16.** Vezesse el a biztonsági övet (C) a kerékpár váza körül. Állítsa be a biztonsági övet a képen látható módon, megfeszített állapotban. Győződjön meg arról, hogy a laza biztonsági öv ne kerüljön kapcsolatba a kerékkel. Ez a lépés rendkívül fontos a gyerek biztonsága érdekében.

**17.** A gyermek ülésbe helyezéséhez, először oldja ki az övet.

Kezdje a biztonsági csat két oldalán elhelyezkedő kioldó gombok lenyomásával (B4), és húzza a csatot (B1) felfelé, úgy, hogy kicsússzon a foglalatból (B5).

Helyezze a gyermeket az ülésbe. Helyezze be ismét biztonsági csatot (B1) a foglalatba (B5). Győződjön meg, hogy a csat foglalatba (B5) szabályosan áll, és nem sérti a gyermeket.

Ezután állítsa be az övet a gyermek méretéhez, vigyázva arra, hogy a gyermek megfelelően legyen rögzítve. Először állítsa be a öv magasságát. Ehhez a (B2) és (B3) biztonságiöv-állítók segítségével húzza meg a hevedereket a gyermek méretének megfelelően.

A gyermek növekedésétől függően a biztonsági öv beállításához szolgáló lyukak (B6) segítségével módosíthatja a biztonsági öv magasságát.

Mielőtt útnak indul mindig ellenőrizze, hogy a gyermek kellően biztosítva van, illetve, hogy az öv feszes-e, de ne olyan szorosan, hogy sértse a gyermeket. Azt javasoljuk, hogy a sisakot csak az öv beállítása után tegye fel a gyermek fejére.

**Megjegyzés:** Mindig használja a biztonsági öveket.

**18.** A lábtartó méretét a gyermek méretére állítsa be. Ehhez húzza fel a kart (E1), majd csúsztassa felfelé vagy lefelé a kívánt magasság elérése érdekében. A helyes magasság meghatározása után engedje vissza a kart (E1), majd rögzítse azt.

**19.** A lábtartó heveder (D) eltávolításához emelje fel a hevedert a lábtartókonzorból (E2) való kioldáshoz, és csúsztassa felfelé a lábtartórésből való kiemeléshez. Ezután a műanyag heveder vékony végét vezesse át a lábtartó lyukán a képen látható módon. A

heveder megfelelő elhelyezése után a heveder könnyen csúsztható felfelé vagy lefelé a gyermek méretétől függően. A hevederen lévő következő lyuk a lábtartókonzol (E2) fölött. A pánt (D) eltávolításához enyhén fordítsa ki a pántot a lábtartókapocsból (E2).

**20.** Győződjön meg arról, hogy minden utasítást követett és elvégzett. Ha igen, a gyermekülés használatra kész. **A következő rész a gyermekülés használatára vonatkozó biztonsági előírásokat tartalmazza, melyeket KÖTELEZŐ ELOLVASNI.**

## A GYERMEKÜLÉS LESZERELÉSE

A gyermekülés leszereléséhez távolítsa el a kerékpárvázhoz csatlakozó biztonsági övet (C). Ezután nyomja meg a rögzítőegységen (I) levő kioldógombot (I3), és ezzel egyidőben húzza felfelé és hátra a fém támasztórudat (H) a képen látható módon.



## HASZNÁLATI UTASÍTÁS

- A kerékpáros legalább 16 éves legyen. Tájékozódjon az ide vonatkozó törvényekről és helyi szabályozásról.
  - Győződjön meg arról, hogy a gyerek súlya és magassága nem haladja meg az ülés maximális megengedett teherbírását, és ezt ellenőrizze rendszeresen. A gyermekülés használata előtt mérje meg a gyermek súlyát. A gyermekülés semmilyen esetben sem használható a megengedettnél nagyobb testsúlyú gyermek szállítására.
  - 9 hónaposnál kisebb gyermeket ne ültessen a gyermekülésbe. Az utazó gyermeknek ugyanis egyenesen kell tartania a fejét a kerékpáros sisakban. Ajánlott orvossal konzultálni fejlődésben lévő gyermekek esetében.
  - Bizonyosodjon meg róla, hogy a biztonsági övek és csatok megfelelően védik a gyermeket, de nem túl szorosak, kényelmetlen érzetet keltve a gyermekben. Rendszeresen ellenőrizze a rögzítőket.
  - A biztonsági övet mindig használja.
  - Mindig használjon minden biztonsági rendszert és övet a gyermek biztonságos szállítása érdekében.
  - Ne hagyja, hogy a gyermek bármely testrésze vagy ruházata, cipőfűző, biztonsági öv stb. a mozgó kerékpárral érintkezzen, mivel ez balesethez vezethet.
  - Kerékvédő használata javasolt, mely megakadályozza, hogy a gyermek kezét vagy lábát a küllők közé tegye. A kerékvédő nyereg alatti használata, továbbá a nyereg belső rugókkal történő használata kötelező. Ügyeljen arra, hogy a gyermek ne tudja megakadályozni a fékezést, mert ez balesetet okozhat.
  - Gyermekét az időjárásnak megfelelően öltöztesse fel, és adjon rá kerékpáros sisakot.
  - Az ülésben helyet foglaló gyermekeknek melegebb öltözetet kell viselniük, mint a kerékpárosnak, és az esőtől is védeni kell őket.
  - Minden, a kerékpáron lévő tárgyat helyezzen olyan távolságra a gyermektől, hogy ne érhesse el az ülésből.
  - Meleg időben az ülés és a párna, ha hosszú ideig napsugárzásnak van kitéve, átmelegedhet. Mielőtt a gyermeket az ülésbe ülteti, győződjön meg róla, hogy az ülés nem túl forró.
  - Tájékozódjon az országában hatályos, a gyerekek kerékpáros gyerekülésen történő szállítására vonatkozó jogszabályokról és előírásokról.
  - Csak olyan gyermeket szállítson, aki segítség nélkül képes hosszabb ideig – legalább a tervezett kerékpárút időtartamáig – ülni maradni.
  - Ha a gyermekülést nem használja, a biztonsági övet kapcsolja össze, nehogy a leelőző öv beakadjon kerékpározás közben a kerékbe, fékbe stb.
- FIGYELEM:** Minden esetben fel kell erősíteni a kiegészítő biztonsági szerkezeteket.
- FIGYELEM:** Ne akasszon egyéb csomagokat a gyermekülésre. Amennyiben egyéb csomagokat is szállít, a csomag súlya nem haladhatja meg a kerékpár szállítási kapacitását. Csomagokat csak a kerékpár elején szállíthat.
- FIGYELEM:** Rendkívül fontos, hogy a rögzítőegység (I) felszerelésének végén a csavarokat imbusszal szorítsa meg, megbizonyosodva, hogy a fém támasztórudat (H) teljesen biztonságosan van a helyére rögzítve.
- FIGYELEM:** Vegye le az ülést, amikor a kerékpárt autóval szállítja (az autó külső részén). A levegő okozta turbulencia károsíthatja az ülést vagy meglazíthatja a kerékpár rögzítését, és ez balesethez vezethet.

## BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

**FIGYELEM:** Ne módosítsa az ülést.

**FIGYELEM:** A kerékpár a megszokottól eltérően viselkedhet (megálláskor vagy haladás közben – főleg az egyensúly, a kormányzás, a fékezés és a kerékpárra és arról történő fel- és leszállás tekintetében), amikor az ülésben gyermek foglal helyet.

**FIGYELEM:** Soha ne parkolja le a kerékpárt úgy, hogy a gyermeket felügyelet nélkül az ülésben hagyja.

**FIGYELEM:** Ne használja az ülést, ha bármelyik része eltört vagy megsérült. Rendszeresen ellenőrizze az összes alkatrészt, és szükség esetén cserélje ki azokat. Olvassa el a karbantartásról szóló fejezetet.

## KARBANTARTÁS

A megfelelő működés fenntartásához és a balesetek megelőzésére az alábbiakat ajánljuk figyelmébe:

- Rendszeresen ellenőrizze, hogy a gyermekülés tökéletesen van-e rögzítve a kerékpáron.
- Vizsgáljon meg minden alkatrészt, ellenőrizze megfelelő működésüket, és ne használja a gyermekülést, amennyiben valamelyik alkatrész sérült. A sérült alkatrészeket minden esetben ki kell cserélni. A megfelelő cserealkatrészek a Bobike hivatalos viszonteladójánál (kerékpárüzletek) szerezhetők be. A viszonteladók listája elérhető a honlapon: [www.bobike.com](http://www.bobike.com).
- Azt ajánljuk, cserélje ki a gyermekülést egy újra, ha a kerékpárral balesetet szenvedett – még akkor is, ha a gyermekülésen nincs látható sérülés.
- Ellenőrizze a gyermekülés tisztaságát, és amennyiben az piszkos, tisztítsa meg szappanos vízzel (ne használjon súrolószereket, maró hatású vagy mérgező anyagokat), ezután hagyja szobahőmérsékleten megszáradni.

## GARANCIA

**2 ÉV GARANCIA:** Az összes mechanikai alkatrésze kizárólag a gyártási hibák esetében. Regisztrálja az ülést a következő weboldalon: [www.bobike.com](http://www.bobike.com).

**+1 ÉV EXTRA GARANCIA:** Regisztrálja az ülést a [www.bobike.com](http://www.bobike.com) weboldalon, és egy évvel meghosszabbítjuk a garanciát.

Fontos: a Bobike Extra Garancia megszerzéséhez a vásárlástól számított két hónapon belül regisztrálnia kell.

## GARANCIA IGÉNYLÉSE

Garanciaszolgáltatás igényléséhez Önnek rendelkeznie kell az eredeti nyugtával. A nyugta nélkül visszaszolgáltatott árucikkekre érvényes garancia kezdeti időpontjaként a gyártási dátumot fogjuk tekinteni. Mindennemű garancia érvényét veszti, ha a termék sérülése baleset, visszaélészerű használat, a terméken eszközölt módosítás vagy a jelen használati utasításban leírt rendeltetészerű használatból bármiben eltérő használat eredménye.

Annak érdekében, hogy a garancia érvényesítéséhez minden szükséges információval rendelkezzen, meg kell őriznie a tétel sorozatszámát (K). Az adatokat ide is feljegyezheti.

O.F. \_\_\_\_\_ Dátum \_\_\_\_\_.

\*A termék jellemzői és kivitelezése értesítés nélkül változhatnak. Kérdés esetén forduljon hozzánk bizalommal.

**bobike GO<sup>®</sup>**  
**frames**



**IT.**

**SISTEMA DI MONTAGGIO AL TELAIO**

## SEGGIOLINO PORTABIMBO POSTERIORE PER BICICLETTA - SISTEMA DI MONTAGGIO AL TELAIO

Per le passeggiate in bici con il vostro bambino abbiamo elaborato la soluzione perfetta, adattabile alla maggior parte delle biciclette.

I nostri seggiolini ergonomici per bambini sono stati progettati per garantire innanzitutto sicurezza e comfort.

Il presente manuale contiene le informazioni necessarie per montare il seggiolino al telaio della bicicletta.

**Leggere attentamente il manuale per installare in modo sicuro e corretto il seggiolino.**



## CARATTERISTICHE TECNICHE

- Il seggiolino non deve essere montato su biciclette dotate di ammortizzatori posteriori.
- Il seggiolino non deve essere montato su biciclette da corsa con manubrio curvo.
- Il seggiolino bicicletta non deve essere montato su veicoli a motore quali ciclomotori e scooter.
- Il seggiolino non deve essere montato su biciclette con telaio in fibra di carbonio a con tubi a sezione triangolare o quadrangolare.
- Il seggiolino deve essere montato su biciclette con tubi del telaio a sezione tonda e ovale, e con un diametro tra i 28 e i 40 mm.
- Il seggiolino può essere montato su biciclette con ruote da 26" e 28" di diametro.
- Questo seggiolino è adatto a trasportare solo bambini con un peso massimo di 22 kg (e bambini con età compresa tra i 9 mesi e i 5 anni, essendo il peso la variabile determinante).
- Il peso totale del ciclista e del bambino trasportato non deve superare il carico massimo consentito per la bicicletta. Le informazioni sul carico massimo sono riportate nelle istruzioni per l'utilizzo della bicicletta. È possibile inoltre contattare il produttore per eventuali chiarimenti a proposito.
- Il seggiolino può essere montato solo su una bicicletta adatta per il fissaggio di tali carichi aggiuntivi.
- La posizione del seggiolino deve essere regolata in modo che chi guida la bicicletta non tocchi il seggiolino con i piedi mentre pedala.
- È molto importante sistemare correttamente il seggiolino e i suoi componenti per un migliore comfort e sicurezza del bambino. È inoltre importante che il seggiolino non sia inclinato in avanti per evitare che il bambino possa scivolare. È importante anche che lo schienale sia leggermente inclinato all'indietro.
- Controllare che tutte le parti della bicicletta funzionino regolarmente, con il seggiolino montato.
- **Consultare le istruzioni della bicicletta e per qualsiasi dubbio relativo al montaggio del seggiolino sulla bicicletta, contattare il distributore per ulteriori informazioni.**

## INDICE DEL PRODOTTO

**A.** Scocca del seggiolino | **B.** Cinture di sicurezza | **B1.** Fibbia di sicurezza | **B2.** Dispositivo di regolazione della cintura | **B3.** Passante centrale di regolazione cintura | **B4.** Pulsanti di chiusura della fibbia di sicurezza | **B5.** Incastro della fibbia di sicurezza | **B6.** Apertura per la regolazione della cintura | **C.** Cintura di sicurezza per telaio | **D.** Cinturini regolazione piedi | **E.** Poggiapiedi | **E1.** Levetta di sicurezza del poggiapiedi | **E2.** Piolo del poggiapiedi | **F.** Baricentro | **G.** Imbottitura | **H.** Barra metallica di supporto | **I.** Blocco di fissaggio | **I1.** Viti M8x45 | **I2.** Corpo del blocco di fissaggio | **I3.** Pulsante di rilascio | **I4.** Piastra metallica di fissaggio | **I5.** Chiave Allen n°5 | **I6.** Rondella di bloccaggio M8x16 | **I7.** Indicatore del dispositivo di sicurezza | **I8.** Gomma protettiva | **J.** Kit di fissaggio | **J1.** Piastra metallica di fissaggio | **J2.** Viti M8x25 | **J3.** Sostegno della Staffa Metallica/Supporto Mobile | **K.** Numero di lotto

## ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

1. Tagliare le fascette di plastica che trattengono il blocco di fissaggio (I).
2. Utilizzare la chiave a brugola N. 5 (I5) per svitare e rimuovere il J3. Sostegno della Staffa Metallica/ Sostegno Metallico. Sganciare il Sostegno dell'Asta Metallica (J3) tirandolo all'indietro. Dopo aver rimosso questo elemento (J3) non sarà più necessario usarlo, quindi potrà assumere uno scopo funzionale ed essere usato come supporto mobile.
3. Sganciare e rimuovere la staffa metallica (H) dal seggiolino, tirandola all'indietro.
4. Sganciare e rimuovere la piastra metallica di fissaggio (J1).
5. Afferrare la barra metallica di supporto (H) e, come indicato nella figura, farla passare nelle aperture presenti nel seggiolino.
6. Per adattare il seggiolino alle dimensioni della bicicletta, regolare la barra metallica (H) in una delle tre posizioni consentite in modo da spostare il seggiolino in avanti o indietro. All'inizio si consiglia di regolargli sulla posizione n. 3.
7. Inserire la piastra metallica di fissaggio (J1) nell'incastro del seggiolino e posizionala come indicato nella figura.
8. Collocare la Vite (J2) nella Piastra Metallica di Fissaggio (J1) fissando entrambe al Seggiolino (A). Quindi stringerla saldamente con la chiave (I5). Stringerla con forza per essere sicuri che la staffa metallica (H) venga saldamente fissata. Questa operazione è estremamente importante per la sicurezza del bambino.
9. Svitare le viti (I1) sul blocco di fissaggio (I) con la chiave Allen n. 5 (I5).
10. Prima di collocare il blocco di fissaggio (I) sul telaio, assicurarsi che la gomma protettiva (I8) sia correttamente posizionata sulla parte anteriore del blocco di fissaggio.

**11.** Posizionare il corpo del blocco di fissaggio principale (I2) sulla parte anteriore del telaio della bicicletta e quindi collocare la piastra metallica di fissaggio (I4).

**N.B.:** Se in questa zona ci sono dei cavi accertarsi che siano correttamente posizionati nella scanalatura centrale della piastra metallica (tra la gomma protettiva (I8) e la scanalatura della piastra di fissaggio (I4), e che possano muoversi liberamente).

**12.** Collocare la rondella (I6) nelle viti M8 (I1) e quindi avvitarle al blocco di fissaggio (I). Stringere le viti con la chiave (I5), in modo che il blocco di fissaggio venga fissato in posizione ma non completamente stretto affinché, se necessario, si possa successivamente regolare l'altezza. Deve comunque essere abbastanza stretto affinché il collare non si muova, ciò renderà più facile il passaggio della barra nella fase successiva.

**Deve essere stretto a croce.** Controllare regolarmente gli elementi di fissaggio per assicurarsi che siano ben serrati.

**13.** Collocare i bordi della barra metallica di supporto (H) in corrispondenza dei fori del blocco di fissaggio (I) fino a sentire un click che indica il bloccaggio e i 2 indicatori verdi del dispositivo di sicurezza compaiono sulla parte anteriore del blocco di fissaggio. Il seggiolino si considera correttamente montato solo quando i 2 indicatori del dispositivo di sicurezza verdi risultino visibili. Questa operazione è estremamente importante per la sicurezza del bambino.

**14.** Centrare e regolare la barra metallica di supporto (H) a un'altezza superiore alla ruota posteriore, in modo che in seguito, quando si aggiunge il peso del bambino, il seggiolino non tocchi la ruota. Fare attenzione: la barra metallica di supporto (H) deve essere posizionata al massimo a 10 cm dalla ruota. Il seggiolino possiede un baricentro (F) (impresso sul seggiolino) che deve essere posizionato davanti all'asse della ruota posteriore. Se posizionato dietro l'asse, la distanza non deve superare i 10 cm. Se il baricentro si trova a una distanza superiore dall'asse, regolare la barra metallica su una delle posizioni disponibili. Fare particolare attenzione anche nel collocare il seggiolino per evitare che il ciclista tocchi il seggiolino durante il movimento.

**Nota:** in Germania, secondo il codice stradale tedesco StVZO, i seggiolini per bicicletta possono essere fissati solo in modo che 2/3 della profondità del seggiolino o il baricentro del seggiolino stesso si trovi tra l'asse anteriore e quello posteriore della bicicletta.

**15.** Una volta regolate l'altezza e la posizione del seggiolino, dare l'ultima stretta al blocco di fissaggio (I) per assicurarsi che non si muova. Quest'ultima stretta deve essere manuale ed è estremamente importante per la sicurezza del bambino. È necessario stringere manualmente e a croce le 4 viti, con la stessa forza e in più fasi (I5).

**16.** Allacciare la cintura di sicurezza (C) intorno al telaio della bicicletta. Regolare tensionando come mostrato nella figura. Assicurarsi che la cintura penzolante non entri in contatto con la ruota. Questa operazione è estremamente importante per la sicurezza del bambino.

**17.** Per accomodare il bambino sul seggiolino, occorre innanzitutto aprire la cintura. Premere i pulsanti di chiusura della fibbia di sicurezza (B4) e tirare la fibbia (B1) verso l'alto, in modo che si stacchi dall'incastro (B5).

Quindi, posizionare il bambino. Reinserire la fibbia di sicurezza (B1) nell'apposito incastro (B5). Accertarsi che l'incastro della fibbia (B5) risulti ben posizionato in modo che non causi fastidio e non faccia male al bambino.

Occorre poi adattare la cintura al bambino, in modo che rimanga ben aderente. Prima regolare la cintura in altezza. Per far ciò, tirare le cinghie adattandole al bambino, regolando gli appositi sistemi di regolazione.

In base alla crescita del bambino è possibile regolare l'altezza della cintura attraverso i fori disponibili per la regolazione della cintura (B6.)

Prima di iniziare il viaggio, verificare sempre che il bambino sia ben saldo e che la cintura sia ben aderente, ma in modo che non causi fastidio e non faccia male al bambino. Si raccomanda di far indossare il casco al bambino solo al termine della regolazione della cintura.

**N.B.:** Utilizzare sempre il sistema di ritenuta.

**18.** Regolare l'altezza del poggiatesta adattandola alle dimensioni del bambino. Per far ciò, sollevare la leva (E1) e farla scorrere verso l'alto o verso il basso fino all'altezza desiderata. Dopo aver deciso l'altezza corretta, abbassare la leva (E1) per bloccarla in posizione.

**19.** Per rimuovere il cinturino del poggiatesta (D), sollevarlo leggermente per sganciarlo dal piolo di aggancio del poggiatesta (E2) e farlo scorrere verso l'alto per sganciarlo dal poggiatesta. Quindi passare l'estremità sottile della cinghia di plastica attraverso l'apertura nel poggiatesta, come mostrato nella figura. Una volta posizionata correttamente, la cinghia può essere facilmente fatta scorrere verso l'alto o verso il basso, in base alle dimensioni del piede del bambino. Di seguito agganciare uno dei fori della cinghia nel piolo del poggiatesta (E2). Per rimuovere il cinturino del poggiatesta (D), effettuare una leggera torsione per sganciarlo dal piolo del poggiatesta (E2).

**20.** Assicurarsi di aver osservato e realizzato le istruzioni fornite. In caso affermativo, il seggiolino è pronto all'uso. **È OBBLIGATORIO LEGGERE INTEGRALMENTE il capitolo che segue sulle istruzioni di sicurezza riguardanti l'uso del seggiolino.**

## COME TOGLIERE IL SEGGIOLINO

Slacciare la cintura di sicurezza (C) per rimuovere il seggiolino, quindi premere il pulsante di rilascio (I3) sul blocco di fissaggio (I) e, allo stesso tempo, tirare la barra metallica di supporto (H) verso l'alto e all'indietro, come illustrato nella figura.



## ISTRUZIONI D'USO

- La persona che guida la bicicletta deve avere almeno 16 anni. Consultare le legislazioni nazionali a riguardo.
  - Assicurarsi che il peso e l'altezza del bambino non superino la capacità massima del seggiolino. Controllare a intervalli regolari. Controllare il peso del bambino prima di utilizzare il seggiolino portabimbo. In nessuna circostanza si deve utilizzare il seggiolino per trasportare bambini il cui peso è superiore al limite consentito.
  - Non trasportare sul seggiolino bambini di età inferiore ai 9 mesi. Per poter essere trasportato, il bambino deve essere in grado di mantenersi seduto, con la testa eretta, indossando un casco da bicicletta. Per qualsiasi chiarimento sullo stadio di sviluppo del bambino, consultare un medico.
  - Assicurarsi che il bambino sia ben saldo al seggiolino, controllando che tutte le cinture di sicurezza e le cinghie siano saldamente allacciate, ma non così strette da causare disagio al bambino. Controllare spesso gli elementi di fissaggio per assicurarsi che siano ben serrati.
  - Non utilizzare il seggiolino per bambini senza aver prima regolato la cintura di sicurezza.
  - Utilizzare sempre tutti i sistemi di ritenuta di sicurezza e le cinghie per garantire che il bambino sia seduto sul seggiolino in totale sicurezza.
  - Evitare che parti del corpo o dell'abbigliamento del bambino, lacci di scarpe, cinture del seggiolino, ecc., vengano a contatto con gli organi in movimento della bicicletta, poiché possono ferire il bambino o causare gravi incidenti.
  - Si raccomanda di collocare un copriruota per evitare che il bambino introduca i piedi o le mani nei raggi. È obbligatorio utilizzare una protezione sotto il sellino oppure un sellino dotato di molle interne, e verificare che il bambino non abbia accesso alla zona dei freni, al fine di evitare incidenti. Questi accorgimenti devono essere rivisti man mano che il bambino cresce.
  - Vestire il bambino con indumenti adeguati alle condizioni meteorologiche e fargli indossare un casco adatto.
  - Il bambino nel seggiolino deve indossare indumenti più pesanti rispetto al guidatore e deve essere protetto dalla pioggia.
  - Proteggere eventuali oggetti appuntiti della struttura della bicicletta che possono essere raggiunti dal bambino.
  - Il seggiolino e l'imbottitura possono riscaldarsi, se esposti al sole per periodi prolungati. Assicurarsi che non siano troppo caldi prima di accomodarvi il bambino.
  - Verificare se nel proprio paese sono in vigore leggi specifiche in materia di trasporto di bambini su seggiolini per biciclette.
  - Portare solo bambini in grado di stare seduti senza aiuto per un lungo periodo di tempo, almeno per la durata del giro in bicicletta.
  - Quando il seggiolino non viene utilizzato, allacciare la fibbia della cintura di sicurezza, per impedire che le fibbie stesse rimangano penzolanti ed entrino in contatto con le parti in movimento della bicicletta, come ruote, freni, ecc., e causino incidenti.
- AVVERTENZA:** I dispositivi di sicurezza supplementari devono sempre essere fissati.
- AVVERTENZA:** Non applicare nessun tipo di bagaglio supplementare sul seggiolino. Se si trasportano bagagli supplementari, questi non dovranno superare la capacità di carico della bicicletta e dovranno essere trasportati di fronte a chi guida la bicicletta.
- AVVERTENZA:** È estremamente importante, al termine del montaggio, assicurarsi di avere stretto le viti del blocco di fissaggio (I) in modo che la barra metallica di supporto (H) sia ben fissa e posizionata e assicurarsi che la staffa sia ben presa e non si muove.
- AVVERTENZA:** Togliere il seggiolino quando si trasporta la bicicletta in automobile (all'esterno dell'automobile). Le turbolenze d'aria potrebbero danneggiare il seggiolino o allentare gli elementi di fissaggio alla bicicletta, con il rischio di provocare incidenti.

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- AVVERTENZA:** Non modificare il seggiolino.
- AVVERTENZA:** Quando il bambino si siede sul seggiolino, la bicicletta può comportarsi in modo differente, sia che sia ferma o in movimento, soprattutto per quanto riguarda l'equilibrio, il controllo dello sterzo, la frenata e il salire e scendere dalla bicicletta.
- AVVERTENZA:** Non lasciare mai la bicicletta parcheggiata lasciando il bambino incustodito nel seggiolino.

**AVVERTENZA:** Non usare il seggiolino se presenta componenti rotti o danneggiati. Verificare regolarmente tutti i componenti e sostituire quelli eventualmente necessari. Consultare il capitolo di manutenzione.

## MANUTENZIONE

Per un funzionamento ottimale del seggiolino ed evitare incidenti, vi consigliamo di eseguire le seguenti operazioni:

- Controllare regolarmente il sistema di fissaggio del seggiolino alla bicicletta e assicurarsi che sia in perfette condizioni.
- Controllare che tutti i componenti del seggiolino siano in perfette condizioni. Non usare il seggiolino se uno dei componenti è danneggiato.

I componenti danneggiati devono essere sostituiti. Per qualsiasi sostituzione recarsi presso un rivenditore Bobike autorizzato. Qui sarà possibile trovare tutti i pezzi di ricambio da sostituire dove troverete i componenti di ricambio corretti che potrete acquistare anche sul sito internet [www.bobike.com](http://www.bobike.com)

- Se si è avuto un incidente con la bicicletta e anche se il seggiolino non presenta danni visibili, è consigliabile sostituirlo con uno nuovo.
- Lavare il seggiolino con acqua e sapone, (non usare prodotti abrasivi corrosivi o tossici).

## GARANZIA

**GARANZIA DI 2 ANNI:** Tutti i componenti meccanici solo per difetti di produzione. Registrate il vostro seggiolino sul sito [www.bobike.com](http://www.bobike.com).

**GARANZIA ADDIZIONALE DI 1 ANNO:** Basterà registrare il seggiolino in [www.bobike.com](http://www.bobike.com) per ricevere un altro anno di garanzia.

Importante: è necessario registrarsi entro 2 mesi dalla data di acquisto per ricevere la Garanzia Addizionale di 1 anno di Bobike.

### RICHIESTA DI GARANZIA

Per usufruire del nostro servizio di garanzia è necessario conservare la ricevuta di acquisto. Per i prodotti restituiti senza ricevuta di acquisto verrà considerata come data di inizio del periodo di garanzia la data di produzione. La garanzia perde validità se il prodotto dovesse essere danneggiato in seguito ad incidente, uso incorretto, manomissione del prodotto o utilizzo errato.

Per garantire di disporre di tutte le informazioni necessarie per attivare la garanzia è necessario conservare le informazioni del vostro Numero di lotto (K). È inoltre possibile registrare qui le informazioni.

O.F. \_\_\_\_\_ Data \_\_\_\_\_.

\*Le specifiche e il design sono soggetti a cambiamenti senza preavviso.

Per qualsiasi dubbio o situazione si prega di contattare Bobike.



The image shows the 'bobike GO frames' logo in white on a dark blue background. To the right of the logo are two circular icons: the first shows a bicycle with a child seat, and the second shows a person reading a book. Further right is a grey circle containing the letters 'JP.' in white.

## 自転車用後チャイルドシート - フレーム取付システムシステム

お子様とバイクライドを安心して楽しんでいただくため、様々な自転車のタイプに合うチャイルドシートを開発しました。

当社のエルゴノミックチャイルドシートは、安全性と快適性を重視したデザインです。

本マニュアルには、チャイルドシートの取り付け方が記載されていますので。

必ずよく読み、チャイルドシートを安全かつ正確に取り付けてください。

### 安全にお使いいただくために

- 自転車用チャイルドシートは、後部ショックアブソーバー付きの自転車に設置しないでください。
- 自転車用チャイルドシートは、ドロップハンドルバー式の競輪用自転車に設置しないでください。
- 自転車用チャイルドシートは、原付自転車やスクーターなどのモータービークルに設置しないでください。

- ・ 自転車用チャイルドシートは、三角、四角または炭素繊維のフレームが付いた自転車に設置しないでください。
- ・ 自転車用チャイルドシートは、直径O28 から O40 mmの丸型または楕円型のフレームが付いた自転車に取り付けしないでください。
- ・ 本チャイルドシートは、ホイール径 2 6 インチと 2 8 インチの自転車へ取り付けが可能です。
- ・ 本チャイルドシートは、体重 2 2 kg (推奨対象年齢 9 ヶ月から 5 歳まで) までのお子様を乗せることにのみに適しています。
- ・ 運転者様と同乗されるお子様の総重量は、自転車に許容される最大許容荷重を決して超えないようにしてください。最大荷重に関する情報は、自転車の取扱説明書に記載されています。または製造元にお問い合わせください。
- ・ シートは、付加的な荷重の搭載に適した自転車にのみ取り付けることができます。
- ・ チャイルドシートは、運転者がペダルをこいだ時、足がチャイルドシートに接触しないよう、位置調整してください。
- ・ お子様の快適性と安全性を最大限確保するために、チャイルドシートとすべてのパーツをきちんと調整してください。またチャイルドシートが前方に傾いてお子様が滑り落ちることのないよう注意してください。背もたれは後方に少し傾けてください。
- ・ チャイルドシートを取り付けた状態で、自転車のすべてのパーツが正常に機能するかを確認してください。
- ・ 自転車の指示を確認し、自転車にお子様用の自転車用シートを取り付けることに疑問がある場合は、自転車の販売業者に詳細をお問い合わせください。

## 部品の名称

**A.** チャイルドシート本体 | **B.** シートベルト | **B1.** セーフティロック | **B2.** ベルトアジャスター | **B3.** 中央ベルトアジャスター | **B4.** セーフティバックル解除ボタン | **B5.** セーフティバックルソケット | **B6.** ベルト調整穴 | **C.** 自転車フレーム用セーフティベルト | **D.** フットレストストラップ | **E.** フットレスト | **E1.** フットレスト安全レバー | **E2.** フットレストペグ | **F.** 重心位置 | **G.** クッション | **H.** 金属製 (コの字型) ブラケット | **I.** マウントブロック | **I1.** M8 x 45 ネジ | **I2.** プラスチック製マウントブロック | **I3.** リリースボタン | **I4.** 金属製マウントプレート | **I5.** 5 番の六角棒レンチ | **I6.** ロックウォッシャー M8x16 | **I7.** 安全装置インジケーター | **I8.** 保護ゴム | **J.** 金属製マウントキット | **J1.** 金属製マウントプレート | **J2.** M8x25 ネジ | **J3.** 金属ブラケットサポート / 携帯電話スタンド | **K.** バッチシリアル番号

## 取り付け方法

1. マウントブロック (I) を固定しているプラスチック製のストラップを切断します。
  2. アレンキー No. 5 (I5) を使って J3 を緩めて外します。金属ブラケットサポート / 可動サポート。金属バーサポート (J3) を後向きに引っ張って取り外します。この部品 (J3) は、取り外し後は必要がなくなりますので、他の用途に使えるようにしています。部品を取っておいて携帯電話スタンドとして使うことができます。
  3. チャイルドシートから金属製ブラケット (H) を外し、反対側に引きながら取り外します。
  4. 金属取付プレート (J1) を取り外します。
  5. 金属製 (コの字型) ブラケット (H) を手で持ち、先端を図のようにチャイルドシートの穴に通します。
  6. 自転車のサイズに合わせて自転車用チャイルドシートを調節するには、金属製ブラケット (H) を許容範囲の位置 3 つのうち 1 つに設置して、前後に移動させてください。最初は、位置番号 3 に設置するように推奨しています。
  7. 金属製マウントプレート (J1) をチャイルドシートの溝に嵌め込み、図のように閉めます。
  8. ネジ (J2) を金属取付プレート (J1) に取り付け、両方をシート (A) に固定します。次に、キー (I5) でしっかりと締めます。金属ブラケット (H) がしっかりと固定されるよう、しっかりと締めます。このステップは、お子様の安全にとって非常に重要です。
  9. 5 番の六角棒レンチ (I5) でマウントブロック (I) のネジ (I1) を緩めます。
  10. マウントブロックをフレーム上に配置する前に、保護ラバーがマウントブロックの前側の正しい位置にあることを確認してください (I8)。
  11. マウントブロック (I2) の本体を自転車のフレームの前側に設置してから、金属製マウントプレート (I4) を設置します。
- 注記: この部分にケーブルがある場合には、金属製プレートの中央の溝に正しく設置されていることを確認します (保護ゴム (I8) とマウントプレートの溝 (I4) の間で、自由に移動可能)。

12. M8 ネジ (I1) にウォッシャー (I6) を設置してから、このネジをマウントブロック (I) に留めます。5番の六角棒レンチ(I5)でネジを締め、クランプを固定させます。後で高さの調整ができるよう、完全にきつく締めないこともできます。しかし、次のステップを行いやすくするためにきつく締めます。クロスさせて締めていきます。め具の安全性は定期的に確認してください。

13. カチっとなるまで、さらに、マウントブロックの前部に緑の安全装置インジケータ2つが表示されるまで、マウントブロック (I) の穴に金属製ブラケット (H) の端を入れてください。緑の安全装置インジケータが2つ見える状態であれば、自転車用チャイルドシートは正しく設置されています。この手順はお子様の安全のために極めて重要です。

14. 金属製 (コの字型) ブラケット(H)を後輪より上になる高さに調整し、中心になるように置き、お子様を乗せる際にかかる体重でチャイルドシートがホイールに触れないようにします。金属製 (コの字型) ブラケット(H)がホイールから最大10cm 離れるように配置してください。チャイルドシートの重心位置(F) (チャイルドシート上に刻印されている) が後輪の車軸より前になっていなければいけません。重心位置が後輪の車軸より後ろに置かれた場合は、車軸より10cm以上後ろにならないようにしてください。重心位置がこれ以上後ろにずれている場合は、金属製 (コの字型) ブラケット(H)の位置を変えて調整してください。また、自転車の運転者の足が走行中にチャイルドシートに接触することのないよう、チャイルドシートの位置決めは特に注意して行ってください。

備考: ドイツにおいては、ドイツ交通法(StVZO)に従い、自転車用シートは、シートの奥行き $\frac{3}{4}$ またはシートの重心位置が、前輪の車軸と後輪の車軸の間にくるように固定してください。

15. シートの高さ $\text{と位置を調整した後}$ 、マウントブロック(I)が動くことのないよう手で締めてください。お子様の安全のため、マウントブロック(I)がしっかりと取り付けられていることを、必ず手による締め付けによって最終確認してください。同じ強さに対角線上の4つのネジを順番に手で締めます (I5)。

16. 自転車フレームに安全ベルト (C) を通します。画像のようにベルトがピンとはるように調節します。残りのベルトがタイヤに触れないようにしてください。この手順はお子様の安全のために非常に重要です。

17. お子様をシートに座らせるときは、まず、ベルトを開きます。

安全バックルの側面にあるリリース (B4) を押しながら、バックル (B1) を上向きに引っ張り、ソケット (B5) から抜きます。

お子様をシートに座らせます。安全バックル (B1) をソケット (B5) に戻します。お子様のけがを防ぐため、バックルソケット (B5) が正しい位置になっていることを確認してください。

次に、ベルトをお子様のサイズに合わせて調整し、お子様がしっかりと固定されるようにします。まず、ベルトの高さを調整します。そのために、B2 および B3 ベルトアジャスタを調整しながら、ストラップをお子様のサイズに合わせて引っ張ります。

お子様が成長するにつれて、ベルト調整穴 (B6) で、ベルトの高さを調整できます。出発前は毎回、お子様が固定され、ベルトがぴったりフィットし、且つ、お子様が痛いほどきつ過ぎないか確認してください。ベルト調整後に、子供用ヘルメットを着用することを推奨します。

注意: 必ず、シートベルトを使用してください。

18. フットレストの高さを子供のサイズに合わせて調整します。レバー (E1) を持ち上げ、必要な高さまでスライドします。適切な高さになったら、レバー (E1) を下げて固定します。

19. フットレストストラップ (D) を取り外すには、少し持ち上げてフットレストペグ (E2) から外し、上向きに滑らせてフットレストスロットから取り外します。次に、写真のように、プラスチックストラップの細い方をフットレストの穴に通します。ストラップを正しい位置に取り付けると、お子様の足のサイズに合わせて簡単に上下に滑らせ調整することができます。次に、ストラップの穴の一つをフットサポートペグ (E2) に差し入れます。ストラップ (D) を取り外したい場合は、少しねじって、フットサポートペグ (E2) から外します。

20. 説明書に記載された手順通りに取り付けを行ったことを確認してください。確認後、チャイルドシートをご使用いただけます。チャイルドシート使用時の安全に関する以下の説明を必ずお読みください。

## 自転車のシートの取り外し方

自転車用後チャイルドシートを取り外すには、安全ベルト (C) を外します。次にマウントブロック (I) のリリースボタン (I3) を押し、同時に画像に記載されているように、金属製のブラケット (H) を上部後方に引っ張ります。



## ご使用の手引き

- 運転者は16歳以上でなければいけません。該当する法律および国内規制をご確認ください。
  - お子様の体重と身長がシートの最大容量を超えていないことを定期的に確認してください。チャイルドシートを使用する前に、お子様の体重を確認してください。いかなる場合にも、お子様の自転車用シートで、体重が許容限度を上回るお子様を乗せないでください。
  - 本チャイルドシートには、9カ月未満のお子様は乗せないでください。背筋を伸ばしてチャイルドシートに着座し、ヘルメットを装着した頭を直立させた状態でいられるお子様に限り、安全にご使用いただけます。チャイルドシートのご使用に対するお子様の成長度合いについては、かかりつけ医にご相談ください。
  - すべてのセーフティベルトとストラップがしっかりと締まっていることを確認してください。締める際には、きつく締めすぎないように注意しつつお子様の体をチャイルドシートに固定してください。留め具の安全性をよく確認してください。
  - チャイルドシートを使用する前に、必ずシートベルトを調節してください。
  - 必ずすべての安全拘束システムとストラップを使用し、お子様がシートに固定されていることを確認してください。
  - お子様の身体や衣服の一部、靴紐、チャイルドシートのシートベルトなどが自転車の可動部分に接触すると、お子様にとって危険であり、怪我や事故の原因となることがあります。接触しないよう必ず確認をしてください。
  - おお子様の手足がスポーク部に入ることないよう、ホイールカバーの使用をお勧めします。サドル下ガードまたは内部スプリング付きサドルをご使用ください。事故防止のため、お子様がブレーキ操作を妨げることがないことを確認してください。お子様の成長に合わせて、これらを適宜調節してください。
  - お子様には、天候に合った服装とサイズの合ったヘルメットを装着させてください。
  - お子様には自転車の運転者よりも暖かい服装をさせ、雨の日には雨に濡れないように保護してください。
  - 自転車に鋭いものや、先の尖ったものがある場合は、お子様が触れることのないよう覆うようにしてください。
  - チャイルドシートやクッションは、長時間太陽に曝されますと高温になることがあります。お子様を座らせる前に、熱くなりすぎていないか確認してください。
  - 自転車用チャイルドシートによるお子様の同乗に関して、お住まいの国の現行の法規や規制をご確認ください。
  - 走行中、少なくとも想定する走行時間は支えなしで座ることのできるお子様のみご使用下さい。
  - チャイルドシートをご使用にならない時は、シートベルトが自転車の車輪、ブレーキなどの可動部分に挟まったりすると危険ですので、セキュリティベルトのウエストバックルを締めておいてください。
- 警告: 追加の安全装置がしっかりと締まっているか確認してください。
- 警告: チャイルドシートに荷物を載せないでください。荷物を運ぶ場合は、重量が自転車の運搬重量制限を超えないようにしてください。また、荷物は運転者の前方に載せてください。
- 警告: 組み立て作業の最後に、マウントブロック(I)のネジを手で締め付けて、金属製(口の字型)ブラケット(H)が完全に締まっていて確実に固定されたことを必ず確認してください。
- 警告: 車で自転車を運搬する(車の外側に積む)際にはチャイルドシートを取り外してください。乱気流によって、チャイルドシートがダメージを受けたり、自転車とチャイルドシートの固定部分が緩むといった、事故の原因となる可能性があります。

## 安全についてのご案内

**警告:** チャイルドシートを改造しないでください。

**警告:** お子様をチャイルドシートに乗せているときには、走行・停止中の自転車のバランスや、操縦、ブレーキ、乗り降りの際、自転車の動きが通常時と異なる可能性があります。

**警告:** 駐輪する際は、お子様をチャイルドシートに乗せたまま置き去りにすることは絶対しないでください。

**警告:** シートの一部でも損傷または破損している場合にはシートのご使用はやめてください。すべての部品を定期的に確認して、必要に応じて交換してください。メンテナンスの章をご確認ください。

## メンテナンスについて

チャイルドシートを最良の状態に保ち、事故を防止するため、次の推奨事項を守りましょう。

- チャイルドシートが自転車にきちんと固定されているか、定期的に点検をして問題のない状態であることをご確認ください。
- 各パーツが適切に機能することを十分に点検し、もし損傷がある場合は、チャイルドシートを使用しないでください。損傷のあるパーツは、チャイルドシートを使用する前に交換してください。パーツは、Bobike正規販売代理店バイクショップにてお求めいただけます。販売代理店は弊社ウェブサイト(www.bobike.com)にてご確認ください。
- 自転車事故に遭った場合は、目に見える破損の有無にかかわらず、チャイルドシートを新品と交換して下さい。
- チャイルドシートのお手入れには、石鹸と水のみをご使用ください。研磨、腐食または有毒性のある洗剤は絶対に使用しないでください。

## 保証について

**2年間保証:** 全部品の製造者による欠陥のみ対象。弊社ウェブサイト(www.bobike.com)にてユーザー登録を行ってください。

**保証期間+1年:** www.bobike.comでシートをご登録いただけますと、保証期間が1年追加されます。

**重要:** ポリスポート1年追加保証を受けるには、購入日から2か月以内にご登録いただく必要があります。

### 保証の請求

保証サービスをご利用いただくには、ご購入時のレシートの原本が必要です。レシート無しでの返品は、製造日を保証期間の開始日とします。使用者による事故、本品の誤った取り扱いや改造、又は本マニュアルで意図しない使用方法による製品の破損については保証が無効となります。

パッチシリアル番号 (K) にある情報を保管して、保証を有効にするのに必要となる情報をすべて確保するようにしてください。こちらにもその情報を記録することができます。

O.F. \_\_\_\_\_ 日付 \_\_\_\_\_

\*仕様および外観は改良のため予告なく変更することがあります。ご不明な点は、当社までお問い合わせください。

**bobike GO<sup>®</sup>**  
**frames**

자전거 프레임 장착



**KO.**

## 자전거 프레임 장착 시스템용 유아용 후방 시트

유아의 안전과 여러분의 안심을 위해 Bobike 는 다양한 성인용 자전거에 적합한 완벽한 유아용 탑승 솔루션을 개발했습니다.

당사의 인체공학적으로 설계된 유아용 시트는 모두 안전과 편안함을 기본 목표로 합니다.

이 설명서에서는 유아용 자전거 시트를 자전거 프레임에 부착하는 방법에 대해 설명합니다.

유아용 자전거 시트를 안전하고 올바르게 설치하기 위해 설명서를 주의 깊게 읽으십시오.



## 기술적 기능들

- 이 유아용 자전거 시트는 후방 완충기가 장착된 자전거에 장착해서는 안됩니다.
- 이 유아용 자전거 시트는 드림 핸들바가 있는 경주용 자전거에 장착해서는 안됩니다.
- 이 유아용 자전거 시트는 모페드(Moped) 및 스쿠터와 같은 동력식 자전거에 장착해서는 안됩니다.
- 이 유아용 자전거 시트는 삼각형, 사각형 또는 탄소 섬유 프레임 구조의 자전거에 장착해서는 안됩니다.
- 이 유아용 자전거 시트는 직경이 Ø28 ~ Ø40mm인 둥근 타원형 프레임 구조의 자전거에 장착해야 합니다.
- 이 유아용 자전거 시트는 바퀴 직경이 26" 및 28" 인 자전거에 장착해야 합니다.
- 이 유아용 자전거 시트는 체중이 최대 22kg의 유아(권장 연령: 9개월 ~ 5세 - 체중이 중요함)를 탑승시킬 때만 적합합니다.
- 자전거 타는 사람과 탑승 유아의 총 무게는 자전거에 허용된 최대 허용 하중을 초과하지 않아야 합니다.
- 최대 하중에 대한 정보는 자전거 사용 설명서를 참조하십시오.
- 이에 대해서는 제조업체에 문의할 수도 있습니다.
- 이 시트는 이러한 추가 하중을 견딜 수 있는 자전거에만 장착해야 합니다.
- 자전거를 타는 동안 자전거 타는 사람의 발이 유아용 자전거 시트에 닿지 않도록 유아용 자전거 시트의 위치를 조정해야 합니다.
- 유아가 가장 편안하고 안전할 수 있도록 시트와 구성 부품을 올바르게 조정하는 것이 매우 중요합니다.
- 또한 유아가 빠져 나오지 않도록 시트가 앞으로 쏠리지 않도록 해야 합니다. 등받이도 약간 뒤로 젖혀져야 더욱 안전합니다. 유아용 자전거 시트를 장착한 후 자전거의 모든 부분이 올바르게 작동하는지 확인하십시오.
- 자전거에 관한 지침을 확인하고 유아용 자전거 시트를 자전거에 장착하는 것에 의문이 있는 경우 자전거 공급업체에 자세한 정보를 요청하십시오.

## 제품 목차

A. 기본 시트 | B. 안전 벨트 | B1. 안전 잠금장치 | B2. 벨트 조절기 | B3. 중앙 벨트 조절 | B4. 안전 버클 해제 | B5. 안전 버클 소켓 | B6. 벨트 조절용 구멍 | C. 자전거 프레임용 안전 벨트 | D. 발판 스트랩 | E. 발판 | E1. 발판 안전 레버 | E2. 발판 펌프 | F. 무게 중심 | G. 쿠션 | H. 손잡이 | I. 장착 블록 링 | I1. 나사 M8x45 | I2. 플라스틱 장착 블록 | I3. 분리 버튼 | I4. 금속 장착판 | I5. 육각 키 5번 | I6. 잠금 와셔 M8x16 | I7. 안전 장치 표시기 | I8. 보호용 고무 | J. 금속 장착 키트 | J1. 금속 장착판 | J2. M8x25 나사 | J3. 금속 브라켓 지지대/휴대폰 거치대 | K. 배치 일련 번호

## 조립법

1. 장착 블록(I)을 고정한 플라스틱 스트랩을 자릅니다.
  2. 육각 키 5번(I5)을 J3, 금속 브라켓 지지대/휴대폰 거치대를 풀어 분리합니다. 금속 바 지지대(J3)를 뒤쪽으로 잡아 당겨 분리합니다. 이 부품(J3)은 분리한 후에는 더 이상 사용하지 않으므로 휴대폰 거치대로 사용할 수 있습니다.
  3. 유아용 시트에서 금속 브라켓(H)을 뒤로 당겨 분리합니다.
  4. 금속 장착판(J1)을 분리합니다.
  5. 그림과 같이 금속 브라켓(H)을 잡고 유아용 자전거 시트의 구멍을 통과시킵니다.
  6. 유아용 자전거 시트를 자전거 크기에 맞게 조정하려면 금속 브라켓(H)을 허용된 세 위치 중 하나로 설정하여 시트를 앞뒤로 움직이십시오. 처음에는 3번 위치에 배치하는 것이 좋습니다.
  7. 유아용 자전거 시트의 홈에 금속 장착판(J1)을 삽입하고 그림과 같이 닫습니다.
  8. 나사(J2)를 금속 장착판(J1)에 놓고 양쪽을 시트(A)에 고정시킵니다. 그런 다음 육각 키(I5)로 단단히 조이십시오. 금속 브라켓(H)이 확실하게 결합되도록 단단히 조입니다. 이 단계는 아동의 안전을 위해 매우 중요합니다.
  9. 육각 키 5(I5)번을 사용하여 장착 블록(I)에서 나사 (I1)를 풉니다.
  10. 블록을 프레임 위에 올려 놓기 전에 보호용 고무(I8)가 블록 전면에 올바르게 놓였는지 확인하십시오.
  11. 장착 블록(I2)의 본체를 자전거 프레임의 전면에 놓고 금속 장착판(I4)을 놓습니다.
- 참고: 이 부분에 케이블이 있는 경우 금속판의 중앙 홈(보호용 고무(I8)와 장착판(I4) 홈 사이에 있으며 자유롭게 움직일 수 있어야 함)에 올바르게 놓여 있어야 합니다.

12. M8 나사(I1)에 와셔(I6)를 넣고 장착 블록(I)에 고정합니다. 키(I5)로 나사를 조여 장착 블록(I)을 고정하지만 필요한 경우 나중에 높이를 조정할 수 있도록 완전히 조이지는 않습니다. 그러나 다음 단계를 쉽게 완료할 수 있을 정도로 고정해야 합니다. 4개의 나사를 대각선 방향으로 차례로 조여야 합니다. 잠금장치에 문제가 없는지 정기적으로 확인합니다.

13. 금속 브라켓(H)의 모서리를 잠겼을 때 딸깍 소리가 날 때까지 그리고 2개의 녹색 안전 장치 표시기가 장착 블록의 전면에 튀어 나올 때까지 장착 블록(I)의 구멍 안에 놓습니다. 유아용 자전거 시트는 2개의 녹색 안전 장치 표시기가 보아야 올바르게 설치된 것입니다. 이 단계는 유아의 안전을 위해 매우 중요합니다.

14. 금속 브라켓(H)의 모서리를 잠겼을 때 딸깍 소리가 날 때까지 그리고 2개의 녹색 안전 장치 표시기가 장착 블록의 전면에 튀어 나올 때까지 장착 블록(I)의 구멍 안에 놓습니다. 유아용 자전거 시트는 2개의 녹색 안전 장치 표시기가 보아야 올바르게 설치된 것입니다. 이 단계는 유아의 안전을 위해 매우 중요합니다. 14. <5180/>금속 브라켓(H)의 중심을 맞추고 뒷바퀴 위의 높이로 조정하여 나중에 유아를 태울 때 유아용 자전거 시트가 바퀴에 닿지 않도록 하십시오. 금속 브라켓(H)은 바퀴에서 10cm 이상 떨어져 있어야 합니다. 유아용 시트는 뒷바퀴 축보다 앞쪽에 있어야 무게 중심(F)(유아용 시트에 새겨져 있음)이 잡힙니다. 축 뒤쪽에 있는 경우 거리는 10cm 이내여야 합니다. 무게 중심이 이 거리 이상이면 금속 브라켓을 사용 가능한 위치 중 하나로 맞춥니다. 자전거를 타는 동안 자전거 타는 사람의 발이 유아용 시트에 닿지 않도록 특별히 주의하여 유아용 시트를 설치해야 합니다.

참고: 독일에서는 독일 교통법 StVZO에 따라 자전거 시트는 시트 깊이의 2/3 또는 시트의 무게 중심이 자전거의 전방 및 후방 축 사이에 오도록 고정할 수 있습니다.

15. 시트 높이와 위치를 조정한 후, 장착 블록(I)을 손으로 조여서 움직이지 않도록 하십시오. 반드시 손으로 조여야 하며 이는 유아의 안전을 위해 매우 중요합니다. 장착 블록(I)이 단단히 연결되었는지 확인하십시오. 똑같은 힘과 순서로 4개의 나사를 대각선 방향으로 조여야 합니다(I5).

16. 안전 벨트(C)를 자전거 프레임 사이로 통과시킵니다. 그림과 같이 힘을 가하여 조절합니다. 느슨해진 벨트가 바퀴에 닿지 않도록 합니다. 이 단계는 유아의 안전을 위해 매우 중요합니다.

17. 시트에 아이를 앉히려면 먼저 벨트를 풀니다.

먼저 안전 버클(B4) 양쪽의 배출부를 누르고 버클(B1)을 위로 당겨 소켓(B5)에서 꺼냅니다.

아이를 앉힙니다. 안전 버클(B1)을 소켓에 다시 끼웁니다(B5). 버클 소켓(B5)을 올바르게 설치하여 아이가 다치지 않도록 합니다.

그런 다음 벨트를 아이의 몸에 맞게 조정하여 아이가 단단히 고정되었는지 확인합니다. 먼저 벨트의 높이를 조정합니다. 이렇게 하려면 (B2) 및 (B3) 벨트 조절기를 조정하면서 아이의 체격에 맞게 스트랩을 당깁니다.

아이가 커지면 벨트 조정용 구멍에서 벨트 높이를 조정할 수 있습니다(B6).

자전거를 타기 전에 아이가 안전하게 고정되어 있는지, 벨트로 인해 아프지 않으며 아이에게 착용되어 있는지 항상 확인합니다. 벨트 조정 후에는 유아용 헬멧 착용을 권장합니다.

참고: 항상 안전 장치를 사용하십시오.

18. 유아의 체격에 따라 발판의 높이를 조절합니다. 이렇게려면 레버 (E1) 를 올리고 필요한 높이만큼 위나 아래로 밀니다. 정확한 높이를 결정한 후 레버 (E1) 를 내려 고정합니다.

19. 발판 스트랩 (D) 을 분리하려면 발판 펙 (E2) 에서 발판 스트랩을 약간 올려 떼어 내고 위로 밀어 발판 슬롯 에서 분리합니다. 그런 다음 그림과 같이 플라스틱 스트랩의 얇은 끝 을 발판의 구멍에 넣습니다. 스트랩을 올바르게 넣었으면 유아의 발에 맞게 쉽게 위 또는 아래로 당길 수 있습니다. 그런 다음 발 지지대 펙 위에서 스트랩의 구멍 중 하나에 넣습니다. 스트랩 (D) 을 분리하려면 약간 비틀어 풀어서 발 지지대 펙 (E2) 에서 분리합니다.

20. 지정된 모든 지침에 따라 실시해야 합니다. 이렇게 하면 유아용 자전거 시트를 안전하게 사용할 수 있습니다. 유아용 자전거 시트 사용에 관한 다음과 같은 안전 지침 장을 반드시 읽어야 합니다.

## 유아용 자전거 시트 분리 방법

유아용 자전거 시트를 분리하려면 안전 벨트(C)를 분리합니다. 그런 다음 장착 블록(I)의 분리 버튼(I3)을 누른 상태에서 금속 브라켓(H)을 그림과 같이 위로 당긴 후 뒤로 당깁니다.



## 사용법

- 자전거 타는 사람은 16세 이상이어야 합니다. 이에 대해서는 관련 법률 및 국가 규정을 확인하십시오.
  - 유아의 체중과 신장은 시트의 최대 수용력 이하여야 하며 이는 정기적으로 확인해야 합니다. 유아용 시트를 사용하기 전에 유아의 체중을 확인합니다. 어떤 상황에서도 유아용 자전거 시트에 허용 한도를 초과하는 유아를 태워서는 안됩니다.
  - 이 유아용 자전거 시트에는 9개월 미만의 아이를 태워서는 안됩니다. 유아는 자전거용 헬멧을 착용하고 머리를 든 채 똑바로 앉을 수 있는 상태여야 합니다. 아이의 상태에 대해 잘 모르는 경우 의사의 판단을 받아야 합니다.
  - 유아용 자전거 시트에서 모든 안전 벨트와 스트랩은 지나치지 않을 정도로 단단히 채워져야 하며 아이가 불편하지 않아야 합니다. 잠금장치의 안전성을 자주 확인하십시오.
  - 아동용 자전거 시트는 안전 벨트를 조정하기 전에 절대로 사용하지 않아야 합니다.
  - 유아가 시트에 고정되도록 항상 모든 안전 장치와 스트랩을 사용하십시오.
  - 유아에게 해를 끼치거나 사고를 일으킬 수 있으므로 유아의 신체나 의복, 구두 끈, 아동용 자전거 안전 벨트 등이 자전거의 움직이는 부분과 접촉하지 않도록 합니다.
  - 휠 보호 장치를 사용하여 아이의 발이나 손이 스포크 사이에 끼지 않도록 해야 합니다. 안장 밑에 보호 장치를 사용하거나 내부에 스프링이 있는 안장을 반드시 사용해야 합니다. 아이가 브레이크를 방해하지 않아 사고를 피할 수 있는지 확인합니다. 이러한 조정은 아이가 성장함에 따라 조절해야 합니다.
  - 기상 조건에 따라 적절한 옷을 입히고 적절한 헬멧을 착용합니다.
  - 유아용 시트에 있는 아이들은 자전거 타는 사람보다 더 따뜻하게 옷을 입히고 비에 맞지 않도록 해야 합니다.
  - 어떤 상황이든, 자전거에서 유아에게 닿을 수 있는 날카롭거나 뾰족한 물건은 덮어야 합니다.
  - 장시간 햇빛을 받으면 시트와 쿠션이 뜨거워질 수 있습니다. 아이가 앉기 전에 너무 뜨거워지지 않았는지 확인하십시오.
  - 귀하의 국가에서 시행될 수 있는 법률 및 규정을 확인하십시오. 자전거에 장착된 시트에 유아를 태울 때에 관한 규정을 준수합니다.
  - 오랫동안, 적어도 자전거를 타는 동안 도움 없이 앉아 있을 수 있는 유아만 태웁니다.
  - 유아용 자전거 시트를 사용하지 않을 때는 자전거 타는 사람이 위험할 수 있으므로 안전 장치의 허리 버클을 조여서 스트랩이 덜렁거리거나 바퀴, 브레이크 등 자전거의 일부 회전하는 부분에 닿지 않도록 하십시오.
- 경고: 추가 안전 장치는 항상 단단히 고정해야 합니다.
- 경고: 유아용 짐받이에 추가로 물건을 부착하지 마십시오. 물건을 추가로 부착하는 경우 그 무게는 자전거의 운반 용량을 초과해서는 안되며 자전거 앞쪽에 실어야 합니다.
- 경고: 마지막으로, 장착 블록(I)의 나사를 손으로 조여서 금속 브라킷(H)이 완전히 고정되고 올바르게 조여졌는지 반드시 확인해야 합니다.
- 경고: 자동차로 자전거를 운반(자동차 외부)하는 경우 시트를 분리합니다. 공기의 난기류는 시트를 손상시키거나 고정 부분 또는 기타 매달린 부분을 느슨하게 하여 사고가 발생할 수 있습니다.

## 안전 지침

- 경고: 시트를 개조하지 마십시오.
- 경고: 자전거는 아이를 태운 경우 특히 균형, 자세 및 제동과 관련하여 평소와 다르게 움직일 수 있습니다.
- 경고: 아이를 시트에 둔 채 자전거를 주차하고 떠나지 마십시오.
- 경고: 부품이 고장났거나 손상된 경우 시트를 사용하지 마십시오. 모든 구성 부품을 정기적으로 점검하고 필요한 경우 교체하십시오. 유지보수 장을 확인하십시오.

## 유지보수

- 유아용 자전거 시트를 양호한 상태로 유지하고 사고를 예방하려면 다음을 권장합니다.
- 자전거에 대한 시트 장착 시스템을 정기적으로 점검하여 완벽한 상태를 유지합니다.
  - 모든 구성 부품이 제대로 작동하는지 확인하십시오. 구성 부품이 손상된 경우 시트를 사용하지 마십시오. 손상된 구성 부품은 교체해야 합니다. 구성 부품을

교체하려면 지역 공인 BOBIKE 대리점을 방문하여 올바른 교체 부품을 찾습니다. 구성 부품은 다음 웹 사이트를 참조하십시오 [www.bobike.com](http://www.bobike.com).

- 자전거 및 안전 시트 관련 사고가 발생한 경우 새로운 안전 시트를 마련하는 것이 좋습니다. 외관상 시트에 손상이 없는 경우에도 마찬가지입니다.
- 시트는 비누와 물로 닦으십시오(마모성, 부식성, 또는 유독성 제품을 사용하지 마십시오). 실온에서 건조합니다.

## 보증

**2년 보증:** 제조업체의 결함에 따른 모든 기계적 구성 부품. 시트를 [www.bobike.com](http://www.bobike.com) 에서 등록하십시오.

**보증 기간 1년 추가:** 시트를 [www.bobike.com](http://www.bobike.com) 에서 등록하여 보증 기간을 더 늘리십시오. **중요사항:** 구매일로부터 2개월 이내 등록해야 Bobike 추가 보증 기간을 받을 수 있습니다.

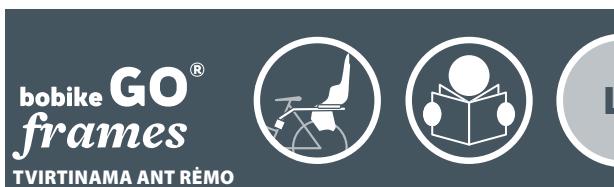
### 보증 청구

보증 서비스를 받으려면 원래의 영수증을 필요합니다. 영수증 없이 반품된 제품은 제조일로부터 보증이 시작되는 것으로 간주됩니다. 제품이 사용자에게 의한 파손, 남용, 시스템 개조로 손상되거나 본 사용 설명서에 명시되지 않은 방식으로 사용된 경우 모든 보증은 무효입니다.

보증을 활성화하는 데 필요한 모든 정보를 확보하려면 배치 일련 번호(K)에 있는 정보를 보관해야 합니다. 여기에 정보를 기록할 수도 있습니다.

O.F. \_\_\_\_\_ 날짜 \_\_\_\_\_ .

\* 사양 및 디자인은 통보없이 변경될 수 있습니다. 질문이 있으시면 Bobike 로 문의하십시오.



## GALINĖ VAIKO DVIRAČIO KĖDUTĖ - TVIRTINAMA ANT RĖMO

Siekdami padėti jums išvengti rūpesčių pasiimant vaiką pasivažinėti dviračiu, sukūrėme puikų sprendimą, leidžiantį vežtis vaiką kartu daugybės tipų dviračiais. Mūsų ergonomiškos vaikiškos sėdynės sukurtos pirmiausia galvojant apie saugumą ir komfortą.

Šiame vadove rasite informacijos, kaip tvirtinti kūdikio sėdynę prie rėmo.

**Atidžiai perskaitykite vadovą, kad žinotumėte, kaip saugiai ir tinkamai sumontuoti kūdikio sėdynę.**

## TECHNINĖS SAVYBĖS

- Šios vaiko dviračio kėdutės negalima tvirtinti prie dviračio su galiniais amortizatoriais.
- Šios vaiko dviračio kėdutės negalima tvirtinti prie sportinio dviračio su nuleista rankena.
- Šios vaiko dviračio kėdutės negalima tvirtinti prie motorinių transporto priemonių, pavyzdžiui, mopėdų ir motorolerių.
- Šios vaiko dviračio kėdutės negalima tvirtinti prie dviračių su trikampių, kvadratiniais arba anglies pluošto rėmu.
- Šios vaiko dviračio kėdutės negalima tvirtinti prie dviračių su apvaliu arba ovalios formos rėmu, kurio skersmuo yra 28–40 mm.
- Šią vaiko kėdutę galima sumontuoti ant dviračių, kurių ratai yra 26 arba 28 col. skersmens.
- Ši kūdikio sėdynė skirta vežti tik vaikams, kurių didžiausias svoris siekia 22 kg (rekomenduojamas vaikų amžius – nuo 9 mėnesių iki 5 metų, atsižvelgiant į svorį).
- Bendras dviratininko ir vežamo vaiko svoris negali viršyti didžiausios leidžiamos dviračio apkrovos. Informaciją apie didžiausią leidžiamą apkrovą galima rasti dviračio naudojimo instrukcijoje. Dėl šio klausimo taip pat galite susisiekti su gamintoju.
- Kėdutę galima montuoti tik ant dviračio, prie kurio galima tvirtinti tokias papildomas apkrovas.
- Vaiko kėdutės padėtis turi būti sureguliuota taip, kad važiuojant dviračiu dviratininkas neliestų kėdutės pėdomis.

- Siekiant užtikrinti optimalų vaiko saugumą ir komfortą labai svarbu tinkamai sureguliuoti sėdynę ir jos sudedamąsias dalis. Taip pat labai svarbu, kad sėdynė nebūtų palinkusi į priekį ir vaikas iš jos neišslystų. Būtina, kad atlošas būtų šiek tiek palinkęs atgal.
- Patikrinkite, ar pritvirtinus vaiko kėdutę visos dviračio dalys veikia tinkamai.
- **Žr. dviračio naudojimo instrukciją ir, jei abejojate dėl vaikiškos kėdutės montavimo prie savo dviračio, daugiau informacijos teiraukitės savo dviračio tiekėjo.**

## GAMINIŲ RODYKLĖ

**A.** Kėdutė | **B.** Saugos diržas | **B1.** Apsauginis užraktas | **B2.** Diržo reguliatorius | **B3.** Centrinis diržo reguliatorius | **B4.** Sagties atleidimo mygtukai | **B5.** Sagties lizdas | **B6.** Anga diržui sureguliuoti | **C.** Apsauginis diržas tvirtinti prie rėmo | **D.** Kojų atramos dirželis | **E.** Kojų atrama | **E1.** Apsauginė kojų atramos svirtelė | **E2.** Kojų atramos kaištis | **F.** Pusiausvyros centras | **G.** Kėdutės pagalvėlė | **H.** Metalinis strypas | **I.** Tvirtinimo blokas | **I1.** M8x45 sraigtas | **I2.** Plastikinis tvirtinimo blokas | **I3.** Atleidimo mygtukas | **I4.** Metalinė tvirtinimo plokštė | **I5.** „Allen“ raktas Nr. 5 | **I6.** Fiksavimo veržlė M8x16 | **I7.** Apsauginio įrenginio indikatorius | **I8.** Apsauginė guma | **J.** Fiksavimo detalių rinkinys | **J1.** Metalinė fiksavimo plokštė | **J2.** M8 x 25 varžtas | **J3.** Metalinio laikiklio atrama / mobilusis stovas | **K.** Partijos serijos numeris

## GAMINIO SURINKIMO INSTRUKCIJOS

1. Nupjaukite plastikinius dirželius, kurie laiko montavimo bloką (I).
  2. Šešiabriauniu raktu Nr. 5 (I5) atsukite J3 ir išimkite. Metalinio laikiklio atrama / mobilusis stovas. Atjunkite metalinę strypo atramą (J3), patraukdami ją atgal. Išėmus dalį (J3), jos naudoti daugiau nereikės, todėl sukūrėme ją funkcionalią – galite ją pasilikti ir panaudoti vietoj mobiliojo stovo.
  3. Atjunkite ir nuimkite metalinį laikiklį (H) nuo vaikiškos kėdutės, traukdami jį atgal.
  4. Atjunkite ir nuimkite metalinę montavimo plokštę (J1).
  5. Laikydami metalinį strypą (H) (kaip pavaizduota paveikslėlyje) perkirkite jį per vaiko kėdutėje esančią skylę.
  6. Norėdami nustatyti vaiko dviračio kėdutę pagal dviračio dydį, nustatykite metalinį laikiklį (H) į vieną iš trijų leidžiamų padėčių, kad paslinktumėte kėdutę atgal arba pirmyn. Pradžioje rekomenduojame nustatyti 3 padėtyje.
  7. Įstatykite metalinę fiksavimo plokštę (J1) į griovelius, esančius kėdutės apačioje, ir užsklęskite ją kaip parodyta nuotraukoje.
  8. Įstatykite varžtą (J2) į metalinę montavimo plokštę (J1), jis pritvirtina prie kėdutės (A). Tuomet tvirtai priveržkite raktu (I5). Tvirtai priveržkite, kad metalinis laikiklis (H) būtų saugiai pritvirtintas. Šis veiksmas yra labai svarbus vaiko saugumui.
  9. Šešiabriauniu raktu Nr. 5 (I5) atlaisvinkite varžtus (I1) ant tvirtinimo bloko (I).
  10. Prieš uždėdami tvirtinimo bloką (I) ant rėmo įsitikinkite, kad taisyklinga apsauginės gumos (I8) padėtis bloko priekyje (I2).
  11. Pagrindinį montavimo bloko (I2) korpusą uždėkite ant dviračio rėmo priekio, tuomet uždėkite metalinę montavimo plokštelę (I4).
- Pastaba:** jei šioje srityje yra laidų, užtikrinkite, kad jie būtų teisingai įstatyti centriniame metalinės plokštelės griovyje (tarp apsauginės gumos (I8) ir montavimo plokštelės (I4) griovelio bei galėtų laisvai judėti).
12. Poveržlę (I6) uždėkite ant M8 varžtų (I1) ir tuomet priveržkite juos montavimo bloke (I). Priveržkite varžtus raktu (I5) taip, kad spaustuvus būtų uždėtas tvirtai, tačiau nevisiškai priveržtas, kad prirėkus vėliau galėtumėte reguliuoti aukštį. Tačiau atkreipkite dėmesį, kad jis turėtų būti pakankamai tvirtai priveržtas kitam veiksmui atlikti. **Priveržti reikia kryžmiškai.** Reguliariai tikrinkite tvirtinimo elementų saugumą.
  13. Metalinio laikiklio (H) kraštus įstatykite į montavimo bloko angas (I) taip, kad išgirstumėte spragtelėjimą, nurodantį, jog jis buvo užfiksuotas, ir montavimo bloko priekyje iškiltų 2 žali apsauginio įrenginio indikatoriai. Vaiko dviračio kėdutė yra tinkamai sumontuota tik tuomet, kai 2 žali apsauginio įrenginio indikatoriai yra matomi. Šis veiksmas yra svarbus vaiko saugumui.
  14. Centruokite ir išlygiuokite metalinį strypą (H) virš galinio rato taip, kad vėliau vaiko svorio veikiamą sėdynę neliestų rato. Atkreipkite dėmesį, kad metalinis atraminis strypas turi būti daugiausiai 10 cm atstumu nuo rato. Vaikiška kėdutė turi pusiausvyros centrą (F) (pažymėtą ant vaikiškos kėdutės), kuris turi būti prieš galinio rato ašį. Jei pusiausvyros centras yra už ašies, atstumas neturi viršyti 10 cm. Jei pusiausvyros centras yra dar didesniu atstumu už ašies, perstatykite metalinį strypą į vieną iš galimų padėčių. Ypatingas dėmesys taip pat turi būti skiriamas nustatant vaikiškos kėdutės padėtį, kad dviratininkas mindamas kojomis neliestų vaikiškos kėdutės.
- Pastaba:** Vokietijoje pagal Transporto priemonių leidimo dalyvauti eisme reglamentą (StVZO) dviračių kėdutės gali būti tvirtinamos tik taip, kad 2/3 kėdutės gylio arba kėdutės pusiausvyros centras būtų tarp dviračio priekinės ir galinės ašies.

**15.** Nustatę kėdutės aukštį ir padėtį, rankiniu būdu užveržkite tvirtinimo bloką (I) tiek, kad jis negalėtų judėti. Užveržti reikia rankiniu būdu – tai nepaprastai svarbu užtikrinant vaiko saugumą. Įsitikinkite, ar tvirtinimo blokas (I) laikosi tvirtai. Jums reikia privežti 4 varžtus įstrižai, naudojant tą pačią jėgą ir etapais (I5).

**16.** Apjuoskite apsauginį diržą (C) aplink dviračio rėmą. Sureguliuokite jį kaip pavaizduota paveikslėlyje ir įtempkite. Užtikrinkite, kad likęs laisvas diržas nesiliestų su ratu. Šis veiksmas yra ypač svarbus vaiko saugumui.

**17.** Norėdami pasodinti vaiką į kėdutę, pirmiausia atsekite diržą.

Pradėkite spausdami atleidimo mygtukus apsauginės sakties (B4) šonuose ir traukite saktį (B1) į viršų taip, kad ji išlįstų iš movos (B5).

Pasodinkite vaiką į kėdutę. Vėl įstatykite apsauginę saktį (B1) į movą (B5). Įsitikinkite, kad sakties mova (B5) yra tinkamoje padėtyje ir nesužalos vaiko.

Tuomet sureguliuokite diržą pagal vaiko ūgį, užtikrindami, kad vaikas yra tvirtai prisegtas. Visų pirma sureguliuokite diržo aukštį. Norint tą padaryti reikia patraukti dirželius pagal vaiko ūgį, sureguliuojant (B2) ir (B3) diržo reguliatorius.

Vaikui augant galite sureguliuoti diržo aukštį, pasirinkdami diržui sureguliuoti numatytas angas (B6).

Prieš leisdami sėdėti į kėdutę, visuomet patikrinkite, ar vaikas yra saugus ir ar diržas yra gerai (tačiau ne per stipriai) priglundęs, kad nesužalotų vaiko. Rekomenduojame vaikui uždėti šalmą, sureguliuavus diržą.

**Pastaba:** Visuomet naudokite ribojimo sistemą.

**18.** Pakojos aukštį sureguliuokite pagal vaiko ūgį. Pakelkite svirtį (E1) ir slinkite aukštyn arba žemyn, kad nustatytumėte tinkamą aukštį. Nustatę tinkamą aukštį nuleiskite svirtį (E1), kad užfiksuotumėte.

**19.** Norėdami išimti kojų atramos dirželį (D), truputį jį pakelkite, kad jis atsilaisvintų nuo kojų atramos kaiščio (E2), ir patraukite jį į viršų, atjungdami nuo kojų atramos griovelio. Tuomet plonąjį plastikinio dirželio galą perkiškite per kojų atramos angą, kaip parodyta paveikslėlyje. Kai dirželis yra tinkamoje padėtyje, jį galima lengvai slankioti aukštyn ir žemyn pagal vaiko pėdų dydį. Tuomet užmaukite vieną dirželio angą ant kojų atramos kaiščio (E2). Norėdami nuimti diržą (D), šiek tiek pasukite jį ir ištraukite iš pėdų atramos spaustuko (E2).

**20.** Būtinai vadovaukitės visais pateiktais saugos nurodymais ir juos vykdykite. Tuomet kūdikio sėdynė paruošta naudoti. **BŪTINA PERSKAITYTI toliau pateikiamą saugos instrukciją, kaip naudoti kūdikio sėdynę, skyrių.**

## KAIP NUIMTI DVIRAČIO KĖDUTĘ?

Norėdami nuimti vaiko dviračio kėdutę, atsekite apsauginį diržą (C). Tuomet nuspauskite montavimo bloko (I) atleidimo mygtuką (I3) ir tuo pačiu metu traukite metalinį laikiklį (H) į viršų ir atgal, kaip pavaizduota paveikslėlyje.



## NAUDOJIMOSI INSTRUKCIJA

- Dviratininkas turi būti ne jaunesnis kaip 16 metų. Peržiūrėkite tiesiogiai susijusius įstatymus ir nacionalinius reglamentus.
- Užtikrinkite, kad vaiko svoris ir ūgis neviršytų didžiausių leidžiamų kėdutės ribų, ir reguliariai tai tikrinkite. Prieš naudodami kėdutę, patikrinkite vaiko svorį. Jokiomis aplinkybėmis vaikiškos dviračio kėdutės nenaudokite vežti vaikui, kurio svoris viršija leistinas ribas.
- Jokiu būdu nemėginkite šioje kėdutėje vežti kūdikių (iki 9 mėn. amžiaus). Vežamas vaikas turi sėdėti tiesiai, laikyti galvą vertikaliai. Vaikui ant galvos turi būti uždėtas apsauginis šalmas, skirtas naudoti važiuojant dviračiu. Jei vaiko išsivystymas neatitinka jo tikrojo amžiaus, rekomenduojame pasitarti su gydytoju.
- Vaiką saugos diržais ir dirželiais kėdutėje prisekite tvirtai, tačiau ne pernelyg stipriai – kad vaikas nesijaustų nepatogiai. Dažnai tikrinkite tvirtinimo elementų saugumą.
- Nesureguliuavus saugos diržo šią vaiko kėdutę naudoti draudžiama.
- Visuomet naudokite visą apsauginę ribojimo sistemą ir dirželius, kad užtikrintumėte, jog vaikas kėdutėje yra saugus.
- Pasirūpinkite, kad jokios vaiko kūno dalys arba drabužiai, batų raišteliai, saugos diržai ir pan. neliestų dviračio judamųjų dalių. Priešingu atveju gali kilti vaiko sužalojimo arba nelaimingo atsitikimo pavojus.
- Kad vaikas neįkištų pėdų ar rankų tarp stipinų, rekomenduojame naudoti rato apsaugą. Taip pat privaloma apsauga po balnu arba balnas su viduje įtaisytomis spyruoklėmis. Užtikrinkite, kad vaikas nepasiektų stabdžių – tai padės išvengti nelaimingų atsitikimų.

- Aprenkite vaiką oro sąlygas atitinkančiais drabužiais ir uždėkite tinkamą šalną.
- Sėdynėse sėdintys vaikai turi būti aprengti šilčiau nei dviratininkai ir apsaugoti nuo lietaus.
- Būtina apsaugoti visas smailas dviračio dalis, kurias galėtų pasiekti vaikas.
- Ilgą laiką veikiama saulės spindulių kėdutė ir jos pagalvėlė gali įkaisti. Prieš pasodindami vaiką patikrinkite, ar jos nėra pernelyg įkaitusios.
- Išsiaiškinkite, kokios galiojančių įstatymų ir kitų teisės aktų nuostatos dėl vaikų vežiojimo kėdutėse, pritvirtintose prie dviračių, yra taikomos jūsų šalyje.
- Vežkite tik vaikus, kurie be pagalbos gali išsėdėti ilgesnį laiko tarpą arba bent numatytos kelionės trukmę.
- Kai vaiko kėdutė nenaudojama, priveržkite saugos diržų juosmens sagtį, kad diržų juostelės netalaluotų ir nelieštų dviračio judamųjų dalių (pvz., ratų, stabdžių ir pan.), nes tokiu atveju dviratininkui gali grėsti pavojus.

**ĮSPĖJIMAS!** Visada turi būti pritvirtinti papildomi saugos įtaisai.

**ĮSPĖJIMAS!** Netvirtinkite papildomo bagažo prie nešynės. Jei vežatės papildomą krovinį, jo svoris negali viršyti dviračio keliamosios galios. Krovinytis turi būti įtaisytas priešais dviratininką.

**ĮSPĖJIMAS!** Nepaprastai svarbu baigiant montuoti rankiniu būdu užveržti tvirtinimo bloko (I) varžtus, kad metalinis strypas (H) būtų tikrai patikimai įtvirtintas ir priveržtas.

**ĮSPĖJIMAS!** Nuimkite kėdutę, kai dviratį gabenate automobiliu (ne salone). Oro sūkriai gali pažeisti kėdutę arba atlaisvinti jos tvirtinimo prie dviračio elementus, o tai gali lemti nelaimingą atsitikimą.

## SAUGOS NURODYMAI

**ĮSPĖJIMAS!** Nemodifikuokite sėdynės.

**ĮSPĖJIMAS!** Kai vaikas sėdi kūdikio sėdynėje, dviratis gali veikti skirtingai, jei jis sustabdomas arba važiuoja, ypač palaikant jo pusiausvyrą, vairuojant, stabdant, užlipant ir nulipant nuo dviračio.

**ĮSPĖJIMAS!** Niekada nepalikite vaiko, pasodinto dviračio sėdynėje, be priežiūros.

**ĮSPĖJIMAS!** Nenaudokite kėdutės, jei kuri nors dalis yra sulūžusi arba pažeista. Reguliariai tikrinkite visus komponentus ir prireikus juos pakeiskite. Peržiūrėkite priežiūros skyrių.

## PRIEŽIŪRA

Norėdami išlaikyti puikią kėdutės būklę ir išvengti nelaimių, laikykitės šių patarimų:

- Reguliariai tikrinkite kėdutės tvirtinimo prie dviračio sistemą norėdami įsitikinti, kad ji yra nepriekaištingos būklės.
- Nenaudokite kėdutės, jei bent viena iš sudėtinių detalių yra pažeista. Pažeistos detalės turi būti pakeistos. Norint pakeisti komponentus, reikia eiti į dviračių parduotuvę, kuri taip pat būtų įgaliojasis „Bobike“ pardavėjas, kad gautumėte reikiamų atsarginių komponentų. Įgaliotuosius pardavėjus galite rasti internetinėje svetainėje adresu [www.bobike.com](http://www.bobike.com).
- Jei patyrėte nelaimingą atsitikimą su dviračiu, tačiau ant sėdynės nėra jokio matomo pažeidimo, net ir tuomet rekomenduojame ją pakeisti nauja kūdikio sėdyne.
- Valykite kėdutę muilu ir vandeniu (nenaudokite šiurkščių, edančių ar toksinių medžiagų).

## GARANTIJA

**2 METŲ GARANTIJA:** visiems mechaniniams komponentams tik nuo gamybos defektų. Užregistruokite sėdynę adresu [www.bobike.com](http://www.bobike.com).

**+ 1 PAPILDOMA METŲ GARANTIJA:** Užregistruokite savo kėdutę adresu [www.bobike.com](http://www.bobike.com) ir gaukite vienų metų garantiją.

Svarbi informacija: norėdami gauti „Bobike“ papildomą metų garantiją, turite užregistruoti kėdutę per 2 mėnesius nuo jos įsigijimo.

### GARANTIJOS PRETENZIJOS

Norint gauti garantinę techninę priežiūrą, būtina turėti išsaugotą originalų pirkimo kvitą. Kai gaminiai grąžinami be pirkimo kvito, garantijos pradžia laikoma pagaminimo data. Visos garantijos nebetaikomos, jei gaminys yra pažeidžiamas dėl naudotojo padarytos avarijos, jėgos naudojimo, sistemos pakeitimo arba kitokio naudojimo būdo, nei aprašytieji šioje naudojimo instrukcijoje.

Siekiant užtikrinti, kad turėtumėte visą reikiamą informaciją garantijai suaktyvinti, jums reikia išsaugoti informaciją, kurią turite savo partijos serijos numeryje (K).

O.F. \_\_\_\_\_ Data \_\_\_\_\_.

\* Techniniai duomenys ir konstrukcija gali būti pakeisti iš anksto neįspėjus. Jei turite kokių nors klausimų, nedvejokite ir susisiekite su mumis.

**bobike GO<sup>®</sup>**  
**frames**



**LV.**

**STIPRINĀMS PIE VELOSIPĒDA RĀMJA**

## **BĒRNU VELOSĒDEKLĪTIS - STIPRINĀMS PIE VELOSIPĒDA RĀMJA**

Lai jūs veloizbraucienos bez raizēm varētu ņemt līdzi savu mazuli, esam parūpējušies par teicamu risinājumu, kas ļaus mazo ērti pārvadāt ar vairumu divriteņu.

Visi mūsu ergonomiskie bērnu sēdekļiši konstruēti tā, lai būtu maksimāli droši un komfortabli.

Šajā rokasgrāmatā sniegti norādījumi par to, kā piestiprināt bērnu sēdekli rāmim.

**Bērnu velosēdekliša pareizai un drošai uzstādīšanai uzmanīgi izlasiet rokasgrāmatu.**

## **TEHNISKAIS RAKSTUROJUMS**

- Šo bērnu velosēdekli nedrīkst uzstādīt velosipēdiem, kas aprīkoti ar aizmugurējiem amortizatoriem.
- Šo bērnu velosēdekli nedrīkst uzstādīt sacīkšu velosipēdiem, kas aprīkoti ar pazeminātu stūri.
- Šo bērnu velosēdekli nedrīkst uzstādīt motorizētiem transportlīdzekļiem, piemēram, mopēdiem un motorolleriem.
- Šo bērnu velosēdekli nedrīkst uzstādīt velosipēdiem, kas aprīkoti ar trīsstūrveida, kvadrātveida vai oglekļa šķiedras rāmjiem.
- Šo bērnu velosēdekli paredzēts piestiprināt velosipēdiem, kas aprīkoti ar apaļu vai ovālu rāmi ar diametru no 28 līdz 40 mm.
- Bērnu sēdekli iespējams uzstādīt divriteņiem ar 26 un 28 collu riteņiem.
- Šis bērnu sēdeklišs ir paredzēts tādu mazuļu pārvadāšanai, kuri sver ne vairāk par 22 kg (un ieteicams bērniem no 9 mēnešu līdz 5 gadu vecumam, tomēr kā noteicošo ņemot vērā mazuļa svaru).
- Kopējais riteņbraucēja un pārvadājamā bērna svars nedrīkst pārsniegt maksimālo velosipēdam pieļaujamo slodzi. Informācija par maksimālo slodzi ir norādīta velosipēda lietošanas instrukcijā. Par šo jautājumu varat arī sazināties ar ražotāju.
- Sēdekli atļauts uzstādīt tikai velosipēdiem, kas piemēroti šādas papildu slodzes pievienošanai.
- Bērnu sēdeklišs jāuzstāda tā, lai pārvietošanās laikā ar to nesaskartos velosipēdistas kājas.
- Ļoti svarīgi ir pareizi pielāgot sēdekli un tā daļas bērna maksimālai ērtībai un drošībai. Tāpat svarīgi ir tas, lai sēdeklišs negāztos uz priekšu un bērns no tā nevarētu izslidēt. Ir ļoti svarīgi, lai muguras atbalsts būtu nedaudz savērsts uz aizmuguri.
- Pārbaudiet, vai pēc sēdekliša uzstādīšanas visi velosipēda mehānismi funkcionē korekti.
- **Pārbaudiet velosipēda instrukcijas un, ja jums ir kādas bažas par velosipēda bērnu sēdekliša uzstādīšanu uz sava velosipēda, lūdzu, sazinieties ar velosipēda piegādātāju, lai iegūtu papildu informāciju.**

## **PRODUKTA SATURA RĀDĪTĀJS**

**A.** Sēdekliša korpus | **B.** Drošības josta | **B1.** Drošības sprādze | **B2.** Jostas regulēšanas sprādze | **B3.** Centrālā jostas regulēšanas sprādze | **B4.** Drošības sprādzes atlaišanas mehānisms | **B5.** Drošības sprādzes ligzda | **B6.** Siksnas regulēšanas caurums | **C.** Drošības atsaitē | **D.** Kāju balsta saite | **E.** Kāju balsts | **E1.** Kāju balsta drošības svira | **E2.** Kāju balsta stiprinājums | **F.** Smaguma centrs | **G.** Sēdekliša polsterējums | **H.** Metāla kronšteins | **I.** Montāžas bloks | **I1.** M8 x 45 skrūve | **I2.** Plastmasas montāžas bloks | **I3.** Atlaišanas poga | **I4.** Metāla montāžas plāksne | **I5.** Sešstūra atslēga Nr. 5 | **I6.** Bloķējošā starplika M8x16 | **I7.** Drošības ierīces indikators | **I8.** Gumijas aizsargapvalks | **J.** Metāla montāžas komplekts | **J1.** Metāla montāžas plāksne | **J2.** M8x25 skrūve | **J3.** Metāla kronšteina balsts/mobilais korpus | **K.** Partijas sērijas numurs

## **UZSTĀDĪŠANAS INSTRUKCIJAS**

1. Pārgrieziet plastmasas siksnas, kas tur montāžas bloku (I).
2. Ar sešstūrgalvas atslēgu Nr. 5 (I5) atskrūvējiet un noņemiet (J3). metāla kronšteina balstu/ mobilo korpusu. Noņemiet metāla stieņa balstu (J3), pavelkot to uz aizmuguri. Pēc noņemšanas šī daļa (J3) vairs nebūs vajadzīga, un turpmāk to var izmantot kā mobilo korpusu.
3. Atvienojiet un noņemiet metāla kronšteinu (H) no bērnu sēdekļa, pavelkot uz aizmuguri.



4. Atvienojiet un noņemiet metāla montāžas plati (J1).
5. Turot metāla kronšteinu (H), kā parādīts attēlā, ievirziet to bērnu sēdekliša atverē.
6. Lai pielāgotu bērnu sēdekli velosipēda izmēram, ievietojiet metāla kronšteinu (H) vienā no trim paredzētajām pozīcijām, lai pabīdītu sēdekli uz priekšu vai atpakaļ, lesakām sākumā ievietot to 3. pozīcijā.
7. Levirziet metāla montāžas plāksni (J1) bērnu sēdekliša gropēs un aizveriet to, kā parādīts attēlā.
8. Novietojiet skrūvi (J2) uz metāla montāžas plates (J1) un piestipriniet tās sēdeklim (A). Pēc tam cieši pievelciet ar atslēgu (I5). Pievelciet cieši, lai metāla kronšteins (H) ir droši nofiksēts. Šī darbība ir īpaši svarīga bērna drošībai.
9. Ar sešstūra atslēgu Nr. 5 (I5) atlaidiet vaļīgāk montāžas bloka (I) skrūves (I1).
10. Pirms uzliekat montāžas bloku (I) uz rāmja, pārliedinieties, ka aizsarggumija (I8) ir novietota pareizi – tai jāatrodas bloka priekšpusē.
11. Novietojiet montāžas bloka (I2) galveno daļu velosipēda rāmja priekšpusē un pēc tam novietojiet metāla montāžas plāksni (I4).
- Piezīme:** ja šajā zonā atrodas kabeli, parūpējieties, lai tie tiktu pareizi novietoti metāla plāksnes centrālajā gropē (starp gumijas aizsargapvalku (I8) un montāžas plāksnes (I4) gropi, kur var brīvi kustēties).
12. Savienojiet starplikas (I6) ar M8 skrūvēm (I1) un pieskrūvējiet tās montāžas blokam (I). Ar atslēgu Nr. 5 pievelciet stingrāk skrūves tā, lai montāžas bloks (I) ir pieskrūvēts, bet ne pievilks pārāk cieši – vēlāk var būt nepieciešams pieregulēt augstumu. Tomēr jāpievērš uzmanība tam, lai kronšteins būtu pievilks pietiekami stingri – tas būs nepieciešams nākamajai darbībai. **Skrūves jāpievelk krusteniskā virzībā.** Regulāri pārbaudiet stiprinājumu drošumu.
13. Virziet metāla kronšteina (H) malas pie montāžas bloka (I) caurumiem, līdz izdzirdat fiksējošu klikšķi un montāžas bloka priekšpusē iedegas 2 zaļie drošības ierīces indikatori. Bērnu sēdekli ir pienācīgi uzstādīts vien tad, ja ir redzami 2 zaļie drošības ierīces indikatori. Šis solis ir ārkārtīgi svarīgs bērna drošībai.
14. Lecentrējiet metāla kronšteinu (H) un pavirziet to vajadzīgajā augstumā virs aizmugurējā riteņa tā, lai pēc tam ar mazuļa svaru noslogotais sēdekli neskar aizmugurējo riteņi. Ņemiet vērā, ka metāla kronšteinam nebūtu jāatrodas tālāk par 10 cm no riteņa. Bērnu sēdeklim ir smaguma centrs (F) (norādīts uz bērnu sēdekļa), un tam jāatrodas pirms aizmugurējā riteņa ass. Ja tas atrodas aiz ass, tad attālums starp asi un smaguma centru nedrīkst būt lielāks par 10 cm. Ja smaguma centrs atrodas tālāk par 10 cm, pielāgojiet metāla kronšteinu vienai no iespējamām pozīcijām. Tāpat jāpievērš īpaša uzmanība, novietojot bērnu sēdekli tā, lai brauciena laikā to neskartu velosipēdistas kājas.
- Piezīme:** saskaņā ar Vācijas ceļu satiksmes noteikumiem (StVZO) Vācijā velosipēdu sēdekļus drīkst novietot tikai tā, ka 2/3 no sēdekļa dziļuma vai smaguma centra atrodas starp velosipēda priekšējo un aizmugurējo asi.
15. Pēc tam, kad sēdekļa augstums un novietojums ir piekoriģēts, nostipriniet montāžas bloku (I) tā, lai tas nevarētu izkustēties. Šī nostiprināšana jāveic manuāli, un tā ir ārkārtīgi svarīga bērna drošībai. Pārliedinieties, ka montāžas bloks (I) ir nostiprināts stingri. Jums ar roku cieši jāpievelk 4 skrūves pa diagonāli, pakāpeniski pielietojot tādu pašu spēku (I5).
16. Aplieciet drošības atsaiti (C) ap velosipēda rāmi. Nospriegojot pieregulējiet to, kā redzams attēlā. Gādājiet, lai nospriegotā atsaites daļa nenonāktu saskarē ar riteņiem. Šis solis ir ārkārtīgi svarīgs bērna drošībai.
17. Lai iesēdinātu bērnu sēdekli, vispirms atsprādzējiet siksnu. Nospiediet atvienotājmehānismus drošības sprādzes malās (B4) un velciet sprādzi (B1) uz augšu, lai izbīdītu to no ligzdas (B5). Iesēdiniet bērnu sēdekli. Ievietojiet drošības sprādzi (B1) atpakaļ ligzdā (B5). Pārliedinieties, ka sprādzis ligzda (B5) ir novietota pareizi un nesāpina bērnu. Pēc tam pielāgojiet siksnu bērna augumam, lai bērns sēdētu sēdekli droši. Vispirms noregulējiet siksnas augstumu. Lai to paveiktu, velciet siksnas, pielāgojot siksnu regulētājus (B2) un (B3) atbilstoši bērna augumam. Bērnam augot, siksnas augstumu var regulēt, izmantojot pieejamos siksnas regulēšanas caurumus (B6). Pirms brauciena vienmēr pārliedinieties, ka bērns ir droši iesēdināts un siksnas cieši pieguļ, taču nesāpina bērnu. Pēc siksnas regulēšanas bērnam ieteicams uzvilkt bērnu ķiveri.
- Piezīme:** vienmēr izmantojiet ierobežotājsistēmu.
18. Noregulējiet kāju balsta augstumu atbilstoši bērna augumam. Lai to paveiktu, paceliet sviru (E1) un ar slidošu kustību virziet to augšup vai lejup līdz nepieciešamajam augstumam. Kad pareizais augstums ir noregulēts, nolaidiet sviru (E1), lai fiksētu pozīciju.
19. Lai noņemtu kāju balsta siksnu (D), viegli paceliet to no kāju balsta stiprinājuma (E2) un bīdīet virzienā uz augšu, lai izņemtu no kāju balsta rievās. Pēc tam izvelciet plastmasas siksnas plāno galu cauri kāju balsta caurumam, kā redzams attēlā. Kad siksnas ir novietota pareizi, to var ērti pievilkt ciešāk vai vaļīgāk atbilstoši bērna pēdas lielumam. Pēc tam nostipriniet kāju balsta stiprinājumu (E2) vienā no kāju balsta caurumiem. Ja vēlaties noņemt siksnu (D), nedaudz pagrieziet to, lai atbrīvotu siksnu no kāju balsta sprūda (E2).

**20.** Pārlicinieties, ka esat ievērojis pilnīgi visas sniegtās norādes. Kad esat par to pārlicinājies, bērnu sēdekļi ir gatavs izmantošanai. **OBLIGĀTI IZLASIET turpmākās norādes par drošību, izmantojot bērnu velosēdekli.**

## VELOSIPĒDA SĒDEKĻA NOŅĒMŠANA

Lai noņemtu bērnu velosēdekli, atvienojiet drošības atsaiti (C). Pēc tam nospiediet montāžas bloka (I) atlaišanas pogu (I3), vienlaicīgi bīdot metāla kronšteinu (H) uz augšu un atpakaļ, kā parādīts attēlā.



## LIETOŠANAS INSTRUKCIJAS

- Velosipēdistam jābūt sasniegušam vismaz 16 gadu vecumu; pārbaudiet savas valsts attiecīgos likumus.
- Pārlicinieties, ka bērna svars un augums nepārsniedz maksimālo sēdekliša pieļaujamo slodzi, un regulāri to pārbaudiet. Pirms bērna sēdekliša izmantošanas pārbaudiet bērna svaru. Nekādos apstākļos neizmantojiet velosipēda bērnu sēdekli, lai pārvadātu bērnu, kura svars pārsniedz pieļaujamo.
- Sēdekli nedrīkst izmantot par 9 mēnešiem jaunāku bērnu pārvadāšanai. Droša ir tikai tādu bērnu pārvadāšana, kuri sēdekli spēj nosēdēt taisni un noturēt paceltu galvu, kad uzlikta velokivere. Ja bērna piemērotība velosēdeklim ir neskaidra, konsultējieties ar bērna ārstu.
- Piesprādzējiet bērnu sēdekli tā, lai visas drošības jostas un saites būtu cieši nostiprinātas, taču nesagādātu bērnam diskomfortu. Lūdzu, regulāri pārbaudiet stiprinājumu drošumu.
- Sēdekli drīkst lietot tikai pēc tam, kad pienācīgi noregulēta drošības josta.
- Vienmēr izmantojiet ierobežotājsistēmu un visas siksnas, lai pārlicinātos, ka bērns ir droši iesēdināts sēdekli.
- Nepieļaujiet bērna auguma un locekļu, kurpju auklu un apģērba, kā arī sēdekliša jostu un jebkādu citu priekšmetu kontaktu ar divriteņa kustīgajām daļām, jo šāda saskare var apdraudēt bērnu un izraisīt negadījumus.
- Lai nepieļautu bērna roku un kāju iekļūšanu starp spieķiem, ieteicams izmantot riteņa aizsargus. Zem velosipēda sēdekļa obligāti jāuzstāda pienācīgs aizsargapriekojums vai jāuzstāda sēdekļis ar iebūvētu slēgtu atsperojumu. Lai pasargātos no negadījumiem, pārlicinieties, ka bērns nevar traucēt bremžu mehānismu darbību. Bērnām paaugoties, visi aizsargapriekojuma elementi atbilstoši jāpieregulē.
- Vienmēr apģērbiet bērnu atbilstoši laika apstākļiem un izmantojiet piemērotu ķiveri.
- Bērni sēdekļos ir jāapģērbj siltāk nekā riteņbraucēji un jāaizsargā no lietus.
- Vienmēr nosedziet visus asos un smailos divriteņa konstrukcijas elementus, kurus bērns varētu aizsniegt.
- Atstājot saulē uz ilgāku laiku, sēdekļi un tā polsterējums var sakarst. Pirms bērna iesēdināšanas pārlicinieties, vai sēdekļi nav pārāk karsti.
- Levērojiet visus jūsu valstī spēkā esošos likumus, kas regulē bērnu pārvadāšanu divriteņiem piestiprinātos sēdekļos.
- Pārvadājiet bērnu tikai tad, kad viņš bez pieauguša palīdzības spēj nosēdēt ilgstoši vai vismaz tik ilgi, cik ilgs ir iepilnātais izbrauciens.
- Laikā, kad bērnu sēdekli neizmantojat, pievelciet drošības jostas tā, lai nepieļautu to nokarāšanos un kontaktu ar tādām divriteņa kustīgajiem elementiem kā riteņi, bremzes u. tml., jo braucot šāda saskare var būt jums bīstama.

**UZMANĪBU!** Papildu drošības jostām vienmēr jābūt nostiprinātām.

**UZMANĪBU!** Nenostipriniet uz bērnu sēdekliša papildu bagāžu. Ja nepieciešams pārvadāt papildu bagāžu, tā jānovieto priekšpusē un jāgādā, lai netiktu pārsniegta divriteņa celtspēja.

**UZMANĪBU!** Īoti svarīgi pārlicināties, ka sēdekliša uzstādīšanas beigās jūs ar rokām pievelkat montāžas bloka (I) skrūves, tādējādi nodrošinot, ka metāla kronšteins (H) ir pilnībā pievilktis un nevar izkustēties.

**UZMANĪBU!** Kad velosipēds tiek pārvadāts ar automašīnu (ārpus automašīnas), bērnu sēdekļi ir jānoņem. Gaisa plūsma var sabojāt sēdekli, vai arī tā stiprinājums pie velosipēda var kļūt vaļīgs, kā rezultātā var notikt negadījums.

## DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

**UZMANĪBU!** Nepārveidojiet sēdekliša konstrukciju.

**UZMANĪBU!** Pārvadājot sēdekli bērnu, mainās velosipēda gaitas īpašības, jo sevišķi – uzturot līdzsvaru, stūrējot un bremzējot.

**UZMANĪBU!** Nekad neatstājiet bez pieskatīšanas divriteņi, kura sēdekli atrodas bērns. Regulāri pārbaudiet visas skrūves un to stiprinājumus un, ja nepieciešams, veiciet to nomaiņu.

**UZMANĪBU!** Neizmantojiet sēdekli, ja kāda tā daļa ir salūzusi vai kā citādi bojāta. Regulāri pārbaudiet visus sēdekliša komponentus, vajadzības gadījumā nomainot tos. Izpētiet sadaļu "Apkope".

## APKOPE

Tālāk sniegtie ieteikumi jums palīdzēs nepieļaut negadījumus un saglabāt mazuļa sēdekli nevainojamā darba kārtībā.

- Regulāri pārbaudiet visus sēdekliša stiprinājumus, kas nodrošina sasaisti ar divriteni, un pārliecinieties, ka tie ir teicamā stāvoklī.
- Rūpīgi pārbaudiet visas sēdekliša sastāvdaļas, lai nodrošinātu, ka tās funkcionē pienācīgi. Nelietojiet sēdekli, ja kāda no tā sastāvdaļām ir bojāta. Pirms sēdekliša izmantošanas bojātās sastāvdaļas ir jānomaina, un to var izdarīt tādā velosipēdu veikalā, kas ir BOBIKE autorizētais dileris. Šo veikalu sarakstu jūs atradīsiet mūsu vietnē: [www.bobike.com](http://www.bobike.com).
- Ja jūs ar savu velosipēdu un sēdekli esat cietis negadījumā, mēs iesakām jums iegādāties jaunu bērnu velosēdekli – arī tad, ja sēdeklim nav redzamu bojājumu.
- Sēdekliša tīrīšanai izmantojiet tikai ziepes un ūdeni (neizmantojiet abrazīvus, kodīgus un indīgus līdzekļus).

## GARANTĪJA

**2 GADU GARANTĪJA** visām mehāniskajām daļām tikai attiecībā uz ražošanas defektiem. Piereģistrējiet savu sēdekli [www.bobike.com](http://www.bobike.com).

**+ 1 PAPILDU GARANTĪJAS GADS:** Reģistrējiet savu sēdekli vietnē [www.bobike.com](http://www.bobike.com) un saņemiet vienu papildu garantijas gadu.

Svarīgi: lai saņemtu Bobike papildu viena gada garantiju, jums jāreģistrējas 2 mēnešu laikā pēc pirkuma.

### GARANTĪJAS PRASĪBAS

Lai varētu izvirzīt garantijas prasību, jums ir jābūt pirkuma oriģinālajam čekam. Tikš uzskatīts, ka precēm, kas tiek saņemtas atpakaļ bez pirkuma čeka, garantija sākas ražošanas brīdī. Garantija nedarbojas, ja produkts ir bojāts negadījumā, nepareizas lietošanas vai pārveidošanas rezultātā vai tas ir ticis izmantots veidā, kāds nav paredzēts šajā lietošanas rokasgrāmatā.

Lai jums būtu visa nepieciešamā informācija garantijas aktivizēšanai, ir jā saglabā partijas sērijas numura (K) informācija. Šo informāciju varat ierakstīt arī šeit.

O.F. \_\_\_\_\_ Datums \_\_\_\_\_.

\*Specifikācijas un dizains var tikt mainīti bez iepriekšējas paziņošanas. Jautājumu gadījumā lūdzam sazināties ar Bobike.

**bobike GO<sup>®</sup>**  
*frames*  
**RAMMEMONTERT SYSTEM**



**NO.**

## BAKMONTERT BARNESETE FOR SYKKEL - RAMMEMONTERT SYSTEM

For å være trygg når du tar barnet ditt med på sykkelturner, har vi utviklet den perfekte løsningen for å ha med barnet ditt på de fleste typer sykler.

Våre ergonomiske barneseter er bygd med sikkerhet og komfort som de primære målene.

I denne bruksanvisningen vil du finne informasjon om hvordan feste barnesetet til rammen.

**Les bruksanvisningen nøye for en trygg og riktig installering av barnesetet.**

## TEKNISKE EGENSKAPER

- Dette barnesetet for sykkel må ikke monteres på sykler med støtdempere bak.
- Dette barnesetet for sykkel må ikke monteres på racersykkel med bukkehornstyre.
- Dette barnesetet for sykkel må ikke monteres på motoriserte kjøretøy som moped og scootere.
- Dette barnesetet for sykkel må ikke monteres på sykler med trekantet-, firkantet- eller karbonfiberramme.

- Dette barnesetet for sykkel må kun monteres på sykler med runde og ovale rammer med diameter fra Ø28 til Ø40 mm.
- Barnesetet kan bli montert på sykler med hjul med diameter 26" og 28" .
- Dette barnesetet passer kun for barn med en maksimal vekt på 22 kg (og det anbefales en alder fra 9 måneder til 5 år - med vekten som avgjørende faktor).
- Den totale vekten av syklisten og det transporterte barnet må ikke overskride maksimalt tillatt belastning for sykkel. Informasjon om maksimal belastning finnes i bruksanvisningen for sykkel. Du kan også kontakte produsenten angående dette spørsmålet.
- Setet skal kun monteres på en sykkel som egner seg for festing av slik ekstra belastning.
- Posisjonen til barnesetet må bli justert slik at syklisten ikke berører barnesetet med føttene ved bevegelse.
- Det er veldig viktig å justere setet og delene riktig for optimal komfort og sikkerheten til barnet. Det er også viktig at setet ikke heller fremover, slik at barnet ikke kan skli ut av det. Det er også viktig at hodestøtten heller litt bakover.
- Sjekk at alle delene til sykkel fungerer riktig når barnesetet har blitt montert.
- **Sjekk sykkelens bruksanvisning og kontakt din sykkelleverandør for mer informasjon hvis du har spørsmål knyttet til montering av barnesetet på din sykkel.**

## INNHALDSFORTEGNELSE FOR PRODUKT

**A.** Barnesete for sykkel | **B.** Sikkerhetsbelte | **B1.** Sikkerhetslås | **B2.** Beltejustering | **B3.** Sentral beltejustering | **B4.** Frigjøring for sikkerhetslås | **B5.** Sikkerhetslåsokkel | **B6.** Hull for beltejustering | **C.** Sikkerhetsbelte for sykkelramme | **D.** Fotstøttestropp | **E.** Fotstøtte | **E1.** Sikkerhetsspake for fothviler | **E2.** Fothvilerpinne | **F.** Gravitasjonsentrum | **G.** Pute | **H.** Metallramme | **I.** Monteringsblokk | **I1.** M8 x 45 skruer | **I2.** Monteringsblokk i plast | **I3.** Utløsningsknapp | **I4.** Monteringsplate i metall | **I5.** Allen-nøkkel nr. 5 | **I6.** Låseskive M8x16 | **I7.** Indikator for sikkerhetsanordning | **I8.** Beskyttende gummi | **J.** Sett for metallmontering | **J1.** Monteringsplate i metall | **J2.** M8x25 skruer | **J3.** Metallbrakettstøtte/mobilholder | **K.** Batch serienummer

## MONTERINGSINSTRUKSJONER

1. Kutt plaststroppene som holder monteringsblokken (I).
2. Bruk skrunøkkel nr. 5 (I5) til å løsne og fjerne (J3). Metallbrakett/mobilholder. Løsne metallbraketten (J3) ved å trekke den bakover. Når du har fjernet denne delen (J3) trenger du ikke lenger å bruke den, så vi gir den et funksjonelt formål - du kan beholde den og bruke den som mobilholder.
3. Koble fra og fjern metallbraketten (H) fra barnesetet ved å trekke den oppover.
4. Koble fra og fjern monteringsplaten i metall (J1).
5. Monter nå metallrammen (H) på samme måte som på bildet og før den gjennom åpningen til barnesetet.
6. For å justere barnesykkelsetet i henhold til sykkelstørrelse, sett metallbraketten (H) i en av de tre tillatte stillingene for å bevege setet bakover eller fremover. I begynnelsen foreslår vi å plassere den i posisjonen nr. 3.
7. Monter festeplaten av metall (J1) på barnesetets riller og lukk det som vist på bildet.
8. Plasser skruen (J2) i monteringsplaten i metall (J1) og fest begge til setet (A). Stram deretter godt med skrunøkkel (I5). Stram godt slik at metallbraketten (H) sitter sikkert. Dette steget er ekstremt viktig for barnets sikkerhet.
9. Løsne skruene (I1) på rammen (I), med Allen-nøkkel nr. 5 (I5).
10. I forkant av å montere monteringsblokk (I), sørg for at beskyttelsesgummien (I8) er riktig plassert foran på blokken.
11. Plasser hoveddelen av monteringsblokken (I2) på forsiden av sykkelens ramme, og deretter sett på plass den metalliske monteringsplaten (I4).
- Merk:** Hvis de er kabler i dette området, sørg for at de er riktig posisjonert i det midtre spor av den metalliske platen (mellom beskyttelsesgummien (I8) og sporet i monteringsplaten (I4) og at de er i stand til å bevege seg fritt).
12. Sett skiven (I6) i M8 skruene (I1), og deretter skru dem på monteringsblokken (I). Stram skruene med nøkkel (I5) slik at monteringsblokken (I) er sikret, men ikke fullstendig strammet, slik at du ved behov kan justere høyden senere. Men legg merke til at den bør være stram nok til å gjøre det enklere å fullføre neste trinn. **Du må stramme det i kryss.** Kontroller jevnlig at festene sitter godt.
13. Plasser kantene på metallbraketten (H) på hullene i monteringsblokken (I) til du hører et klikk som indikerer at den er låst, og inntil de 2 grønne Sikringsindikatorere dukker opp på forsiden av monteringsblokken. Sykkelsetet for barnet er kun riktig installert når de to grønne Sikringsindikatorere er synlige. Dette trinnet er meget viktig for barnets sikkerhet.

**14.** Midtstill og juster metallrammen (H) til en høyde over det bakre hjulet, slik at du kan tilføre vekten til barnet på setet uten at det berører dekket. Barnesetet har et gravitasjonsentrum (F) (markert på barnesetet) som må bli plassert foran på bakre hjulaksel. Hvis det plasseres bak akselen skal avstanden ikke overstige 10 cm. Hvis gravitasjonsentrum er mer enn denne avstanden fra akselen skal du justere metallrammen til en av de tilgjengelige posisjonene. Særskilt omhu må tas ved plassering av barnesetet for å sørge for at syklisten ikke berører barnesetet med føttene ved sykling.

**Merknad:** I Tyskland, i henhold til tysk trafikklov StVZO, kan sykkelseter kun bli festet slik at 2/3 av setedybden eller CoG til setet befinner seg mellom fremre og bakre aksel til sykkelen.

**15.** Etter justering av høyde og plassering av setet, stram monteringsblokken (I) for å sørge for at den forblir immobil. Denne strammingen skal utføres manuelt og er ekstremt viktig for barnets sikkerhet. Sørg for at monteringsblokken (I) er godt festet. Skru til de 4 skruene for hånd diagonalt, med samme kraft og etappevis (I5).

**16.** Passer sikkerhetsbeltet (C) rundt sykkelens ramme. Juster strammingen som vist på bildet. Kontroller at løse belter ikke er i kontakt med hjulet. Dette trinnet er ekstremt viktig for barnets sikkerhet.

**17.** For å plassere barnet i setet må du først åpne beltet.

Start med å presse på utløserne på sidene av sikkerhetsspennen (B4) og trekk spennen (B1) oppover slik at den glir ut av hylsen (B5).

Plasser barnet i setet. Sett inn sikkerhetsspennen (B1) i hylsen igjen (B5). Påse at sikkerhetsspennen (B5) er korrekt plassert og at den ikke gjør barnet vondt.

Juster så beltet til barnets størrelse for å sikre at barnet er godt sikret. Juster først høyden på beltet. For å gjøre dette trekker du i stroppene i henhold til barnets størrelse og justerer (B2) og (B3).

Når barnet vokser kan du justere høyden på beltet på de tilgjengelige hullene for beltejustering (B6).

Før turen starter må du alltid kontrollere at barnet er sikret og at beltet sitter godt, men ikke så stramt at det skader barnet. Vi anbefaler at barnets hjelm settes på etter at beltet er justert.

**Merk:** Bruk alltid selesystemet.

**18.** Juster høyden på fotstøtten som gjelder for størrelsen på barnet. For å gjøre dette, løft spaken (E1) og skyv opp eller ned til den nødvendige høyden. Etter bestemt korrekt høyde, senk spaken (E1) for å låse på plass.

**19.** For å fjerne fothvilerstroppen (D) løfter du den litt for å løsne den fra fothvilerspinnen (E2) og skyver den oppover for å koble den fra fothvilersporet. Før deretter den tynne delen av plaststroppen gjennom hullet i fothvileren, som vist på bildet. Når stroppen er korrekt plassert kan den enkelt skyves opp eller ned i henhold til barnets fotstørrelse. Deretter trekkes en av åpningene i stroppen over fothvilerpluggen (E2). Hvis du ønsker og fjerne stroppen (D), vri den litt for å løsne den fra fotstøtteknaggen (E2).

**20.** Sørg for at du har utført og fulgt alle oppgitte instruksjoner. Hvis du har gjort det er barnesetet klart for bruk. **DET ER OBLIGATORISK Å LESE FØLGENDE KAPITTEL ANGÅENDE SIKKERHETSINSTRUKSJONER FOR BRUK AV DITT BARNSETE.**

## HVORDAN FJERNE SYKKELETET DITT

Ta av sikkerhetsbeltet (C) for å fjerne barnesykkelsetet. Trykk deretter på utløserknappen (I3) på monteringsblokken (I), og på samme tid trekk metallbraketten (H) opp og tilbake som vist i bildet.



## BRUKSANVISNING

- Syklisten må være minst 16 år gammel, sjekk lover og nasjonale forskrifter angående dette.
- Påse at barnets vekt og høyde ikke overskrider setets maksimale kapasitet og sjekk dette jevnlig. Kontroller barnets vekt før barnesetet brukes. Du må ikke under noen omstendigheter bruke barnesykkelsetet til å transportere et barn med vekt over den tillatte grensen.
- Barn under 9 måneder skal ikke settes i barnesetet. For å være passasjer må barnet være i stand til å sitte oppe med hode i en god stilling oppover med en sykkelhjelm. En lege må bli oppsøkt i tilfeller hvor det stilles spørsmål til barnets vekst.
- Sikre barnet på barnesetet ved å sørge for at alle sikkerhetsbeltene og -stroppene er jevnt tilkoblet, men ikke så stramme at de kan forårsake en ukomfortable posisjon for barnet. Kontroller jevnlig at festene sitter godt.
- Barnesetet skal aldri brukes før justering av sikkerhetsbeltet.

- Bruk alltid alle sikkerhetssystemer og festestropper for å sørge for at barnet er sikret i setet.
  - La ikke noen deler av barnets kropp eller klær, skolisser, barnesetebelte, osv. komme i kontakt med bevegelige deler til sykkelen ettersom dette kan skade barnet eller forårsake en ulykke.
  - En hjulbeskyttelse anbefales for å hindre at barnet setter føtter eller hender fast i rillene. Bruk av beskyttelse under setet eller bruk av setet med interne riller er valgfritt. Sørg for at barnet ikke hindrer bremsene for å unngå uhell. Disse justeringene må bli revurdert med barnets vekst.
  - Kle barnet med riktig utstyr i forhold til vær og bruk en passende hjelm.
  - Barn i seter må være godt kledd i forhold til syklisten og må beskyttes fra regn.
  - Du må alltid dekke til skarpe gjenstander på sykkelen som kan nå barnet.
  - Setet og puten kan bli varme hvis de er utsatt for sol over lengre tid. Sørg for at de ikke er for varme før du plasserer barnet.
  - Sjekk lover og forskrifter i ditt land, forbundet med å ha barn i seter koblet til sykkelen.
  - Bær kun barn som er i stand til å sitte over en lengre periode, minst så lenge som tiltenkt sykkelkultur.
  - Når barnesetet ikke er i bruk, fest selen til sikkerhetsbeltet for å hindre at stropper dingler og kommer i kontakt med bevegelige deler til sykkelen slik som hjul, bremses osv. ettersom det kan skade syklisten.
- ADVARSEL:** Ekstra sikkerhetsutstyr skal alltid festes.
- ADVARSEL:** Tilfør ikke noe ekstra bagasje på barnesetet. Hvis du har ekstra bagasje skal ikke den overgå sykkelens bæreevne og den må være foran syklisten.
- ADVARSEL:** Det er ekstremt viktig å sørge for at endelig montering med manuelt innskruing av monteringsblokk (!) for å sørge for at metallrammen (H) er fullstendig sikret og strammet.
- ADVARSEL:** Fjern setet ved transport av sykkelen med bil (utenfor bilen). Luftturbulens kan skade setet eller løsne festene til sykkelen, hvilket kan føre til en ulykke.

## SIKKERHETSINSTRUKSJONER

**ADVARSEL:** Ikke endre setet.

**ADVARSEL:** Sykkelen kan ha ulik atferd med et barn i setet spesielt i forhold til balanse, styring og bremsing.

**ADVARSEL:** Etterlat aldri sykkelen med et barn i setet uten tilsyn.

**ADVARSEL:** Ikke bruk setet hvis en del er ødelagt eller skadet. Sjekk alle delene regelmessig og skift ut ved behov. Se kapittelet om vedlikehold.

## VEDLIKEHOLD

For å holde barnesetet i god stand og hindre ulykker anbefaler vi følgende:

- Sjekk jevnlig at monteringsystemet til setet på sykkelen er i orden for å sørge for god tilstand.
- Sjekk alle deler for å se at de fungerer riktig. Bruk ikke setet hvis en del er ødelagt. Skadede deler må byttes ut. For å kunne bytte dem ut må du dra til en autorisert forhandler for BOBIKE. Du finner dem på nettsiden: [www.bobike.com](http://www.bobike.com).
- Hvis du har hatt en ulykke med sykkelen din og sikkerhetssetet, anbefaler vi at du skaffer deg et nytt sikkerhetssete, selv om det ikke er noen synlig skade på setet.
- Rengjør setet med såpe og vann (bruk ikke harde, rustende eller gifthinneholdige produkter).

## GARANTI

**2-ÅRS GARANTI:** Alle mekaniske deler er kun garantert mot fabrikkasjonskade. Registrer setet ditt på [www.bobike.com](http://www.bobike.com).

**+ 1 EKSTRA ÅRS GARANTI:** Registrer sykkelsetet ditt på [www.bobike.com](http://www.bobike.com) og få ett års ekstra garanti.

Viktig: du må registrere innen 2 måneder etter kjøpsdato for å motta Bobike ekstra garanti på ett år.

### GARANTIKRAV

For at garantien er gyldig må du ha den opprinnelige salgskvitteringen. Gjenstander returnert uten salgskvittering vil bli ansett som at garantien begynner ved fabrikkasjonsdatoen. Alle garantier vil være ugyldige hvis produktet er skadet på grunn av brukerkrausj, misbruk, systemendring eller brukt på en måte som ikke er beskrevet i denne bruksanvisningen.

For å sikre at du har all nødvendig informasjon for å aktivere garantien må du ta vare på informasjonen der du har ditt Batch Serienummer (K). Du kan også skrive ned informasjonen her.

O.F. \_\_\_\_\_ Dato \_\_\_\_\_.

\*Spesifikasjoner og design er gjenstand for endringer uten varsel. Vennligst ta kontakt med Bobike for spørsmål.

**bobike GO<sup>®</sup>**  
**frames**

**SYSTEM MONTAŻU DO RAMY**



**PL.**

## **TYLNY DZIECIĘCY FOTELIK ROWEROWY - SYSTEM MONTAŻU DO RAMY**

Dla twojej wygody i spokoju umysłu podczas przejażdżek rowerowych z dzieckiem opracowaliśmy doskonale rozwiązanie fotelika dla dziecka, montowanego na większości typów rowerów.

Wszystkie nasze ergonomiczne foteliki są stworzone przede wszystkim z myślą o bezpieczeństwie i komforcie.

W instrukcji tej zawarte zostały informacje dotyczące mocowania fotelika na ramy.

**Należy uważnie przeczytać instrukcję bezpiecznego i prawidłowego montażu fotelika.**

## **DANE TECHNICZNE**

- Tego fotelika dziecięcego nie można montować na rowerach wyposażonych w tylny amortyzator.
- Tego fotelika dziecięcego nie można montować na rowerach wyścigowych wyposażonych w obniżoną kierownicę.
- Tego fotelika dziecięcego nie można montować na pojazdach silnikowych, takich jak mopedy czy skutery.
- Tego fotelika dziecięcego nie można montować na rowerach posiadających ramę wykonaną z rur o przekroju trójkątnym lub kwadratowym albo z włókna węglowego.
- Ten fotelik dziecięcy można montować wyłącznie na rowerach posiadających ramę wykonaną z rur o przekroju okrągłym lub owalnym o średnicy od 28 do 40 mm.
- Fotelik dziecięcy można montować na rowerach, których koła posiadają średnicę 26 lub 28 cali.
- Ten fotelik dziecięcy służy wyłącznie do przewozu dzieci o maksymalnej wadze 22 kg (w wieku zalecanym od 9 miesięcy do lat 5, przy czym waga jest czynnikiem decydującym).
- Łączna masa rowerzysty i przewożonego dziecka nie może przekraczać maksymalnego dopuszczalnego obciążenia roweru. Informacje dotyczące maksymalnego obciążenia można znaleźć w instrukcji obsługi roweru. Można również zwrócić się z tą kwestią do producenta.
- Fotelik można zamontować na rowerze odpowiednim do zamocowania tego rodzaju dodatkowych obciążeń.
- Fotelik musi być ustawiony tak, aby rowerzysta nie dotykał go nogami podczas ruchu.
- Ważne: fotelik i jego elementy muszą zostać ustawione prawidłowo, aby zapewnić optymalny komfort i bezpieczeństwo dziecka. Należy zwrócić uwagę, by fotelik nie był przechylony do przodu, tak usunąć przecinek, by dziecko nie zsuwało się z niego. Ważne jest, by oparcie pleców było lekko odchylone do tyłu.
- Sprawdzić, czy wszystkie części roweru działają prawidłowo po zamontowaniu fotelika.
- **Należy zapoznać się z instrukcją obsługi roweru, a w przypadku jakichkolwiek wątpliwości dotyczących montażu dziecięcego fotelika rowerowego – skontaktować się z dostawcą rowerów, aby uzyskać więcej informacji.**

## **LISTA PRODUKTÓW**

**A.** Główne siedzisko | **B.** Pas bezpieczeństwa | **B1.** Klamra pasa bezpieczeństwa | **B2.** Klamra regulacyjna | **B3.** Centralna regulacja pasa | **B4.** Przycisk zwalniania klamry | **B5.** Gniazdo klamry bezpieczeństwa | **B6.** Otwór do regulacji pasa | **C.** Pas bezpieczeństwa na ramę rowerową | **D.** Pasek zabezpieczający stopy | **E.** Oparcie na stopy | **E1.** Dźwignia zabezpieczająca podnózek | **E2.** Podnózek | **F.** Środek ciężkości | **G.** Wyściółka | **H.** Metalowy wspornik | **I.** Uchwyt fotelika | **I1.** Śruba M8x45 | **I2.** Plastikowy uchwyt | **I3.** Przycisk zwalniania | **I4.** Metalowa płytki mocująca | **I5.** Klucz imbusowy nr 5 | **I6.** Podkładka zabezpieczająca M8x16 | **I7.** Wskaźnik urządzenia zabezpieczającego | **I8.** Guma ochronna | **J.** Metalowy zastaw mocujący | **J1.** Metalowa płytki mocująca | **J2.** Śruba M8 x 25 | **J3.** Metalowy wspornik / przenośny stojak | **K.** Numer seryjny partii

## **INSTRUKCJA MONTAŻU PRODUKTU**

1. Przeciąć plastikowe paski przytrzymujące uchwyt fotelika (I).
2. Za pomocą klucza imbusowego 5 (I5) poluzować i zdjąć element J3. Metalowy wspornik / przenośny wspornik. Zwolnić wspornik metalowej poprzeczki (J3) pociągając

ją do tyłu. Po demontażu tej części (J3) nie będzie więcej konieczności jej użycia. Ma ona cel funkcjonalny – można ją zachować i używać jako przenośny stojak.

**3.** Odczepić i zdjąć metalowy wspornik (H) z fotelika przez pociągnięcie go do tyłu.

**4.** Zwolnić i zdjąć metalową płytkę montażową (J1).

**5.** Chwycić metalowy wspornik (H) i ustawiając części tak, jak pokazano na obrazku, przeciągnąć przez otwory w foteliku dziecięcym.

**6.** W celu wyregulowania fotelika dziecięcego odpowiednio do rozmiaru roweru należy ustawić metalowy wspornik (H) w jednej z trzech dozwolonych pozycji w celu przemieszczenia fotelika do przodu lub do tyłu. Najlepiej jest zacząć od pozycji nr 3.

**7.** Umieścić metalową płytkę mocującą (J1) w wyżłobieniach fotelika i przymocować tak, jak pokazano na zdjęciu.

**8.** Umieścić śrubę (J2) w metalowej płycie montażowej (J1), mocując obie do fotelika (A). Następnie mocno dociągnąć za pomocą klucza (I5). Dokręcić mocno, aby metalowy wspornik (H) został dobrze zamocowany. Ten krok jest niezwykle ważny dla bezpieczeństwa dziecka.

**9.** Poluzować śruby (I1) uchwyty fotelika (I) za pomocą klucza imbusowego nr 5 (I5).

**10.** Przed umieszczeniem uchwyty fotelika (I) na ramie sprawdzić, czy guma ochronna (I8) jest prawidłowo ustawiona na przedniej części uchwyty.

**11.** Umieścić główną część uchwyty fotelika (I2) z przodu ramy roweru, a następnie założyć metalową płytkę mocującą (I4).

**Uwaga:** jeśli w tym obszarze przechodzą jakiegokolwiek linki, należy się upewnić, że są one prawidłowo umieszczone w środkowym rowku metalowej płytki (pomiędzy gumą ochronną (I8) i rowkiem płytki mocującej (I4), oraz że mogą się one swobodnie przemieszczać).

**12.** Założyć podkładki (I6) na śruby M8 (I1) i wkręcić je do uchwyty fotelika (I). Dokręcić śruby kluczem (I5) tak, aby uchwyt fotelika (I) był zabezpieczony, ale nie dokręcony do końca, aby w razie potrzeby można było dostosować wysokość później. Należy jednak pamiętać, że powinien być dociśnięty na tyle, aby ułatwić przeprowadzenie kolejnego etapu. **Śruby należy dokręcić krzyżowo.** Należy regularnie sprawdzać zabezpieczenia elementów złącznych.

**13.** Włożyć końce metalowego wspornika (H) do otworów uchwyty fotelika (I) aż do usłyszenia kliknięcia oznaczającego zablokowanie oraz aż do momentu, w którym 2 zielone wskaźniki urządzenia zabezpieczającego pojawią się z przodu uchwyty fotelika. Dziecięcy fotelik rowerowy jest zamontowany prawidłowo wyłącznie wtedy, gdy 2 zielone wskaźniki urządzenia zabezpieczającego są widoczne. Ten krok jest niezwykle ważny dla bezpieczeństwa dziecka.

**14.** Wyśrodkować i dostosować metalowy wspornik (H) na odpowiedniej wysokości nad tylnym kołem w taki sposób, by po dodaniu wagi dziecka fotelik nie dotykał koła. Należy pamiętać, że metalowy wspornik (H) powinien być umieszczony maksymalnie 10 cm od koła. Środek ciężkości fotelika dziecięcego (F) (oznaczony na foteliku) musi się znajdować przed tylną osią. W przypadku umieszczenia go za osią odległość nie może przekraczać 10 cm. Jeżeli środek ciężkości znajduje się dalej od osi, przestawić metalowy wspornik w jedną z dostępnych pozycji. Ustawiając fotelik dziecięcy, należy również zwrócić szczególną uwagę, aby osoba jadąca rowerem nie uderzała pedałami w fotelik.

**Uwaga:** W Niemczech zgodnie z przepisami ruchu drogowego StVZO foteliki rowerowe mogą być mocowane tylko tak, że 2/3 głębokości fotelika lub jego środek ciężkości musi znajdować się przed tylną osią roweru.

**15.** Po dostosowaniu wysokości i ustawieniu fotelika ręcznie dokręcić uchwyt fotelika (I), aby upewnić się, że się nie porusza. Uchwyt należy dokręcić ręcznie – jest to niezwykle ważne dla bezpieczeństwa dziecka. Sprawdzić, czy uchwyt fotelika (I) jest mocno przytwierdzony. 4 śruby należy dokręcać ręcznie krzyżowo, stosując taką samą siłę (I5).

**16.** Owinąć pas bezpieczeństwa (C) wokół ramy roweru. Napiąć, jak pokazano na zdjęciu. Sprawdzić, czy zwisająca część pasa nie wchodzi w kontakt z kołem. Ten krok jest niezwykle ważny dla bezpieczeństwa dziecka.

**17.** Aby umieścić dziecko w foteliku, należy najpierw rozpiąć pas.

Rozpocząć od naciśnięcia przycisków zwalnających po bokach klamry bezpieczeństwa (B4) i pociągnąć klamrę (B1) w górę, aby wysunąć ją z gniazda (B5).

Umieścić dziecko w foteliku. Umieścić klamrę bezpieczeństwa (B1) ponownie w gnieździe (B5). Upewnić się, że gniazdo klamry (B5) jest prawidłowo ustawione i nie uraża dziecka.

Następnie dopasować pas do wielkości dziecka, by było ono pewnie zabezpieczone. Najpierw dostosować wysokość pasa. Aby to zrobić, pociągnąć paski zgodnie z wielkością dziecka, dostosowując regulatory pasa B2 i B3.

Wysokość pasa można wyregulować odpowiednio do wzrostu dziecka za pomocą dostępnych otworów do regulacji pasów (B6).

Przed rozpoczęciem jazdy należy zawsze sprawdzić, czy pas został prawidłowo zapięty oraz czy przylega ściśle, ale nie ciasno i nie uwiera. Zalecamy zakładanie dziecku kasku ochronnego po ustawieniu pasów.

**Uwaga:** Należy zawsze używać systemu mocowania.



**18.** Należy wyregulować wysokość podnóżka odpowiednio do wzrostu dziecka. Aby to zrobić, należy unieść dźwignię (E1) i przesunąć podnóżek w górę lub w dół do uzyskania pożądanej wysokości. Po ustawieniu odpowiedniej wysokości należy opuścić dźwignię (E1) aż do zablokowania.

**19.** Aby zdjąć pasek podnóżka (D), należy go delikatnie podnieść i zwolnić z pega (walca) podnóżka (E2) oraz przesunąć w górę, aby odłączyć go od gniazda podnóżka. Następnie należy przeciągnąć cienki koniec plastikowego paska przez otwór w podnóżku, jak pokazano na rysunku. Po prawidłowym ustawieniu paska można go łatwo przesunąć w górę lub w dół w zależności od rozmiaru stopy dziecka. Następnie należy przełożyć jeden z otworów przez pasek na pegu podnóżka (E2). Aby usunąć pasek (D), należy go delikatnie skrócić i zdjąć z pega podnóżka (E2).

**20.** Upewnić się, czy podane instrukcje zostały prawidłowo wykonane i wypełnione. Jeśli tak, fotelik jest gotowy do użycia. **NALEŻY OBOWIĄZKOWO PRZECZYTAĆ poniższe zasady bezpieczeństwa dotyczące korzystania z fotelika.**

## DEMONTAŻ FOTELIKA ROWEROWEGO

Rozpiąć pas bezpieczeństwa (C) w celu zdjęcia fotelika dziecięcego. Następnie nacisnąć przycisk zwalniania (I3) na uchwycie fotelika (I) i jednocześnie pociągnąć metalowy wspornik (H) do góry i do tyłu, jak pokazano na zdjęciu.



## INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA

- Rowerzysta musi mieć ukończone przynajmniej 16 lat. Należy zapoznać się z odpowiednimi przepisami krajowymi i prawami.
- Należy upewnić się, że masa i wzrost dziecka nie przekraczają maksymalnych wartości podanych dla fotelika, a następnie regularnie to sprawdzać. Przed użyciem fotelika dziecięcego należy sprawdzić, ile waży dziecko. W żadnym wypadku nie należy używać fotelika dziecięcego do przewożenia dziecka, którego masa przekracza dopuszczalny limit.
- Nie wozić w foteliku dzieci w wieku poniżej 9 miesięcy. Po to, by być pasażerem w foteliku, dziecko musi być zdolne do samodzielnego siedzenia z uniesioną główką ubraną w kask rowerowy. W razie wątpliwości co do wieku rozwojowego dziecka należy skonsultować się z lekarzem.
- Zapiąć dziecko w foteliku upewniając się, czy wszystkie pasy i taśmy są napięte, ale nie za mocno, zapewniając dziecku wygodę. Należy często sprawdzać zabezpieczenia elementów złącznych.
- Nie używać fotelika przed dopasowaniem pasa bezpieczeństwa.
- Zawsze należy używać wszystkich elementów systemu mocowania oraz pasów, aby upewnić się, że dziecko jest prawidłowo zabezpieczone w foteliku.
- Dbać o to, aby żadna część ciała lub ubrania dziecka, sznurówki, pasy fotelika, itp. nie miały styczności z ruchomymi częściami roweru, ponieważ może to spowodować obrażenia dziecka lub być przyczyną wypadku.
- Należy stosować osłonę na koło, która uniemożliwi dziecku włożenie stopy lub dłoni między szprychy. Należy obowiązkowo stosować osłonę siodła lub siodła z zabudowanymi sprężynami. Należy sprawdzić, czy dziecko nie jest w stanie utrudnić wykorzystania hamulców, co pozwoli uniknąć wypadków.
- Należy ubrać dziecko w ubrania stosowne do pogody i wyposażać w odpowiedni kask.
- Dzieci w fotelikach muszą być ubrane cieplej niż rowerzyści i powinny być chronione przed deszczem.
- Należy zabezpieczyć wszelkie spiczaste przedmioty, które mogłyby pozostawać w zasięgu dziecka.
- Fotelik i wyściółka mogą być gorące, jeśli pozostaną przez długi czas wystawione na działanie promieni słonecznych. Należy się upewnić, czy nie są za gorące przed posadzeniem dziecka w foteliku.
- Należy się zapoznać z przepisami i regulaminami dotyczącymi przewozu dzieci w fotelikach rowerowych obowiązującymi w Państwie kraju.
- Fotelik przeznaczony jest jedynie dla dzieci, które mogą siedzieć bez pomocy przez dłuższy czas, co najmniej tak długo, jak przewidziany czas wycieczki.
- Gdy fotelik dziecięcy nie jest używany, należy zapiąć klamrę, aby paski nie zwisały i nie wkręciły się w ruchome części roweru, takie jak koła, hamulce, itp., stwarzając niebezpieczeństwo dla rowerzysty.

**OSTRZEŻENIE:** Dodatkowe urządzenia zabezpieczające powinny być zawsze zapięte.

**OSTRZEŻENIE:** Do miejsca, w którym znajduje się fotelik z dzieckiem nie przymocowywać dodatkowego bagażu. Waga dodatkowo przewożonego bagażu nie może spowodować przekroczenia nośności roweru. Bagaż taki należy przewozić z przodu.

**OSTRZEŻENIE:** Niezwykle ważne jest, aby na końcu montażu ręcznie dokręcić śruby uchwytu fotelika (I), tak aby metalowy wspornik (H) był całkowicie dokręcony i przymocowany.

**OSTRZEŻENIE:** W czasie przewożenia roweru samochodem (na zewnątrz) należy zdjąć fotelik. Turbulencje powietrza mogą doprowadzić do uszkodzenia fotelika lub poluzowania mocowań, co może skutkować wypadkiem.

## INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

**OSTRZEŻENIE:** Nie modyfikować fotelika.

**OSTRZEŻENIE:** Gdy dziecko siedzi w foteliku, rower może zachowywać się inaczej niż zwykle, a zwłaszcza mogą wystąpić zmiany równowagi, kierowania, hamowania oraz wsiadania i zsiadania z roweru.

**OSTRZEŻENIE:** Nigdy nie zostawiać roweru zaparkowanego z dzieckiem w foteliku bez opieki.

**OSTRZEŻENIE:** Nie używać fotelika, jeśli jakkolwiek jego część jest uszkodzona. Sprawdzaj regularnie wszystkie części, wymieniać w razie potrzeby. Zapoznać się z rozdziałem dotyczącym konserwacji.

## KONSERWACJA

Aby fotelik działał bez zarzutu i aby uniknąć wypadków, zalecamy, co następuje:

- Należy sprawdzać regularnie cały system mocowania fotelika do roweru, aby się upewnić, że działa bez zarzutu.
- Należy sprawdzać wszystkie części fotelika, aby się upewnić, czy działają prawidłowo. Nie używać fotelika, jeśli jakaś część jest uszkodzona. Uszkodzone części muszą zostać wymienione. W celu dokonania wymiany należy udać się do sklepu rowerowego będącego autoryzowanym dilerem Bobike w celu nabycia odpowiednich części zamiennych. Listę sklepów można znaleźć na stronie internetowej: [www.bobike.com](http://www.bobike.com)
- W razie wypadku rowerowego, nawet jeśli fotelik nie posiada widocznych uszkodzeń zalecamy wymianę fotelika na nowy.
- Należy myć fotelik wodą z mydlinami (nie używać środków ciernych, produktów powodujących korozję ani toksycznych). Pozostawić do wyschnięcia w temperaturze pokojowej.

## GWARANCJA

**2-LETNIA GWARANCJA:** Na wszystkie części mechaniczne wyłącznie w przypadku wad produkcyjnych. Zarejestruj fotelik na stronie [www.bobike.com](http://www.bobike.com).

**+ 1 DODATKOWY ROK GWARANCJI:** Zarejestruj się na [www.bobike.com](http://www.bobike.com) i otrzymaj dodatkowy rok gwarancji.

Uwaga: aby otrzymać dodatkowy rok gwarancji od firmy Bobike (Bobike Extra Year Warranty), należy zarejestrować się w ciągu 2 miesięcy od daty zakupu.

### ROSZCZENIA Z TYTUŁU GWARANCJI

Aby uzyskać serwis gwarancyjny, należy posiadać dowód zakupu. W przypadku przedmiotów zwróconych bez dowodu zakupu uznaje się, że gwarancja rozpoczyna się od daty produkcji. Wszystkie gwarancje są nieważne, jeżeli produkt został uszkodzony wskutek wypadku, nadużycia, modyfikacji systemu, lub wykorzystywania w jakikolwiek sposób niezgodny z opisanym w niniejszej instrukcji obsługi.

Aby być pewnym, że posiada się wszystkie informacje wymagane do skorzystania z gwarancji, należy przechowywać informacje podane w numerze seryjnym partii (K). Można je również zapisać tutaj.

Nr \_\_\_\_\_ Data \_\_\_\_\_.

\* Dane techniczne i wygląd mogą ulec zmianie bez powiadomienia. W przypadku jakichkolwiek pytań, prosimy o kontakt.

**bobike GO<sup>®</sup>**  
**frames**

**MONTAGEM AO QUADRO**



**PT.**

## CADEIRA DE CRIANÇA PARA BICICLETA - MONTAGEM AO QUADRO

Para que possa levar o seu filho consigo nos seus passeios de bicicleta sem preocupações, criamos a solução perfeita. As nossas cadeiras de criança para bicicleta ergonómicas são construídas com o objetivo principal de proporcionar segurança e conforto.

Este produto possui um sistema de montagem que lhe permite aplicar a cadeira no quadro da bicicleta.

Encontrará neste manual todas as indicações para aplicar a cadeira no quadro.

**Leia atentamente o manual para uma instalação segura e correta da cadeira.**

## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- Esta cadeira não pode ser montada em bicicletas com amortecedores traseiros.
- Esta cadeira não pode ser montada em bicicletas de corrida, com guidador invertido.
- Esta cadeira não pode ser montada em veículos motorizados tal como motos, ciclomotores e scooters.
- Esta cadeira não pode ser montada em bicicletas com tubos de quadro triangulares, quadrados e de fibra de carbono.
- Esta cadeira tem de ser montada em bicicletas com tubos de quadro ovais e redondos com diâmetros de tubo entre Ø28 e 40mm.
- A cadeira tem de ser montada em bicicletas com diâmetros de rodas 26" e 28" .
- Esta cadeira apenas é adequada para o transporte de crianças com um peso máximo de 22 Kg (e para crianças com idades recomendadas entre os 9 meses e os 5 anos - sendo o peso a variável decisiva).
- O peso do condutor e da criança transportada nunca deve superar a carga máxima admitida para a sua bicicleta. Verifique o manual de instruções ou consulte o fabricante para verificar se a sua bicicleta suporta este peso adicional.
- A cadeira só pode ser aplicada em bicicletas que permitam a aplicação de tais cargas adicionais.
- A posição da cadeira deverá ser regulada de maneira a que o condutor não toque com os pés na cadeira quando em andamento.
- É muito importante ajustar corretamente o assento e as peças para o máximo conforto e a segurança da criança. É, também, importante que o assento não incline para a frente, para que a criança não deslize para fora. É importante que o encosto incline ligeiramente para trás.
- Verifique se todas as partes da bicicleta funcionam convenientemente com a cadeira montada.
- **Caso tenha dúvidas quanto à possibilidade de instalação da cadeira na sua bicicleta, recomendamos que obtenha mais informações junto do distribuidor da bicicleta.**

## ÍNDICE DO PRODUTO

**A.** Assento principal | **B.** Cinto de segurança | **B1.** Fivela de segurança | **B2.** Ajustador do cinto de segurança | **B3.** Ajustador central do cinto de segurança | **B4.** Botões de aperto da fivela de segurança | **B5.** Encaixe da fivela de segurança | **B6.** Orifício para ajuste do cinto | **C.** Cinto de segurança ao quadro da bicicleta | **D.** Abraçadeira do pousa-pés | **E.** Pousa-pés | **E1.** Alavanca de desbloqueio do pousa-pés | **E2.** Pino de encaixe da fita do pousa-pés | **F.** Centro de gravidade | **G.** Estofa | **H.** Varão metálico de suporte | **I.** Bloco de fixação | **I1.** Parafusos M8x45 | **I2.** Corpo do bloco de fixação | **I3.** Botão de desbloqueio | **I4.** Chapa de fixação metálica | **I5.** Chave de Umbraco Nrº 5 | **I6.** Anilha de pressão M8x16 | **I7.** Indicador do dispositivo de segurança | **I8.** Proteção em borracha | **J.** Kit de fixação | **J1.** Chapa de fixação metálica | **J2.** Parafusos M8x25 | **J3.** Peça de fixação do varão metálico / Suporte para Telemóvel | **K.** N.º de série do lote

## INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

1. Corte as abraçadeiras plásticas que seguram o bloco de fixação (I).
2. Utilize a chave Allen nrº5 (I5) para desapertar a peça de fixação do varão metálico / Suporte para Telemóvel (J3). Desencaixe a peça (J3) e puxe-a para trás. Depois de remover esta peça que suporta o varão (H) não necessitará mais dela. Assim sendo através do seu design poderá utiliza-la para usar como suporte para o seu telemóvel.
3. Desencaixe e remova o varão metálico (H) da cadeira puxando para trás.
4. Desencaixe e remova a chapa de fixação metálica (J1).
5. Pegue no varão metálico de suporte (H) e com as partes na posição indicada na imagem, faça passar o varão através das aberturas da cadeira.
6. Para ajustar a cadeira de criança de acordo com o tamanho da bicicleta, coloque o varão metálico (H) numa das três posições possíveis, para mover a cadeira para a frente ou para trás. Sugerimos que comece por a colocar na posição n.º 3.
7. Insira a chapa de fixação metálica (J1) na ranhura da cadeira, e feche-a como indicado na imagem.
8. Coloque o parafuso (J2) na chapa de fixação metálica (J1) e aperte ambos componentes de modo a prende-los na cadeira e a simultaneamente prender de forma segura o varão metálico (H). Depois de ter posicionado corretamente aperte com a força necessária o conjunto (J1/J2/H) utilizando a chave Allen (I5). Aperte com a força necessária para o conjunto ficar bem preso, mas não em demasia que danifique os componentes. Este passo é de extrema importância para a segurança da criança.
9. Remova os parafusos (I1) do bloco de fixação (I), com a chave de umbraco Nrº 5 (I5).
10. Antes de colocar o bloco de fixação no quadro, certifique-se que a borracha protetora (I8) está devidamente encaixada na parte frontal do bloco de fixação.

**11.** Coloque a peça principal do bloco de fixação (I2) na parte da frente do quadro da bicicleta e, em seguida, coloque a placa de fixação metálica (I4).

**Nota:** Se existirem cabos nesta zona, certifique-se de que estão devidamente posicionados na ranhura central da placa metálica, (entre a proteção de borracha (I8) e a ranhura da placa de fixação (I4)), e com liberdade de movimentos).

**12.** Coloque a anilha (I6) nos parafusos M8 (I1) e aperte-os no bloco de fixação (I). Aperte os parafusos de forma a que o bloco de fixação (I) fique bem seguro, com a chave (I5), mas não totalmente apertado para que possa regular a altura posteriormente. No entanto, deve apertar com a força necessária de modo a que o bloco não se mova - facilitar a inserção do varão no passo seguinte. **O aperto deve ser feito em cruz.** Verifique a segurança dos sistemas de aperto e de montagem de forma regular.

**13.** Coloque as extremidades do varão metálico (H) nos orifícios do bloco de fixação (I) até ouvir um "click", que indica que está fixo, e até que os 2 indicadores verdes de segurança apareçam na parte da frente do bloco de fixação. A cadeira de criança para bicicleta só estará devidamente instalada quando os 2 indicadores verdes de segurança estiverem visíveis. Este passo é de extrema importância para a segurança da criança.

**14.** Centre e ajuste o varão metálico de suporte (H) numa altura acima da roda traseira, de modo a que quando adicionar o peso da criança, a cadeira não toque na roda. Deve ter em atenção que o varão metálico de suporte (H) deve ficar posicionado no máximo 10 cm afastado da roda. A cadeira apresenta um centro de gravidade (F) (gravado na cadeira), que deve ficar posicionado à frente do eixo da roda traseira. Caso fique posicionado atrás deste eixo, a distância não pode ser superior a 10 cm. Se o centro de gravidade ficar a uma distância superior, reposicione o varão metálico de suporte (H) numa das posições disponíveis. Terá de ter também especial atenção à posição da cadeira, pois deverá ser regulada de maneira a que o ciclista não toque com os pés na cadeira quando em andamento.

**Nota:** Na Alemanha, de acordo com a lei alemã de tráfego StVZO, as cadeiras de bicicleta só podem ser montadas de modo a que 2/3 da profundidade da cadeira ou do seu centro de gravidade fiquem localizados entre o eixo dianteiro e traseiro da bicicleta.

**15.** Depois de ajustados a altura e o posicionamento da cadeira, deverá dar o aperto final no bloco de fixação (I) de forma a garantir que este não se mova. Tem de apertar manualmente, com a chave Nº 5 (I5), os 4 parafusos, em cruz, com a mesma força em todas as fases. Este passo é de extrema importância para a segurança da criança.

**16.** Aperte o cinto de segurança (C) à volta do quadro da bicicleta, ajustando-o bem conforme a imagem, e eliminando quaisquer folgas existentes. Certifique-se que, depois de apertado, o excedente do cinto fica bem preso, de modo a que não toque na roda. Este passo é de extrema importância para a segurança da criança.

**17.** Para colocar a criança na cadeira temos de inicialmente abrir e desbloquear o cinto (B).

Primeiro estenda totalmente as fitas do cinto (B), fazendo deslizar os ajustadores (B2). Isto facilita a colocação da criança na cadeira. Para colocar a criança na cadeira, abra o bloqueio (B1) do cinto de segurança (B), para tal pressione os botões de aperto da fivela de segurança (B4) para que ele se libertando do encaixe da fivela de segurança (B5). Coloque a criança no cadeira. Insira a fivela de segurança (B1) no seu encaixe novamente (B5). Certificar-se de que o encaixe da fivela (B5) está corretamente posicionado e não magoa a criança. Em seguida, ajuste o cinto ao tamanho da criança para garantir que a criança esteja firmemente segura. Primeiro, ajuste a altura do cinto. Para fazer isso, regule as fitas de acordo com o tamanho da criança, ajustando os ajustadores de cinto (B2) e (B3).

De acordo com a crescimento da criança cresce, pode ajustar a altura do cinto nos orifícios disponíveis para ajustes do cinto (B6).

Antes de começar a pedalar, certifique-se de que a criança está segura e o que cinto esta apertado mas não em demasia, para que não magoe a criança. Recomendamos que o capacete seja colocado apenas depois de o cinto estar ajustado.

**Nota:** Use sempre o sistema de retenção.

**18.** Ajuste a altura dos pousa-pés de acordo com o tamanho da criança. Para fazer isso, desbloqueie a alavanca (E1) e deslize-a para cima ou para baixo até a altura necessária. Depois de ter encontrado a altura ideal, volte a baixar a alavanca (E1) de forma a bloqueá-la na posição desejada.

**19.** Para ajustar a fita do pousa-pés (D), levante-a ligeiramente para libertá-la do pino de encaixe para a fita dos pousa-pés (E2). Em seguida, deslize-a para cima ou para baixo, sempre dentro da calha da abertura que acomoda a fita (D), até encontrar a posição indicada, e volte a encaixá-la no pino de encaixe (E2). Se pretender remover a fita do encaixe, deverá torce-la ligeiramente e ela sairá da abertura preparada para o deslize da fita (E2).

**20.** Certifique-se que seguiu e cumpriu todas as instruções dadas. Se sim, a sua cadeira está pronta a ser utilizada. **É OBRIGATÓRIA A LEITURA INTEGRAL do capítulo seguinte relativo a avisos de segurança sobre a utilização da sua cadeira.**

## COMO REMOVER A SUA CADEIRA

Desaperte o cinto de segurança (C) para poder proceder à remoção da cadeira. Em seguida pressione o botão de desbloqueio (I3) do bloco de fixação (I) e puxe, simultaneamente o varão metálico de suporte (H) para cima e para trás, conforme indicado na imagem.



## INSTRUÇÕES PARA USO

- O condutor deve ter no mínimo 16 anos de idade. Verifique a legislação e as normas nacionais a respeito.
- Confirme que em nenhuma situação o peso e o tamanho da criança não excedem a capacidade máxima da cadeira. Para tal verifique o peso e tamanho da criança regularmente antes de utilizar a cadeira. Em nenhuma circunstância, deve usar a cadeira para a bicicleta para transportar uma criança cujo peso esteja acima do limite permitido.
- Nunca transporte crianças com idades inferiores a 9 meses de idade nesta cadeira. Para poder ser transportada a criança deve conseguir manter-se sentada, com a cabeça equilibrada sem esforço e com a cabeça protegida com um capacete de bicicleta. Deve consultar um médico se a criança apresentar um crescimento questionável.
- Após colocar a criança na cadeira deve, obrigatoriamente, ajustar de imediato todos os cintos e abraçadeiras sem, contudo, incomodar ou magoar a criança. Verifique frequentemente a segurança do sistema de retenção.
- Nunca deve utilizar a cadeira sem antes ajustar o cinto de segurança.
- Utilize sempre todo o sistema de segurança e de retenção para garantir que a criança esteja segura na cadeira.
- Não permita que nenhuma parte do corpo, roupa, atacadores dos sapatos da criança ou cintos da cadeira, etc. fique em contacto com qualquer parte móvel da bicicleta, pois pode ferir a criança ou provocar acidentes graves.
- Aconselha-se o uso de uma proteção na roda para evitar que a criança insira pés e mãos nos raios. É obrigatório o uso de uma proteção por baixo do selim ou um selim com molas internas e assegurar-se que a criança não acede à zona dos travões de maneira a prevenir acidentes. Estes ajustes têm de ser revistos com o crescimento da criança.
- Aconselha-se vestir a criança com roupa adequada às condições climáticas, assim como o uso de um capacete de proteção.
- A criança transportada na cadeira deverá estar melhor agasalhada do que os ciclistas adultos, e protegida devidamente da chuva.
- Proteja qualquer objecto pontiagudo da estrutura da bicicleta que possa em qualquer situação ser alcançado pela criança.
- Verifique a temperatura da cadeira depois de uma longa exposição ao sol, pois pode estar quente e queimar a criança.
- Verifique se no país em que utiliza a cadeira existe legislação específica sobre o transporte de crianças em cadeiras para bicicletas. Se sim, cumpra-a.
- Transporte apenas crianças que conseguem manter-se sentadas, sem apoio, durante um longo período de tempo (pelo menos, o tempo em que durar a viagem de bicicleta).
- Aperte todos os cintos mesmo quando não transporta nenhuma criança. Evitando assim que as fivelas andem a balançar e entrem em contacto com alguma parte móvel da bicicleta, travões, ou rodas, pois podem causar acidentes.

**AVISO:** Os dispositivos de segurança adicionais devem estar sempre fixos.

**AVISO:** Não colocar nenhum tipo de bagagem adicional na cadeira. Se transportar bagagem suplementar, esta não deve ultrapassar a capacidade de carga da bicicleta e deve ser transportada à frente do condutor.

**AVISO:** É extremamente importante que se certifique que no final do posicionamento correto da cadeira, apertada com força necessária os parafusos do bloco de fixação (I) para se certificar de que o varão metálico de suporte (H) fica corretamente preso e posicionado, bem como para garantir que o bloco está bem seguro e não se move.

**AVISO:** Retire a cadeira ao transportar a bicicleta de carro (fora do carro). A turbulência do ar pode danificar a cadeira ou danificar os elementos de aperto ou outros que estejam suspensos, o que pode causar um acidente.

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

**AVISO:** Não modificar o assento.

**AVISO:** Quando a criança está sentada na cadeira, a bicicleta pode adquirir, parada ou em andamento, um comportamento diferente, em particular no que se refere ao equilíbrio, controlo da direção, travagem e à entrada e saída do condutor da bicicleta.

**AVISO:** Nunca deixe a bicicleta estacionada com a criança lá sentada e sem vigilância.

**AVISO:** Verifique regularmente todos os componentes e substitua-os quando for necessário. Leia o capítulo sobre a manutenção.

## MANUTENÇÃO

Para boas condições de funcionamento e para prevenir acidentes recomendamos o seguinte:

- Verifique regularmente o sistema de fixação da cadeira à bicicleta se encontra em perfeitas condições.
- Inspeccione todos os componentes verificando se trabalham eficazmente e não use a cadeira se algum dos componentes estiver danificado. As partes danificadas devem ser sempre substituídas. De modo a substituir estes componentes deve dirigir-se a uma loja que seja vendedor autorizado BOBIKE, de modo a poder obter os componentes indicados. Pode encontrar os distribuidores no nosso website: [www.bobike.com](http://www.bobike.com).
- Se tiver sofrido um acidente com a bicicleta, e a cadeira não tiver danos visíveis, ainda assim recomendamos que troque a cadeira por uma nova.
- Inspeccione a limpeza da cadeira e, quando suja, lave-a com água e sabão (não use abrasivos, corrosivos ou produtos tóxicos), deixando-o secar à temperatura ambiente.

## GARANTIA

**GARANTIA DE 2 ANOS:** Apenas para componentes mecânicos onde se encontrem defeitos de fabrico. Registe a sua cadeira no website [www.bobike.com](http://www.bobike.com).

**+ 1 ANO DE GARANTIA EXTRA:** Faça o registo da sua cadeira em [www.bobike.com](http://www.bobike.com) e obtenha mais um ano de garantia.

Nota Importante: o registo precisa de ser feito no prazo de 2 meses a partir da data de compra para receber mais um ano extra de garantia.

### RE CLAMAÇÕES

Para que possa usufruir do nosso serviço de garantia deve guardar o recibo de compra original durante o período de vigência da mesma. Para todos os produtos ou componentes apresentados sem recibo de compra, será considerado que o período de garantia teve início na data de produção do produto. A cobertura pela garantia será considerada nula se o produto tiver sido danificado ou destruído devido a qualquer tipo de acidente, mau uso, modificação do produto, ou utilização indevida do mesmo. Para uma utilização correta do produto deverá fazer-se a consulta e leitura do manual de utilização.

Certifique-se de que tem toda a informação necessária para ativar a garantia, guardando a informação que se encontra no N° de Série do Lote (K). Pode registar aqui essa informação.

O.F. \_\_\_\_\_ Data \_\_\_\_\_.

\*As especificações e design podem ser objeto de alterações sem aviso prévio. Por favor contate a Bobike se tiver alguma questão.

**bobike GO<sup>®</sup>**  
**frames**

**SISTEM DE MONTARE CADRU**



**RO.**

## SCAUN SPATE DE COPII PT BICICLETA - SISTEM DE MONTARE CADRU

Pentru a fi liniștiți atunci când luați copilul cu dumneavoastră în călătoriile cu bicicleta, am dezvoltat soluția perfectă pentru a vă transporta copilul pe majoritatea tipurilor de biciclete.

Scaunele noastre ergonomice pentru copii sunt construite având ca principale obiective siguranța și confortul.

În acest manual veți găsi informații privind prinderea scaunului pentru copii de cadru.

**Citiți cu atenție acest manual pentru montarea sigură și corectă a scaunului pentru copii.**

## CARACTERISTICI TEHNICE

- Acest scaun de copii pt bicicletă nu trebuie să fie montat pe biciclete cu amortizoare de șoc spate.
- Acest scaun de copii pt bicicletă nu trebuie să fie montat pe biciclete de curse cu ghidon orientat în jos.

- Acest scaun de copii pt bicicletă nu trebuie să fie montat pe vehicule motorizate, precum mopede și scutere.
- Acest scaun de copii pt bicicletă nu trebuie să fie montat pe biciclete cu cadru triunghiular, pătrat sau din fibră de carbon.
- Acest scaun de copii pt bicicletă trebuie să fie montat pe biciclete cu cadru rotund sau oval cu diametre între 26 și 40 mm.
- Scaunul se poate monta pe biciclete cu roți cu diametrul de 26"și 28".
- Acest scaun pentru copii este adecvat numai pentru transportul copiilor cu o greutate maximă de 22 kg (și pentru copii cu vârste cuprinse în intervalul recomandat de la 9 luni la 5 ani – greutatea fiind variabila esențială).
- Greutatea totală a ciclistului și a copilului transportat nu trebuie să depășească sarcina maximă admisă pentru bicicletă. Pentru informații privind sarcina maximă, consultați manualul de instrucțiuni al bicicletei. De asemenea, puteți contacta producătorul în ceea ce privește acest aspect.
- Este permisă montarea scaunului exclusiv pe o bicicletă adecvată pentru utilizarea unor astfel de sarcini suplimentare.
- Poziția scaunului trebuie ajustată astfel încât ciclistul să nu atingă scaunul cu picioarele în timpul deplasării.
- Este foarte important să reglați corect scaunul și părțile componente ale acestuia pentru a asigura confortul și siguranța optimă a copilului. De asemenea, este important ca scaunul să nu se încline spre față, astfel încât copilul să poată aluneca din el. Totodată, este important ca spătarul să fie ușor înclinat spre spate.
- Verificați funcționarea corectă a tuturor părților bicicletei cu scaunul montat.
- **Verificați instrucțiunile bicicletei, iar în cazul în care aveți nelămuriri privind montarea scaunului de copii pe bicicleta dumneavoastră, contactați furnizorul bicicletei dumneavoastră pentru informații suplimentare.**

## PIESE ȘI COMPONENTE

**A.** Scaunul propriu-zis | **B.** Centură de siguranță | **B1.** Cataramă de siguranță | **B2.** Dispozitiv de ajustare centură | **B3.** Cataramă de reglare centură centrală | **B4.** Butoane de deblocare cataramă de siguranță | **B5.** Sistem de închidere cataramă de siguranță | **B6.** Orificiu pentru reglarea centurii | **C.** Centură de siguranță pentru cadrul bicicletei | **D.** Curelușă pentru fixarea picioarelor pe suport | **E.** Suport pentru picioare | **E1.** Mâner de siguranță suport pentru picior | **E2.** Știft suport pentru picior | **F.** Centru de greutate | **G.** Căptușeală | **H.** Tijă de metal pentru fixarea scaunului | **I.** Suport de fixare | **I1.** Șurub M8x45 | **I2.** Element principal suport de fixare din plastic | **I3.** Buton de demontare | **I4.** Plăcuță metalică de fixare | **I5.** Cheie imbus nr. 5 | **I6.** Șaibă de blocare M8x16 | **I7.** Indicator siguranță dispozitiv | **I8.** Cauciuc de protecție | **J.** Kit metalic de fixare | **J1.** Plăcuță metalică de fixare | **J2.** Șurub M8x25 | **J3.** Suport brachet din metal/suport mobil | **K.** Număr de serie lot

## INSTRUCȚIUNI DE MONTARE

1. Tăiați curelele din plastic care susțin blocul de montare (I).
2. Utilizați imbusul nr. 5 (I5) pentru a slăbi și pentru a scoate (J3). Suport brachet din metal/suport mobil. Trageți în spate suportul de bară din metal (J3) pentru a-l desface. După demontarea acestei componente (J3), nu va mai fi necesară utilizarea acesteia, așa că îi vom da un scop funcțional - o puteți păstra și o puteți utiliza ca suport mobil.
3. Desfaceți și scoateți brachetul din metal (H) de la nivelul scaunului de copii, trăgându-l în spate.
4. Desfaceți și scoateți placa de montare din metal (J1).
5. Poziționați tija de metal pentru fixarea scaunului (H) așa cum este ilustrat în imagine și introduceți-o în orificiile din scaun.
6. Pentru a regla scaunul de copii pt bicicletă conform dimensiunii bicicletei, așezați tija de metal pentru fixarea scaunului (H) în una dintre cele trei poziții permise pentru a deplasa scaunul înainte sau înapoi. Pentru început, vă recomandăm să o așezați în poziția nr. 3.
7. Introduceți plăcuța metalică de fixare (J1) în canelurile din scaun și blocați-o așa cum este indicat în imagine.
8. Amplasați șurubul (J2) în placa de montare din metal (J1) și apoi fixați-le pe amândouă la nivelul scaunului (A). Apoi, strângeți-le cu fermitate cu ajutorul imbusului (I5). Strângeți bine, astfel încât brachetul din metal (H) să fie fixat corespunzător. Acest pas este extrem de important pentru siguranța copilului.
9. Slăbiți șuruburile (I1) de pe suportul de fixare (I), cu cheia hexagonală nr. 5 (I5).
10. Înainte de a așeza suportul de fixare (I) pe cadru, asigurați-vă că protecția de cauciuc (I8) este poziționată corect pe partea frontală a suportului.
11. Așezați elementul principal al suportului de fixare (I2) în partea din față a cadrului bicicletei și apoi montați plăcuța metalică de fixare (I4).

**Notă:** Dacă în această zonă există cabluri, acestea trebuie să fie corect poziționate în canelura centrală a plăcuței metalice (între cauciucul de protecție (I8) și canelura plăcuței de fixare (I4) și nefixate).

**12.** Așezați șaibele (I6) în șuruburile M8 (I1) și apoi strângeți șuruburile pe suportul de fixare (I). Strângeți șuruburile cu cheia (I5) astfel încât suportul de fixare (I) să fie prins însă fără a fi strâns complet pentru a putea regla înălțimea ulterior, dacă este necesar. Cu toate acestea, rețineți că acesta trebuie să fie strâns pentru a permite realizarea cu ușurință a următorului pas. **Trebuie să îl strângeți în cruce.** Verificați în mod regulat siguranța clamelor de fixare.

**13.** Introduceți marginile tijei de metal pentru fixarea scaunului (H) în orificiile suportului de fixare (I) până când auziți un clic care indică blocarea și până când cele două indicatoare verzi ale dispozitivului de siguranță se aprind pe partea din față a suportului de fixare. Scaunul va fi instalat adecvat doar atunci când cele două indicatoare verzi sunt vizibile. Acest pas este extrem de important pentru siguranța copilului.

**14.** Centrați și reglați tija de metal pentru fixarea scaunului (H) la o înălțime peste roata din spate, astfel încât ulterior, când adăugați greutatea copilului, scaunul să nu atingă roata. Rețineți că tija metalică de fixare trebuie poziționată la o distanță de maximum 10 cm de roată. Scaunul are un centru de greutate (F) (marcat pe scaun) care trebuie să fie poziționat în fața axei roții din spate. Dacă este poziționat în spatele axei, distanța nu trebuie să depășească 10 cm. Dacă centrul de greutate se află la o distanță de axă mai mare decât cea indicată, reglați tija de metal la una dintre pozițiile disponibile. O atenție specială trebuie acordată poziționării scaunului pentru a vă asigura că ciclistul nu atinge scaunul cu picioarele în timpul mersului pe bicicletă.

**Notă:** În Germania, conform Codului rutier german (StVZO), scaunele pentru bicicletă pot fi fixate doar astfel încât 2/3 din adâncimea scaunului sau centrul de greutate al scaunului să se afle între axa frontală și cea din spate a bicicletei.

**15.** După reglarea înălțimii și poziționarea scaunului, strângeți cu mâna suportul de fixare (I) pentru a vă asigura că nu se mișcă. Această operațiune de strângere trebuie executată manual și este extrem de importantă pentru siguranța copilului. Asigurați-vă că suportul de fixare (I) este bine atașat. Trebuie să strângeți cu mâna cele 4 șuruburi în diagonală, treptat și cu aceeași forță (I5).

**16.** Treceți centura de siguranță (C) în jurul cadrului bicicletei. Reglați-o și tensionați-o așa cum se indică în imagine. Asigurați-vă că centura rămasă liberă nu intră în contact cu roata. Acest pas este extrem de important pentru siguranța copilului.

**17.** Pentru a plasa copilul în scaun, mai întâi desfaceți centura. Începeți prin a apăsa pe butoanele de eliberare din părțile laterale ale centurii de siguranță (B4) și trageți centura (B1) în sus, până când iese din soclu (B5). Plasați copilul în scaun. Introduceți din nou centura de siguranță (B1) în soclu (B5). Asigurați-vă că soclul centurii (B5) este poziționat corect și că nu rănește copilul. Apoi, reglați centura în funcție de dimensiunea copilului, pentru a vă asigura că acesta este fixat ferm. Mai întâi, reglați înălțimea centurii. Pentru a efectua acest lucru, trageți curelele în funcție de dimensiunea copilului, ajustând dispozitivele de reglare ale centurii (B2) și (B3).

În funcție de dezvoltarea copilului, puteți regla înălțimea centurii la nivelul orificiilor disponibile pentru reglarea centurii (B6).

Înainte de a porni la drum, asigurați-vă întotdeauna că copilul este fixat și cureaua este strânsă, dar nu atât de mult încât să rănească copilul. Vă recomandăm să puneți casca copilului după reglarea centurii.

**Notă:** Utilizați întotdeauna sistemul de reținere.

**18.** Reglați înălțimea suportului pentru picior potrivit pentru copil. Pentru a efectua acest lucru, ridicați mânerul (E1) și glisați-l în sus sau în jos pentru înălțimea necesară. După stabilirea înălțimii corecte, coborâți mânerul (E1) pentru a-l bloca.

**19.** Pentru a scoate cureaua suportului pentru picior (D), ridicați ușor pentru a o desface de la nivelul știftului suportului pentru picior (E2) și glisați în sus pentru a o desface din fanta suportului. Apoi, treceți capătul subțire al curelei din plastic prin orificiul din suportul pentru picior, conform imaginii. După ce cureaua este poziționată corect, aceasta poate fi glisată în sus sau în jos, în funcție de dimensiunea piciorului. Apoi, introduceți știftul suportului pentru picior (E2) în unul din orificiile curelei. În cazul în care doriți să scoateți cureaua (D), răsușiți-o ușor pentru a o slăbi de pe știftul suportului pentru picior (E2).

**20.** Asigurați-vă că ați urmat și ați realizat toate instrucțiunile. În acest caz, scaunul pentru copii este pregătit pentru utilizare. **ESTE OBLIGATORIU SĂ CITIȚI următorul capitol privind instrucțiunile de siguranță referitoare la utilizarea scaunului pentru copii.**

## CUM SE DEMONTEAZĂ SCAUNUL PENTRU BICICLETĂ

Detashați centura de siguranță (C) pentru a scoate scaunul de copii pt bicicletă. Apoi, apăsați butonul de demontare (I3) de pe suportul de fixare (I) și în același timp trageți tija de metal (H) în sus și înapoi așa cum se arată în imagine.





## INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

- Biciclistul trebuie să aibă vârsta de cel puțin 16 ani; Consultați legile și reglementările naționale cu privire la acest subiect.
- Asigurați-vă că greutatea și înălțimea copilului nu depășesc capacitatea maximă a scaunului și verificați aceste valori la intervale regulate. Verificați greutatea copilului înainte de a utiliza scaunul pentru copii. Utilizarea scaunului de bicicletă pentru copii pentru transportarea unui copil a cărui greutate depășește limita admisibilă este strict interzisă.
- Nu transportați în acest scaun copii cu vârsta mai mică de 9 luni. Pentru a putea fi transportat în acest scaun, copilul trebuie să poată sta în șezut, drept, cu capul ridicat și să poarte casca de protecție. Consultați medicul în cazul în care aveți dubii în legătură cu creșterea copilului.
- După poziționarea copilului în scaun, asigurați-vă că toate centurile de siguranță și curelele sunt strânse bine dar nu într-atât încât să incomodeze copilul. Vă rugăm să verificați în mod frecvent siguranța clamelor de fixare.
- Nu folosiți niciodată scaunul fără a fi reglat în prealabil centura de siguranță.
- Utilizați întotdeauna sistemul integral de fixare de siguranță și curelele pentru a asigura fixarea în scaun a copilului.
- Asigurați-vă că nicio parte din corpul sau din îmbrăcămintea copilului, precum șireturile de la pantofi, centurile scaunului etc. nu intră în contact cu părțile în mișcare ale bicicletei; acest lucru ar putea vătăma copilul sau cauza accidente.
- Se recomandă folosirea unor apărători pe roți pentru a împiedica astfel copilul să introducă picioarele sau mâinile printre spițele roților. Este obligatorie folosirea unei protecții poziționate sub șa sau a unei șei cu arcuri interne. Asigurați-vă că în niciun fel copilul nu poate împiedica frânelor, evitând astfel accidentele.
- Îmbrăcați copilul cu haine adecvate condițiilor meteorologice și echipați-l cu casca de protecție adecvată.
- Copiii din scaune trebuie să fie îmbrăcați cu haine mai călduroase decât bicicliștii și ar trebui să fie protejați de ploaie.
- Protejați toate părțile ascuțite ale bicicletei care ar putea fi la îndemâna copilului.
- Scaunul și căptușeala se pot încălzi dacă sunt expuse la soare timp îndelungat. Înainte de a așeza copilul în scaun, asigurați-vă ca acesta nu este fierbinte.
- Verificați dacă în țara dumneavoastră sunt în vigoare legi și reglementări specifice referitoare la transportul copiilor în scaune atașate la biciclete.
- Transportați numai copii care pot sta în scaun fără a fi ajutați o perioadă de timp mai îndelungată, cel puțin pe perioada avută în vedere pentru călătoria cu bicicleta.
- Când scaunul nu este folosit, strângeți catarama hamului de siguranță pentru a evita balansarea curelelor și intrarea acestora în contact cu părțile rotitoare ale bicicletei precum roți, frâne etc., reprezentând astfel un pericol pentru biciclist.

**AVERTISMENT:** Dispozitivele suplimentare de siguranță trebuie să fie întotdeauna bine fixate.

**AVERTISMENT:** Nu adăugați bagaj suplimentar pe scaunul copilului. Dacă transportați bagaj suplimentar, greutatea acestuia nu trebuie să depășească capacitatea portantă a bicicletei și trebuie să fie transportat în fața biciclistului.

**AVERTISMENT:** Este extrem de important ca la sfârșitul asamblării să strângeți cu mâna șuruburile suport de fixare (I) pentru a vă asigura că tija de metal pentru fixarea scaunului (H) este bine strânsă și asigurată.

**AVERTISMENT:** Îndepărtați scaunul ori de câte ori bicicleta este transportată cu mașina (în exteriorul mașinii). Curenții de aer pot deteriora scaunul sau pot slăbi elementele de fixare ale acestuia, provocând accidente.

## INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

**AVERTISMENT:** Nu modificați scaunul.

**AVERTISMENT:** Este posibil ca bicicleta să se comporte diferit în mers sau la oprire atunci când copilul este așezat în scaunul pentru copii, în special în ceea ce privește echilibrul, controlul direcției, frânarea și urcarea și coborârea de pe bicicletă.

**AVERTISMENT:** Nu lăsați niciodată copilul nesupravegheat în scaun.

**AVERTISMENT:** Nu utilizați scaunul dacă orice componentă este defectă sau deteriorată. Verificați periodic toate componentele și înlocuiți-le dacă este necesar. Consultați capitolul despre întreținere.

## ÎNȚREȚINERE

Pentru menținerea scaunului în bune condiții de funcționare și pentru prevenirea accidentelor, se recomandă următoarele:

- Verificați cu regularitate sistemul de fixare a scaunului la bicicletă pentru a vă asigura că este în stare perfectă.
- Verificați toate componentele pentru a vă asigura că funcționează corect. Nu folosiți scaunul dacă vreuna dintre componente este deteriorată. Componentele deteriorate trebuie să fie înlocuite. Pentru înlocuirea acestora trebuie să mergeți la un magazin de biciclete care este și furnizor autorizat Bobike, pentru a achiziționa componentele de schimb corecte. Puteți găsi aceste magazine pe site-ul: [www.bobike.com](http://www.bobike.com)
- În cazul în care ați avut un accident cu bicicleta, vă recomandăm să înlocuiți scaunul pentru copii cu unul nou, chiar dacă cel existent nu prezintă deteriorări vizibile.
- Spălați scaunul cu apă și săpun (nu folosiți produse abrazive, corosive sau toxice).

## GARANȚIE

**2 ANI GARANȚIE:** Toate componentele mecanice numai pentru defecte imputabile producătorului. Înregistrați-vă produsul pe [www.bobike.com](http://www.bobike.com).

**GARANȚIE SUPPLEMENTARĂ DE 1 AN:** Înregistrați-vă scaunul achiziționat la adresa [www.bobike.com](http://www.bobike.com) pentru a obține o garanție suplimentară de un an.

Important: înregistrarea trebuie efectuată în termen de 2 luni de la data achiziționării produsului pentru a beneficia de Garanția suplimentară de un an oferită de Bobike.

### CERERI DE GARANȚIE

Pentru a beneficia de service în perioada de garanție trebuie să aveți bonul de casă în original. Pentru articolele returnate fără un bon de casă se va considera că perioada de garanție începe la data fabricației. Orice garanții vor fi considerate nule în cazul în care produsul este deteriorat din cauza spargerii, utilizării necorespunzătoare sau modificării sistemului de către utilizator sau dacă este utilizat în orice mod nepreconizat astfel cum este descris în prezentul manual de operare.

Pentru a vă asigura că aveți toate informațiile necesare pentru activarea garanției, trebuie să păstrați datele din numărul de serie al lotului (K). Puteți înregistra informațiile și aici.

O.F. \_\_\_\_\_ Data \_\_\_\_\_.

\* Specificațiile și modelul pot fi modificate fără notificare prealabilă. Pentru orice întrebare, nu ezitați să ne contactați.

**bobike GO<sup>®</sup>**  
**frames**



**RU.**

**СИСТЕМА КРЕПЛЕНИЯ НА РАМУ**

## ДЕТСКОЕ ВЕЛОКРЕСЛО - СИСТЕМА КРЕПЛЕНИЯ НА РАМУ

Мы разработали идеальное решение для комфортной и безопасной перевозки детей на велосипеде.

При разработке наших эргономичных детских сидений основными целями являлись комфорт и безопасность.

В этом руководстве приведена информация об установке детского сиденья на раме.

**Внимательно прочитайте руководство для безопасной и правильной установки детского сиденья.**

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Данное детское сиденье нельзя размещать на велосипеде с задними амортизаторами.
- Данное сиденье нельзя устанавливать на гоночном велосипеде с рулем изогнутой вперед-вниз-назад формой.
- Данное детское кресло нельзя размещать на моторных транспортных средствах, таких как мопед и скутеры.
- Данное детское сиденье нельзя устанавливать на треугольных, квадратных и изготовленных из карбона рамах.

- Данное детское сиденье должно быть установлено на округлую или овальную раму с диаметром в пределах от 28 до 40 мм.
- Детское сиденье монтируется на велосипеды с диаметром колес 66 и 71 см (26 и 28 дюймов).
- Это детское сиденье подходит для перевозки детей с максимальным весом 22 кг (рекомендованный возраст: от 9 месяцев до 5 лет — при этом вес имеет решающее значение).
- Суммарный вес велосипедиста и перевозимого ребенка не должен превышать разрешенной для вашей модели велосипеда массы загрузки. Информация по максимальной разрешенной массе можно найти в руководстве пользователя, прилагающемся к вашему велосипеду. Узнать эту информацию вы можете так же у производителя велосипеда.
- Данное сиденье может быть установлено только на велосипед, имеющий для этого технические возможности.
- Положение детского сиденья на велосипеде должно быть отрегулировано так, чтобы велосипедист во время езды не задевал сидение ногами.
- Очень важно правильно отрегулировать сиденье и его детали, для достижения необходимого комфорта и безопасности ребенка. Важно также расположить спинку под небольшим наклоном назад таким образом, чтобы ребенок не выпал из кресла при перевозке.
- Убедитесь, что после монтажа сиденья, велосипед работает исправно.
- **Изучите инструкцию к своему велосипеду, в случае если у вас возникают сомнения относительно того, возможно ли произвести установку данного сиденья на ваш велосипед, пожалуйста, свяжитесь с поставщиком велосипеда для уточнения этой информации.**

## СПИСОК КОМПЛЕКТУЮЩИХ

**A.** Каркас кресла | **B.** Ремень безопасности | **B1.** Замок ремня | **B2.** Регулятор ремня | **B3.** Центральный регулятор натяжения ремня | **B4.** Защелка пряжки ремня безопасности | **B5.** Зажим ремня безопасности | **B6.** Отверстие для регулировки ремня безопасности | **C.** Ремень безопасности, пристегивающийся к велосипедной раме | **D.** Ремешок для ног | **E.** Подставка для ног | **E1.** Штифт подножки | **E2.** Фиксатор подножки | **F.** Центр тяжести | **G.** Мягкая подстилка | **H.** Кронштейн-держатель | **I.** Держатель | **I1.** Винт M8x45 | **I2.** Корпус держателя | **I3.** Przycisk zwalniania | **I4.** Металлическая крепежная пластина | **I5.** Шестигранный ключ № 5 | **I6.** Стопорная шайба M8x16 | **I7.** Индикатор безопасности устройства | **I8.** Защитная резина | **J.** Металлический крепежный комплект | **J1.** Металлическая крепежная пластина | **J2.** M8x25 винт | **J3.** Металлическая скоба/мобильный стенд | **K.** Серийный номер партии

## ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ

1. Разрежьте пластиковые хомуты, удерживающие элемент крепления (I).
2. Используйте шестигранный ключ №5 (I5) для того чтобы открутить и извлечь деталь J3, металлическую скобу. Освободите скобу (J3), потянув ее назад. После удаления этой детали она вам больше не нужна, однако, мы дали ей еще одну функциональную задачу – вы можете сохранить эту деталь и использовать как мобильный стенд.
3. Снимите и удалите металлический кронштейн (H) с детского сиденья, потянув его назад.
4. Отсоедините и снимите металлическую установочную пластину (J1).
5. Взявшись за металлическую опору (H), как показано на рисунке, проденьте её в отверстие детского сиденья.
6. Для того, чтобы отрегулировать детское кресло под размер велосипеда, установите кронштейн-держатель в одно из трех доступных положений и передвиньте его вперед или назад. В начале мы рекомендуем установить кресло в положение №3.
7. Вставьте металлическую крепежную пластину (J1) в выемки на сиденье и закройте ее, как показано на рисунке.
8. Поместите винт (J2) в металлическую монтажную пластину (J1), закрепляющуюся на сиденье (A). Затем затяните его с помощью ключа (I5). Затяните плотно, чтобы скоба (H) была надежно закреплена. Этот шаг чрезвычайно важен для обеспечения безопасности ребенка.
9. Поместите болты (I1) на держатель (I) шестигранным ключом № 5 (I5).
10. Прежде чем устанавливать держатель на раму, проверьте, правильно ли перед ним расположен резиновый предохранитель (I8).
11. Поместите корпус держателя (I2) на передней части рамы велосипеда, потом, поместите металлическую крепежную пластину (I4). Внимание: Если в месте установки расположены какие-либо кабели, убедитесь, что они корректно расположены в центральной полости металлической крепежной пластины (I4) и могут свободно двигаться.

**12.** Поместите шайбу (I6) на винт M8 (I1) и закрутите их в держатель (I). Затяните винты ключом (I5), так чтобы держатель (I) был закреплен, но не затянут, чтобы в случае необходимости была возможность отрегулировать высоту. Однако посадка должна быть прочной, чтобы облегчить выполнение следующего шага. **Затягивать винты нужно в перекрестном порядке.** Регулярно проверяйте все рычаги.

**13.** Вставьте концы кронштейна-держателя (H) в отверстия на Держателе (I) до щелчка, который будет означать, что деталь закреплена, и до тех пор пока не загорится 2 зеленых индикатора на основном блоке. Детское сиденье будет корректно установлено в том случае, когда вы увидите 2 зеленых индикатора безопасности. Этот шаг очень важен для обеспечения безопасности ребенка.

**14.** Отцентрируйте и отрегулируйте кронштейн-держатель (H) на высоте выше заднего колеса таким образом, чтобы под воздействием веса ребенка детское сиденье не касалось колеса. Металлическая дуга должна быть установлена на расстоянии максимум 10 см от колеса. Центр тяжести (F) детского сиденья (помечен на сиденье) обязательно должен находиться перед осью заднего колеса. Если он расположен за осью, расстояние не должно превышать 10 см. Если центр тяжести находится дальше от оси, отрегулируйте металлическую скобу, установив ее в одно из доступных положений. Кроме того, особое внимание необходимо обратить на положение детского сиденья, чтобы велосипедист не касался его ногами.

**Обратите внимание!** В соответствии с действующим в Германии законом о дорожном движении StVZO, установка велосипедных сидений допускается только таким образом, чтобы сиденье не на 2/3 в глубину или его центр тяжести обязательно располагались между передней и задней осями велосипеда.

**15.** Отрегулировав высоту и положение сиденья, закрепите держатель (I) руками так, чтобы он оставался неподвижным. Закреплять необходимо руками, ибо это крайне важно для безопасности ребенка. Проверьте, надежно ли закреплен держатель (I). Вам необходимо крепко затянуть 4 винта по диагонали, с одинаковой силой на каждом этапе (I5).

**16.** Пропустите ремень безопасности (C) вокруг рамы велосипеда. Настройте его, как показано на картинке, с натяжением. Убедитесь, что в ослабленном состоянии ремень не контактирует с колесами велосипеда. Этот шаг является чрезвычайно важным для обеспечения безопасности ребенка.

**17.** Для того чтобы поместить ребенка на сиденье, сначала расстегните ремень безопасности.

Начните с нажатия кнопок, расположенных по бокам защитной пряжки (B4) и потяните пряжку (B1) вверх так, чтобы она выскользнула из гнезда (B5).

Поместите ребенка в сиденье. Вставьте защитную пряжку (B1) в гнездо снова (B5). Убедитесь, что гнездо для пряжки (B5) правильно расположено и не повредит ребенку.

Затем отрегулируйте ремень безопасности в соответствии с размерами ребенка. Убедитесь, что ребенок надежно закреплен. Сначала отрегулируйте высоту ремня. Для этого потяните ремни в соответствии с размером ребенка, отрегулируйте регуляторы ремня B2 и B3. В зависимости от роста ребенка вы можете отрегулировать высоту ремня по имеющимся отверстиям для регулировки ремня (B6.)

Перед началом каждой поездки, всегда проверяйте, что ребенок закреплен, и что ремень плотно зафиксирован, но не настолько туго, чтобы повредить ребенку. Мы рекомендуем надевать шлем на ребенка после регулировки ремня.

**Примечание.** Всегда используйте удерживающую систему.

**18.** Отрегулируйте высоту подножки в соответствии с размером ребенка. Для этого поднимите рычаг (E1) и сдвиньте его вверх или вниз на нужную высоту. После достижения комфортного положения, опустите рычаг (E1), чтобы зафиксировать его.

**19.** Чтобы снять ремень безопасности для ног (D), слегка поднимите его, чтобы освободить его от штифта подножки (E2) и сдвиньте его вверх, чтобы отсоединить его от гнезда подножки. Затем пропустите тонкий конец пластиковой ленты через отверстие в подставке для ног, как показано на рисунке. Как только ремень будет правильно установлен, его можно легко сдвинуть вверх или вниз в соответствии с размером ноги ребенка. Если вы хотите удалить ремешок (D), слегка закрутите его, чтобы снять его со штифта опоры для ног (E2).

**20.** Убедитесь в том, что вы следовали всем приведенным выше инструкциям. Если это так, то детское сиденье готово к использованию. **ВАМ НЕОБХОДИМО прочитать следующую главу инструкций по технике безопасности относительно использования детского сиденья.**

## КАК СНЯТЬ ВАШЕ ДЕТСКОЕ ВЕЛОСИДЕНЬЕ

Снимите ремень безопасности (C), чтобы снять сиденье. Затем нажмите кнопку фиксатора (I3) на держателе (I), и в то же самое время потяните кронштейн (H) вверх и назад, как показано на рисунке.



## ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

- Велосипедист, везущий ребенка, должен быть старше 16 лет. Ознакомьтесь с соответствующими законодательными актами в вашей стране.
- Убедитесь, что вес и рост ребенка не превышают максимальную вместимость кресла, и регулярно проверяйте его. Измерьте вес ребенка перед использованием детского кресла. Ни при каких обстоятельствах нельзя использовать детское велосипедное кресло для перевозки детей, вес которых превышает допустимый предел.
- Сиденье не предназначено для перевозки детей младше 9 месяцев. Чтобы ребенок мог ездить в этом сидении, он должен уверенно и прямо держать голову, потому что во время поездки обязательно использование шлема. Если есть противопоказания врачей, лучше не сажать ребенка в такое велосипедное кресло.
- Во время поездки все ремешки должны быть надежно застегнуты, но не перетянуты, чтобы не причинить ребенку боль или дискомфорт. Регулярно проверяйте безопасность креплений и ремня.
- Ребенка ни в коем случае нельзя усаживать в сиденье, пока ремень безопасности не отрегулирован.
- Всегда используйте все доступные системы и ремни безопасности, чтобы ребенок был надежно закреплён в кресле.
- Следите за тем, чтобы одежда и обувь ребенка, ремешки сиденья не соприкасались с подвижными частями велосипеда во избежание травм и несчастных случаев.
- Чтобы руки и ноги ребенка не попали в спицы колеса, рекомендуется установка защитного ограждения. Обязательно наличие защиты под седлом либо использование седла с установленными на нем пружинами. Во избежание несчастных случаев проверьте, что ребенок сидя в кресле не мешает работе тормозов велосипеда.
- Лучше одевать ребенка в теплую и не продуваемую одежду, и обязательно использовать шлем.
- Дети в сиденье должны быть одеты теплее, чем велосипедисты, и быть защищены от дождя.
- Постарайтесь исключить возможность прикосновения ребенка к каким бы то ни было частям велосипеда во время поездки.
- Под долгим воздействием солнечных лучей сидение и подкладка могут сильно нагреваться. Прежде чем усадить ребенка, убедитесь, что сидение не слишком горячее.
- Прежде чем использовать детское сидение убедитесь, что это не запрещено законами Вашей страны.
- К перевозке в сиденье допускаются только дети, которые в состоянии сидеть без посторонней помощи в течение длительного периода времени, по крайней мере в течение предполагаемого времени поездки.
- Когда ребенка нет в сидении, туго застегните нагрудные ремешки при помощи клипсы во избежание их провисания и попадания во вращающиеся части велосипеда (колеса, тормоза и т.д.). В противном случае это может стать причиной травмы самого велосипедиста.

**ВНИМАНИЕ!** Дополнительные защитные приспособления должны быть закреплены.

**ВНИМАНИЕ!** Запрещается перевозить багаж на детском сидении вместе с ребенком. При необходимости перевозки багажа его вес не должен превышать максимально допустимой грузоподъемности велосипеда. При этом багаж размещают на переднем багажнике.

**ВНИМАНИЕ!** Крайне важно, завершая сборку, затянуть винты креплений (I) вручную, после чего проверить, надежно ли закреплена металлическая скоба (H).

**ВНИМАНИЕ!** Перевозка велосипед на машине (снаружи), снимите с него детское сиденье. Воздушные завихрения могут нанести сиденью повреждения или ослабить его крепление к велосипеду, что чревато несчастным случаем.

## ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

**ВНИМАНИЕ!** Запрещается вносить изменения в конструкцию сиденья.

**ВНИМАНИЕ!** Поведение велосипеда с сидящим на сиденье ребенком может отличаться при торможении или движении, но особенно отличается балансирование, рулевое управление, торможение, посадка и высадка с велосипеда.

**ВНИМАНИЕ!** Категорически запрещается оставлять без присмотра велосипед с находящимся на детском сидении ребенком.

**ВНИМАНИЕ!** Не используйте сиденье, если какая-либо его часть сломана или повреждена. Регулярно проверяйте все детали кресла и производите их замену при необходимости. Для это обратите внимание на раздел о обслуживании.

## УХОД ЗА ДЕТСКИМ КРЕСЛОМ

Для сохранения сиденья в надлежащем для использования виде и для предотвращения несчастных случаев мы рекомендуем следующее:

- Регулярно проверяйте исправность системы крепления детского кресла к велосипеду.

- Проверьте, все ли детали работают корректно. Не используйте детское кресло, если какая-либо из его деталей повреждена. Поврежденные части должны быть заменены. Для приобретения запасных компонентов необходимо обратиться в специализированный магазин, являющийся авторизованным дилером Bobike. Список дилеров приведен на веб-сайте: [www.bobike.com](http://www.bobike.com)
- Если велосипед с детским сиденьем попал в аварию и детское сиденье не имеет видимых повреждений, все же рекомендуется заменить детское сиденье на новое.
- Содержите детское кресло в чистоте. При мытье используйте мыльную воду (не используйте абразивные, разъедающие или токсические вещества), сушите при комнатной температуре.

## ГАРАНТИЯ

**ГАРАНТИЯ 2 ГОДА:** на все механические детали только в отношении заводского брака. Зарегистрируйте ваше сиденье по адресу [www.bobike.com](http://www.bobike.com).

**+1 ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ ГАРАНТИЙНЫЙ ГОД:** Зарегистрируйте своё кресло на сайте [www.bobike.com](http://www.bobike.com) и получите дополнительный год гарантии.

Важно: чтобы получить дополнительный год гарантии, вы должны зарегистрировать кресло в течение 2 месяцев со дня покупки.

### ПРЕТЕНЗИИ ПО ГАРАНТИИ

Для получения гарантийного обслуживания необходимо предъявить товарный чек. Для товаров без чека отсчет гарантийного срока начинается с даты изготовления товара. Все гарантии будут аннулированы, если продукт поврежден вследствие аварии, неправильной эксплуатации, изменения системы или использования способом, отличным от описанных в настоящем руководстве по эксплуатации.

Для того, чтобы убедиться, что у вас есть вся необходимая информация, чтобы активировать гарантию, вам нужно сохранить информацию, которую вы имеете в своем Серийном номере (К). Вы также можете записать информацию здесь.

O.F. \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_.

\* Технические характеристики и дизайн могут изменяться без предварительного уведомления. По любым вопросам, пожалуйста, обращайтесь к нам.



## DETSKÁ SEDAČKA NA BICYKEL - DRŽIAK SEDAČKY NA RÁM

Aby ste mohli byť počas prevozu svojho dieťaťa na bicykli v pokoji, vyvinuli sme dokonalé riešenie vhodné pre rôzne typy bicyklov.

Pri návrhu a výrobe našich ergonomických detských sedačiek sme mali za primárny cieľ maximálnu bezpečnosť a pohodlie.

V tomto návode nájdete informácie o pripevnení detskej sedačky na rám.

**Návod si starostlivo prečítajte, aby ste detskú sedačku nainštalovali správne a bezpečne.**

### TECHNICKÉ VLASTNOSTI

- Táto detská sedačka na bicykel sa nesmie montovať na bicykle so zadnými tlmičmi nárazov.
- Táto detská sedačka na bicykel sa nesmie montovať na pretekárske bicykle s nízkymi riadidlami.
- Táto detská sedačka na bicykel sa nesmie montovať na motorové vozidlá ako sú mopedy a skútre.
- Táto detská sedačka na bicykel sa nesmie montovať na bicykle s trojuholníkovým alebo hranatým rámom, ani na bicykle s rámom z uhlíkových vlákien.
- Táto detská sedačka na bicykel sa musí montovať na bicykle s okrúhlym alebo oválnym rámom s priemerom od 28 do 40 mm.
- Detskú sedačku je možné namontovať na bicykle s kolesami rozmerov 26" a 28".
- Táto detská sedačka je vhodná len na prevážanie detí s maximálnou hmotnosťou 22 kg (a detí od 9 mesiacov do 5 rokov - avšak rozhodujúca je hmotnosť dieťaťa).
- Celková hmotnosť cyklistu a prepravovaného dieťaťa nesmie prekročiť maximálne povolené zaťaženie bicykla. Informácie o maximálnom zaťažení nájdete v návode k bicyklu. Takisto sa s touto otázkou môžete obrátiť aj na výrobcu.

- Sedačka sa môže upevniť len na bicykel vhodný na upevnenie takéhoto dodatočného zaťaženia.
- Poloha sedačky musí byť nastavená tak, aby sa jej cyklista pri pohybe nedotýkal nohami.
- Je veľmi dôležité správne nastaviť sedačku a jej súčasti pre zabezpečenie optimálneho pohodlia a bezpečnosti dieťaťa. Takisto je veľmi dôležité, aby sa sedačka nenakláňala dopredu, aby dieťa nemalo tendenciu z nej vyklznuť. Je tiež dôležité, aby bolo zadné operadlo mierne naklonené dozadu.
- Skontrolujte či bicykel správne funguje aj s pripevnenou sedačkou.
- **Skontrolujte návod k bicyklu a v prípade pochybností o upevnení detskej cyklosedačky k bicyklu sa so žiadosťou o ďalšie informácie obráťte na dodávateľa bicykla.**

## INDEX PRODUKTU

**A.** Sedačka | **B.** Bezpečnostný pás | **B1.** Bezpečnostný zámok | **B2.** Nastavovací prvok remeňa | **B3.** Centrálny nastavovač pásu | **B4.** Uvoľnenia bezpečnostnej spony | **B5.** Zásuvka bezpečnostnej spony | **B6.** Otvor pre prispôbenie bezpečnostného pásu | **C.** Bezpečnostný pás na rám bicykla | **D.** Pás cez opierku na nohu | **E.** Opierka na nohu | **E1.** Bezpečnostná páka opierky nôh | **E2.** Bezpečnostný výstupok | **F.** Ťažisko | **G.** Podložka | **H.** Kovový držiak | **I.** Upevňovací držiak | **I1.** M8x45 skrutka | **I2.** Plastický upevňovací držiak | **I3.** Tlačidlo na uvoľnenie | **I4.** Kovová upínacia doska | **I5.** Kľúč na imbusové skrutky č. 5 | **I6.** Poistná podložka M8x16 | **I7.** Bezpečnostný indikátor | **I8.** Ochranná guma | **J.** Kovová upínacia súprava | **J1.** Kovová upínacia doska | **J2.** Skrutka M8x25 | **J3.** Kovová podpera konzoly/mobilný stojan | **K.** Sériové číslo

## MONTÁŽ PRODUKTU - POKYNY

1. Prerežte plastové pásy, ktoré držia upevňovací blok (I).
  2. Na uvoľnenie použite imbusový kľúč č. 5 (I5) a odoberte (J3). Kovová podpera konzoly/mobilná podpera. Potiahnutím dozadu uvoľníte kovovú tyčovú podperu (J3). Po odobratí tohto dielu (J3) ho už viac nebudete potrebovať, takže ho použijeme funkčne - môžete si ho nechať a využiť ho ako mobilnú podperu.
  3. Oddelíte a odstráňte kovový držiak (H) od detskej sedačky potiahnutím dozadu.
  4. Oddelíte a odoberte kovovú upínaciu dosku (J1).
  5. Držte kovový držiak (H) ako na obrázku a pretiahnite ho cez otvory na detskej sedačke.
  6. Pre nastavenie detskej sedačky na bicykel v závislosti od veľkosti bicykla nastavte kovový držiak (H) do jednej z troch možných polôh, čím posuniete sedačku dozadu alebo dopredu. Na začiatok ho odporúčame umiestniť do polohy č. 3.
  7. Vložte kovovú upínaciu dosku (J1) do drážiek na sedačke a uzatvorte ju tak, ako to je znázornené na obrázku.
  8. Skrutku (J2) zasuňte do kovovej upínacej dosky (J1) a obidve pripevnite k sedačke (A). Potom ju pevne utiahnite kľúčom (I5). Pevne utiahnite, aby kovový držiak (H) bol pevne upevnený. Tento krok je veľmi dôležitý pre bezpečnosť dieťaťa.
  9. Imbusovým kľúčom č. 5 (I5) uvoľníte skrutky (I1) na upevňovacom držiaku (I).
  10. Pred umiestnením upevňovacieho držiaku (I) na rám skontrolujte, že ochranná guma (I8) je na prednej časti bloku správne umiestnená.
  11. Založte hlavnú časť upevňovacieho držiaka (I2) na predok rámu bicykla a potom založte kovovú upínaciu dosku (I4).
- Poznámka:** Ak sa v tomto priestore nachádzajú káble, uistite sa, že sú správne umiestnené v stredovej drážke na kovovej doske (medzi ochrannou gumou (I8) a drážkou upínacej dosky (I4) a môžu sa voľne hýbať).
12. Založte podložku (I6) na skrutky (I1) a potom ich naskrutkujte na upevňovací držiak (I). Skrutky utiahnite, použite kľúč (I5), tak aby bol upevňovací držiak (I) zaistený, ale nie úplne utiahnutý, v prípade potreby budete môcť neskôr nastaviť výšku. Avšak, upozorňujeme, že aby bolo možné vykonať ďalší krok, musí byť utiahnutý pevne. **Utiahnutie musíte vykonať krížom.** Pravidelne kontrolujte bezpečnosť upevňovacích prvkov.
  13. Umiestnite konce kovového držiaka (H) do otvorov upínacieho držiaka (I), až kým nezačujete cvaknutie, ktoré znamená, že došlo k zaisteniu, a kým sa neobjavia 2 zelené bezpečnostné indikátory na prednej strane upínacieho držiaka. Detská sedačka na bicykel je správne namontovaná len vtedy, keď sú 2 zelené bezpečnostné indikátory viditeľné. Tento krok je maximálne dôležitý pre bezpečnosť dieťaťa.
  14. Vycentrujte a nastavte kovový držiak (H) vo výške nad zadným kolesom, tak, aby sa neskôr, keď pridáte hmotnosť dieťaťa, nedotýkala kolesa. Upozorňujeme, že kovová oporná tyč musí byť umiestnená maximálne 10 cm od kolesa. Detská sedačka má ťažisko (F) (vyznačené na detskej sedačke), ktoré musí byť umiestnené pred oskou zadného kolesa. Ak bude umiestnené za oskou, vzdialenosť nesmie prekročiť 10 cm. Ak je ťažisko od osky vo vzdialenosti väčšej než je táto vzdialenosť, nastavte kovovú konzolu do jednej z dostupných polôh. Zvláštnu pozornosť treba venovať umiestneniu detskej sedačky tak, aby sa cyklista počas bicyklovania nedotýkal nohou detskej sedačky.

**Poznámka:** V Nemecku sa podľa nemeckého zákona o premávke StVZO môžu detské sedačky upevňovať len tak, aby 2/3 hĺbky sedačky alebo ťažisko sedačky boli medzi prednou a zadnou oskou bicykla.

**15.** Po nastavení výšky a polohy sedačky rukou utiahnite upevňovací držiak (I), aby sa nepohyboval. Toto utiahnutie musí byť vykonané rukou a je maximálne dôležité pre bezpečnosť dieťaťa. Montážny blok (I) musí byť pevne namontovaný. Rukou utiahnite postupne do kríža všetky 4 skruty rovnakou silou (I5).

**16.** Omotajte bezpečnostný pás (C) okolo rámu bicykla. Upravte ho tak, ako je znázornené na obrázku, utiahnite. Presvedčte sa, či voľný zbytok pásu nie je v kontakte s kolesom. Tento krok je maximálne dôležitý pre bezpečnosť dieťaťa.

**17.** Aby ste dieťa posadili do sedačky, najprv odopnite bezpečnostný pás. Zatláčajte na uvoľňovacie prvky na bokoch bezpečnostnej pracky (B4) a potiahnite pracku (B1) nahor tak, aby vyklzla z puzdra (B5).

Posaďte dieťa do sedačky. Vsuňte bezpečnostnú pracku (B1) do jej puzdra (B5). Skontrolujte, či je puzdro pracky (B5) v správnej polohe a dieťaťu neublíži.

Ďalej nastavte pás na veľkosť dieťaťa, aby ste zaistili jeho pevné zapnutie. Najprv nastavte výšku pásu. Aby ste tak mohli urobiť, potiahnite remene podľa veľkosti dieťaťa a prispôbte nastavovacie prvky pásov (B2) a (B3).

Podľa výšky dieťaťa môže prispôbiť výšku pásu pomocou otvorov na prispôbenie pásu (B6).

Pred začatím cesty vždy skontrolujte, či je dieťa zapásané, a či je pás pevne uchytený, ale nie príliš pevne, aby dieťa nezranil. Odporúčame, aby ste dieťaťu po prispôbení pásu nasadili prilbu.

**Poznámka:** Vždy používajte obmedzovací systém.

**18.** Prispôbte výšku opierky nôh výške dieťaťa. Zdvihnite páku (E1) a posuňte ju hore alebo dole do želanej výšky. Po nastavení správnej výšky spustite páku (E1) dole a uzamknite ju na mieste.

**19.** Ak chcete odobrať opierku nôh (D), mierne ju nadvihnite a uvoľnite z háčikov (E2) a posuňte nahor, čím ju vyberiete zo jej upevnenia. Potom tenký koniec plastového remeňa prepchajte cez otvor v opierke nôh, tak ako na obrázku. Keď je remeň uložený správne, je možné ho jednoducho potiahnuť dole alebo hore, podľa veľkosti nohy dieťaťa. Potom nasadte jeden z otvorov v remeni na háčik v opierke nôh (E2). Ak chcete odobrať popruh (D), jemne ho otočte a uvoľnite z háčika na opierke nôh (E2).

**20.** Uistite sa, že ste dodržali a splnili všetky uvedené pokyny. Ak ste tak urobili, detská sedačka je pripravená na použitie. **JE NEVYHNUTNÉ, aby ste si prečítali nasledujúcu kapitolu týkajúcu sa bezpečnostných pokynov pri použití detskej sedačky.**

## AKO ODOBRAŤ SEDAČKU NA BICYKEL

Pre zloženie detskej sedačky na bicykel uvoľnite bezpečnostný pás (C). Potom stlačte tlačidlo na uvoľnenie (I3) na upínacom držiaku (I) a zároveň potiahnite kovový držiak (H) nahor a dozadu, ako je znázornené na obrázku.



## POKYNY NA POUŽÍVANIE

- Cyklista musí mať najmenej 16 rokov. Zoznámte sa so súvisiacimi zákonmi a národnými smernicami.
- Dbajte na to, aby hmotnosť a výška dieťaťa nepresahovali maximálnu kapacitu sedačky a v pravidelných intervaloch kontrolujte. Pred použitím detskej sedačky skontrolujte hmotnosť dieťaťa. Za žiadnych okolností nepoužívajte detskú cyklosedačku na prepravu dieťaťa, ktorého hmotnosť prekračuje prípustný limit.
- Nevozte v sedačke dieťa mladšie ako jeden rok. Dieťa musí byť schopné sedieť vzpriamene a držať hlavu, na ktorej má prilbu. Pokiaľ máte dieťa okolo jedného roka, mali by ste sa poradiť s lekárom.
- V sedačke zaistíte dieťa bezpečnostnými pásmi. Pásky sú dostatočne pevné a nenarušia pohodlie dieťaťa. Pravidelne kontrolujte bezpečnosť upevňovacích prvkov.
- Nepoužívajte sedačku s rozopnutými bezpečnostnými pásmi.
- Vždy používajte všetky prvky obmedzovacieho systému a pásky na zaručenie bezpečnosti dieťaťa v sedačke.
- Zabráňte kontaktu dieťaťa (alebo jeho oblečenia, šnúrok od topánok, bezpečnostných pásov, atď.) s pohyblivými časťami bicykla, pretože môžu dieťa zraniť alebo spôsobiť nehodu.
- Odporúčame namontovať ochranný kryt na koleso, aby ste zabránili vsunutiu nôh alebo rúk dieťaťa medzi spice. Použitie ochranného krytu pod sedadlom alebo použitie sedadla s vnútornými pružinami je povinné. Uistite sa, že dieťa nemôže obmedziť fungovanie bŕzd, predídete tým nehodám.
- Dieťa teple oblečte a nasadte mu vhodnú prilbu.



- Deti v sedačkách musia byť oblečené teplejšie ako (moto)cyklisti a mali by byť chránené pred dažďom.
- V akejkolvek situácii zabráňte dieťaťu natahovať sa za časťami bicykla.
- Pokiaľ je sedačka dlho vystavená slnečnému žiareniu, môže sa zahriať. Pred tým, ako do nej posadíte dieťa, uistite sa, že nie je príliš teplá.
- Dodržujte pravidlá a nariadenia o preprave detí v sedačkách, ktoré platia vo vašej krajine.
- Vozte len deti, ktoré dokážu samostatne sedieť po dlhšiu dobu, a to minimálne po dobu trvania plánovanej cesty.
- Keď sedačku nepoužívate, pásy utiahnite sponami, aby neprišli do kontaktu s kolesami, brzdami, atď. Inak cyklistovi hrozí nebezpečenstvo.

**UPOZORNENIE.** Ďalšie prídavné bezpečnostné zariadenia je potrebné vždy namontovať.

**UPOZORNENIE.** Nepripevňovať ďalšiu batožinu na nosič dieťaťa. Ak prepravujete dodatočnú batožinu, jej hmotnosť nesmie prevýšiť nosnosť bicykla a musí sa prepravovať v prednej časti pred jazdcom.

**UPOZORNENIE.** Je maximálne dôležité, aby ste v poslednom kroku montážne skrutky upevňovacieho držiaka (I) utiahli rukou tak, aby bol kovový držiak (H) úplne zaistený a utiahnutý.

**UPOZORNENIE.** Sedačku pri prevážaní bicykla vozidlom (z vonkajšej strany vozidla) demontujte. Vzdušné turbulencie môžu sedačku poškodiť alebo ju môžu na bicykli uvoľniť, čo by mohlo viesť k úrazu.

## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

**UPOZORNENIE.** Sedačka sa nesmie upravovať.

**UPOZORNENIE.** Keď dieťa sedí v sedačke, môže sa bicykel správať inak - pri zastavení aj počas jazdy, najmä sa to týka rovnováhy, riadenia, brzdenia a nasadenia na bicykel a zosadenie z neho.

**UPOZORNENIE.** Nikdy nenechávať bicykel zaparkovaný s dieťaťom v sedačke bez dozoru.

**UPOZORNENIE.** Sedačku nepoužívajte, ak je akákoľvek jej časť zlomená alebo poškodená. Pravidelne kontrolujte všetky časti a v prípade potreby ich vymeňte. Pozrite si kapitolu o údržbe.

## ÚDRŽBA

Odporúčame vám dodržať nasledujúce pokyny:

- Pravidelne kontrolujte upevňovací systém sedačky, aby ste sa uistili, že je vždy v dobrom stave.
- Skontrolujte všetky časti sedačky, aby ste vedeli či správne fungujú. Nepoužívajte sedačku, ak niektorá z častí je poškodená. Poškodené časti sa musia vymeniť. V prípade výmeny dielov je potrebné, aby ste zašli do obchodu s bicyklami, ktorý je tiež autorizovaným predajcom značky Bobike, a zakúpili správne komponenty vhodné pre výmenu. Zoznam obchodov nájdete na webovej stránke: [www.bobike.com](http://www.bobike.com)
- Ak došlo k nehode, odporúčame, aby ste detskú sedačku vymenili za novú, a to aj vtedy, keď detská sedačka nevykazuje žiadne viditeľné poškodenia.
- Sedačku čistite mydlom a vodou (nepoužívajte abrazívne, korózne a toxické prostriedky).

## ZÁRUKA

**2-ROČNÁ ZÁRUKA:** Všetky mechanické komponenty, iba defekty výroby. Sedačku si zaregistrujte na [www.bobike.com](http://www.bobike.com).

**+ 1 ROK ZÁRUKY NAVYŠE:** Zaregistrujte sedačku na adrese [www.bobike.com](http://www.bobike.com) a získajte jeden rok záruky navyše.

Dôležité: na získanie jedného roku záruky navyše od spoločnosti Bobike sa musíte zaregistrovať do 2 mesiacov od dátumu zakúpenia.

### UPLATNENIE ZÁRUKY

Aby ste mohli záruku uplatniť, musíte mať pôvodné doklady o predaji. V prípade položiek vrátených bez predajných dokladov bude za dátum začiatku platnosti záruky považované dátum výroby. Všetky záruky prestanú platiť v prípade, že k poškodeniu výrobku dôjde v dôsledku nehody, zlého použitia, úprav systému alebo použitie spôsobom, ktorý nie je popísaný v tomto návode na použitie.

Aby ste sa uistili, že máte všetky potrebné informácie na uplatnenie záruky, bezpečne uschovajte údaje na vašom štítku so sériovým číslom (K). Tieto údaje si môžete poznačiť aj sem.

O.F. \_\_\_\_\_ Dátum \_\_\_\_\_ .

\* Technické údaje a dizajn sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia. Ak máte akékoľvek otázky, neváhajte nás kontaktovať.

**bobike GO<sup>®</sup>**  
**frames**



**SL.**

**SISTEM ZA MONTAŽO NA OKVIR KOLESA**

## **OTROŠKI SEDEŽ NA KOLESU, MONTAŽA ZADAJ - SISTEM ZA MONTAŽO NA OKVIR KOLESA**

Da se boste lahko z otrokom odpravili na brezskrbno vožnjo s kolesom, smo za vas razvili popoln otroški sedež, ki ga lahko pritrдите na večino koles.

Vsi naši ergonomični otroški sedeži so oblikovani tako, da v prvi vrsti zagotavljajo varnost in udobje.

V tem priročniku so informacije o pritrditvi otroškega sedeža na okvir.

**Za varno in pravilno namestitvev otroškega sedeža skrbno preberite navodila.**

## **TEHNIČNE ZNAČILNOSTI**

- Otroškega sedeža ne nameščajte na kolesa z zadnjim vzmetenjem.
- Otroškega sedeža ne nameščajte na cestna kolesa s spuščanim krmilom.
- Otroškega sedeža ne nameščajte na motorizirana vozila kot so mopedi in skuterji.
- Otroškega sedeža ne nameščajte na kolesa z okvirjem iz trikotnih ali kvadratnih cevi ali kolesa z okvirjem iz karbonskih vlaken.
- Otroški sedež je primeren za namestitvev na na kolesih z okroglim ali ovalnim okvirjem premera od 28 do 40 mm.
- Otroški sedež lahko montirate na kolo s kolesi premera 26" in 28".
- Ta otroški sedež je primeren le za prevažanje otrok, težkih največ 22 kg (oz. otrok s priporočeno starostjo od 9 mesecev do 5 let – vendar upoštevajte tudi otrokovo težo.)
- Skupna teža kolesarja in otroka ne sme presegati dovoljene obremenitve kolesa. Podatke o najvišji dovoljeni obremenitvi najdete v navodilih kolesa ali se obrnite na proizvajalca kolesa.
- Sedež lahko namestite le na kolo, ki je primerno za namestitvev dodatnega tovora.
- Položaj otroškega sedeža nastavite tako, da se kolesar med vožnjo z nogami ne dotika otroškega sedeža.
- Zelo je pomembno, da sedež in njegove sestavne dele nastavite pravilno in otroku tako zagotovite optimalno udobje in varnost. Prav tako je pomembno, da sedež ni nagnjen naprej, saj otrok lahko zdrsi iz njega. Preveriti morate tudi, da je naslonjalo nagnjeno rahlo nazaj.
- Preverite ali vsi deli kolesa pravilno delujejo kadar je sedež pritrjen na kolo.
- **Preberite navodila o uporabi kolesa in se v primeru nejasnosti obrnite na vašega prodajalca koles.**

## **KAZALO IZDELKOV**

**A.** Sedež | **B.** Varnostni trakovi | **B1.** Varnostna zaponka | **B2.** Nastavljalik pasu | **B3.** Nastavljalik sredinskega pasu | **B4.** Varnostna zaponka sprostitev | **B5.** Varnostna zaponka vtični del | **B6.** Odprtina za nastavitev pasu | **C.** Varnostni trak za okvir kolesa | **D.** Trak košarice za noge | **E.** Košarica za noge | **E1.** Varnostna ročica naslona za noge | **E2.** Kavelj naslona za noge | **F.** Težišče | **G.** Oblazinjenje | **H.** Kovinski nosilec | **I.** Montažni blok | **I1.** Vijak M8x45 | **I2.** Plastični del objemke | **I3.** Gumb za odpenjanje | **I4.** Kovinska ploščica | **I5.** Imbus ključ št. 5 | **I6.** Vzmetna podložka M8x16 | **I7.** Indikator varnosti | **I8.** Zaščitna guma | **J.** Pritrditveni set | **J1.** Kovinska ploščica | **J2.** Vijak M8x25 | **J3.** Podpora za kovinski nosilec/stojalo za mobilne naprave | **K.** Serijska številka

## **MONTAŽA IZDELKA**

1. Izrežite plastične trakove, ki držijo vpenjalni blok (I).
2. Z izvijačem, št. 5 (I5) zrahljajte in odstranite J3. Podpora za kovinski nosilec/podpora za mobilne naprave. Odvijte podporo za kovinski nosilec (J3) tako, da jo povlečete nazaj. Ko ta del odstranite (J3), ki ga ne boste več potrebovali, vam ponujamo funkcionalni namen; lahko ga zadržite in uporabljate kot stojalo za mobilne naprave.
3. Odvijte in odstranite kovinski nosilec (H) z otroškega sedeža s potegom nazaj.
4. Odvijte in odstranite kovinsko vpenjalno ploščo (J1).
5. Kraka kovinskega nosilca (H) vtaknite v odprtino kot prikazuje slika.
6. Da bi prilagodili velikost otroškega sedeža velikosti kolesa, namestite kraka kovinskega nosilca (H) v eno izmed treh dovoljenih pozicij in premaknite sedež naprej ali nazaj. Za začetek vam priporočamo namestitvev na poziciji št.3.
7. V zareze na spodnjem delu sedeža vtaknite kovinsko ploščo (J1) in jo preklopite na vijak tako, kot prikazuje slika.

**8.** Vijak namestite (J2) v kovinsko vpenjalno ploščo (J1), ki oba fiksira v sedež (A). Nato previdno privijte s ključem (I5). Tesno privijte tako, da je kovinski nosilec (H) čvrsto privit. Ta korak je izjemno pomemben za varnost otroka.

**9.** Odvijte vijake (I1) na montažnem bloku (I) s šestrobim ključem št. 5 (I5).

**10.** Pred nameščanjem montažnega bloka (I) na okvir, se prepričajte, da je zaščitna guma (I8) pravilno nameščena na sprednji strani montažnega bloka (I).

**11.** Plastični del objemke (I2) namestite na sprednji del okvirja kolesa ter nato namestite kovinsko ploščico (I4). **Pozor:** Če so v tem predelu speljani kabli, jih namestite v osrednji žlebič kovinske ploščice (med zaščitno gumo in (I8) in žlebičem kovinske ploščice (I4)) in zagotovite njihovo nemoteno pomikanje.

**12.** Namestite vmetno podložko (I6) v vijak M8(I1) ter ju privijte na montažni blok (I). Privijte vijake s ključem (I5), tako da je montažni blok (I) pritrjen, vendar ni v celoti pričvrščen, da boste lahko pozneje po potrebi nastavljali višino. Vseeno pa naj bo dokaj fiksni, da si boste olajšali naslednji korak. **Privijte ga navkrižno.** Redno preverjajte, če so vijaki varno priviti.

**13.** Robova kovinskega nosilca (H) vstavite v luknje montažnega bloka (I), zaslišite klik in na sprednjem delu montažnega bloka se prikažeta indikatorja varnosti. Otroški kolesarski sedež je ustrezno nameščen takrat, ko jasno vidite oba indikatorja varnosti. Opisan postopek je izjemno pomemben za varnost otroka.

**14.** Centrirajte in nastavite kovinski nosilec (H) tako da je toliko nad zadnjim kolesom, da se pozneje otroški sedež pod težo otroka ne more dotikati kolesa. Upoštevajte, da mora biti kovinski nosilni drog največ 10 cm od kolesa. Otroški sedež ima težišče (F) (napisano na otroškem sedežu), ki mora biti nameščeno pred osjo zadnjega kolesa. Če je nameščeno za osjo, razdalja ne sme presežati 10 cm. Če je težišče dalj od osi, prilagodite nosilec na enega izmed razpoložljivih položajev. Pri nameščanju otroškega sedeža bodite pozorni tudi na to, da se kolesar med poganjanjem kolesa z nogami ne bo dotikal ali zadeval otroškega sedeža.

**Opomba:** V Nemčiji, v skladu z prometnim zakonom StVZO, sme biti kolesarski sedež nameščen na način, da se 2/3 globine sedeža ali težišča sedeža nahaja med sprednjo in zadnjo osjo kolesa.

**15.** Po nastavitvi višine in položaja sedeža ročno zategnite montažni blok (I), zagotovite, da se ne bo mogel premikati. Ta pritrnitev se izvede ročno in je izjemno pomembna za varnost otroka. Preverite, če je montažni blok (I) trdno pritrjen. Vse 4 vijake ročno privijte postopoma diagonalno, enako močno (I5).

**16.** Varnostni trak (C) ovijte okoli okvirja kolesa. Nastavite ga tesno, tako kot prikazuje slika. Preostali, prost del traku se ne sme dotikati koles. Opisan postopek je izjemno pomemben za varnost otroka.

**17.** Če želite položiti otroka v sedež, najprej odprite pas.

Začnite s pritiskanjem na sprostitev ob straneh varnostne zaponke (B4) in povlecite zaponko (B1) navzgor, tako da zdrsne iz vtičnice (B5).

Otroka položite v sedež. Ponovno vstavite varnostno zaponko (B1) v vtičnico (B5). Poskrbite, da je vtičnica zaponke (B5) pravilno nameščena in otroka ne bo poškodovala. Nato prilagodite pas na velikost otroka, da zagotovite, da je otrok dobro pričvrščen. Najprej prilagodite višino pasu. To storite tako, da povlečete trakove glede na velikost otroka s prilagajanjem nastavljalcev pasu B2 in B3.

Glede na rast otroka lahko prilagodite višino pasu na razpoložljivih odprtinah za prilagoditev pasu (B6.)

Pred potovanjem vedno preverite, ali je otrok pričvrščen in se pas prilega, vendar ne premočno, da bi otroka bolelo. Priporočamo, da se otroška čelada namesti po prilagoditvi pasu.

**Opomba:** Vedno uporabite sistem za privezovanje otroka.

**18.** Prilagodite višino naslona za noge glede na velikost otroka. To storitev tako, da dvignete ročico (E1) in jo pomaknete gor ali dol v zeleno višino. Ko ste se odločili glede pravilne višine, spustite ročico (E1), da se zaskoči na mestu.

**19.** Če želite odstraniti trak naslona za nogo (D), ga rahlo spustite s kavlja naslona za noge (E2) in ga pomaknite navzgor, da ga izvlečete iz reže naslona za noge. Nato povlecite tanek konec plastičnega traku skozi odprtino v naslonu za noge, kot prikazuje slika. Ko je trak pravilno nameščen, ga lahko zlahka pomikate gor ali dol glede na velikost otroške noge. Naslednja reža ene od odprtih v traku čez podporni kavelj za nogo (E2). Če želite odstraniti trak (D), ga rahlo zvijte, da se zrahlja iz podpornega kavlja za nogo (E2).

**20.** Prepričajte se, da ste upoštevali vsa navodila. V kolikor ste prepričani, da ste naredili vse prav, je otroški sedež pripravljen za uporabo. **OBVEZNO PREBERITE naslednje poglavje glede varnostnih navodil v zvezi z uporabo otroškega sedeža.**

## KAKO ODSTRANITI VAŠ SEDEŽ NA KOLESU

Da bi lahko odstranili sedež, najprej odprite varnostni trak (C). Nato pritisnite na gumb za odpenjanje (I3) na montažnem bloku (I) in sočasno potisnite kovinski nosilec navzgor in nazaj, tako kot prikazuje slika.



## NAVODILA ZA UPORABO

- Kolesar mora biti star vsaj 16 let. Preverite veljavne zakone in nacionalne predpise.
- Prepričajte se, da teža in višina otroka ne presega dovoljene zmogljivosti sedeža ter oboje redno preverjajte. Preverite težo otroka pred uporabo otroškega sedeža. V nobenem primeru ne uporabljajte otroškega kolesarskega sedeža kadar je teža otroka nad dovoljeno.
- V tem otroškem sedežu ne prevažajte otroka, ki je mlajši od 9 mesecev. Otrok je lahko sopotnik na kolesu samo, če je sposoben sedeti pokonci, z vzravnano glavo in da nosi kolesarsko čelado. Posvetujte se z zdravnikom, če dvomite glede primerne razvitosti otroka.
- Pritrdite otroka na otroški sedež in zagotovite, da so vsi varnostni pasovi trdno pritrjeni, vendar ne tako tesno, da bi bilo to neudobno za otroka. Pogosto preverjajte, če so vijaki varno priviti.
- Otroškega sedeža ne smete uporabljati, dokler ne nastavite varnostnega pasu.
- Vedno uporabite vse varnostne pasove, da zagotovite varno namestitev otroka v sedežu.
- Poskrbite, da ne bi del telesa otroka ali oblačil, vezalk, jermenov otroškega sedeža itd., prišel v stik s premikajočimi deli kolesa, ker to lahko poškoduje otroka ali povzroči nesrečo.
- Priporočena je zaščita kolesa, ki preprečuje otroku, da bi vtaknil noge ali roke med napere. Obvezna je uporaba zaščite pod sedalom ali uporaba sedala z notranjimi vzmetmi. Zagotovite, da otrok ne more ovirati zavor in se tako izognite nesrečam.
- Otroka oblecite vremenskim razmeram primerno in uporabite ustrezno čelado.
- Otroci v sedežih morajo biti oblečeni topleje kot vozniki kolesa in jih je treba zaščititi pred dežjem.
- Zaščititi morate vsak koničast predmet na kolesu v dosegu otroka.
- Sedež in blazina se lahko segrejeta, če sta predolgo na soncu. Preden posedete otroka v sedež, preverite, da nista prevročča.
- Preverite veljavne zakone in predpise v vaši državi, ki se nanašajo na prevoz otrok na sedežih, pritrjenih na kolesa.
- Prevažajte le otroke, ki lahko sedijo brez opore dlje časa, torej vsaj toliko časa, kolikor se nameravate voziti s kolesom.
- Če otroškega sedeža ne uporabljate, zapnite zaponko varnostnega pasu. Tako preprečite bingljanje trakov, ki bi lahko prišli v stik z deli kolesa kot so obročniki, zavore itd., ker bi to lahko bilo nevarno za kolesarja.

**OPOZORILO!** Dodatne varnostne naprave morajo biti vedno pritrjene.

**OPOZORILO!** Na nosilec otroškega sedeža ne nameščajte dodatne prtljage. Če peljete dodatno prtljago, njena teža ne sme preseči nosilnosti kolesa, nahajati pa se mora pred kolesarjem.

**OPOZORILO!** Zelo pomembno je, da se po končani sestavi prepričate, če ste z roko zadostno pritrdili vijak montažnega bloka (I), da zagotovite pravilno in zadostno pritrditev kovinskega nosilca (H).

**OPOZORILO!** Odstranite sedež pri transportu kolesa z avtom (zunaj avtomobila). Zračne turbulence lahko poškodujejo sedež ali oslabijo pritrditve na okvir kolesa, kar bi lahko privedlo do nesreče.

## VARNOSTNI NAPOTKI

**OPOZORILO!** Ne spreminjajte sedeža.

**OPOZORILO!** Ko v otroški sedež sedi otrok, je lahko občutek vožnje drugačen, prav tako je treba paziti na ravnotežje, ko se ustavite, pa tudi pri krmiljenju, zaviranju ter medtem ko se želite usedi na kolo ali sestopiti z njega.

**OPOZORILO!** Nikoli ne puščajte otroka v sedežu na parkiranem kolesu brez nadzora.

**OPOZORILO!** Sedeža ne uporabljajte kadar je katerikoli del zlomljen ali poškodovan. Redno pregledujte vse dele in jih po potrebi zamenjajte. Preberite poglavje o vzdrževanju.

## VZDRŽEVANJE

Ob upoštevanju spodnjih pravil bo sedež ohranil svoje lastnosti in deloval brezhibno in varno:

- Pred vsako vožnjo preverite stanje pritrditvenih delov sedeža na okvir kolesa.
- Redno preverjajte stanje in funkcionalnost sestavnih delov sedeža. Sedeža ne uporabljajte, če je kateri od sestavnih delov poškodovan. Poškodovane dele morate zamenjati. V primeru težav se obrnite na pooblaščenega prodajalca znamke Bobike,

ki vam bo lahko priskrbel nadomestne dele za zamenjavo. Seznam pooblaščenih prodajalcev je na spletni strani: [www.bobike.com](http://www.bobike.com).

- Če ste imeli nesrečo s kolesom in čeprav na otroškem sedežu ni vidnih poškodb, vam priporočamo, da ga zamenjate z novim.
- Sedež čistite z milnico ali vodo in mehko krpo. Ne uporabljajte agresivnih in strupenih sredstev.

## GARANCIJA

**2-LETNA GARANCIJA:** Za vse mehanske komponente v primeru napak proizvajalca. Registrirajte svoj sedež na [www.bobike.com](http://www.bobike.com)

**+ 1 DODATNO LETO JAMSTVA:** registrirajte sedežna [www.bobike.com](http://www.bobike.com) in podaljšajte jamstvo za eno leto. Pozor: Za podaljšanje jamstva Bobike se je potrebno registrirati v roku 2 mesecev od dneva nakupa.

## GARANCIJSKE IZJAVE

Za pridobitev garancijskega servisa morate imeti svoj originalni račun nakupa. Za dele, ki bodo vrnjeni brez računa, bo garancija upoštevana od datuma proizvodnje. Vse garancije bodo razveljavljene, če bo izdelek poškodovan zaradi nesreče oz. padca, neprimerne uporabe, spreminjanja sistema ali uporabe na kateri koli način, ki ni opisan v teh navodilih za uporabo.

Za primer garancijske reklamacije shranite podatek o serijski številki(K). Podatek si lahko prepisete tudi sem.

O.F. \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_.

\* Specifikacije in oblika se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila. V primeru morebitnih vprašanj nas lahko kadar koli kontaktirate.



## BARNSITS FÖR CYKEL - MONTERINGSSYSTEM FÖR RAM

För att du inte ska behöva oroa dig när du tar med ditt barn på dina cykelturer har vi utvecklat den perfekta lösningen för att transportera barnet på de flesta typer av cyklar. Våra ergonomiska barnstolar är alla byggda med säkerhet och bekvämlighet som främsta målsättning. I denna bruksanvisning hittar du information om hur du ska fästa barnsitsen på ramen.

**Läs igenom bruksanvisningen noggrant för en säker och korrekt installation av barnsitsen.**

## TEKNISKA EGENSKAPER

- Denna barnsits för cykel får ej monteras på cyklar med bakre stötdämpare.
- Denna barnsits för cykel får ej monteras på racercyklar med bockstyre.
- Denna barnsits för cykel får ej monteras på motorfordon såsom mopeder eller vespor.
- Denna barnsits för cykel får ej monteras på cyklar med triangulär ram, fyrkantig ram eller kolfiberram.
- Denna barnsits för cykel kan monteras på cyklar med rund eller oval ram vars diameter är mellan Ø28 och Ø40 mm.
- Barnsitsen kan monteras på cyklar med 26" och 28" däck.
- Denna barnsits är endast lämplig för att bära barn med en maxvikt på 22 kg (och barn med rekommenderad ålder mellan nio månader och fem år – med vikten som avgörande variabel).
- Den totala vikten av cyklisten och barnet som skjutsas får inte överskrida cykelns maximalt tillåtna lastvikt. Information om maxvikten går att finna i cykelns bruksanvisning. Du kan också kontakta tillverkaren för att få veta mera.
- Barnsitsen får endast monteras på en cykel som är lämplig för detta slags extravikt.
- Barnsitsens läge måste justeras så att cyklisten inte vidrör sitsen med fötterna i rörelse.
- Det är mycket viktigt att justera sätet och dess delar korrekt för att uppnå optimal bekvämlighet och säkerhet för barnet. Det är också viktigt att sätet inte lutar framåt så att barnet inte tenderar att glida ur sitsen. Det är också viktigt att ryggstödet lutar något bakåt.
- Kontrollera att cykelns alla delar fungerar korrekt med barnsitsen monterad.
- **Kontrollera cykelns bruksanvisning. Om du har några frågor om hur barnsitsen ska monteras på just din cykel, kontakta cykeltillverkaren för mer information.**

## PRODUKTINDEX

**A.** Barnsits | **B.** Säkerhetsbälte | **B1.** Säkerhetsspänne | **B2.** Bältesjusterare | **B3.** Central bältesjusterare | **B4.** Utlösningsknapp för säkerhetsspännet | **B5.** Sockel för säkerhetsspännet | **B6.** Hål för bältesjustering | **C.** Säkerhetsrem för cykelram | **D.** Fotstödsrem | **E.** Fotstöd | **E1.** Låsspak för fotstöd | **E2.** Fotstödsknopp | **F.** Tyngdpunktsentrum | **G.** Barnsitsdyna | **H.** Metallstag | **I.** Fästblock | **I1.** M8x45-skruv | **I2.** Fästblock i plast | **I3.** Låsknapp | **I4.** Fästplatta i metall | **I5.** Insexnyckel nr. 5 | **I6.** M8x16-bricka | **I7.** Säkerhetsindikator | **I8.** Skyddsgummi | **J.** Fixeringsset | **J1.** Fixeringsplatta | **J2.** M8x25-skruv | **J3.** Stöd för metallstag/Mobilhållare | **K.** Serienummer

## UPUTSTVO ZA MONTAŽU

1. Klipp av fästbanden som håller fast fästblocket (I).
2. Använd insexnyckel nr. 5 (I5) för att lossa och ta bort stödet för metallstaget (J3) (stöd för metallstag/mobilhållare). Avlägsna stödet för metallstaget (J3) genom att dra det bakåt. När du har tagit bort denna del (J3) kommer den inte längre att behövas, så vi föreslår att du använder den till något praktiskt – som en mobilhållare till exempel.
3. Lossa och avlägsna metallstaget (H) från barnsitsen genom att dra det bakåt.
4. Lossa och avlägsna fästplattan i metall (J1).
5. Håll metallstaget (H) som på bilden och för det genom öppningen i barnsitsen.
6. För att justera barnsitsen efter cykelns storlek, fäst metallstaget (H) i en av de tre tillåtna positionerna för att flytta sitsen framåt eller bakåt. Vi rekommenderar att du placerar det i position nummer 3 till att börja med.
7. Skjut in fixeringsplattan (J1) i spåren på barnsitsen och lås den så som bilden visar.
8. Sätt i skruven (J2) genom fästplattan i metall (J1) så att båda fixeras på sitsen (A). Dra åt den ordentligt med nyckeln (I5). Dra åt ordentligt så att metallstaget (H) sitter fast som det ska. Detta steg är mycket viktigt för barnets säkerhet.
9. Lossa skruvarna (I1) på fästblocket (I), med insexnyckel nr. 5 (I5).
10. Se till att det skyddande gummit (I8) är korrekt placerat på blockets framsida innan fästblocket (I) placeras på ramen.
11. Placera först huvuddelen av fästblocket (I2) på framsidan av cykelramen och därefter fästplattan i metall (I4).
- OBS:** Om det går kablar längs med cykelramen, se till att de är korrekt placerade i skåran i mitten på fästplattan i metall (mellan skyddsgummit (I8) och fästplattans skåra (I4)) och att de kan röra sig fritt.
12. Sätt brickorna (I6) på M8-skruvarna (I1) och skruva sedan fast dem i fästblocket (I). Dra åt skruvarna med insexnyckeln (I5), så att fästblocket (I) är säkrat, men inte helt åtdraget så att du om det krävs kan justera höjden senare. Observera dock att det bör vara spant för att göra det lättare att fullborda nästa steg. **Du måste dra åt det i kors.** Kontrollera fästarrangeringen och skruvarna regelbundet.
13. Tryck ned ändarna på metallstaget (H) i hålen på fästblocket (I) tills du hör ett klick som indikerar att de låst fast och tills de 2 gröna säkerhetsindikatorerna syns på fästblockets framsida. Barnsitsen är korrekt monterad först när de 2 gröna säkerhetsindikatorerna syns. Detta steg är mycket viktigt för barnets säkerhet.
14. Centrera och justera metallstaget (H) på en höjd ovanför bakhjulet, så att barnsitsen senare, när du lägger på barnets vikt, inte vidrör hjulet. Notera att metallstaget (H) bör placeras högst 10 cm från hjulet. Barnsitsen har en tyngdpunkt (F) (inristat i sitsen) som måste placeras framför bakhjulets axel. Om denna placeras bakom axeln får inte avståndet vara längre än 10 cm. Om tyngdpunkten ligger längre bak än detta avstånd från axeln, justera metallstaget till en av de möjliga positionerna. Det är också viktigt att se till att barnsitsen placeras så att cyklisten inte kommer åt barnsitsen med fötterna under cykling.
- OBS:** Enligt den tyska trafiklagen StVZO får cykelsitsar endast placeras så att 2/3-delar av sitsens djup eller sitsens tyngdpunkt befinner sig mellan cykelns fram- och bakaxlar.
15. Efter att ha justerat sitsens höjd och position, dra åt fästblocket (I) för hand så att det sitter ordentligt fast. Åtdragningen ska göras för hand och den är oerhört viktig för barnets säkerhet. Se till att fästblocket (I) sitter hårt fast genom att dra åt de 4 skruvarna diagonalt, i omgångar och med lika stor kraft överallt (I5).
16. Lägg säkerhetsremmen (C) runt cykelramen. Justera den såsom visas på bilden så att den är spänd. Se till att änden på remmen inte hänger löst och inte kan komma i kontakt med hjulet. Detta steg är mycket viktigt för barnets säkerhet.
17. För att placera barnet i sitsen, börja med att öppna bältet. Gör detta genom att först trycka på sidorna av säkerhetsspännet (B4) och dra spännet (B1) uppåt så att det frigörs från sockeln (B5). Sätt barnet i sitsen. Sätt tillbaka säkerhetsspännet (B1) i sockeln (B5) igen. Kontrollera att spännets sockel (B5) är korrekt placerad och inte skadar barnet. Justera därefter bältet efter barnets storlek så att barnet sitter fast ordentligt. Börja med att justera höjden på bältet. För att göra detta, dra i bältesjusterarna (B2 och B3) så att bältet passar barnets storlek.

Allt eftersom barnet växer kan du också justera bältets höjd med hjälp av hålen för bältesjustering (B6).

Innan du påbörjar cykelturen, kontrollera alltid att barnet sitter säkert och att bältet sitter åt men inte så hårt att det skadar barnet. Vi rekommenderar att du sätter på barnet hjälmen efter att bältet har justerats.

**Observera:** Använd alltid säkerhetsbältet.

**18.** Justera fotstödet höjd efter barnets storlek. För att göra detta, lyft fotstödet låsspak (E1) och flytta den upp eller ned till önskad höjd. När spaken sitter på rätt höjd, fäll ned spaken (E1) så att den låses i rätt läge.

**19.** För att ta bort fotstödet band (D), lyft det något uppåt så att det lossnar från fotstödsknoppen (E2) och dra uppåt så att det frigörs från fotstödet skåra. För sedan platsbandets tunna ände genom hålet i fotstödet såsom visas på bilden. När bandet är korrekt placerat är det lätt att justera det uppåt eller nedåt beroende på barnets fotstorlek. Tryck sedan fast ett av bandets hål över fotstödsknoppen (E2). Om du vill ta bort bandet (D), vrid det försiktigt åt sidan så att det lossnar från fotstödsknoppen (E2).

**20.** Se till att du har följt och uppfyllt alla de instruktioner som ges. I så fall är barnsitsen färdig att användas. **DET ÄR OBLIGATORISKT ATT LÄSA FÖLJANDE KAPITEL med säkerhetsföreskrifter om hur du använder din barnsits.**

## HUR DU TAR AV BARNSITSEN

Lossa säkerhetsremmen (C) för att ta av barnsitsen. Tryck sedan in låsknappen (I3) på fästblocket (I) och dra samtidigt metallstaget (H) uppåt och bakåt enligt bilden.



## ANVÄNDARINSTRUKTIONER

- Cyklisten måste vara minst 16 år gammal. Kontrollera de lagar och nationella bestämmelser som reglerar detta.
- Säkerställ att barnets längd och vikt inte överskrider barnsitsens maxkapacitet, och kontrollera detta med jämna mellanrum. Innan du använder barnsitsen, kontrollera barnets vikt. Barnsitsen ska under inga omständigheter användas till att skjutsa ett barn vars vikt överskrider maxgränsen.
- Kör inte ett barn som är mindre än nio månader gammalt i denna barnsits. För att vara passagerare, måste barnet kunna sitta upp rakt med huvudet upprätt, medan det bär cykelhjälm. En läkare bör tillfrågas om barnets storlek är tveksam.
- Spänn fast barnet på barnsitsen och se till att alla säkerhetsbälten och remmar är ordentligt åtdragna, men utan att det blir obekvämt för barnet. Kontrollera säkerhetsbältet regelbundet.
- Barnsitsen får aldrig användas innan säkerhetsbältet har justerats.
- Använd alltid alla remmar och säkerhetsbälten för att säkerställa att barnet sitter säkert i sitsen.
- Låt inte någon del av barnets kropp eller beklädnad, skosnören, säkerhetsbälte m.m. komma i kontakt med rörliga delar på cykeln, då detta kan skada barnet eller orsaka olyckor.
- Användning av hjulskydd rekommenderas så att barnet inte kan sätta fötter eller händer mellan ekrarna. Det är obligatoriskt att använda skydd under sadeln eller en sadel vars fjädring är inkapslad. Se till att barnet inte kan komma åt bromsarna, i syfte att undvika olyckor. Dessa inställningar bör justeras allt eftersom barnet växer.
- Sätt på barnet kläder lämpliga för väderleken, och använd en lämplig hjälm.
- Barn i sitsen måste vara varmare klädda än cykelförare och ska skyddas från regn.
- Du måste skydda eventuella vassa föremål på cykeln som barnet skulle kunna nå.
- Sitsen och dynan kan bli heta om de lämnas länge i solen. Se till att de inte är för varma när barnet sätts i sitsen.
- Kontrollera vilka lagar och bestämmelser som gäller i ditt land för att skjutsa barn i sitsar som är monterade på cyklar.
- Använd barnsitsen endast för barn som kan sitta utan hjälp under en längre tid eller åtminstone så länge cykelturen varar.
- När barnsitsen ej är i bruk, knäpp midjespännet i säkerhetsselen för att hindra remmarna från att dingla och komma i kontakt med någon rörlig del av cykeln, såsom hjul, bromsar m.m. eftersom detta kan utgöra en risk för cyklisten.

**VARNING:** Extra säkerhetsanordningar ska alltid sättas fast.

**VARNING:** Sätt inte andra varor eller bagage i barnsitsen. Om du transporterar annat gods, får inte godsets vikt överstiga cykelns bärförmåga och det måste transporteras framför cyklisten.

**VARNING:** Det är oerhört viktigt att se till att du i slutet av monteringen drar åt fästblocket (I) för hand så att metallstaget (H) sitter helt fast och säkert.

**VARNING:** Ta av sitsen när cykeln transporteras med bil (på bilens utsida). Luftturbulensen kan skada sitsen eller lösgöra fästena till cykeln, vilket kan leda till en olycka.

## SÄKERHETSINSTRUKTIONER

**VARNING:** Ändra inte barnsitsen.

**VARNING:** När barnet sitter i barnsitsen, kan cykeln uppföra sig annorlunda när den står stilla eller när du cyklar, särskilt med tanke på dess balans, styrning och bromsning.

**VARNING:** Ställ aldrig ifrån dig cykeln med ett barn i barnsitsen.

**VARNING:** Använd inte barnsitsen om någon del är trasig eller skadad. Kontrollera alla delar regelbundet och byt ut dem vid behov. Se avsnittet om underhåll.

## UNDERHÅLL

För att barnsitsen ska fungera bra och för att förhindra olyckor bör följande uppmärksammas:

- Kontrollera regelbundet barnsitsens fästning på cykeln, så att allt är i perfekt skick.
- Kontrollera också att alla delar fungerar korrekt. Använd inte barnsitsen om någon del är trasig. Skadade delar ska bytas ut. Om du behöver ersätta några komponenter ska du besöka en cykelbutik som är auktoriserad återförsäljare för Bobike och införskaffa rätt komponenter för ersättning. Du finner butikerna på webbplatsen: [www.bobike.com](http://www.bobike.com)
- Om du har råkat ut för en olycka med cykeln rekommenderar vi att du byter ut barnsitsen mot en ny, även om den inte har några synliga skador.
- Rengör barnsitsen med tvål och vatten (använd inga slipmedel och inga frätande eller giftiga produkter).

## GARANTI

**2 ÅRS GARANTI:** Gäller alla mekaniska komponenter endast vid fabriksfel. Registrera barnsitsen på [www.bobike.com](http://www.bobike.com).

**+ 1 EXTRA GARANTIÅR:** Registrera din barnsits på [www.bobike.com](http://www.bobike.com) och få ett extra garantiår. Viktigt: Du behöver registrera sitsen inom 2 månader efter inköpsdatum för att få Bobike Extra Year-garanti.

### GARANTIANSPRÅK

För att få garantiservice måste du visa upp det ursprungliga inköpskvittot. För objekt som returneras utan kvitto antas garantin ha börjat på tillverkningsdatumet. Alla garantier är ogiltiga om produkten är skadad på grund av användarens krock, felaktiga användning eller systemförändringar, eller om den har använts på annat felaktigt sätt, i strid med denna bruksanvisning.

För att vara säker på att du har all nödvändig information för att göra ett eventuellt anspråk på garantin, måste du behålla informationen från etiketten med serienumret (K). Du kan också skriva upp informationen här.

O.F-nummer \_\_\_\_\_ Datum \_\_\_\_\_.

\* Specifikationer och utformning kan ändras utan föregående meddelande. Kontakta Bobike för eventuella frågor.

**bobike GO<sup>®</sup>**  
**frames**

ระบบการติดตั้งตัวยึด



TH.

### ระบบการติดตั้งตัวยึดโครงเบาะนั่งด้านหลังจักรยานสำหรับเด็ก

เพื่อความปลอดภัยสำหรับเด็กและเพื่อความสบายใจของคุณ BOBIKE ได้พัฒนาผลิตภัณฑ์นี้ขึ้นสำหรับเด็กอย่างสมบูรณ์ แบบขั้นสูง ซึ่งเหมาะกับการใช้งานกับจักรยานของผู้ใหญ่หลากหลายประเภท.

เบาะนั่งสำหรับเด็กตามหลักกายศาสตร์ ผลิตภัณฑ์นี้โดยคำนึงถึงความปลอดภัยและความสบายเป็นเป้าหมายหลัก.

ในคู่มือเล่มนี้ คุณจะพบกับข้อมูลในการติดตั้งเบาะนั่งของเด็กเข้ากับโครงของจักรยาน.

โปรดอ่านคู่มืออย่างละเอียดเพื่อความปลอดภัยและสามารถทำการติดตั้งเบาะนั่งสำหรับเด็กบนจักรยานได้อย่างถูกต้อง.



## คุณสมบัติทางเทคนิค

- ต้องไม่ติดตั้งเบาะนั่งสำหรับเด็กบนรถจักรยานนี้ เข้ากับโซ่ คัตานหลัง.
- ต้องไม่ติดตั้งเบาะนั่งสำหรับเด็กบนรถจักรยานนี้ เข้ากับจักรยานสำหรับแข่งขันที่มีแฮนด์ ทรงเสือหมอบ.
- ต้องไม่ติดตั้งเบาะนั่งสำหรับเด็กบนรถจักรยานนี้ เข้ากับรถที่มีมอเตอร์ เช่น รถจักรยานยนต์ โมเพด และสกู๊ตเตอร์ .
- ต้องไม่ติดตั้งเบาะนั่งสำหรับเด็กบนรถจักรยานนี้ กับโครงทรงสามเหลี่ยม ทรงสี่เหลี่ยม หรือคาร์บอนไฟเบอร์ .
- ต้องประกอบเบาะนั่งสำหรับเด็กบนรถจักรยานนี้ บนโครงทรงกลมหรือทรงรีที่มีเส้นผ่านศูนย์กลาง ตั้งแต่ Ø28 ถึง Ø40 มม.
- ควรติดตั้งเบาะนั่งสำหรับเด็กบนรถจักรยานนี้ เข้ากับรถจักรยานที่มีเส้นผ่านศูนย์กลางของล้อ ขนาด 26" ถึง 28".
- เบาะนั่งสำหรับเด็กบนรถจักรยานนี้ เหมาะสำหรับรองรับเด็กที่มีน้ำหนักสูงสุดไม่เกิน 22 กก. (และแนะนำสำหรับเด็กที่มีอายุตั้งแต่ 9 เดือนถึง 5 ปี ซึ่งจะมีน้ำหนักแตกต่างกันไป).
- น้ำหนักทั้งหมดของชุดจักรยานและเด็กที่บรรทุกมาด้วย ต้องไม่เกินน้ำหนักสูงสุดตามที่ มีการอนุญาตสำหรับรถจักรยาน. สามารถดูข้อมูลเกี่ยวกับการรับน้ำหนักสูงสุดได้ในคู่มือการใช้งานรถจักรยาน. นอกจากนี้ คุณยังสามารถติดต่อผู้ผลิตได้ หากมีข้อสงสัย.
- สามารถติดตั้งเบาะนั่งกับรถจักรยานที่ เหมาะสำหรับรองรับน้ำหนักที่เพิ่มขึ้น มาดังกล่าว.
- ต้องปรับเปลี่ยนตำแหน่งของเบาะนั่งสำหรับเด็กเพื่อให้ ชุดจักรยานไม่สัมผัสถูกเบาะนั่งของเด็กบนรถจักรยานในขณะที่ เท้ากำลังปั่นอยู่ .
- ต้องปรับเบาะนั่งและส่วนประกอบต่างๆ ให้ ถูกต้อง เพื่อให้ เกิดความสบายและความปลอดภัยสูงสุดสำหรับเด็ก. และต้องติดตั้งไม่ให้ เบาะนั่งลาดลงไปข้างหน้า เพื่อให้เด็กไม่ ไถลออกจากที่นั่ง. รวมทั้ง ต้องปรับให้ ที่ พักหลังเอนไปทางด้านหลังเล็กน้อย.
- ตรวจสอบชิ้นส่วนทั้งหมดของจักรยานว่าทำงานสอดคล้องกันกับเบาะนั่งสำหรับเด็กบนรถจักรยานที่ ติดตั้งแล้ว .
- ตรวจสอบคำแนะนำของรถจักรยาน และหากคุณมีข้อสงสัยเกี่ยวกับการติดตั้งเบาะนั่งสำหรับเด็กบนรถจักรยาน โปรดติดต่อผู้จำหน่ายรถจักรยานเพื่อขอข้อมูลเพิ่มเติม.

## รายละเอียดของผลิตภัณฑ์

A. เบาะนั่งหลัก | B. เข็มขัดนิรภัย | B1. ตัวล็อกนิรภัย | B2. ตัวปรับเข็มขัดนิรภัย | B3. ตัวปรับเข็มขัดตรงกลาง | B4. ที่ ปลดล็อกหัวเข็มขัดนิรภัย | B5. ช่องเสียบหัวเข็มขัดนิรภัย | B6. รูสำหรับปรับเข็มขัด | C. เข็มขัดนิรภัยสำหรับโครงจักรยาน | D. สายรัดที่ พักเท้า | E. ที่ พักเท้า | E1. แกนล็อกที่ พักเท้า | E2. หมุดยึดที่ พักเท้า | F. จุดศูนย์ ถ่วง | G. เบาะรองนั่ง | H. โครงโลหะ | I. บล็อกติดตั้ง | I1. สกรู M8x45 | I2. บล็อกพลาสติกสำหรับติดตั้ง | I3. ปุ่มปลดล็อก | I4. แผ่นเพลทโลหะสำหรับติดตั้ง | I5. ประแจรูปตัวแอล เบอร์ 5 | I6. แหวนรองตัวล็อก M8 | I7. ตัวรองอุปกรณ์ นิรภัย | I8. ยางป้องกัน | J. ชุดติดตั้งโลหะ | J1. แผ่นเพลทโลหะสำหรับติดตั้ง | J2. M8x25 สกรู | J3. ตัวรองรับโครงโลหะ/ ขาดังแบบพกพา | K. หมายเลขประจำอุปกรณ์

## คำแนะนำในการประกอบ

1. ตัดสายรัดพลาสติกที่ รับบล็อกติดตั้ง (I).
2. ใช้ ประแจรูปตัวแอล เบอร์ 5 (I5) เพื่อคลายเกลียวและถอด J3 ออก. ตัวรองรับโครงโลหะ/ตัวรองรับแบบพกพา. ปลดล็อกตัวรองรับโครงโลหะ (J3) ออกโดยการดึงไปด้านหลัง. หลังจากถอดส่วนนี้ (J3) ออกแล้ว คุณไม่ต้องใช้ ชิ้นส่วนนี้ อีก เนื่องจากเราออกแบบชิ้นส่วนนี้ ขึ้นเพื่อให้ ใช้ งานเป็นแท่นรองรับแบบพกพาได้ .
3. ปลดล็อกและถอดโครงโลหะ (H) ออกจากเบาะนั่งเด็กด้วยการดึงไปทางด้านหลัง.
4. ปลดล็อกและถอด แผ่นเพลทโลหะสำหรับติดตั้ง (J1).
5. ถอดโครงโลหะ (H) แบบเดียวกับที่ แสดงในภาพและสอดเข้าไปในช่องของเบาะนั่งสำหรับเด็กบนรถจักรยาน.
6. ในการปรับเบาะนั่งสำหรับเด็กบนรถจักรยาน ให้ กำหนดตำแหน่งของโครงโลหะ (H) หนึ่งในสามตำแหน่งเพื่อเลื่อนเบาะนั่งไปด้านหลังหรือด้านหน้า. ในตอนเริ่มต้น เราขอแนะนำให้ ติดตั้งไว้ในตำแหน่งหมายเลข 3.
7. เสียบแผ่นเพลทโลหะสำหรับติดตั้ง (J1) เข้าไปในร่องของเบาะนั่งสำหรับเด็กบนรถจักรยาน แล้ว ปฏิบัติตามที่ แสดงในภาพ.
8. เสียบสกรู (J2) เข้าไปในแผ่นเพลทโลหะ (J1) เพื่อยึดสกรูทั้งสองตัวเข้ากับเบาะนั่ง (A). จากนั้น ใช้นิ้วสกรูให้ แน่น วยประแจ (I5). ชิ้นนี้ให้ แน่นเพื่อให้ โครงโลหะ (H) ยึดติดอย่างแน่นหนา. ชิ้นตอนนี้ มีความสำคัญอย่างยิ่งสำหรับความปลอดภัยของเด็ก.
9. ถอดสกรู (I1) ที่อยู่ บนบล็อกติดตั้ง (I) ออกด้วยประแจรูปตัวแอล เบอร์ 5 (I5).
10. ก่อนติดตั้งบล็อกเข้ากับโครง ให้ ตรวจสอบว่ายางป้องกัน (I8) อยู่ในตำแหน่งที่ ถูกต้องตรงด้านหน้าของบล็อก.
11. วางส่วนประกอบหลักของบล็อกติดตั้ง (I2) ไว้ตรงด้านหน้าของโครงจักรยาน แล้ว จึงวางแผ่นเพลทโลหะสำหรับติดตั้ง (I4).

**หมายเหตุ:** หากมีสายเคเบิลในบริเวณนี้ ให้ ตรวจสอบว่ามีการจัดวางตำแหน่งให้ อยู่ในร่องตรงกลางของแผ่นเพลทโลหะ (ระหว่างยางป้องกัน (I8) และร่องของแผ่นเพลทติดตั้ง (I4) และสามารถเคลื่อนย้ายได้อย่างอิสระ).

**12. ใส่แหวนรอง (I6) เข้าไปขันไว้ในสกรู M8 (I1) แล้วขันสกรูบนบล็อกติดตั้ง (I). ขันสกรูให้แน่น ด้วยประแจ (I5) โดยให้ บล็อกติดตั้ง (I) ยึดติดแต่ไม่แน่นเต็มที่ เพื่อให้ คุณสามารถปรับความสูงได้ ภายหลังตามความจำเป็น. อย่างไรก็ตาม ให้ ทราบควรขันสกรูให้แน่นพอให้ สามารถทำขั้นตอนถัดไปได้ ง่ายขึ้น. **คุณต้องขันสกรูทั้ง 4 ตัวตามแนวทแยงมุมให้ แน่นในแต่ละขั้น**. ตรวจสอบความปลอดภัยของตัวยึดอย่างสม่ำเสมอ.**

**13. จัดวางขอบของโครงโลหะ (H) ให้ ตรงกับรูของบล็อกติดตั้ง (I) จนกว่าคุณจะได้ยินเสียงคลิกเพื่อแสดงว่าล็อกเข้าที่แล้ว และจนกว่าตัวระบุอุปกรณ์ นรภัยสีเขียวทั้ง 2 อันจะไหลออกมาตรงด้านหน้าของบล็อกติดตั้ง. การติดตั้งเบาะนั่งสำหรับเด็กบนรถจักรยานจะถูกติดตั้งก่อนเมื่อมองเห็นตัวระบุอุปกรณ์ นรภัยสีเขียวทั้ง 2 อัน. ขั้นตอนนี้มีความสำคัญอย่างยิ่งต่อความปลอดภัยของเด็ก.**

**14. ปรับโครงโลหะ (H) ให้ อยู่ตรงกลางโดยมีความสูงเหนือล้อ หลัง เพื่อไม่ให้ เบาะนั่งสำหรับเด็กสัมผัสกับล้อ แม่ของรถจักรยาน. หมายเหตุ ควรจัดตำแหน่งโครงโลหะ (H) ให้ ห่างจากล้อ สูงสุด 10 ซม. เบาะนั่งสำหรับเด็กมีจุดศูนย์ถ่วง (F) (สลักอยู่บนเบาะนั่งสำหรับเด็ก) ที่ติดตั้งตำแหน่งให้ อยู่ด้านหลังของเพลลา หลัง. หากจัดวางตำแหน่งจุดศูนย์ถ่วงนี้ อยู่ด้านหลังเพลลา ระยะห่างต้องไม่เกิน 10 ซม. หากจุดศูนย์ถ่วงมีระยะห่างจากเพลลาไปทางด้านหน้า ให้ ปรับโครงโลหะมาอยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้อง. และต้องใช้ความระมัดระวังเมื่อจัดวางตำแหน่งเบาะนั่งสำหรับเด็กเพื่อไม่ให้ มันไถลไปข้างหน้า จะไม่สัมผัสกับล้อแม่ของรถจักรยาน. **หมายเหตุ:** ในเยอรมนี ตามที่กำหนดในกฎหมายจราจรของเยอรมัน StVZO สามารถยึดเบาะนั่งจักรยานโดยให้อยู่ที่ 2/3 ของความลึกเบาะเท่านั้น หรือจุดศูนย์ถ่วงของเบาะนั่งควรอยู่ระหว่างเพลลาหน้าและเพลลาหลังของจักรยาน.**

**15. หลังจากปรับความสูงและตำแหน่งของเบาะนั่งแล้ว ให้ ใช้มือขันบล็อกติดตั้ง (I) ให้ แน่นพอให้ แน่ใจว่าบล็อกนี้ ตะขยับไม่ได้. การขันให้ แน่นต้อง ใช้มือขัน และขั้นตอนนี้ มีความสำคัญอย่างยิ่งต่อความปลอดภัยของเด็ก. ตรวจสอบให้ แน่ใจว่าบล็อกติดตั้ง (I) ได้ ยึดติดอย่างแน่นหนา. คุณจะ ต้องใช้ มือขันสกรูทั้ง 4 ตัวในแนวทแยงมุม ด้วยแรงเท่าๆ กันในแต่ละขั้น (I5).**

**16. ดึงสายเข็มขัดนิรภัย (C) มาพันไว้ รอบโครงจักรยาน. ปรับเข็มขัดตามที่แสดงในภาพโดยไม่ต้องดึงมาก. ตรวจสอบให้ แน่ใจว่าส่วนที่เหลือของเข็มขัดไม่สัมผัสกับล้อ. ขั้นตอนนี้ มีความสำคัญอย่างยิ่งต่อความปลอดภัยของเด็ก. ให้ เปิดเข็มขัดออกก่อนที่จะล้มเด็กไปนั่งบนเบาะ.**

**17. ให้ เปิดเข็มขัดออกก่อนที่จะล้มเด็กไปนั่งบนเบาะ. เริ่มต้นด้วยการกดปุ่มเพื่อปลดล็อกตรงด้านข้างของหัวเข็มขัดนิรภัย (B4) และดึงหัวเข็มขัด (B1) ขึ้นด้านหน้าเพื่อให้ หัวเข็มขัดเลื่อนออกจากช่องเสียบ (B5). ล้มเด็กไปนั่งบนเบาะ. เสียบหัวเข็มขัดนิรภัย (B1) เข้าไปในช่องเสียบอีกครั้ง (B5). ตรวจสอบให้ แน่ใจว่าช่องเสียบหัวเข็มขัด (B5) อยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้อง และไม่ทำให้เด็กรู้สึกเจ็บ.**

**ต่อไปให้ ปรับสายเข็มขัดให้ พอดีกับขนาดของตัวเด็กเพื่อให้อุ่นใจว่าเข็มขัดยึดเด็กไว้ อย่างแน่นหนา. ปรับความสูงของเข็มขัดก่อน. โดยดึงสายรัดออกมาตามขนาดตัวของเด็ก ปรับตัวปรับเข็มขัด (B2) และ (B3).**

**คุณสามารถปรับความสูงของเข็มขัดตามขนาดตัวของเด็กตรงช่องสำหรับการปรับเข็มขัด (B6).**

**ก่อนเริ่มต้นการเดินทาง ให้ ตรวจสอบเสมอว่าได้ รัดเข็มขัดยึดเด็กไว้ อย่างแน่นหนา แต่ไม่แน่นเกินไปจนทำให้ เด็กรู้สึกเจ็บ. เราขอแนะนำให้ ใส่หมวกกันน็อกให้ เด็กหลังจากปรับเข็มขัดแล้ว.**

**หมายเหตุ:** ให้ ใช้ระบบรีกกลับเสมอ.

**18. ปรับความสูงของที่พักเท้าตามขนาดของเด็ก. โดยยกแกนล็อก (E1) ขึ้นและเลื่อนขึ้นหรือลงตามระดับความสูงที่ติดตั้ง. หลังจากได้ ระดับความสูงที่ติดตั้งแล้ว ให้ ดึงแกนล็อก (E1) ลงเพื่อล็อกให้ เข้าที่.**

**19. ในการถอดสายรัดที่พับเท้าออก ให้ ยกสายรัดขึ้นเล็กน้อยเพื่อปลดออกจากหมุดล็อกสายรัดเท้า (E2) และเลื่อนขึ้นด้านหน้าเพื่อถอดออกจากช่องเสียบสายรัดเท้า. จากนั้นนำด้านปลายส่วนที่เรียวของสายรัดพลาสติก สอดผ่านเข้าไปในรูของที่พักเท้าตามที่แสดงในภาพ. เมื่อจัดตำแหน่งของสายรัดอย่างถูกต้องแล้ว จะสามารถเลื่อนสายรัดขึ้นหรือลงได้ง่ายตามขนาดเท้าของเด็ก. ต่อมาให้ ล็อกหมุดยึดเข้าไปในรูใดรูหนึ่งบนสายรัด เหมือนหมุดที่รองรับเท้า. หากคุณต้องถอดสายรัดออก (D) ให้ บิดเกลียวสายรัดเล็กน้อยเพื่อคลายออกจากหมุดที่รองรับเท้า (E2).**

**20. ตรวจสอบว่าคุณได้ ปฏิบัติตามคำแนะนำที่ให้ไว้. เมื่อทำเสร็จเรียบร้อยแล้ว เบาะนั่งสำหรับเด็กบนรถจักรยานก็พร้อมใช้งานแล้ว. จำเป็นต้องอ่านบทต่อไปเกี่ยวกับคำแนะนำความปลอดภัยในการใช้ เบาะนั่งสำหรับเด็กบนรถจักรยาน.**

### วิธีการถอดเบาะนั่งสำหรับเด็กบนรถจักรยานออก

ถอดเข็มขัดนิรภัย (C) ออกเพื่อถอดเบาะนั่งสำหรับเด็กบนรถจักรยานออก. จากนั้นให้ กดปุ่มปลดล็อก (I3) ที่อยู่บนบล็อกติดตั้ง (I) และในเวลาเดียวกันให้ ดึงโครงโลหะ (H) ขึ้นและไปทางด้านหลังตามที่แสดงในภาพ.



## คำแนะนำสำหรับกรการใช้งาน

- ผู้ใช้จักรยานจะต้องมีอายุอย่างน้อย 16 ปี ให้ตรวจสอบกฎหมายและระเบียบของแต่ละประเทศเกี่ยวกับเรื่องนี้.
  - ตรวจสอบให้แน่ใจว่าน้ำหนักและส่วนสูงของเด็กไม่เกินอัตราการใช้งานน้ำหนักสูงสุดที่กำหนดไว้สำหรับเบาะนั่ง และตรวจสอบอย่างสม่ำเสมอ ตรวจสอบน้ำหนักของเด็กก่อนใช้เบาะนั่งสำหรับเด็ก. ไม่ว่าในกรณีใดๆ ก็ตาม ต้องไม่ใช้เบาะนั่งสำหรับเด็กบนรถจักรยานเพื่อบรรทุกเด็กที่มีน้ำหนักเกินกว่าที่กำหนดไว้.
  - อย่าให้เด็กที่อายุต่ำกว่า 9 เดือนนั่งในเบาะนั่งสำหรับเด็กบนรถจักรยานนี้. เมื่อโดยสารเด็กจะต้องสามารถนั่งตัวตรงโดยตั้งศีรษะขึ้นตรงในขณะสวมหมวกกันน็อค. ควรปรึกษาแพทย์หากมีข้อสงสัยเกี่ยวกับการเติบโตของเด็ก.
  - ให้เด็กนั่งอย่างมั่นคงในเบาะนั่งสำหรับเด็กบนรถจักรยานโดยตรวจสอบให้แน่ใจว่าเข็มขัดนิรภัยและสายรัดที่หมัดรัดอย่างแน่นหนาแล้ว. แต่ไม่แนจนเกินไปซึ่งทำให้เด็กรู้สึกอึดอัด. โปรดตรวจสอบความปลอดภัยของตัวยึดเบาะอยู่.
  - ต้องไม่ใช้เบาะนั่งสำหรับเด็กบนรถจักรยานก่อนทำการปรับเข็มขัดนิรภัย.
  - ใช้ระบบรีกกลับนิรภัยและสายรัดที่หมัดรัดเสมอเพื่อให้อันใจว่ามีการยึดเด็กไว้กับเบาะอย่างแน่นหนา.
  - อย่าให้ส่วนใดส่วนหนึ่งของลำตัวเด็ก เสื้อผ้า เชือกผูกรองเท้า เข็มขัดนิรภัยของเบาะนั่ง หรือฮอนโซ่สัมผัสกับชิ้นส่วนที่เคลื่อนที่ใด ๆ ของจักรยาน เพราะอาจเป็นอันตรายสำหรับเด็กหรือทำให้เกิดอุบัติเหตุขึ้นได้.
  - ขอแนะนำให้ใช้ตัวครอบป้องกันล้อเพื่อป้องกันไม่ให้เท้าหรือมือของเด็กเข้าไประหว่างล้อตอ. ที่ป้องกันข้างใต้ อาน หรือโซ่ อานที่มีสปริงด้านในทุกครั้ง. ตรวจสอบให้แน่ใจว่าเด็กไม่สามารถขจัดจังหวะเบรกได้ เพื่อหลีกเลี่ยงการเกิดอุบัติเหตุ. ควรปรับการใช้งานตามการเติบโตของเด็ก.
  - แต่งตัวให้เด็กโดยให้ชุดที่เหมาะสมกับสภาพอากาศและใช้หมวกนิรภัยที่เหมาะสม.
  - ต้องแต่งตัวให้เด็กที่นั่งอยู่เบาะหลังด้วยเสื้อผ้ามอเตอร์ไซค์จักรยานและควรใช้เข็มขัดนิรภัย.
  - คุณต้องควบคุมส่วนที่แหลมคมของจักรยานซึ่งเด็กสามารถเอื้อมถึงได้ในสถานการณ์ต่างๆ.
  - ที่นั่งและเบาะรองนั่งอาจร้อนได้ หากปล่อยให้ตากแดดเป็นเวลานาน. ตรวจสอบให้แน่ใจว่าที่นั่งและเบาะรองนั่งไม่ร้อนจนเกินไป. ก่อนจะให้เด็กนั่ง.
  - ตรวจสอบกฎหมายและระเบียบต่างๆ ที่อาจมีผลบังคับใช้ในประเทศของคุณ. เกี่ยวกับการบรรทุกเด็กในเบาะนั่งที่ติดตั้งไว้บนจักรยาน.
  - บรรทุกเด็กที่สามารถนั่งได้เองโดยไม่ต้องช่วยเหลือตลอดเวลาที่เดินทางเท่านั้น.
  - เมื่อไม่ได้อาศัยงานเบาะนั่งสำหรับเด็กบนรถจักรยานให้รัดหัวเข็มขัดรัดเอวของสายรัดนิรภัยให้แน่นเพื่อป้องกันไม่ให้สายรัดห้อยลงมาและเข้าไปเกี่ยวกับส่วนที่หมุนได้ของจักรยาน เช่น ล้อ เบรก ฯลฯ ซึ่งอาจทำให้เป็นอันตรายกับผู้ใช้จักรยานได้.
- คำเตือน:** ควรยึดอุปกรณ์นิรภัยเพิ่มเติมให้แน่นหนาเสมอ.
- คำเตือน:** อย่าบรรทุกกระเป๋าสัมภาระเพิ่มเติมเข้ากับตัวยึดเบาะสำหรับเด็ก. หากคุณบรรทุกกระเป๋าสัมภาระเพิ่มเติมน้ำหนักต้องไม่เกินกว่าอัตราที่จักรยานสามารถรองรับได้ และต้องไม่บรรทุกไว้ด้านหลังของล้อผู้ใช้จักรยาน.
- คำเตือน:** ต้องตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้นั้นสกรูของบล็อกติดตั้ง (I) แน่นแน่นแล้วเพื่อให้มั่นใจว่าโครงโลหะ (H) ได้ประกอบเข้ากันอย่างแน่นหนาและถูกต้องในการประกอบชิ้นตอนสุดท้าย.
- คำเตือน:** ถอดเบาะนั่งออกเมื่อต้องขี่จักรยานบนรถจักรยาน (ตัวนอนกรรยนต์). แรงปะทะของอากาศอาจทำให้เบาะนั่งเสียหายหรือทำให้ตัวยึดที่รัดไว้ หรือส่วนประกอบที่แขวนอยู่ หลวมซึ่งอาจทำให้เกิดอุบัติเหตุได้.

## คำแนะนำด้านความปลอดภัย

- คำเตือน:** อย่าติดตั้งเบาะนั่ง.
- คำเตือน:** จักรยานอาจทำงานผิดปกติโดยที่มีเด็กนั่งอยู่บนที่นั่ง โดยเฉพาะทางด้านระยะห่าง การบังคับทิศทาง และเบรก.
- คำเตือน:** อย่าจอดรถจักรยานที่งัดไว้ โดยที่มีเด็กนั่งอยู่บนเบาะนั่งด้วยโดยไม่มีการดูแล.
- คำเตือน:** อย่าใช้เบาะนั่งหากมีส่วนใดแตกหักหรือชำรุดเสียหาย. ตรวจสอบส่วนประกอบทั้งหมดอย่างสม่ำเสมอและเปลี่ยนตามความจำเป็น. ตรวจสอบส่วนการบำรุงรักษา.

## การบำรุงรักษา

- เพื่อให้เบาะนั่งสำหรับเด็กบนรถจักรยานอยู่ในสภาพดีและเพื่อป้องกันอุบัติเหตุ เราขอแนะนำให้ดำเนินการต่อไปนี้:
- ตรวจสอบระบบการติดตั้งของเบาะนั่งกับจักรยานอย่างสม่ำเสมอเพื่อให้มั่นใจว่าการติดตั้งอยู่ในสภาพสมบูรณ์.
  - ตรวจสอบส่วนประกอบทั้งหมดเพื่อดูว่าส่วนประกอบเหล่านั้นชำรุดหรือไม่. อย่าใช้เบาะนั่งหากมีส่วนประกอบใดชำรุดเสียหาย. ต้องเปลี่ยนส่วนประกอบที่ชำรุดเสียหาย. หากต้องการเปลี่ยนส่วนประกอบดังกล่าว คุณต้องไปที่ร้านตัวแทนจำหน่าย BOBIKE ที่ได้รับอนุญาตในพื้นที่เพื่อรับอะไหล่ที่ถูกต้องมาเปลี่ยนใหม่. ซึ่งสามารถดูได้จากเว็บไซต์: [www.bobike.com](http://www.bobike.com)
  - หากคุณประสบอุบัติเหตุจากรถจักรยานและเบาะนั่งนิรภัย เราขอแนะนำให้คุณเปลี่ยนเบาะนั่งใหม่.
  - แม้ว่าจะเบาะนั่งจะไม่มี ความเสียหายที่มองเห็นได้ก็ตาม.
  - ทำความสะอาดเบาะนั่งด้วยสบู่และน้ำ (อย่าใช้สารขัดถูที่มีฤทธิ์กัดกร่อนหรือเป็นพิษ). ปล่อยให้แห้งที่อุณหภูมิห้อง.

## การรับประกัน

**รับประกัน 2 ปี:** สำหรับส่วนประกอบทางกลไกทั้งหมดที่มีความบกพร่องจากผู้ผลิตเท่านั้น. ลงทะเบียนเบาะนั่งของคุณได้ที่ [www.bobike.com](http://www.bobike.com)

**+ การรับประกันเพิ่ม 1 ปี:** ลงทะเบียนเบาะนั่งของคุณได้ที่ [www.bobike.com](http://www.bobike.com) และรับการรับประกันเพิ่มขึ้นอีกหนึ่งปี.

ข อสำคัญ: คุณต้องลงทะเบียนภายใน 2 เดือนนับจากวันที่สั่งซื้อเพื่อรับการรับประกันอีกหนึ่งปีเพิ่มเติมของ Bobike.

### การเรียกร้องการรับประกัน

คุณต้องรีบแจ้งเรื่องรับเงินคืน ณฉบับเพื่อรับบริการด้านการรับประกัน. รายการที่ส่งคืนโดยไม่มีใบเสร็จรับเงินจะถือว่าการรับประกันเริ่มต้นขึ้นในวันที่ผลิต. การรับประกันทั้งหมดจะเป็นโมฆะ หากผลิตภัณฑ์ชำรุดเสียหายเนื่องจากผู้ใช้ทำกระแทกใช้ งานในทางที่ผิด มีการดัดแปลงระบบ หรือใช้ ในรูปแบบที่ไม่ได้ระบุไว้ในคู่มือการใช้งาน. เพื่อให้มั่นใจว่าคุณมีข้อมูลทั้งหมดที่ใช้ในการการรับประกัน คุณจะต้องเก็บรักษาข้อมูลที่อยู่ใน Batch Serial Number (K). เพื่อให้มั่นใจว่าคุณมีข้อมูลทั้งหมดที่ใช้ ในการการรับประกัน คุณจะต้องเก็บรักษาข้อมูลที่อยู่ใน Batch Serial Number (K). และคุณยังสามารถบันทึกข้อมูลไว้ที่นี่.

O.F. \_\_\_\_\_ วันที่ \_\_\_\_\_.

\* อาจมีการเปลี่ยนแปลงข้อมูลเฉพาะและการออกแบบได้ โดยไม่ต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้า. โปรดติดต่อ Bobike หากมีข้อสงสัย.

**bobike GO<sup>®</sup>**  
**frames**

**KADROYA BAĞLANTI SISTEMI**



**TR**

## BİSİKLET İÇİN ÇOCUK KOLTUĞU - KADROYA BAĞLANTI SISTEMI

Bisiklet gezileriniz sırasında çocuğunuzu yanınıza alırken içinizin rahat etmesi için birçok bisiklet türünde çocuğunuzu taşıyabilmemiz amacıyla mükemmel bir çözüm geliştirdik. Ergonomik çocuk koltuklarımızın üretiminde güvenlik ve konfor ana amaç olarak hedeflenmiştir.

Bu kılavızda bebek koltuğunun kadronun üzerine nasıl takılacağıyla ilgili bilgiler bulacaksınız.

**Bebek koltuğunun güvenli ve doğru kurulumu için klavuzu dikkatli bir şekilde okuyunuz.**

### TEKNİK ÖZELLİKLER

- Bisiklet için çocuk koltuğu arka amortisöre sahip bisikletlere monte edilmemelidir.
- Bisiklet için çocuk koltuğu düşük gidonlara sahip yarış bisikletlerine monte edilmemelidir.
- Bisiklet için çocuk koltuğu Moped ve Scooter gibi motorlu araçlara monte edilmemelidir.
- Bisiklet için çocuk koltuğu üçgen, kare yapılı veya karbon fiber gövdeli bisikletlere monte edilmemelidir.
- Bisiklet için çocuk koltuğu dairesel veya oval yapılı 28-44 mm çaplı gövdeye sahip bisikletlere monte edilmemelidir.
- Bisiklet için çocuk koltuğu tekerlek çapları 26" ve 28" olan bisikletlere monte edilebilir.
- Bu çocuk koltuğu maksimum 22 kg ağırlığındaki çocukları (ve ağırlık belirleyici değişken olmak üzere 9 ay ile 5 yaş arasındaki çocukları) taşımak için uygundur.
- Bisiklet sürücüsünün ve taşınan çocuğun toplam ağırlığı, bisiklet için izin verilen maksimum yükü aşmamalıdır. Maksimum yük hakkındaki bilgiler bisikletin kullanım kılavuzunda bulunabilir. Bu konuda ayrıca üreticiyle iletişim kurabilirsiniz.
- Koltuk sadece bu tür ek yüklerin takılmasına uygun bir bisiklete monte edilebilir.
- Bebek koltuğunun pozisyonu, bisiklet sürücüsü hareket halindeyken ayakları bebek koltuğuna temas etmeyecek şekilde ayarlanmalıdır.
- Çocuğun optimum konforu ve emniyeti için koltuğun ve bileşen parçalarının doğru bir şekilde ayarlanması çok önemlidir. Koltuğun ileriye doğru eğimli olmaması da önemlidir böylece çocuk koltuğun dışına doğru kayma eğiliminde olmaz. Sırtlığın hafif bir şekilde arkaya doğru eğimli olması da önemlidir.
- Bebek koltuğu takılı haldeyken bisikletin tüm parçalarının doğru çalıştığını kontrol edin.
- **Bisikletin talimatlarını kontrol ettikten sonra çocuk bisiklet koltuğunun bisikletinize takılması konusunda herhangi bir şüpheniz olursa lütfen daha detaylı bilgi edinmek için bisiklet satıcınızla iletişim kurun.**

## ÜRÜN DİZİNİ

**A.** Ana koltuk | **B.** Emniyet Kemerini | **B1.** Emniyet Kilidi | **B2.** Kemer ayarlayıcı | **B3.** Merkez kemer ayarlayıcı | **B4.** Emniyet tokası mandalları | **B5.** Emniyet tokası vidası | **B6.** Kemer ayarı için delik | **C.** Bisiklet kadrosu için emniyet kemeri | **D.** Ayak dayama yeri kayışı | **E.** Ayak dayama yeri | **E1.** Ayak Koruma Yükseklik Ayarlayıcı | **E2.** Ayak Sabitleme Kayışı Kancası | **F.** Ağırlık merkezi | **G.** Minder | **H.** Metal destek | **I.** Monaj bloğu | **I1.** M8x45 vida | **I2.** Plastik montaj bloğu | **I3.** Serbest bırakma düğmesi | **I4.** Metal montaj plakası | **I5.** 5 numara alyan anahtar | **I6.** M8x16 pul | **I7.** Güvenlik göstergesi | **I8.** Koruyucu plastik | **J.** Metal montaj seti | **J1.** Metal montaj plakası | **J2.** M8x25 vida | **J3.** Metal Destek / Mobil Cihaz Tutucu | **K.** Parti seri numarası

## MONTAJ TALİMATLARI

1. Montaj bloğunu (I) tutan plastik kayışları kesin.
2. (J3)'ü gevşetmek ve çıkartmak için 5 numara Alyan anahtarını (J5) kullanın. Metal Destek / Mobil Cihaz Tutucu. Geri çekmek suretiyle Metal Desteği (J3) ayırın. Bu parçayı (J3) çıkardıktan sonra artık kullanmanıza gerek olmayacaktır, bu nedenle ona işlevsel bir amaç kazandırın - onu saklayabilir ve mobil cihaz tutucu olarak kullanabilirsiniz.
3. Geri çekmek suretiyle metal desteği (H) çocuk koltuğundan ayırın ve çıkarın.
4. Metal montaj plakasını (J1) ayırın ve çıkartın.
5. Metal desteği (H) resimde gösterildiği gibi tutun ve bebek koltuğundaki açıklıktan geçirin.
6. Çocuk koltuğunu bisiklet boyuna göre ayarlayabilmek için, metal desteği (H) izin verilen 3 pozisyondan bir tanesine getirebilmek için ileri geri hareket ettirin. Başlangıçta 3 no.lu pozisyonda sabitlemeniz öneririz.
7. Metal montaj plakasını (J1) bebek koltuğunun oluklarından birine sokun ve resimde gösterildiği gibi kapatın.
8. Vidayı (J2) Metal Montaj Plakasına (J1) yerleştirerek her ikisini de Koltuğa (A) sabitleyin. Sonra anahtarı (J5) kullanarak güvenli bir şekilde sıkın. Metal desteğin (H) güvenli bir şekilde sıkışması için iyice sıkın. Bu adım çocuğun güvenliği için son derece önemlidir.
9. 5 numara alyan anahtarını (I5) kullanarak montaj bloğu (I) üzerindeki vidaları (I1) gevşetin.
10. Bloğu bisiklet gövdesinin üzerine koymadan önce koruyucu plastiğin, blok önünde doğru bir şekilde yerleştirildiğine emin olun.
11. Montaj bloğunun (I2) ana gövdesini bisiklet gövdesinin önüne yerleştirin ve sonra da metal montaj plakasını (I4) yerleştirin.  
**Not:** Eğer bu alanda kablolar var ise kabloların metal plakanın oluşunda yer aldığına emin olun. (koruyucu plastik I8 ve montaj plakası I4 arasında serbest şekilde hareket edebilirler).
12. Pulu (I6) M8 vidalara (I1) geçirin ve sonra montaj bloğuna (I) vidalayın. Vidaları anahtarla (I5) sıkın böylece montaj bloğu (I) emniyet altına alınsa da tam olarak sıkılmaz. Bu sayede, gerektiği zaman yüksekliği ayarlayabilirsiniz. Yine de sonraki aşamayı tamamlamayı kolaylaştırmak için sıkı olması gerektiğini unutmayın. **Vidaları çapraz şekilde sıkmanız gerekmektedir.** Bağlayıcıların emniyetini düzenli olarak kontrol edin.
13. Metal destek (H) uçlarını montaj bloğu (I) deliklerine kilitlendiğini belirten bir tık sesi duyana ve 2 yeşil güvenlik göstergesi yanana kadar itin. Çocuk koltuğu sadece 2 yeşil ışığın yanması durumunda uygun bir şekilde monte edilmiş olacaktır. Bu adım çocuğun güvenliği için son derece önemlidir.
14. Çocuğun ağırlığı eklendiğinde bebek koltuğu tekerleğe değmeyecek yükseklikte, Metal destek (H) arka tekerleğin üzerinde uygun bir yüksekliğe ayarlayın ve merkezleyin. Metal destek çubuğunun tekerlekten maksimum 10 cm uzaklıkta konumlandırılması gerektiğini unutmayın. Çocuk koltuğunun bir ağırlık merkezi (F) vardır (koltuk üzerinde işaretlidir), bu ağırlık merkezi bisikletin arka tekerlek ekseninin önünde konumlandırılmalıdır. Eksenin gerisine konumlandırılması durumunda mesafe 10 cm'den fazla olmamalıdır. Ağırlık merkezinin eksenden olan mesafesinin daha fazla olması durumunda metal desteği uygun konumlardan birine ayarlayın. Çocuk koltuğunun konumu ayarlanırken, bisiklet sürücüsünün pedal çevirirken ayaklarının çocuk koltuğuna temas etmemesine özellikle dikkat edilmelidir.  
**Not:** Almanya'da, Alman Trafik Kanunu StVZO uyarınca, koltuk derinliğinin 2/3 bölümünün ya da koltuğun Ağırlık Merkezinin bisikletin ön ve arka eksenleri arasında bulunması durumunda bisiklet koltuklarının takılmasına izin verilmektedir.
15. Koltuğun yüksekliğini ve konumunu ayarladıktan sonra montaj bloğunu (I) elle sıkarak hareket etmediğinden emin olun. Bu sıkıştırma işlemi elle yapılmalıdır ve çocuğun güvenliği bakımından son derece önemlidir. Montaj bloğunun (I) sıkıca takıldığından emin olun. 4 vidayı çapraz olarak aynı güç ve seviyede sıkmalısınız (I5).
16. Emniyet kemerini (C) bisiklet gövdesinin etrafına sarın. Resimde görüldüğü gibi gergin şekilde ayarlayın. Gevşek kalan kemer ucunun tekerlek ile temas kurmadığından emin olun. Bu adım çocuğunuzun güvenliği için son derece önemlidir.
17. Çocuğu koltuğa oturtmak için önce kemeri açın. Emniyet tokasının yanlarındaki salmalara (B4) basarak başlayın ve tokayı (B1) yukarı doğru çekin ki yuvadan (B5) çıksın.

Çocuğu koltuğa yerleştirin. Güvenlik tokasını (B1) tekrar yuvasına (B5) yerleştirin. Toka yuvasının (B5) doğru konumlandırıldığından ve çocuğun canını yakmadığından emin olun. Daha sonra, çocuğun kesin olarak güvende olmasını sağlamak için kemeri çocuğun büyüklüğüne göre ayarlayın. Önce kemerin yüksekliğini ayarlayın. Bunu yapmak için, (B2) ve (B3) kemer ayarlayıcılarını ayarlayarak kayışları çocuğun ölçüsüne uygun olarak çekin. Çocuk büyüdükçe, kemer ayarı için uygun delikler (B6) üzerinde kemerin yüksekliğini ayarlayabilirsiniz.

Yolculuğa başlamadan önce daima çocuğun güvende olduğuna ve kemerin tam oturduğuna ama çocuğun canını yakacak kadar sıkı olmadığına emin olun. Kemer ayarlandıktan sonra çocuğun kaskının takılmasını öneririz.

**Not:** Her zaman bağlama sistemini kullanın.

**18.** Ayak dayama yerinin yüksekliğini çocuğun ölçülerine göre ayarlayın. Bunu yapmak için, kolu (E1) kaldırın ve istenilen yükseklik için yukarı ya da aşağıya kaydırın. Doğru yüksekliğe karar verdikten sonra, yerine kilitlemek için kolu (E1) indirin.

**19.** Ayak dayama yeri kayışını (D) çıkartmak için, onu ayak sabitleme kayışı kancasından (E2) çıkartmak üzere hafifçe kaldırın ve ayak dayama yuvasından ayırmak için yukarı doğru kaydırın. Daha sonra, resimde görüldüğü gibi, plastik kayışın ince ucunu ayak dayama yerindeki delikten geçirin. Kayış doğru konuma yerleştiğinde çocuğun ayak büyüklüğüne göre kolayca yukarı ya da aşağı kaydırılabilir. Sonraki adımda, kemerdeki deliklerden birini ayak destek kayışı kancasına oturtun (E2). Kayışı (D) çıkartmak isterseniz onu ayak destek yuvasından (E2) gevşetmek için hafifçe çevirin (E2).

**20.** Verilen tüm talimatlara uyduğunuzdan ve bu talimatları yerine getirdiğinizden emin olun. Öyleyse, bebek koltuğu kullanıma hazırdır. **Bir sonraki bölümde bulunan, bebek koltuğunuzun kullanımıyla ilgili emniyet talimatlarını OKUMANIZ ZORUNLUDUR.**

## BİSİKLET KOLTUĞUNUZU NASIL ÇIKARACAKSINIZ

Koltuğu sökmek için emniyet kemerini (C) çıkarın. Sonra montaj bloğunun (I) üstündeki çıkarma tuşuna (I3) basın ve aynı anda metal desteği (H) resimde görüldüğü yukarı ve geri çekin.



## KULLANIM TALİMATLARI

- Bisiklet sürücüsü en az 16 yaşında olmalıdır. Bu konu ile ilgili yasaları ve ulusal yönetmelikleri kontrol ediniz.
- Çocuğun boyunun ve kilosunun koltuğun maksimum kapasitesini aşmadığından emin olun ve bu durumu düzenli olarak kontrol edin. Çocuk koltuğunu kullanmadan önce çocuğun ağırlığını kontrol edin. Çocuk bisiklet koltuğu hiçbir durumda izin verilen ağırlığı aşan bir çocuğu taşımak için kullanılmamalıdır.
- Bu bebek koltuğunda 9 aydan daha küçük bir çocuğu taşımayın. Çocuğun koltukta taşınabilmesi için bir bisiklet kaskı takarken başı dik olarak oturabilmesi gerekmektedir. Çocuğun büyümesi ile ilgili sorular olması halinde bir doktora danışılmalıdır.
- Çocuğu, bütün emniyet kemerleri ve kayışların sağlam şekilde takılı fakat çocuğu rahatsız edecek kadar sıkı olmamasına dikkat ederek bebek koltuğuna bağlayın. Lütfen bağlayıcıların emniyetini sık sık kontrol edin.
- Bebek koltuğu, emniyet kemeri ayarlanmadan asla kullanılmamalıdır.
- Koltuğa oturtulan çocuğun güvenliğini sağlamak için lütfen tüm güvenlik sistemini ve kayışları her zaman kullanın.
- Çocuğun vücudunun kıyafetlerini, ayakkabı bağcıklarının, bebek koltuğu kemerlerinin, vs., bisikletin hareketli parçaları ile temas etmesine izin vermeyin, çünkü bu durum çocuğa zarar verebilir ve kazalara neden olabilir.
- Çocuğun ayaklarını veya ellerini tekerlek telleri arasına sokmasını önlemek için tekerlek koruyucu kullanılması önerilir. Selenin altında koruyucu kullanılması veya iç yayları olan bir selenin kullanılması zorunludur. Çocuğun frenleri engelleyemediğinden emin olun; böylece kazalar önenebilir. Bu ayarlamalar çocuğun gelişmesine göre tekrar gözden geçirilmelidir.
- Çocuğu hava şartlarına uygun giydirin ve uygun bir kask kullanın.
- Koltuklardaki çocuklar, bisikletin sürücüsünden daha kalın bir şekilde giydirilmelidir ve yağmurdan korunmalıdır.
- Çocuğun ulaşabileceği mesafedeki tüm keskin ve sivri bisiklet parçalarını güvenceye almalısınız.
- Koltuk ve minder güneş altında uzun süre kaldığında ısınabilir. Çocuğu koltuğa oturtmadan önce çok sıcak olmadığından emin olun.
- Ülkenizde, çocukların bisikletlere takılı koltuklarda taşınması ile ilgili yürürlükte olan kanun ve diğer mevzuatı kontrol edin.
- Uzun bir süre boyunca veya en azından istenilen bisiklet yolculuğu süresi boyunca, yalnızca yardımsız bir şekilde oturabilecek çocukları taşıyın.
- Bebek koltuğu kullanılmadığı zaman, kayışların sarkmasını ve bisikletin tekerlekler, frenler, vs. gibi hareketli parçaları ile temas etmesini önlemek için emniyet kemerinin bel tokasını takın, aksi takdirde bisiklet sürücüsü tehlikeyle karşılaşabilir.

**UYARI:** İlave emniyet cihazları daima sabitlenmelidir.

**UYARI:** Çocuk taşıyıcıya ek bagaj takmayın. Ek bagaj taşıyorsanız, bagajın ağırlığı bisikletin taşıma kapasitesini aşmamalı ve bagaj sürücünün önünde taşınmalıdır.

**UYARI:** Kurulumun son aşamasında metal desteğin (H) tamamen sağlam ve sıkıştırılmış olduğundan emin olmanız için montaj bloğu (I) vidalarının elle sıkılması son derece önemlidir.

**UYARI:** Bisiklet araba ile taşınırken (arabanın dışında), koltuğun çıkarılması gerekir. Hava türbülansı koltuğa zarar verebilir ya da bisikletle olan bağlantılarını gevşetebilir ve bu durum da bir kazaya neden olabilir.

## GÜVENLİK TALİMATLARI

**UYARI:** Koltukta modifikasyon yapmayın.

**UYARI:** Koltukta çocuk otururken özellikle denge, manevra ve fren yönünden bisikletin hareketlerinde farklılıklar olabilir.

**UYARI:** Bisikleti çocuk koltukta tek başınayken park etmeyin.

**UYARI:** Herhangi bir parçası kırık veya hasarlı ise koltuğu kullanmayın. Bütün bileşenleri düzenli olarak kontrol edin ve gerekli olduğunda değiştirin. Konuyla ilgili bakım bölümünü kontrol edin.

## BAKIM

Bebek koltuğunun iyi çalışır durumda kalması ve kazaların önlenmesi için aşağıdaki hususları tavsiye ediyoruz:

- Mükemmel durumda olduğundan emin olmak için koltuğun bisiklete montaj sistemini düzenli olarak kontrol edin.
- Düzgün şekilde çalıştıktan sonra emin olmak için tüm parçaları kontrol edin. Parçalardan herhangi biri hasar görmüşse koltuğu kullanmayın. Hasar görmüş parçalar değiştirilmelidir. Bunları değiştirmek için bisiklet mağazasına gitmelisiniz. Değişim için doğru parçaları edinebilmek için gittiğiniz mağaza aynı zamanda yetkili bir Bobike satıcısı olmalıdır. Bu mağazaları aşağıdaki internet sitesinden bulabilirsiniz: [www.bobike.com](http://www.bobike.com)
- Bisikletle kaza geçirdiyse ve bebek koltuğunda görünen bir hasar olmasa bile bebek koltuğunu yenisiyle değiştirmenizi öneririz.
- Koltuğu sabun ve su ile temizleyin (aşındırıcı, çürütücü veya toksik ürünler kullanmayın).

## GARANTİ

**2-YIL GARANTİ:** Sadece üretici kusurlarına karşı tüm mekanik parçaları içerir. Koltuğunuzu [www.bobike.com](http://www.bobike.com) adresinde kaydedin.

**+ 1 YIL EKSTRA GARANTİ:** Koltuğunuzu [www.bobike.com](http://www.bobike.com) adresinden kaydedin ve bir yıl ekstra garanti elde edin.

Önemli: Bobike'un Ekstra Garantisini alabilmek için koltuğun kaydını satış tarihinden sonraki 2 ay içinde yapmanız zorunludur.

### GARANTİ TALEPLERİ

Garanti hizmeti elde etmek için orijinal satış makbuzuna sahip olmanız gerekir. Satış makbuzu olmadan iade edilen ürünler için garanti süresinin üretim tarihinden itibaren başladığı farz edilecektir. Eğer ürün, kullanıcının çarpmasından, kötü kullanımından, sistem değişikliğinden veya bu kullanım kılavuzunda tarif edilenin dışında bir şekilde kullanılmasından dolayı hasar gördüyse, tüm garantiler geçersiz olacaktır.

Garanti kapsamını aktif hale getirmek için bütün gerekli bilgileri aldığınıza emin olmak için, parti seri numarasında (K) bilgileri saklamanız gerekmektedir. Ayrıca bilgileri buraya da kaydedebilirsiniz.

O.F. \_\_\_\_\_ Tarih \_\_\_\_\_

\* Teknik özellikler ve tasarım önceden bildirilmeden değişiklik görebilir. Herhangi bir soru için bizimle irtibata geçmekten çekinmeyin.

**bobike GO<sup>®</sup>**  
**frames**



**UK.**

**СИСТЕМА КРІПЛЕННЯ НА РАМУ**

## ДИТЯЧЕ КРІСЛО ДЛЯ ВЕЛОСИПЕДА - СИСТЕМА КРІПЛЕННЯ НА РАМУ

Щоб ви не хвилювалися, беручи дитину з собою на велосипедні прогулянки, ми розробили ідеальне рішення, яке дозволяє перевозити дитину на більшості велосипедів.

Головними принципами при розробці дитячих крісел є безпека та комфорт. У цьому керівництві ви знайдете інструкції зі встановлення дитячого крісла на рамі велосипеда.

**Уважно прочитайте інструкції. Це забезпечить правильність та безпеку монтажу.**

## ТЕХНІЧНІ ОСОБЛИВОСТІ

- Це дитяче крісло не можна встановлювати на велосипеди із задніми амортизаторами.
  - Це дитяче крісло не можна встановлювати на гоночні велосипеди, обладнані кермом зігнутої вперед-вниз-назад форми.
  - Це дитяче крісло не можна встановлювати на моторизовані транспортні засоби, такі як мопеди та моторолери.
  - Це дитяче крісло не можна встановлювати на велосипеди з трикутними, квадратними та карбоновими рамами.
  - Це дитяче крісло не можна встановлювати на велосипеди з круглими та овальними рамами діаметром від Ø28 до Ø40 мм.
  - Дитяче крісло призначене для використання на велосипедах з колесами діаметром 26" та 28" .
  - У цьому кріслі дозволяється перевозити лише дітей вагою не більше 22 кг (а також віком від 9 місяців до 5 років – при цьому визначальним параметром залишається вага).
  - Загальна вага велосипедиста та дитини, яку перевозять на велосипеді, не має перевищувати максимально допустиме навантаження на велосипед. Інформація про максимальне навантаження міститься в інструкції з експлуатації велосипеда. З цим питанням ви також можете зв'язатися із виробником.
  - Це крісло можна встановити лише на такий велосипед, конструкція якого дозволяє прикріплювати подібні додаткові пристрої.
  - Дитяче крісло слід встановити у таке положення, щоб водій не торкався його ногами під час руху.
  - Для оптимального комфорту та безпеки дитини дуже важливо правильно встановити крісло та відрегулювати його компоненти. Також важливо, щоб сидіння крісла не нахилилося вперед, аби дитина не сповзала з нього. Спинка крісла має бути злегка відхилена назад.
  - Після встановлення крісла перевірте, чи правильно функціонують всі вузли та частини велосипеда.
- Читайте також з інструкцією з експлуатації велосипеда; у разі виникнення питань щодо встановлення на своєму велосипеді дитячого велосипедного крісла зверніться до постачальника велосипеда.**

## ДЕТАЛІ ТА ЧАСТИНИ ПРОДУКТУ

**A.** Основне сидіння | **B.** Пряжка безпеки | **B1.** Замок безпеки | **B2.** Регулятор паска | **B3.** Центральний регулятор паска | **B4.** Фіксатори пряжки безпеки | **B5.** Гніздо пряжки безпеки | **B6.** Отвір для регулювання паска | **C.** Страхуючий пасок для закріплення на рамі велосипеда | **D.** Ремінець підніжки | **E.** Підніжка | **E1.** Важіль запобіжника для підніжки | **E2.** Фіксатор підніжки | **F.** Центр тягіння | **G.** Подушка | **H.** Металева опора | **I.** Блок кріплення | **I1.** Болт M8x45 | **I2.** Корпус блоку кріплення | **I3.** Кнопка фіксатора | **I4.** Металева монтажна пластина | **I5.** Торцевий ключ № 5 | **I6.** Стопорная шайба M8x16 | **I7.** Індикатор пристрою безпеки | **I8.** Захисне гумове ущільнення | **J.** Металевий монтажний комплект | **J1.** Металева монтажна пластина | **J2.** Гвинт M8x25 | **J3.** Підтримка металевої опори / підставка для мобільного телефону | **K.** Серійний номер

## ІНСТРУКЦІЇ З МОНТАЖУ

1. Розріжте пластмасові ремені, які тримають блок кріплення (I).
2. За допомогою шестигранного ключа № 5 (I5) ослабте та зніміть підтримку металевої опори / підставку для мобільного телефону (J3). Від'єднайте підтримку металевої опори (J3), потягнувши її назад. Коли ви знімете цю деталь (J3), вона вам більше не знадобиться, але у неї може бути інше функціональне призначення — ви можете зберегти її та використовувати у якості підставки для мобільного телефону.
3. Щоб від'єднати та зняти металеву опору (H) з дитячого крісла, потягніть назад.
4. Від'єднайте та зніміть металеву монтажну пластину (J1).
5. Утримуючи металеву опору (H), як на малюнку рисунку, просуньте її через отвори у дитячому сидінні.
6. Щоб відрегулювати дитяче крісло в залежності від розміру велосипеда, встановіть металеву опору (H) в одну з трьох позицій, в якій крісло можна переміщувати назад або вперед. Ми рекомендуємо спочатку встановити опору в позицію 3.
7. Вставте металеву монтажну пластину (J1) в пази на дитячому сидінні та закрийте, як показано на малюнку.
8. Вставте гвинт (J2) у металеву монтажну пластину (J1) та прикріпіть їх до крісла (A). Використовуючи торцевий ключ (I5), міцно закріпіть. Щоб надійно закріпити металеву опору (H), міцно затягніть. Цей крок надзвичайно важливий для забезпечення безпеки дитини.



9. Ослабте гвинти (I1) на блоку кріплення (I) за допомогою торцевого ключа № 5 (I5).

10. Перед корпус блоку кріплення (I) на рамі переконайтеся, що на передній частині блоку кріплення (I) закріплено захисну гумку (I8).

11. Помістіть основний корпус блоку кріплення (I2) на передню частину рами велосипеда, потім встановіть металеву монтажну пластину (I4).

**Примітка:** Якщо в цій області є кабелі, переконайтеся, що вони правильно розташовані в центральній канавці металевій пластині (між захисним гумовим ущільненням (I8) та канавкою монтажної пластини (I4) з можливістю вільного пересування).

12. Встановіть шайбу (I6) в болти M8 (I1), а потім пригвинтіть їх до блоку кріплення (I). Затягніть торцевим ключом (I5) так, аби закріпити блок кріплення (I), але не до кінця; за потреби відрегулювати висоту можна пізніше. Затяжка має бути достатньою, аби легко виконати наступний крок. **Затягувати болти слід попеременно з протилежних боків.** Регулярно перевіряйте безпеку кріплення.

13. Розмістіть краї металеві опори (H) в отворах блоку кріплення (I); ви маєте почути звук клацання, який вказує на здійснення кріплення, та побачити 2 зелених індикатори пристроїв безпеки на передній частині блоку кріплення. Дитяче крісло правильно встановлено тільки в тих випадках, коли можна побачити 2 зелені індикатори пристроїв безпеки. Цей крок є надзвичайно важливим для забезпечення безпеки дитини.

14. Відцентруйте та відрегулюйте металеву опору (H) на рівні вище заднього колеса так, аби пізніше дитяче крісло під вагою дитини не торкалося колеса. Дитяче крісло має центр тяжиня (F) (позначений на дитячому кріслі), який має розташовуватися попереду осі заднього колеса. Якщо центр тяжиня розміщується за віссю, зміщення не повинно перевищувати 10 см. Якщо центр тяжиня зміщений відносно осі заднього колеса на відстань більше 10 см, відрегулюйте положення металевих кронштейну. При встановленні крісла переконайтеся, що велосипедист при їзді не чіплятиметься за нього ногами.

**Примітка:** у Німеччині, згідно з Законом про дорожній рух StVZO, велосипедні крісла мають встановлюватися таким чином, щоб 2/3 габариту крісла або його центр тяжиня розташовувався між осями переднього та заднього коліс.

15. Відрегулювавши висоту та положення крісла, затягніть блок кріплення (I) і переконайтеся, що він не рухається. Затягувати його слід вручну, і цей крок надзвичайно важливий для безпеки дитини. Переконайтеся в надійності фіксації блоку кріплення (I). Вам потрібно надійно затягнути вручну 4 гвинта по діагоналі, для цього використовуйте ту ж силу та виконуйте ті ж етапи (I5).

16. Пропустіть ремінь безпеки (C) навколо рами велосипеда. Відрегулюйте його так, як показано на малюнку; ремінь має бути натягнутий. Переконайтеся, що вільна частина ременя не контактує з колесом. Цей крок є надзвичайно важливим для забезпечення безпеки дитини.

17. Щоб посадити дитину в крісло, спочатку розстібніть пасок.

Для цього натисніть механізми роз'єднання збоку замка безпеки (B4) та потягніть замок (B1) вгору, щоб він вийшов з пазу (B5).

Посадіть дитину в крісло. Знову вставте замок безпеки (B1) в паз (B5). Переконайтеся, що паз замка (B5) знаходиться в правильному положенні та не завдає дитині болю. Після цього відрегулюйте пасок відповідно до зросту дитини та переконайтеся, що дитина надійно закріплена. Спочатку відрегулюйте висоту паска. Для цього натягніть ремені відповідно до зросту дитини, відрегулювавши регулятори паска (B2) та (B3).

Можна встановити висоту паска відповідно до зросту дитини, скориставшись вільними отворами для регулювання паска (B6).

Перш ніж їхати, завжди перевіряйте, що дитина закріплена і що пасок щільно прилягає до неї, але не тисне, щоб не завдавати дитині болю. Рекомендуємо надягати дитячий шолом після регулювання паска.

**Примітка:** Завжди використовуйте систему прив'язних ременів.

18. Відрегулюйте висоту підніжки відповідно до зросту дитини. Для цього підніміть важіль (E1) і пересуньте його вгору або вниз для забезпечення необхідної висоти. Коли необхідна висота буде відрегульована, опустіть (E1) важіль, щоб заблокувати його.

19. Щоб зняти ремінь підніжки (D), трохи підійміть його, щоб від'єднати від фіксатора підніжки (E2), та плавно підійміть його вгору, щоб вийняти з паза підніжки. Потім просуньте тонкий кінець пластмасового ременя через отвір у підніжці, як показано на малюнку. Після належного розташування ременя його можна буде з легкістю підняти або опустити відповідно до розміру ноги дитини. Після цього вставте фіксатор підніжки (E2) в один з отворів ременя. Якщо ви хочете зняти ремінь (D), трохи поверніть його, щоб витягти з фіксатора підніжки (E2).

20. Перевірте, чи точно й повністю виконали ви всі наведені тут інструкції. Якщо так, дитяче крісло готово до використання. **ОБОВ'ЯЗКОВО ПРОЧИТАЙТЕ наступний розділ з інструкцій з безпеки при використанні дитячого крісла.**

## ЯК ЗНІМАТИ ВЕЛОСИПЕДНЕ КРІСЛО

Щоб зняти дитяче крісло з велосипеда, зніміть ремінь безпеки (C), натисніть на блоці кріплення (I) кнопку фіксатора (I3), одночасно витягуючи металеву опору (H) вгору і назад, як показано на малюнку.



## ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

- Велосипедист має бути не молодше 16 років за віком. Перевірте відповідне місцеve законодавства та правила.
  - Переконайтеся, що вага та зріст дитини не перевищують максимальні показники для крісла; робіть це через регулярні проміжки часу. Визначить вагу дитини перед використанням дитячого крісла. За жодних обставин не використовуйте дитяче крісло для транспортування дитини, вага якої перевищує допустиме значення.
  - Забороняється перевозити в кріслі дітей віком молодше 9 місяців. Дозволяється перевозити дітей, які здатні сидіти прямо та впевнено тримати голову з надягнутим на неї велосипедним шоломом. У разі сумнівів стосовно розвитку дитини зверніться до лікаря.
  - При розміщенні дитини на кріслі слідкуйте за тим, щоб всі паски безпеки та реміні були надійно закріплені, але не затягнуті настільки сильно, щоб спричинити незручність для дитини. Часто перевіряйте безпеку кріплень.
  - Перш ніж користуватися дитячим кріслом, обов'язково відрегулюйте пасок безпеки.
  - Для безпеки дитини, яка знаходиться в кріслі, завжди використовуйте всю систему прив'язних ременів та відповідні паски.
  - Слідкуйте за тим, або жодна частина тіла дитини або її одягу, шнурки, реміні тощо не торкалися частин велосипеда, що рухаються, оскільки це може призвести до травми чи нещасного випадку.
  - Рекомендується встановити захисний щиток, щоб ноги або руки дитини не потрапили між спиць. Використання захисного щитка під сидлом або сидла з внутрішньою пружиною є обов'язковим. З метою запобігання нещасних випадків переконайтеся, що дитина не здатна заважати роботі гальмової системи. Враховуйте при регулюванні, що з часом зріст дитини збільшується.
  - Вдягайте дитину відповідно до погодних умов та використовуйте відповідний шолом.
  - Дитина в кріслі має вдягатися тепліше у порівнянні з велосипедистом. Крім того, одяг має захищати її від дощу.
  - Забороняється перевозити на велосипеді гострі предмети, до яких дитина може дотягнутися.
  - Сидіння та подушка під час тривалого перебування на сонці можуть сильно нагріватися. Перед тим, як розмішувати в кріслі дитину, переконайтеся, що вони не занадто гарячі.
  - Ознайомтеся з законодавством та правилами перевезення дітей на велосипеді, що діють у вашій країні.
  - Перевозить тільки дітей, здатних самостійно сидіти впродовж тривалого часу – тобто, впродовж запланованої тривалості подорожі.
  - Коли дитяче крісло не використовується, застібніть пряжку паска безпеки, щоб він, звисаючи, не потрапив до рухомих частин (колеса, гальма тощо), оскільки це може призвести до виникнення ризиків для велосипедиста.
- УВАГА!** Додаткові захисні пристрої необхідно надійно фіксувати.
- УВАГА!** Не кріпите додатковий вантаж до дитячого крісла. У разі перевезення додаткового вантажу його загальна маса не повинна перевищувати вантажопідйомність велосипеда, а розмішувати вантаж слід перед велосипедистом.
- УВАГА!** Після встановлення обов'язково перевірте затяжку гвинтів блоку кріплення (I) та переконайтеся, що металева опора (H) надійно зафіксована.
- УВАГА!** При транспортуванні велосипеда автомобілем (ззовні) завжди знімайте крісло. Спротив потоку повітря може пошкодити крісло або послабити його кріплення до велосипеда, що може стати причиною нещасного випадку.

## ІНСТРУКЦІЯ З БЕЗПЕКИ

- УВАГА!** Забороняється модифікувати дитяче крісло.
- УВАГА!** Велосипед з дитиною в кріслі поводить себе по-іншому, особливо з точки зору рівноваги, кермування та гальмування.
- УВАГА!** Ніколи не залишайте велосипед припаркованим з дитиною без нагляду.
- УВАГА!** Якщо будь-яка деталь крісла зламана або пошкоджена, таке крісло використовувати не можна. Регулярно перевіряйте всі деталі крісла та, у разі необхідності, замінюйте їх. Ознайомтеся із розділом стосовно технічного обслуговування.

## ОБСЛУГОВУВАННЯ

Щоб дитяче крісло довше залишалося в хорошому робочому стані та заради запобігання нещасним випадкам виконуйте наступні дії:

- Регулярно перевіряйте систему кріплення крісла на велосипеді та слідкуйте за тим, аби вона знаходилася в ідеальному стані.
- Перевіряйте роботу всіх компонентів. Не користуйтеся кріслом з пошкодженими компонентами. Пошкоджені компоненти підлягають заміні. За запасними частинами для заміни слід звертатися продавців велосипедів, які також є авторизованими дилерами BOBIKE: вони запропонують вам придатні для заміни компоненти. Крім того, ви можете знайти їх на сайті: [www.bobike.com](http://www.bobike.com).
- Якщо ви потрапили до аварії на велосипеді зі встановленим на ньому дитячим кріслом, рекомендуємо придбати нове крісло. Старе може мати ззовні непомітні пошкодження.
- Для чищення крісла користуйтеся водою з милом (не використовуйте абразивні, корозійні та токсичні вироби).

## ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

**2-РІЧНА ГАРАНТІЯ:** покриває лише механічні компоненти, гарантуючи відсутність дефектів виробництва. Зареєструйте крісло на сайті [www.bobike.com](http://www.bobike.com).

**ГАРАНТІЮ ПОДОВЖЕНО НА 1 ДОДАТКОВИЙ РІК:** Зареєструйте своє крісло на сайті [www.bobike.com](http://www.bobike.com) та отримайте додатковий рік гарантії.

Важлива інформація: щоб отримати додатковий рік гарантії від Bobike, ви маєте зареєструвати своє крісло протягом 2 місяців з дати придбання.

### ПРЕТЕНЗІЇ ЗА ГАРАНТІЄЮ

Гарантійне обслуговування забезпечується лише при наявності оригіналу чеку про придбання. Стосовно виробів без чеку датою початку гарантійного терміну вважається дата виготовлення. Гарантійні зобов'язання не діють, якщо виріб пошкоджений в результаті аварії, неправильного користування, модифікації конструкції або використання не за призначенням.

Щоб переконатися, що ви маєте всю необхідну інформацію для активування гарантії, зберігайте інформацію, зазначену у вашому серійному номері (K). Ви також можете внести свої дані тут.

O.F. \_\_\_\_\_ Дата \_\_\_\_\_.

\*Специфікації та конструкція можуть змінюватися без попередження.

З питаннями слід звертатися до компанії Bobike.

**bobike GO<sup>®</sup>**  
**frames**

车架安装系统



ZH.

## 自行车儿童后置座椅 - 车架安装系统

我们开发了完美的解决方案,让您可以在多种类型的自行车上安心地载着儿童出游。安全性和舒适性是我们制作儿童座椅的首要目标,这些座椅都符合人体工程学。您可以在本手册中找到安装儿童座椅到车架上的所有信息。请仔细阅读本手册,正确而安全地安装儿童座椅。

### 技术特点

- 此座椅不许安装在配置了后减震器的自行车上。
- 此儿童自行车座椅不许安装在配置了手把下弯的比赛型自行车上。
- 此儿童自行车座椅不许安装在机动车如轻便摩托车和速克达上。
- 此儿童自行车座椅不许安装在三角形、方形或碳纤维车架的自行车上。
- 此儿童座椅必须装配在具有圆形和椭圆形车架的自行车上,直径为28至40毫米。
- 此儿童座椅可装配于轮毂直径为26"和28"的自行车上。
- 此儿童座椅仅适用于承载体重22公斤以下的儿童(儿童年龄范围:9个月至5岁——但重量为决定性因素)。
- 骑车者和所载儿童的总重量不得超过自行车所允许的最大负载。有关最大负载的信息,请参阅自行车使用说明书。此外,您还可联系制造商,咨询此问题。
- 此座椅仅可安装在适合附加此类额外负载的自行车上。
- 必须对儿童座椅的安装位置进行调整,使骑车者的脚在骑车时不会碰触到座椅的任何部位。
- 正确地调整座椅和其组件,以确保儿童的最佳舒适和安全,这是非常重要的。同样重要的是,该座椅不应向前倾斜,以防止儿童滑出座椅。同时靠背必须向后略为倾斜。
- 检查安装儿童座椅后所有自行车的部件是否运作良好。
- 查看自行车说明书,如果您对安装自行车儿童座椅到自行车上有任何疑问,请联系自行车供应商,获取更多信息。

### 产品目录

A. 主座椅 | B. 安全带 | B1. 安全锁 | B2. 安全带调节器 | B3. 中央安全带调整扣 | B4. 安全锁扣松开器 | B5. 安全锁扣插口 | B6. 安全带调整槽 | C. 自行车车架安全带 | D. 踏板带 | E. 踏板 | E1. 踏板安全杆 | E2. 踏板销 | F. 重心 | G. 坐垫 | H. 金属托架 | I. 安装块 | I1. M8x45 螺钉 | I2. 塑料安装块 | I3. 批安装块按钮 | I4. 金属安装板 | I5. 5号六角扳手 | I6. 锁紧垫圈 M8x16 | I7. 安全装置指示灯 | I8. 保护胶 | J. 金属安装套件 | J1. 金属安装板 | J2. M8x25 螺丝 | J3. 金属支撑支架/移动支架 | K. 批生产编号

## 组装指示

1. 剪开固定安装块(I)的塑料带子。
2. 使用 5 号内六角扳手(I5)拧松并卸下 (J3)。金属支撑支架/移动支架。向后拉动并取下金属杆支架 (J3)。卸下这部分(J3)后,您不需要再使用它,因此我们为它赋予了一项功能—您可以留着它当作移动支架。
3. 向后拉,从儿童座椅上拆下金属支架(H)。
4. 拆下金属安装板(J1)。
5. 以图示方式手持金属托架 (H) 并将其穿入儿童座椅的孔洞。
6. 为了根据自行车大小来调节儿童自行车座椅,将金属托架 (H) 置于三个许可位置之一,使座椅向后或向前移动。起初,我们建议将它放在第3号位置。
7. 将金属安装板 (J1) 插到儿童座椅的凹槽上,并按图示方式将其锁闭。
8. 将螺丝(J2)放进金属安装板(J1),将二者固定到座椅(A)上。然后用钥匙(I5)拧紧螺丝。拧紧,从而保证金属支架(H)被牢牢固定住。这一步对于儿童的安全极为重要。
9. 使用 5 号六角扳手 (I5) 松开托架 (I) 上的螺钉 (I1)。
10. 在放置将安装块安放在车框架上之前,要确保保护胶 (I8) 已正确放置在安装架的前端面上。
11. 将安装块 (I2) 的主体放置于自行车车架的前面上,然后将金属安装板 (I4) 放置于该处上。  
注:如果该处有自行车刹车线,确保它们正确地安放在金属板的中央槽内(在保护胶 (I8) 和安装板 (I4) 的凹槽之间),并能够自由地移动。
12. 将垫圈 (I6) 放在M8螺钉 (I1) 中,然后将其拧到安装块 (I) 上。使用扳手 (I5) 拧紧螺钉,以确保安装块 (I) 被安装妥当,但不要完全紧固它,这样以后有必要时您才能调节高度。但是,请注意,您必须紧紧固定它,以便更容易完成下一个步骤。您需要将它交叉拧紧。定期检查紧固件的安全性。
13. 把金属托架(H)的边放置于安装块(I)的孔里,将金属托架 (H) 的边放置于安装块 (I) 的孔里,直到您听到锁定的“咔嚓”声和安装块前面的2个绿色安全装置指示灯亮起来。一旦这2个绿色安全装置指示灯亮起来,儿童自行车座椅才能正确地安装。此步骤对儿童的安全极为重要。
14. 把金属托架 (H) 移到中心,并将其高度调节到后轮上方,这样的话,当把孩子放到儿童座椅上时,座椅不会接触到车轮。需要注意的是,金属托架 (H) 的位置与后轮的距离不应该超过10厘米。儿童座椅有一个重心 (F) (刻记在儿童座椅上),安装时必须把此重心放在后轮轴的前方。如果此重心位于车轴后方,该距离车轴不得超过10 厘米。如果重心在车轴之后的距离超过这一限值,则要将金属托架调整到一个可用的位置上。安放儿童座椅时必须特别小心,以确保骑车人在骑车时脚不会碰到儿童座椅。  
注意:在德国,根据德国交通法 StVZO,儿童座椅的安装只能使座椅深度的2/3或座椅重心位于自行车前后轮轴之前。
15. 在调整好座椅高度和位置之后,手动拧紧安装块 (I) 以确保其不能移动。这个拧紧必须手动完成并且对孩子的安全极为重要。确保安装块 (I) 已经固定牢靠。您需要以相同的力度和分阶段,对角地用手拧紧4个螺丝 (I5)。
16. 将安全带(C)穿过脚踏车车架。按照图中所示的方法进行调节,使其张紧。确保松开的带子不与车轮接触。此步骤对孩子的安全极为重要。
17. 为了将儿童放进座椅,首先需要打开安全带。先按住安全扣(B4)两侧的卡扣,将安全扣(B1)向上拉,使其滑出插槽 (B5)。将儿童放进座椅。将安全扣 (B1) 重新插入插槽(B5)中。确保卡扣插槽(B5)正确固定,避免伤到儿童。  
接下来根据儿童身形大小调节安全带,确保儿童得到稳固的保护。首先调节安全带高度。根据儿童身形大小拉动安全带,调节 (B2) 和 (B3) 安全带调节器。随着孩子的成长,你可以通过调节安全带调整槽(B6)上的槽孔来调节安全带的高度。骑车出发之前,务必检查儿童的固定情况以及安全带的舒适度,不能太紧,以免伤到儿童。我们建议调节好安全带后,再给儿童戴上头盔。  
注意:请始终使用约束系统。
18. 根据儿童的身高调整脚踏板的高度。为此,请抬起杠杆 (E1) 并将其向上或向下滑动,达到所需高度。确定正确高度后,降低杠杆 (E1),锁定到位。
19. 拆下踏板带(D)时,从踏板销 (E2) 上轻轻向上拉起踏板带,然后向上滑动以使其脱离踏板槽。然后将塑料带薄的一端穿过踏板上的小孔,如图所示。带子固定好后,可以根据儿童脚的大小轻松地上下滑动。下一步,将脚踏带支撑销(E2)上的一个开口插入槽中。如要取下皮带 (D),将其稍微拧动,让它从脚蹬挂钩 (E2) 中松开。
20. 请确定您已经按照说明完成了所有指示。若是如此,儿童座椅已经可以使用。请务必阅读以下章节有关使用儿童座椅的安全说明。

## 如何拆卸您的自行车座椅

拆下安全带 (C), 以便拆卸儿童自行车座椅。然后按下安装块 (I) 上的释放按钮 (I3), 同时将金属托架 (H) 向上和向后拉, 如图所示。



## 使用说明

- 骑车携带儿童者必须超过16岁。请检查相关的法律和国家规定。
  - 确保儿童重量和高度不超过座椅的最大容量，并且定期检查这一点。使用儿童座椅前先核实儿童的重量。在任何情况下均不得使用自行车儿童座椅来携带重量超过允许限制的儿童。
  - 不能用座椅来携带小于9个月的儿童。只有能够在座椅上向上坐直并竖直抬头，同时佩戴头盔的儿童才能安全乘坐此座椅。如果孩子的成长有值得怀疑之处的话，请咨询医生的意见。
  - 将孩子安全固定到座椅上，确保所有安全带和带子都已扣紧，但不能紧得让孩子有不适感。请经常检查紧固件的安全性。
  - 在使用儿童座椅前，确保已经调整好安全带。
  - 务必使用所有安全约束系统和安全带，以便确保儿童恰当固定在座椅上。
  - 不得让孩子的身体或衣服、鞋带、座椅安全带等的任何部分接触自行车的活动部件，因为这会给孩子造成伤害或导致意外事故。
  - 建议配备车轮防护装置以防止儿童的脚步或手纹入辐条间。必须在车座下配用防护装置或配用带内簧的车座。确保儿童坐在座椅上时不会妨碍正常刹车，从而防止意外事故。随着儿童的逐步长大必须对这些调整状态进行相应修正。
  - 根据天气情况给孩子穿上适当的衣服并佩戴合适的头盔。
  - 座椅上的孩子比自行车骑手更需要穿着保暖的衣服，并应保护他不受雨淋。
  - 您必须将所有孩子可触及的锋利或尖锐物遮盖好。
  - 如长期曝晒在日光下，座椅及坐垫会变热。确保座椅和坐垫不会太热后再将孩子放在座椅上。
  - 要注意所在国家或地区关于在自行车上安装儿童座椅携带儿童的现行法规。
  - 您只能承载能够长时间独自坐着的儿童（至少在所需的骑行路程中）。
  - 儿童座椅不用时，要扣紧安全器具的腰扣以防止带子摇晃或与自行车的活动部件（如车轮、车闸等）碰触，这可能会给骑车者造成意外。
- 警告：**附加安全装置须始终处于扣紧状态。
- 警告：**不要在儿童座椅上加装行李。如果额外携带行李，其重量不得超过自行车的额定载重并且必须放在骑车者的前方。
- 警告：**确保在装配的最后步骤手动拧紧金属安装块的螺钉以确保金属托架（H）完全牢靠拧紧，这极为重要。
- 警告：**利用车运载自行车（在车外）时，必须将座椅取下。湍急的气流可能会损坏座椅或松开其紧固件或其他悬挂元件，这可能会造成意外事故。

## 安全须知

- 警告：**不要对座椅进行改装。
- 警告：**孩子坐在儿童座椅时，自行车在停止或行驶时可能会有不同的状态，尤其是牵涉到它的平衡、转向控制、刹车及上下坡等。
- 警告：**不要在停放自行车时，让儿童留在座椅上而无人看管。
- 警告：**如果任何部件破碎或损坏，请勿使用座椅。定期检查所有组件，并在必要时进行更换。查阅维护章节。

## 保养

- 下列建议有助于预防意外事故并使儿童座椅处于最佳运作状态：
- 建议定期检查座椅的安装系统，确保其处于完美运作状态。
  - 仔细检查所有部件以确保其正常运作。不使用有任何已损坏部件。使用座椅前必须更换已经损坏的部件。若要更换组件，您必须在 Bobike 授权的自行车经销商取得合适的组件。您可以在下面的网站上找到它们：[www.bobike.com](http://www.bobike.com)
  - 如果自行车和儿童座椅遭遇意外事故，即使儿童座椅表面没有明显的损坏，我们建议您更换新的儿童座椅。
  - 清洗座椅时仅使用肥皂和水。磨损性、腐蚀性或有毒性的产品可能会损坏座椅。
  - 清洗座椅时仅使用肥皂和水。磨损性、腐蚀性或有毒性的产品可能会损坏座椅。

## 保修

**2年保修：**只针对所有机械部件的制造缺陷。请前往 [www.bobike.com](http://www.bobike.com) 注册您的座椅。

**延长1年的保修期：**在 [www.bobike.com](http://www.bobike.com) 上注册您的座椅，即可延长1年的保修期。

**重要提示：**您需在购买后2个月内进行注册，以获得 Bobike 额外一年的保修期。

### 保修索赔

您必须保有原来的销售收据方能获得保修服务。若送返的产品没有销售收据，则保修起始日期将假设为制造日期。如果用户发生车祸、滥用、更改系统或将产品用于本操作手册所描述的用途之外，从而造成产品损坏，则将使所有的保修失效。

为了确保您拥有激活保修所需的所有信息，您需要保存您的批生产编号（K）中的信息。您也可以在这里记录信息。

O.F. \_\_\_\_\_ 日期 \_\_\_\_\_.

\*规格和设计如有更改，恕不另行通知。如有任何问题，请尽管联系我们。

# WARRANTY

EN. STAMP AND SIGNATURE OF POLISPORT DEALER / COPY OF RECEIPT  
NL. STEMPEL EN HANDTEKENING VAN POLISPORT DEALER / KOPIE VAN ONTVANGST  
AR. نسخة من الإصال / طابع وتوقيع وكيل  
BG. ПЕЧАТ И ПОДПИС НА ДИСТРИБУТОРА НА „POLISPORT“ / КОПИЕ ОТ КАСОВИТА БЕЛЕЖКА  
CS. RAZÍTKO A PODPIS PRODEJCE POLISPORT / KOPIE DOKLADU  
DA. STEMPEL OG UNDERSKRIFT AF POLISPORT FORHANDLER / KOPI AF KVITTERING  
DE. STEMPEL UND UNTERSCHRIFT DES POLISPORT-HÄNDLERS / KOPIE DES KAUFBELEGES  
EL. ΣΤΑΜΠΛΑ ΚΑΙ ΥΠΟΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΕΜΠΟΡΙΚΟΥ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΥ ΤΗΣ POLISPORT / ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ ΑΠΟΔΕΙΧΤΗ  
ES. SELLO Y FIRMA DEL CONCESIONARIO DE POLISPORT / COPIA DEL RECIBO  
ET. POLISPORT TOODETE EDASIMÜÜJA TEMPEL JA ALLKIRI / KVIITUNGI KOPIA  
FI. POLISPORT-JÄLLEENMYyjÄN LEIMA JA ALLEKIRJOITUS / KOPIO KUITISTAA  
FR. TAMPON ET SIGNATURE DU REVENDEUR POLISPORT / COPIE DU REÇU  
HU. A POLISPORT FORGALMAZÓJÁNAK PECSÉJTE ÉS ALÁÍRÁSA / A BLOKK MÁSOOLATA  
IT. TIMBRO E FIRMA DEL FORNITORE POLISPORT / COPIA DELLA RICEVUTA

JP. POLISPORT 代理店のスタンプおよびサイン/領収書コピー  
KO. 접수 POLISPORT 대리점의 스탬프 및 서명 / 복사  
LT. „POLISPORT“ PARDAVĖJO ANTSPAUDAS IR PARAŠAS / PIRKIMO KVITO KOPIJA  
LV. POLISPORT IZPLAĪTĀJA ZĪMOGS UN PARAKSTS/ČEKA KOPIJA  
NO. STEMPEL OG UNDERSKRIFT TIL POLISPORT-FORHANDLER/KOPI AV KVITTERING  
PL. PIECZĘĆ I PODPIS DEALERA POLISPORT / KOPIA DOWODU ZAKUPI  
PT. CARIMBO E ASSINATURA DE REVENDEDOR POLISPORT / CÓPIA DO RECIBO  
RO. ȘTAMPILA ȘI SEMNĂTURA FURNIZORULUI POLISPORT / COPIA BONULUI DE CASĂ  
RU. ПЕЧАТЬ И ПОДПИСЬ ДИЛЕРА POLISPORT / КОПИЯ ЧЕКА  
SK. PEČATKA A PODPIS PREDÁJCU POLISPORT/KOPIA DOKLADU  
SL. ŽIG IN PODPIS PRODAJALCA POLISPORT/KOPIJA RAČUNA  
SV. STÄMPEL OCH UNDERSKRIFT AV POLISPORT ÅTERFÖRSÄLLARE /KOPIA PÅ KVIITOT  
TH. สแตมป์และลายมือชื่อตัวแทนจำหน่าย / สำเนาใบเสร็จรับเงิน  
TR. POLISPORT BAYISININ KAŞESİ VE İMZASI / MAKBUZUN KOPYASI  
UK. ПЕЧАТКА ТА ПОДПИС ДИЛЕРА POLISPORT / КОПІЯ ЧЕКУ  
ZH. POLISPORT 经销商戳记/签名

# bobike<sup>®</sup>

bicycle safety seats



EN. OUR INSTRUCTIONS FOR USE MAY OCCASIONALLY BE UPDATED. PLEASE CHECK OUR WEBSITE PERIODICALLY FOR UPDATES.

NL. ONZE GEBRUIKSINSTRUCTIES KUNNEN VAN TUD TOT TUD WORDEN BIJGEWERKT. RAADPLEEG DAAROM REGELMATIG ONZE WEBSITE, OM STEEDS OP DE HOOGTE TE BLIJVEN VAN DE ACTUELE SITUATIE.

AR. يتم تحديث تعليمات الاستخدام من حين لآخر. برجاء زيارة موقعنا الإلكتروني بشكل منتظم للحصول على التحديثات

BG. НАШЕТО РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА МОЖЕ ПОКЪРГОДА ДА БЪДЕ АКТУАЛИЗИРАНО. МОЛП, ПРОВЕРЯВАЙТЕ НАШИЯ УЕБСАЙТ ПЕРИОДИЧНО ЗА АКТУАЛИЗАЦИИ.

CS. NAŠE POKYNY PRO POUŽITÍ MOHOU BÝT PŘÍLEŽITOSTNĚ AKTUALIZOVÁNY. KONTROLUJTE PRAVIDELNĚ NAŠE STRÁNKY, KDE AKTUALIZOVANÉ POKYNY NALÉZNETE.

DA. VORES BRUGERVEJLEDNING KAN LEGLIGHEDSVIS BLIVE OPDATERET. TJEK VORES HJEMMESIDE JEVLNIGT FOR OPDATERINGER.

DE. UNSERE GEBRAUCHSANWEISUNGEN WERDEN GELEGENTLICH AKTUALISIERT. BITTE PRÜFEN SIE UNSERE WEBSITE REGELMÄSSIG AUF UPDATES.

EL. ΟΙ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΕΝΔΕΧΕΤΑΙ ΝΑ ΕΝΗΜΕΡΩΘΟΥΝ ΠΕΡΙΣΤΑΣΙΑΚΑ. ΠΑΡΑΚΑΛΩ, ΕΠΙΣΤΡΕΦΕΤΕ ΤΗΝ ΙΣΤΟΣΕΛΙΔΑ ΜΑΣ ΤΑΚΤΙΚΑ ΓΙΑ ΝΑ ΕΝΗΜΕΡΩΘΕΙΤΕ ΑΝ ΥΠΑΡΧΟΥΝ ΑΝΑΓΕ.

ES. NUESTRAS INSTRUCCIONES DE USO SE PUEDEN ACTUALIZAR OCASIONALMENTE. CONSULTE PERIÓDICAMENTE NUESTRO SITIO WEB PARA ESTAR AL TANTO DE LAS NUEVAS ACTUALIZACIONES.

ET. AEG-AJALT MEIE TOODETE KASUTUSJUHENDeid AJAKOHASTATAKSE. PALUN KÜLASTAGE KORRAPÄRASELT MEIE VEEBILEHTE, KUS LEIATE AJAKOHASTATUD TEABE.

FI. KÄYTTÖOHJEITAMME SAATETAAN TOISINAAN PÄIVITÄÄ, TARKISTA MÄÄRÄAJAIN NETTISIVUUMME PYSYÄKSESI AJAN TASALLA UUSIEN PÄIVITYSTEN SUHTEEN.

FR. NOS NOTES D'UTILISATION PEUVENT FAIRE L'OBJET DE MISES À JOUR OCCASIONNELLES. NOUS VOUS CONSEILLONS DONC DE VISITER FRÉQUEMMENT NOTRE SITE AFIN DE VOUS TENIR À JOUR.

HE. הראות השימוש שלנו עשוים להתעדכן מעת לעת. בדקו באופן שוטף אם יש עדכונים באתר

HR. NAŠE UPUTE ZA UPORABU POVREMENO SE MOGU AŽURIRATI. MOLIMO POVREMENO NA NAŠIM WEB STRANICAMA POTRAŽITE AŽURIRANJA.

HU. A HASZNÁLATI UTASÍTÁST ESETENKÉNT FRISÍTJÜK. KÉRJÜK, HONLAPUNKON ELLENŐRIZZE RENDELÉSEZEN A FRISÍTÉSEKET.

IT. LE NOSTRE ISTRUZIONI PER L'USO POSSONO ESSERE AGGIORNATE OCCASIONALMENTE. CONSULTARE PERIODICAMENTE IL NOSTRO SITO WEB PER ESSERE AL CORRENTE DEI NUOVI AGGIORNAMENTI.

JP. 当社製品の使用説明書の内容は一部変更されることがあります。定期的に当社のウェブサイトをご覧になり、最新版をご確認ください。

KO. 사용지침서는 간혹 갱신될 수 있으니 정기적으로 우리 회사의 웹사이트를 확인하시기 바랍니다.

LT. MŪŠŲ PARENGTI NAUDOJIMO NURODYMAI KARTKARTĖMS GALI BŪTI ATNAUJINAMI. KVIĖIAME PERIODIŠKAI APSILANKYTI MŪŠŲ INTERNETO SVETAINĖ, KAD SUŽINOTUMĖTE, AR NĖRA ATNAUJINIMŲ.

LV. MŪSU INSTRUKCIJAS REŽĒM TĪEK ATJAUINĀTAS. LŪDZAM REGULĀRI IESKATĪTIES MŪSU VIETNĒ, LAI PĀRBAUDĪTU JAUNĀKO INFORMĀCIJU.

NO. VĀR BRUKANVISING KAN BLI OPPDATERET MED JEVLNIE MELLOMROM. VENNLIGST OPPSØK VĀR NETTSIDE JEVLNIGT FOR OPPDATERINGER.

PL. INSTRUKCJA MOŻE BYĆ CO PIEWN CZAS AKTUALIZOWANA. ZALECAMY REGULARNIE SPRAWDZANIE NASZEJ STRONY INTERNETOWEJ POD KĄTEM AKTUALIZACJI.

PT. AS NOSSAS INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO PODEM SER ACTUALIZADAS OCASIONALMENTE. POR FAVOR CONSULTE PERIÓDICAMENTE O NOSSO WEBSITE PARA ESTAR A PAR DAS NOVAS ACTUALIZAÇÕES.

RO. INSTRUCȚIUNILE NOSTRE DE FOLOSIRE POT FI ACTUALIZATE OCASIONAL VĂ INVITĂM SĂ CONSULTAȚI SITE-UL NOSTRU ÎN MOD PERIODIC PENTRU A FI LA CURENT CU NOILE ACTUALIZĂRI.

RU. В НАШИХ ИНСТРУКЦИИ МОГУТ ВРЕМЯ ОТ ВРЕМЕНИ ВХОДИТЬ ИЗМЕНЕНИЯ И ДОПОЛНЕНИЯ. ОЗНАКОМИТЬСЯ С НИМИ МОЖНО НА НАШЕМ САЙТЕ.

SK. NAŠE POKYNY NA POUŽIVANIE MÔŽU BYŤ OBČAS AKTUALIZOVANÉ. KVŮLI AKTUALIZÁCIAM SI PRAVIDELNE POZRITE NAŠU WEBOVŮ LOKALITU.

SL. NAŠA NAVODILA ZA UPORABO OBČASNO POSODABLJAMO. PROSIMO, OBČASNO PREVERITE NAŠO SPLETNO STRAN GLEDE POSODOBITEV.

SV. VÅRA ANVÄNDARINSTRUKTIONER KAN IBLAND UPPDATERAS. KONSULTERA REGELBUNDET VÅR WEBBPLATS FÖR ATT TA DEL AV UPPDATERINGARNA.

TH. คำแนะนำในการใช้อาจมีการเปลี่ยนแปลงเพิ่มเติม โปรดตรวจสอบบนเว็บไซต์ของเราอยู่เสมอ.

TR. KULLANMA TALIMLARIMIZDA ZAMAN ZAMAN GÜNCELLEMELER YAPILABİLİR. GÜNCELLEMELER HAKKINDA BİLGİ ALMAK İÇİN LÜTFEN WEB SITEMİZİ DÜZENLİ OLARAK TAKİP EDİN.

UK. ЦІ ІНСТРУКЦІЇ З ВИКОРИСТАННЯ ПЕРІОДИЧНО ОНОВЛЮЮТЬСЯ. БУДЬ ЛАСКА, ЧАС ВІД ЧАСУ ЗАХОДЬТЕ НА НАШ САЙТ, АБИ ОЗНАЙОМИТИСЯ З ОСТАННЬОЮ ВЕРСІЄЮ.

ZH. 我们的使用说明可能会偶尔更新。请定期留意我们的网站以获得更新。

## Manufacturer:

Polisport Plásticos S.A.  
Av. Ferreira de Castro, 818  
3720-024 Carregosa | Portugal

## Brand:

Bobike



MAN0392



WWW.BOBIKE.COM